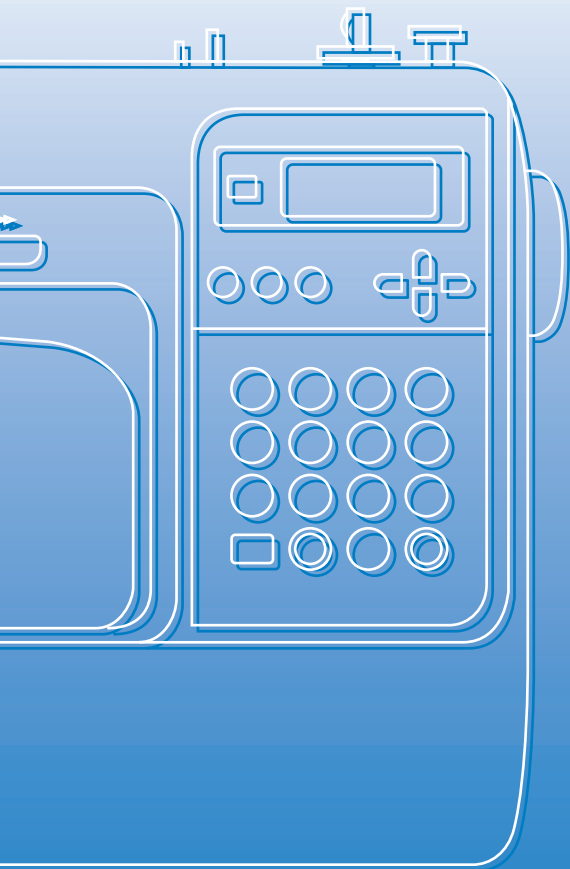


**brother**®



## Instrukcja obsługi

Komputerowa maszyna do szycia  
Product Code (Kod produktu): 885-V14

## Manual de utilizare

Mașină de cusut computerizată  
Product Code (Cod produs): 885-V14



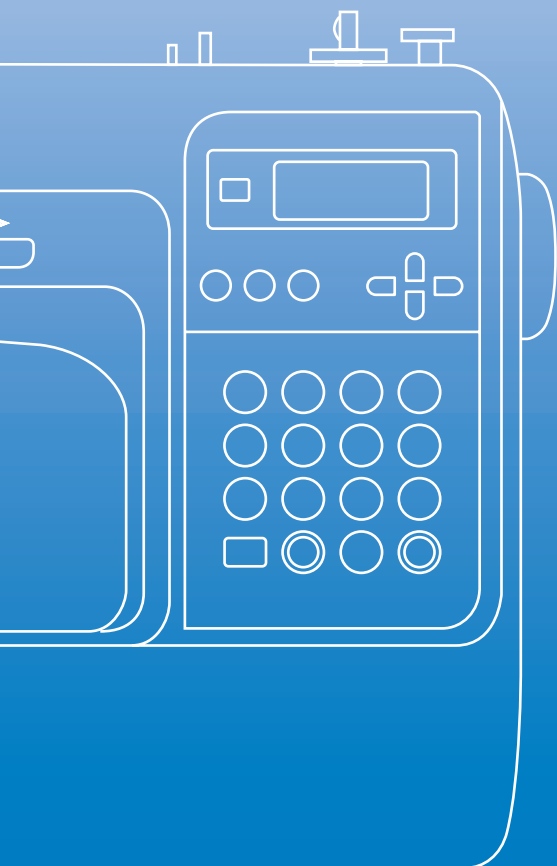
**brother**<sup>®</sup>

**1** CZYNNOŚCI  
PRZYGOTOWAWCZE

**2** PODSTAWY SZYCIA

**3** ŚCIEGI UŻYTKOWE

**4** ANEKS



# Instrukcja obsługi

Komputerowa maszyna do szycia



## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa.**

**Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

**1. Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka natychmiast po zakończeniu pracy, przed czyszczeniem maszyny oraz przed wykonaniem wszelkich czynności serwisowych opisanych w tej instrukcji lub w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru.

**OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń cielesnych:

**2. Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed zdjęciem pokryw, smarowaniem maszyny lub przeprowadzaniem regulacji opisanych w tej instrukcji.

- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia, a następnie przytrzymaj wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka elektrycznego. **Nie** ciągnij za przewód.
- Podłączaj maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- **Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazda w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej.

**3. Nigdy** nie korzystaj z maszyny, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli maszyna nie działa prawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona bądź miała kontakt z wodą. Przekaż maszynę do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy, regulacji elektrycznych lub mechanicznych.

Niezależnie od tego, czy maszyna jest używana, czy nie, w razie stwierdzenia nietypowych objawów, np. nietypowego zapachu, ciepła, odbarwienia lub deformacji, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i odłączyć przewód zasilający.

Podczas transportu maszyny należy przenosić ją trzymając za uchwyt. Podnoszenie maszyny za jakąkolwiek inną część może spowodować uszkodzenie maszyny lub jej upuszczenie, co z kolei może prowadzić do obrażeń.

Podczas podnoszenia maszyny nie wolno wykonywać gwałtownych lub nieostrożnych ruchów, gdyż może to prowadzić do obrażeń kręgosłupa lub kolan.

#### **4. Zawsze** zachowuj czystość w miejscu pracy:

- Nie wolno uruchamiać maszyny jeżeli otwory wentylacyjne nie są drożne. Otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny muszą być wolne od włókien, kurzu i ścinków materiału.
- **Nie** kładź żadnych przedmiotów na rozruszniku nożnym.
- **Nie** używaj przedłużaczy. Podłączaj maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- **Nigdy** nie upuszczaj ani nie wkładaj **żadnych** przedmiotów do **któregoś** z otworów.
- **Nie** używaj maszyny w pomieszczeniu, w którym używane są substancje w aerozolu (spray) lub w którym podawany jest tlen.
- **Nie** używaj maszyny w pobliżu źródeł ciepła, np. pieca lub żelazka, gdyż, w przeciwnym razie maszyna, przewód zasilający lub szyty materiał może się zapalić, wywołując pożar lub porażenie prądem.
- **Nie** stawiaj maszyny na niestabilnej powierzchni, np. na niestabilnym lub pochyłym stole, gdyż maszyna może spaść i wywołać obrażenia.

#### **5.** Podczas szycia należy zachować szczególną ostrożność:

- **Zawsze** zwracaj szczególną uwagę na igłę. Nie używaj wygiętych ani uszkodzonych igieł.
- Nie zbliżaj palców do **żadnych** ruchomych części. Wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności podczas czynności wykonywanych w obszarze pracy igły.
- W momencie wykonywania jakichkolwiek regulacji w obszarze pracy igły, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia.
- **Nie** korzystaj z uszkodzonej lub nieodpowiedniej płytki ściegowej. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły.
- **Nie** wciskaj ani nie ciągnij tkaniny podczas szycia, a podczas ręcznego wykonywania ściegu dokładnie przestrzegaj instrukcji, aby nie wygiąć igły i jej nie złamać.

#### **6.** Ta maszyna **nie** jest przeznaczona do zabawy:

- Należy postępować ze szczególną ostrożnością w przypadku, gdy maszyna jest używana przez lub w pobliżu dzieci.
- Plastikową torbę, w której maszyna została dostarczona, należy przechowywać z dala od dzieci lub wyrzucić. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się torbą, gdyż niesie to ze sobą ryzyko uduszenia.
- **Nie** używaj maszyny poza pomieszczeniami.

#### **7. Aby przedłużyć okres sprawności maszyny:**

- Nie przechowuj maszyny w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub o dużej wilgotności. Nie korzystaj ani nie przechowuj maszyny w pobliżu ogrzewaczy wewnętrznych, żelazek, lamp halogenowych lub innych tego typu gorących obiektów.
- Do czyszczenia obudowy używaj wyłącznie neutralnych mydeł lub detergentów. Nigdy nie stosuj do czyszczenia benzenu, rozcieńczalnika ani proszku do szorowania. Mogą one uszkodzić obudowę lub maszynę.
- Zawsze korzystaj z instrukcji obsługi podczas wymiany lub instalacji zespołów, stopki, igły lub innych części w celu zapewnienia ich prawidłowej instalacji.

## **8. Aby przeprowadzić naprawę lub regulację:**

- W razie uszkodzenia ekranu (dioda emitująca światło) konieczna jest jego wymiana u autoryzowanego sprzedawcy.
- W razie wystąpienia usterki lub konieczności regulacji maszyny zawsze najpierw zapoznaj się z tabelą rozwiązywania problemów znajdującą się z tyłu instrukcji obsługi w celu zidentyfikowania problemu i przeprowadzenia samodzielnej regulacji. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą firmy Brother.

**Używaj maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.**

**Używaj akcesoriów zalecanych przez producenta i wymienionych w instrukcji.**


**Zachowaj tę instrukcję.**

**Zawartość instrukcji oraz specyfikacje produktu mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

**Dodatkowe informacje na temat produktu oraz znajdują się na stronie internetowej [www.brother.com](http://www.brother.com)**

## WYŁACZNIE DLA UŻYTKOWNIKÓW W WIELKIEJ BRYTANII, IRLANDII, NA MALCIE I CYPRZE

### WAŻNE

- W przypadku wymiany bezpiecznika instalowanego we wtyczce, skorzystaj z zatwierdzonego przez ASTA bezpiecznika typu BS 1362, tzn. oznaczonego symbolem  i o natężeniu identycznym z zaznaczonym na wtyczce.
- Zawsze zakładaj pokrywę bezpiecznika. Nigdy nie korzystaj z wtyczek bez pokrywy bezpiecznika.
- Jeśli dostępne gniazdko elektryczne nie jest przystosowane do wtyczki dostarczonej wraz z maszyną, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego przewodu.

### DLA UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH O ZASILANIU AC 220 – 240 V I W MEKSYKU

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem lub uzyskały instrukcje związane z użytkowaniem urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby zapewnić, że urządzenie nie będzie przez nie używane jako zabawka.



## Spis treści

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....</b> | <b>1</b>  |
| <b>Wprowadzenie .....</b>                              | <b>8</b>  |
| <b>Funkcje maszyny do szycia .....</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>Akcesoria .....</b>                                 | <b>9</b>  |
| Akcesoria w zestawie .....                             | 9         |
| Akcesoria opcjonalne .....                             | 10        |
| <b>Nazwy części maszyny wraz z funkcjami .....</b>     | <b>11</b> |
| Maszyna .....  | 11        |
| Obszar igły i stopki .....                             | 12        |
| Przyciski obsługowe .....                              | 12        |
| Panel obsługowy .....                                  | 13        |

## **CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE** **15**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Włączanie i wyłączanie maszyny .....</b>                                 | <b>16</b> |
| Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania .....                         | 16        |
| Włączanie maszyny .....   | 17        |
| Wyłączanie maszyny .....  | 17        |
| <b>Używanie wyświetlacza LCD .....</b>                                      | <b>18</b> |
| <b>Zmiana ustawień maszyny .....</b>  | <b>19</b> |
| Zmiana ustawień .....   | 19        |
| Umożliwia regulację jasności wyświetlacza LCD .....                         | 21        |
| <b>Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej .....</b>                     | <b>22</b> |
| Środki ostrożności związane ze szpulkami dolnymi .....                      | 22        |
| Nawijanie szpulki dolnej .....  | 22        |
| Zakładanie szpulki dolnej .....   | 26        |
| <b>Nawlekanie górnej nici .....</b>   | <b>28</b> |
| Nawlekanie górnej nici .....  | 28        |
| Nawlekanie nici na igłę .....   | 31        |
| Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły) .....                   | 33        |
| Używanie podwójnej igły .....   | 33        |
| Wyciąganie dolnej nici .....  | 36        |
| <b>Wymiana igły .....</b>   | <b>37</b> |
| Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą .....                        | 37        |
| Rodzaje igieł i ich zastosowanie .....                                      | 38        |
| Kontrola igły .....   | 39        |
| Wymiana igły .....  | 39        |
| <b>Wymiana stopki .....</b>   | <b>41</b> |
| Środki ostrożności dotyczące stopki .....                                   | 41        |
| Wymiana stopki .....  | 41        |
| Zdejmowanie uchwytu stopki .....  | 43        |
| Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera .....                      | 44        |
| <b>Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału .....</b> | <b>46</b> |
| Szycie elementów cylindrycznych .....                                       | 46        |
| Szycie dużych kawałków materiału .....                                      | 46        |

## **PODSTAWY SZYCIA** **49**

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| <b>Szycie .....</b>           | <b>50</b> |
| Ogólne procedury szycia ..... | 50        |
| Układanie materiału .....     | 51        |
| Rozpoczęcie szycia .....      | 52        |
| Zabezpieczenie ścięgu .....   | 54        |
| Obcinanie nici .....          | 56        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Regulacja naprężenia nici</b> .....              | <b>57</b> |
| Zmiana naprężenia nici górnej .....                 | 57        |
| <b>Regulacja szerokości i długości ściegu</b> ..... | <b>58</b> |
| Regulacja szerokości ściegu .....                   | 58        |
| Regulacja długości ściegu .....                     | 59        |
| <b>Pomocne funkcje</b> .....                        | <b>60</b> |
| Zmiana pozycji zatrzymania igły .....               | 60        |
| Automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie .....        | 60        |
| <b>Przydatne wskazówki</b> .....                    | <b>62</b> |
| Szycie próbne .....                                 | 62        |
| Zmiana kierunku szycia .....                        | 62        |
| Szycie krzywych .....                               | 62        |
| Szycie grubych materiałów .....                     | 62        |
| Szycie cienkich materiałów .....                    | 63        |
| Szycie materiałów elastycznych .....                | 63        |
| Szycie z równym naddatkiem szwu .....               | 64        |

## **ŚCIEGI UŻYTKOWE**

**65**

|   |            |
|---|------------|
| <b>Wybór ściegu</b> .....   | <b>66</b>  |
| Wybór rodzaju ściegu i wzoru .....  | 66         |
| Wybór ściegu .....  | 67         |
| <b>Ściegi obrzucające</b> .....   | <b>71</b>  |
| Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G” ..... | 71         |
| Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J” .....  | 72         |
| Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu obcinacza brzegów .....      | 73         |
| <b>Ścieg podstawowy</b> .....   | <b>75</b>  |
| Ścieg podstawowy .....  | 75         |
| <b>Ścieg ślepy</b> .....  | <b>77</b>  |
| <b>Ścieg guzikowy/przyszywanie guzików</b> .....                            | <b>79</b>  |
| Przyszywanie guzików .....  | 80         |
| Przyszywanie guzików .....  | 84         |
| <b>Wszywanie zamków błyskawicznych</b> .....                                | <b>86</b>  |
| Wszywanie zamka położonego centralnie .....                                 | 86         |
| Wszywanie zamka bocznego .....  | 88         |
| <b>Szycie materiałów elastycznych i taśmy</b> .....                         | <b>91</b>  |
| Ścieg elastyczny .....  | 91         |
| Przyszywanie taśmy elastycznej .....  | 91         |
| <b>Aplikacje, patchwork i stebnowanie</b> .....                             | <b>93</b>  |
| Przyszywanie aplikacji .....  | 94         |
| Patchwork (crazy quilt) .....   | 95         |
| Sztukowanie .....   | 95         |
| Pikowanie .....   | 96         |
| Wolne stebnowanie .....   | 97         |
| Ściegi satynowe wykonane przy pomocy regulatora prędkości szycia .....      | 98         |
| <b>Ściegi wzmocnione</b> .....  | <b>100</b> |
| Potrójny ścieg elastyczny .....   | 100        |
| Ścieg ryglowy .....   | 100        |
| <b>Dziurkowanie</b> .....   | <b>102</b> |
| <b>Ściegi ozdobne</b> .....   | <b>103</b> |
| Ścieg fagotowy .....  | 104        |
| Ścieg ząbkowany .....   | 105        |
| Marszczenie .....   | 105        |
| Ścieg muszelkowy .....  | 106        |
| Ścieg łączący .....   | 107        |
| Ścieg rodowy .....  | 107        |

|  |            |
|--|------------|
| <b>Szycie za pomocą wbudowanych wzorów ozdobnych .....</b> | <b>110</b> |
| Szycie pięknych wzorów .....                               | 110        |
| Szycie wzorów .....  | 110        |
| Łączenie wzorów .....                                      | 111        |
| Powtarzanie wzorów .....                                   | 112        |
| Sprawdzanie wybranego wzoru .....                          | 112        |
| Lustrzane odwzorowanie wzoru .....                         | 113        |
| Zapisywanie wzorów .....                                   | 114        |
| Wywoływanie wzoru .....                                    | 115        |
| Ustawianie wzorów .....                                    | 116        |

---

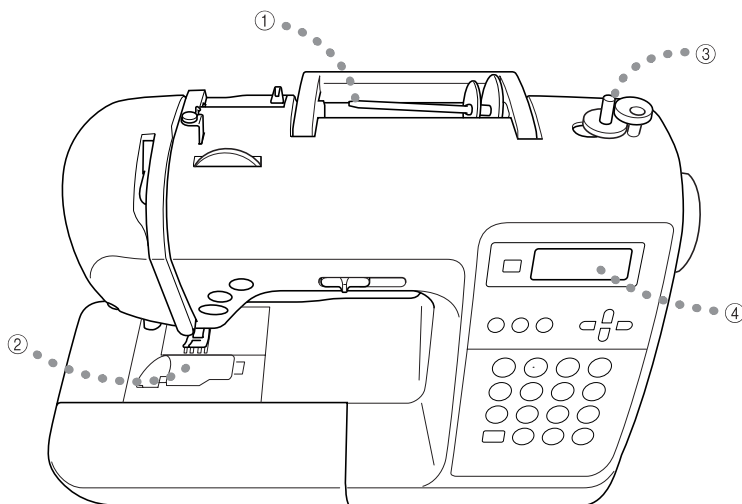
## **ANEKS 119**

|  |            |
|--|------------|
| <b>Ustawienia ściegów .....</b>          | <b>120</b> |
| Ściegi użytkowe .....                    | 120        |
| Pozostałe ściegi .....                   | 124        |
| <b>Utrzymanie i konserwacja .....</b>    | <b>126</b> |
| Ograniczenia w zakresie oliwienia .....  | 126        |
| Czyszczenie powierzchni maszyny .....    | 126        |
| Czyszczenie chwytacza .....              | 126        |
| Wymywanie płytki ściegowej .....         | 127        |
| <b>Rozwiązywanie problemów .....</b>     | <b>128</b> |
| Komunikaty o błędach .....               | 132        |
| Nic nie pojawia się na ekranie LCD ..... | 134        |
| Sygnał dźwiękowy .....                   | 134        |
| Wyłączanie sygnału dźwiękowego .....     | 134        |
| <b>Indeks .....</b>                      | <b>136</b> |

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup maszyny do szycia. Przed użyciem maszyny przeczytaj uważnie rozdział „Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa” (strona 1), a następnie zapoznaj się z tą instrukcją w celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej obsługi jej poszczególnych funkcji. Po przeczytaniu instrukcji należy przechowywać ją w miejscu, w którym będzie można łatwo skorzystać z niej w przyszłości.

## Funkcje maszyny do szycia



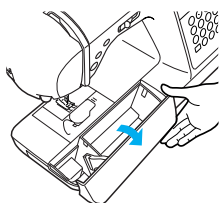
- ① **Proste nawlekanie górnej nici**  
Ponieważ szpulkę można zakładać z przodu maszyny do szycia, nawlekanie górnej nici jest proste. Ponadto, nawlekanie igły może być dokonane za pomocą prostej operacji (strona 28).
- ② **Jednokrokowe nawijanie dolnej nici**  
Szycie można rozpocząć bez wyciągania nici ze szpulki dolnej (strona 26).
- ③ **Proste nawijanie nici na szpulkę dolną**  
Funkcja umożliwiająca szybkie i proste nawijanie nici na szpulkę dolną (strona 22).
- ④ **Zintegrowane wzory ściegów**  
Można wybierać spośród zaprogramowanych wzorów ściegów, włącznie ze ściegami użytkowymi, gotowymi wzorami i ściegami dekoracyjnymi.

## Akcesoria

Po otwarciu pudełka sprawdź, czy znajdują się w nim wymienione akcesoria. Jeśli któregoś z elementów brakuje lub jest on uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą.

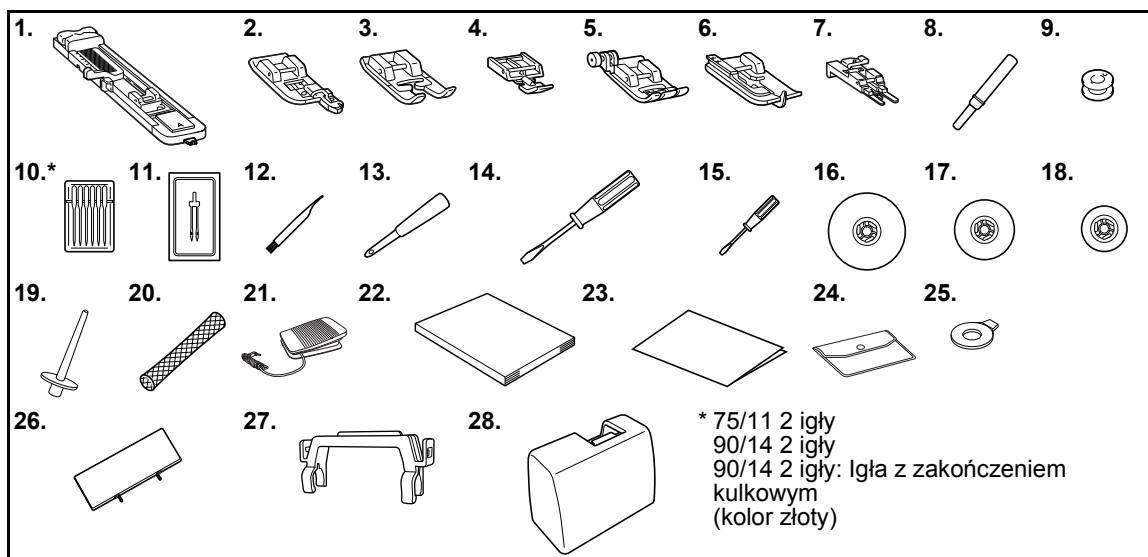
### Akcesoria w zestawie

Poniższe elementy powinny również znajdować się w opakowaniu.



#### Uwaga

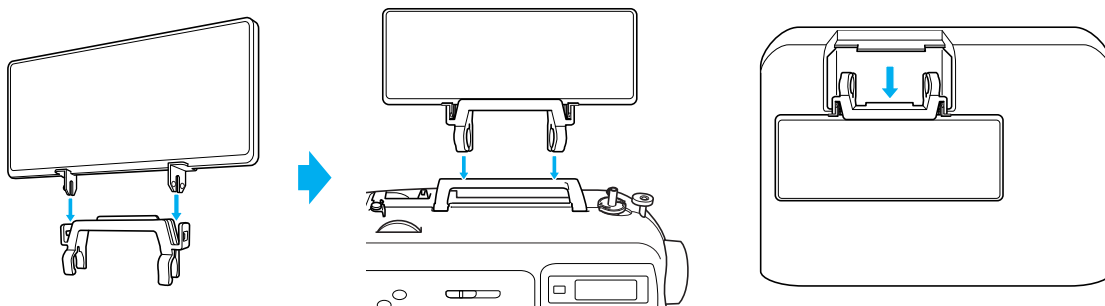
- Wkręt do uchwytu stopki jest dostępny u autoryzowanych sprzedawców. (Numer katalogowy: XA4813-051)



| Nr | Nazwa części                       | Numer katalogowy |  | Nr | Nazwa części                            | Numer katalogowy       |  |
|----|------------------------------------|------------------|--|----|---|------------------------|--|
|    |                                    | Inne             |  |    |   | Inne                   |  |
| 1  | Stopka do dziurek na guziki „A”    | XC2691-033       |  | 16 | Nasadka szpulki (duża)                  | 130012-024             |  |
| 2  | Stopka overlokowa „G”              | XE6305-101       |  | 17 | Nasadka szpulki (średnia)               | XE1372-001             |  |
| 3  | Stopka do monogramów „N”           | XD0810-031       |  | 18 | Nasadka szpulki (mała)                  | 130013-124             |  |
| 4  | Stopka do suwaków „I”              | X59370-021       |  | 19 | Dodatkowy trzpień szpulki               | XE2241-001             |  |
| 5  | Stopka zygzakowa „J” (w maszynie)  | XC3021-051       |  | 20 | Siatka na szpulkę                       | XA5523-020             |  |
| 6  | Stopka do ścięgu ślepego „R”       | XE2650-001       |  | 21 | Rozrusznik nożny                        | XD0501-121 (obszar UE) |  |
| 7  | Stopka do przyszywania guzików „M” | XE2643-001       |  |    |   | XC8816-021 (poza UE)   |  |
| 8  | Nóż do szwów                       | XZ5082-001       |  | 22 | Instrukcja obsługi                      | XE4565-201             |  |
| 9  | Szпульka (4)                       | SFB (XA5539-151) |  | 23 | Skrócona instrukcja obsługi             | XE5017-001             |  |
| 10 | Zestaw igieł                       | X58358-021       |  | 24 | Torba na akcesoria                      | XC4487-021             |  |
| 11 | Podwójna igła                      | X59296-121       |  | 25 | Śrubokręt z końcówką w kształcie krążka | XC1074-051             |  |
| 12 | Szczotka do czyszczenia            | X59476-021       |  | 26 | Płytkę ścięgową                         | XE2441-001             |  |
| 13 | Dziurkacz                          | XZ5051-001       |  | 27 | Obsadka płytki ścięgowej                | XE2238-001             |  |
| 14 | Śrubokręt (duży)                   | XC8349-021       |  | 28 | Walizka                                 | XE2446-001             |  |
| 15 | Śrubokręt (mały)                   | X55468-021       |  |    |   |                        |  |

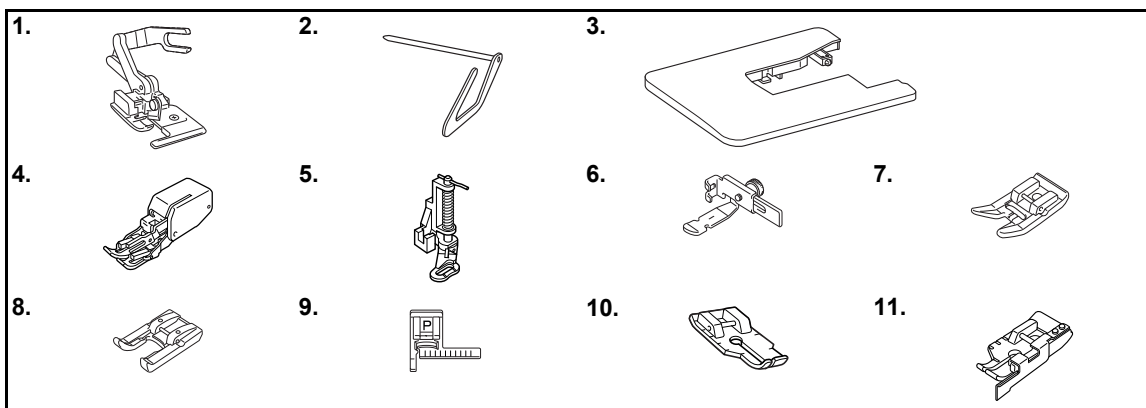
## ■ Mocowanie płytki ścięgowej

Płytkę ścięgowa wskazuje rodzaje ścięgów i ich numery. Litera (A, G, J, N lub R) wskazująca, której stopki należy użyć, znajduje się pod numerem ścięgu. Należy umocować płytkę ścięgową na obsadce płytki ścięgowej, a następnie zamontować obsadkę na uchwycie maszyny do szycia w sposób przedstawiony na poniższej ilustracji.



## Akcesoria opcjonalne

Następujące części są dostępne jako akcesoria opcjonalne.



| Nr | Nazwa części                        | Numer katalogowy      | Nr | Nazwa części                              | Numer katalogowy      |
|----|-------------------------------------|-----------------------|----|---|-----------------------|
| 1  | Obcinacz brzegów                    | F054<br>(XC3879-152)  | 7  | Stopka z materiału nieprzywierającego     | F007N<br>(XC1949-052) |
| 2  | Prowadnica stębnująca               | F016N<br>(XC2215-052) | 8  | Stopka do aplikacji                       | F060<br>(XE1094-101)  |
| 3  | Szeroki stół                        | WT8<br>(XE2472-001)   |    |   | F027N<br>(XC1964-052) |
| 4  | Stopka górnego transportera         | F033N<br>(XC2214-052) | 9  | Stopka do prowadzenia ścięgu „P”          | F035N<br>(XC1969-052) |
| 5  | Stopka do pikowania                 | F005N<br>(XC1948-052) | 10 | Stopka do pikowania 1/4 cala              | F001N<br>(XC1944-052) |
| 6  | Regulowana stopka do suwaka/lamówki | F036N<br>(XC1970-052) | 11 | Stopka do pikowania 1/4 cala z prowadnicą | F057<br>(XC7416-252)  |



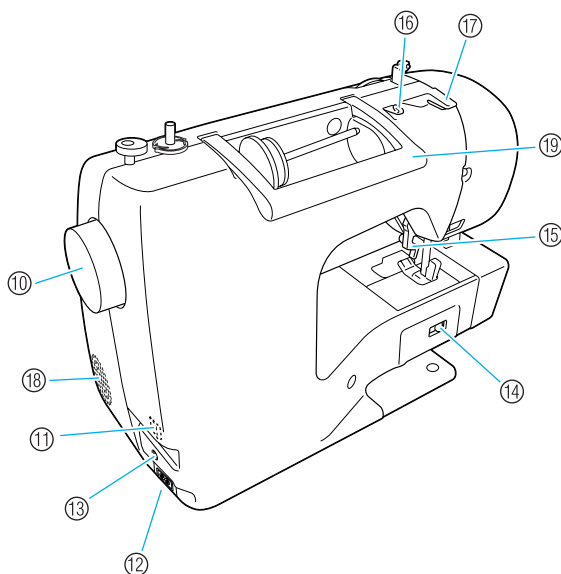
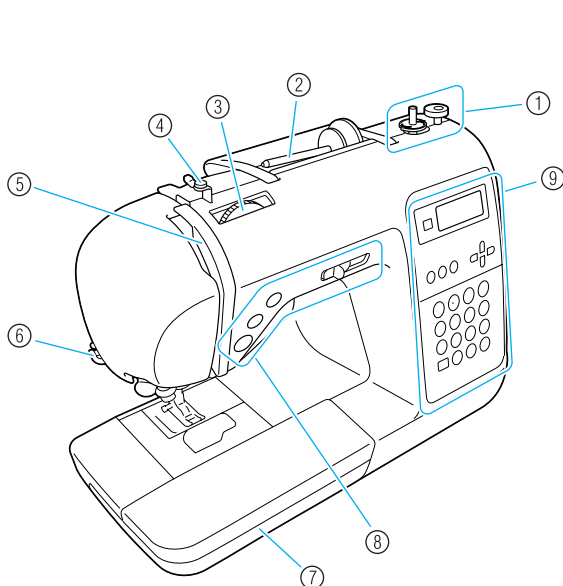
### Przypomnienie

- W celu uzyskania części i akcesoriów opcjonalnych, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą.
- Wszystkie specyfikacje są prawdziwe w momencie drukowania tej instrukcji. Kody części mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
- Pełną listę akcesoriów dostępnych dla maszyny można uzyskać u najbliższego dystrybutora produktów firmy Brother.

## Nazwy części maszyny wraz z funkcjami

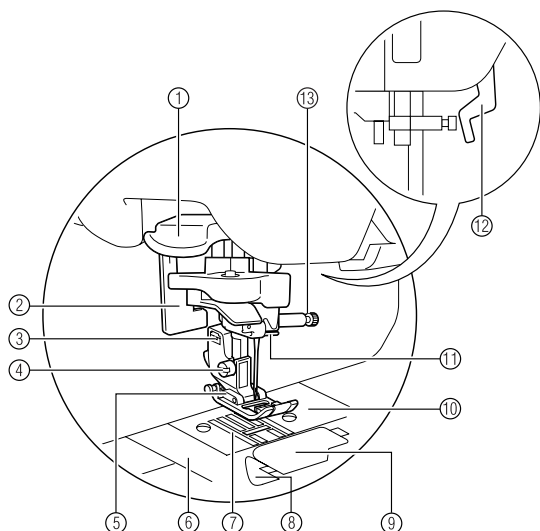
Poniżej opisano szereg różnych części maszyny wraz z pełnionymi przez nie funkcjami. Przed użyciem maszyny należy dokładnie przeczytać te opisy w celu zaznajomienia się z nazwami jej części.

### Maszyna



- ① **Nawijacz szpulki dolnej (strona 22)**  
Do nawijania dolnej nici używaj nawijacza szpulki dolnej.
- ② **Trzpień szpulki (strona 22, 28)**  
Nałóż szpulkę z nicią na trzpień szpulki.
- ③ **Pokrętło naprężenia nici (strona 57)**  
Pokrętło naprężenia nici służy do regulacji naprężenia górnej nici.
- ④ **Prowadnik nawijacza dolnej nici na szpulkę i tarcza naprężacza (strona 22)**  
Podczas nawijania nici na szpulkę, przeprowadź nić wokół prowadnika nici i wokół tarczy naprężacza.
- ⑤ **Dźwignia podnoszenia nici (strona 30)**  
Wsuń nić do dźwigni podnoszenia nici od prawej do lewej strony gniazda.
- ⑥ **Przecinak nici (strona 56)**  
Przeprowadź nici przez przecinak, aby je obciąć.
- ⑦ **Pojemnik na akcesoria (strona 46)**  
Stopki i szpulki należy przechowywać w pojemniku na akcesoria. Pojemnik na akcesoria należy wyjmować podczas szycia elementów cylindrycznych, np. mankietów rękawa.
- ⑧ **Przyciski obsługowe (strona 12)**  
Przyciski i suwak służą do uruchamiania maszyny oraz do podnoszenia i opuszczania igły.
- ⑨ **Panel obsługowy (strona 13)**  
Służy do wybierania ściegów i różnych innych ustawień.
- ⑩ **Pokrętło**  
Kręć pokrętłem w swoją stronę, aby wykonać jeden szew lub podnieść albo opuścić igłę.
- ⑪ **Włącznik zasilania (strona 17)**  
Włącza i wyłącza maszynę do szycia.
- ⑫ **Gniazdo zasilania (strona 17)**  
Do gniazda zasilania należy włożyć wtyczkę przewodu zasilającego.
- ⑬ **Gniazdo rozrusznika nożnego (strona 52)**  
Należy włożyć wtyczkę na końcu kabla rozrusznika nożnego do gniazda rozrusznika.
- ⑭ **Przełącznik położenia transportera (strona 85)**  
Przycisk służy do obniżania transportera.
- ⑮ **Dźwignia podnoszenia stopki (strona 28)**  
Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
- ⑯ **Prowadnik nici (strona 24)**  
Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.
- ⑰ **Pokrywa prowadnika nici (strona 24)**  
Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.
- ⑱ **Otwór wentylacyjny**  
Zapewnia obieg powietrza wokół silnika.
- ⑲ **Uchwyt**  
Służy do przenoszenia maszyny do szycia podczas transportu.

## Obszar igły i stopki

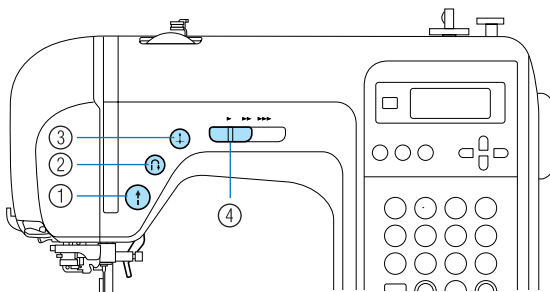


- ① **Dźwignia nawlekacza igły**  
Nawlekacz igły służy do nawlekania nici na igłę.
- ② **Dźwignia do dziurki na guzik**  
Podczas szycia dziurek na guziki lub przesywania wzmocnienia należy opuścić dźwignię.
- ③ **Uchwyt stopki**  
Stopka jest przymocowana do uchwytu stopki.

- ④ **Śruba uchwytu stopki**  
Śruba uchwytu stopki służy do utrzymania stopki na swoim miejscu.
- ⑤ **Stopka**  
Stopka wywiera nacisk na materiał podczas szycia. Należy zamocować odpowiednią stopkę w zależności od wybranego ściegu.
- ⑥ **Pokrywa płytki ściegowej**  
Zdejmij pokrywę płytki ściegowej w celu wyczyszczenia bębna i chwytacza.
- ⑦ **Transportery**  
Transportery podają tkaninę do szycia.
- ⑧ **Szybki przewłeczacz dolnej nici**  
Umożliwia rozpoczęcie szycia bez wyciągania dolnej nici.
- ⑨ **Pokrywa szpulki/chwytacz**  
Aby włożyć szpulkę do chwytacza, należy zdjąć pokrywę szpulki.
- ⑩ **Płytkę ściegową**  
Na płytce ściegowej zaznaczono prowadniki, ułatwiające szycie prostych szwów.
- ⑪ **Prowadnik nici igielnicy**  
Przełóż górną nić przez prowadnik nici igielnicy.
- ⑫ **Dźwignia podnoszenia stopki**  
Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
- ⑬ **Śruba mocująca igły**  
Śruba mocująca igły służy do utrzymania igły na swoim miejscu.

## Przyciski obsługowe

Przyciski obsługowe umożliwiają łatwą obsługę podstawowych funkcji maszyny.

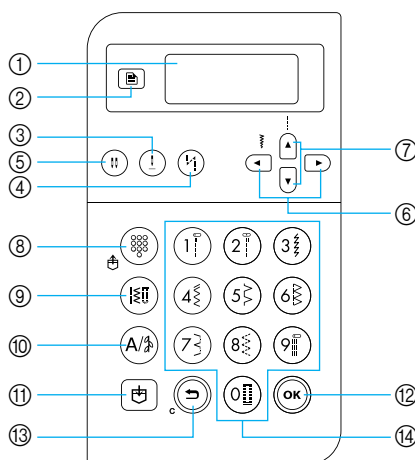


- ① **Przycisk Start/stop** ⓘ  
Naciśnij przycisk Start/stop, aby rozpocząć lub zatrzymać szycie. Podczas przytrzymania przycisku, maszyna szycie z małą prędkością. Po zatrzymaniu maszyny, igła jest opuszczana na tkaninę. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).
- ② **Przycisk szycia wstecz/wzmacniania** ⓘ  
Naciśnięcie przycisku szycia wstecz/wzmacniania pozwala na szycie wstecz lub ściegiem wzmocnionym. Szycie wstecz następuje przez pozostawienie przycisku wciśniętego, co powoduje szycie w odwrotnym kierunku. Ściegi wzmocniające wykonuje się poprzez naszywanie od 3 do 5 ściegów jeden na drugim. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 54).
- ③ **Przycisk pozycji igły** ⓘ  
Naciśnij przycisk pozycji igły, aby podnieść lub opuścić igłę. Dwukrotne naciśnięcie tego przycisku powoduje uszywanie jednego ściegu.
- ④ **Regulacja prędkości szycia**  
Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia regulację prędkości szycia. Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo zmniejsza prędkość szycia, a przesunięcie regulatora w prawo zwiększa prędkość szycia.



## Panel obsługi

Panel obsługowy, umieszczony z prawej strony z przodu maszyny do szycia, składa się z LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny) i klawiszy, za pomocą których określa się różne ustawienia szycia.



### ① LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)

Na wyświetlaczu LCD wyświetlane są ustawienia dla wybranego ściegu i komunikaty błędów w razie nieprawidłowego działania. Użycie klawiszy ② i ⑥ do ⑭, w sposób opisany poniżej, powoduje wyświetlenie różnych elementów i pozwala wybrać ustawienia. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Używanie wyświetlacza LCD” (strona 18).

### ② Przycisk ustawień

Należy nacisnąć ten klawisz, aby wybrać ustawienia szycia np. lewe/prawe odwzorowanie lustrzane lub inne ustawienia, np. sygnał dźwiękowy.

### ③ Przycisk pozycji igły

Naciśnięcie tego przycisku powoduje podniesienie lub opuszczenie igły.

### ④ Przycisk automatycznego szycia wstecz/



wzmacniania 

Naciśnięcie tego przycisku powoduje wybór ustawienia automatycznego szycia wstecz lub ściegiem wzmacnionym. Aby anulować to ustawienie, należy ponownie nacisnąć klawisz.



### ⑤ Przycisk wyboru trybu igły (pojedyncza/podwójna)

Naciśnięcie tego przycisku powoduje wybór szycia podwójną igłą. Po każdym naciśnięciu przycisku, ustawienie przelacza się między szyciem igłą pojedynczą a szyciem igłą podwójną.

### ⑥ Przyciski szerokości ściegu

Naciśnięcie przycisku  lub  reguluje ustawienie szerokości ściegu.

### ⑦ Przyciski długości ściegu

Naciśnięcie przycisku  lub  reguluje ustawienie długości ściegu.

## ■ Przycisku trybu ściegu (⑧-⑩)

### ⑧ Przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru

Naciśnięcie tego przycisku powoduje wybór ściegu użytkowego przypisanego do przycisku numerycznego lub wyszukuje zapisany wcześniej wzór. Po każdym naciśnięciu przycisku maszyna przelacza się między ustawionym trybem ściegu użytkowego a trybem zapisanego wzoru.

### ⑨ Przycisk ściegu użytkowego

Naciśnięcie tego klawisza powoduje wybranie ściegu prostego, ściegu zygzakowego, dziurki na guzik, ściegu ślepego, ściegu ozdobnego, ściegu satynowego lub haftu. Użyj przycisków numerycznych, aby wpisać numer żądanego ściegu.

### ⑩ Przycisk symboli/ściegu ozdobnego

Naciśnięcie tego przycisku powoduje wybranie trybu symboli lub trybu użytkowego ściegu ozdobnego. Po każdym naciśnięciu przycisku maszyna przelacza się między trybem ściegu ozdobnego a trybem symboli.

### ⑪ Przycisk pamięci

Naciśnięcie tego przycisku powoduje zapisanie wzoru ściegu, np. połączonych wzorów, w pamięci maszyny do szycia.

### ⑫ Przycisk OK

Naciśnięcie tego przycisku zatwierdza wybór lub powoduje wykonanie operacji.

### ⑬ Przycisk anulowania/czyszczenia

Naciśnięcie tego przycisku powoduje anulowanie operacji i powrót do poprzedniego ekranu. Ponadto, naciśnięcie powoduje usunięcie ostatniego dodanego wzoru podczas łączenia symboli lub ściegów ozdobnych.

### ⑭ Przyciski numeryczne

Te przyciski służą do wyboru jednego z dziesięciu najczęściej używanych ściegów. W przypadku wybierania innych ściegów, należy użyć przycisków numerycznych, aby wpisać numer żądanego ściegu.



# 1

## CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

W tym rozdziale opisano szereg czynności, które należy wykonać przed rozpoczęciem szycia.

|   |    |
|---|----|
| <b>Włączanie i wyłączanie maszyny</b> .....                                 | 16 |
| Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania .....                         | 16 |
| Włączanie maszyny .....   | 17 |
| Wyłączanie maszyny .....  | 17 |
| <b>Używanie wyświetlacza LCD</b> .....                                      | 18 |
| <b>Zmiana ustawień maszyny</b> .....  | 19 |
| Zmiana ustawień.....  | 19 |
| Umożliwia regulację jasności wyświetlacza LCD .....                         | 21 |
| <b>Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej</b> .....                     | 22 |
| Środki ostrożności związane ze szpulkami dolnymi .....                      | 22 |
| Nawijanie szpulki dolnej .....  | 22 |
| Zakładanie szpulki dolnej .....   | 26 |
| <b>Nawlekanie górnej nici</b> .....   | 28 |
| Nawlekanie górnej nici .....  | 28 |
| Nawlekanie nici na igłę.....  | 31 |
| Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły) .....                   | 33 |
| Używanie podwójnej igły .....   | 33 |
| Wyciąganie dolnej nici .....  | 36 |
| <b>Wymiana igły</b> .....   | 37 |
| Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą.....                         | 37 |
| Rodzaje igieł i ich zastosowanie .....                                      | 38 |
| Kontrola igły .....   | 39 |
| Wymiana igły .....  | 39 |
| <b>Wymiana stopki</b> .....   | 41 |
| Środki ostrożności dotyczące stopki .....                                   | 41 |
| Wymiana stopki .....  | 41 |
| Zdejmowanie uchwytu stopki .....  | 43 |
| Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera .....                      | 44 |
| <b>Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału</b> ..... | 46 |
| Szycie elementów cylindrycznych .....                                       | 46 |
| Szycie dużych kawałków materiału .....                                      | 46 |

## Włączanie i wyłączanie maszyny

W tym rozdziale opisano procedurę włączania i wyłączania maszyny.

### Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania

Przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących źródła zasilania.



#### OSTRZEŻENIE

- Jako źródła zasilania używaj tylko standardowej sieci elektrycznej. Korzystanie z innych źródeł zasilania grozi pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub uszkodzeniem maszyny.
- Sprawdź, czy wtyczki kabla zasilania są prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego i do gniazdka zasilania na maszynie.
- Nie wolno podłączać przewodu zasilającego do wadliwego gniazdka elektrycznego.
- Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę w następujących przypadkach:
  - oddalenie się od maszyny
  - zakończenie pracy z maszyną
  - przerwa w dostawie energii elektrycznej w trakcie korzystania z maszyny
  - nieprawidłowe funkcjonowanie maszyny z powodu złego podłączenia do zasilania lub jej odłączenia
  - w trakcie burzy



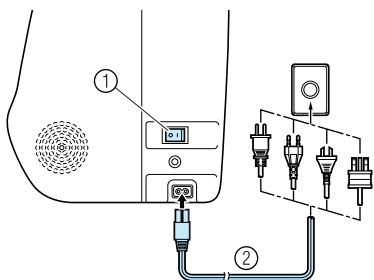
#### PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z maszyną.
- Nie używaj przedłużaczy ani rozgałęźników, do których podłączone są inne urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- Zawsze wyłączaj maszynę przed wyjęciem wtyczki z gniazdka. Wyjmując wtyczkę z gniazdka, trzymaj ją zawsze za obudowę. Trzymanie wtyczki za przewód w trakcie jej wyjmowania może spowodować uszkodzenie przewodu lub być przyczyną pożaru bądź też porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania uległ przecięciu, uszkodzeniu, splątaniu, nienaturalnemu wygięciu, pociągnięciu, skręceniu lub zwinięciu. Nie kładź na przewodzie ciężkich przedmiotów. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła. Powyższe przypadki mogą spowodować uszkodzenie przewodu, być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki maszynę należy oddać do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

## Włączanie maszyny

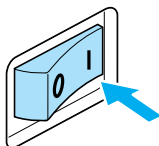
Przygotuj przewód zasilania dołączony do maszyny.

- 1 **Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona (włącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „0”), a następnie podłącz przewód zasilania do gniazdka zasilania znajdującego się z prawej strony maszyny.**
- 2 **Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.**



- 1 Włącznik zasilania
- 2 Przewód zasilający

- 3 **Naciśnij prawą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „1”).**

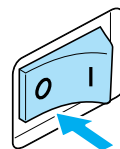


- Po włączeniu maszyny zaświeci się lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

## Wyłączanie maszyny

Po zakończeniu pracy z maszyną wyłącz ją. Maszynę należy ponadto wyłączyć przed przeniesieniem jej w inne miejsce.

- 1 **Upewnij się, że maszyna nie szyje.**
- 2 **Naciśnij lewą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „0”).**



- Po wyłączeniu maszyny zgaśnie lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

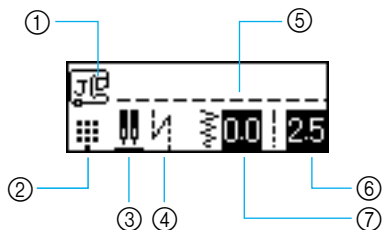
- 3 **Wymij przewód zasilania z gniazdka elektrycznego.**  
Odłączając przewód zasilania, uchwycić i wyciągnij wtyczkę.
- 4 **Wymij przewód zasilania z gniazdka zasilania maszyny.**

### Uwaga

- Jeśli w trakcie pracy maszyny nastąpiła przerwa w dostawie prądu, wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilania. W trakcie ponownego uruchamiania maszyny zachowaj odpowiednią kolejność wykonywanych czynności, zapewniając jej prawidłowe funkcjonowanie.

## Używanie wyświetlacza LCD

Wyświetlacz LCD, znajdujący się z przodu po prawej stronie maszyny do szycia, przedstawia ustawienia dla wybranego ściegu i komunikaty błędów, jeżeli operacje są wykonywane nieprawidłowo. Na wyświetlaczu LCD wyświetlane są następujące informacje.



- ① Stopka, której należy użyć
- ② Tryb ściegu
- ③ Pozycja zatrzymania podwójnej igły/igły
- ④ Automatyczne ściegi wsteczne/wzmocnione
- ⑤ Wybrany ścieg
- ⑥ Długość ściegu (mm)
- ⑦ Szerokość ściegu (mm)



### Przypomnienie

- Szczegółowe informacje dotyczące komunikatów o błędach wyświetlanych w razie nieprawidłowego wykonywania operacji, patrz „Komunikaty o błędach” (strona 132).

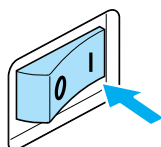
# Zmiana ustawień maszyny

Istnieje możliwość zmiany ustawień maszyny i ściegów.

## Zmiana ustawień

Poniżej opisano ogólną procedurę zmiany ustawień maszyny.

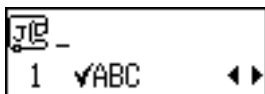
### 1 Włącz maszynę.



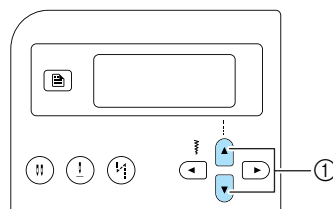
▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

### 2 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

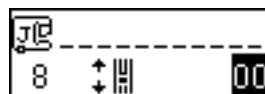
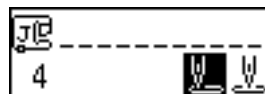
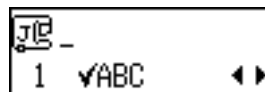
▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.



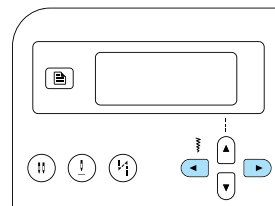
### 3 Naciskaj przycisk lub (przyciski długości ściegu), dopóki nie zostanie wyświetlony preferowany ścieg lub opcja maszyny.



① Przyciski długości ściegu



### 4 Naciskaj przycisk lub (przyciski szerokości ściegu), dopóki nie zostanie wybrane żądane ustawienie.











▶ Ustawienie zostało zmienione.

### 5 Naciśnij przycisk (Przycisk OK) lub (przycisk anulowania/czyszczenia).

▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy ściegów.

## ■ Lista ściegów lub opcji maszyny

Poniżej wymieniono ściegi lub opcje maszyny, które można ustawiać. Szczegóły dotyczące poszczególnych opcji znajdują się na odpowiednich stronach.

| Atrybut                       | Symbol   | Informacje szczegółowe  | Informacje referencyjne |
|-------------------------------|--|---|-------------------------|
| Kontrola wzoru                |   | Umożliwia sprawdzanie łączonych wzorów.   | strona 112              |
| Odwzorowanie lustrzane        |   | Pionowe ustawienie wzorów lustrzanych.  | strona 113              |
| Szycie powtórzone/ pojedyncze |   | Określa, czy wzór ma być szyty jedno- czy kilkakrotnie.                         | strona 112              |
| Początkowa pozycja igły       |   | Wybór ściegu prostego, który jest automatycznie ustawiany po włączeniu maszyny. | -                       |
| Kontrola szerokości ściegu    |   | Umożliwia regulację szerokości ściegu za pomocą regulatora prędkości szycia.    | strona 98               |
| Sygnalizator                  |   | Określa, czy przy każdej operacji ma być emitowany sygnał dźwiękowy.            | strona 134              |
| Jasność ekranu LCD            |   | Umożliwia regulację jasności ekranu LCD.  | strona 21               |
| Regulacja wzoru pionowego     |  | Reguluje górną i dolną pozycję wzoru.   | strona 116              |







### Przypomnienie

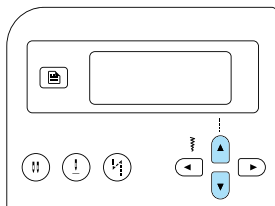
- Przedstawiona powyżej podświetlona ikona oznacza ustawienie domyślne.



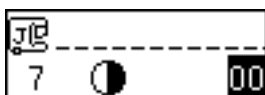
## Umożliwia regulację jasności wyświetlacza LCD



Można regulować jasność wyświetlacza LCD.

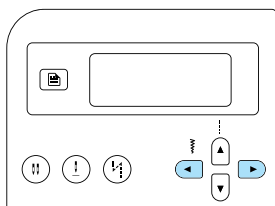
- 1 Naciśnij przycisk  (Przycisk ustawień) na panelu obsługowym, a następnie naciśnij  lub  (przyciski długości ściegu), aż wyświetlone zostanie .



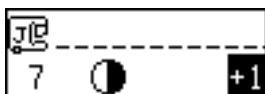
- ▶ Wyświetlony zostanie ekran służący do zmiany jasności wyświetlacza LCD.



- 2 Aby wyświetlacz LCD był jaśniejszy, naciśnij przycisk  (przycisk szerokości ściegu). Aby wyświetlacz LCD był ciemniejszy, naciśnij przycisk  (przycisk szerokości ściegu).



- ▶ Jasność wyświetlacza LCD została zmieniona.



- 3 Naciśnij przycisk  (Przycisk OK) lub  (przycisk anulowania/czyszczenia).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy ściegów.

## Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej

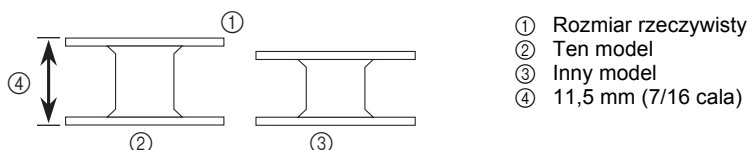
W tym rozdziale opisano metodę nawijania dolnej nici na szpulkę oraz jej nawlekania.

### Środki ostrożności związane ze szpulkami dolnymi

Przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących szpulki dolnej.

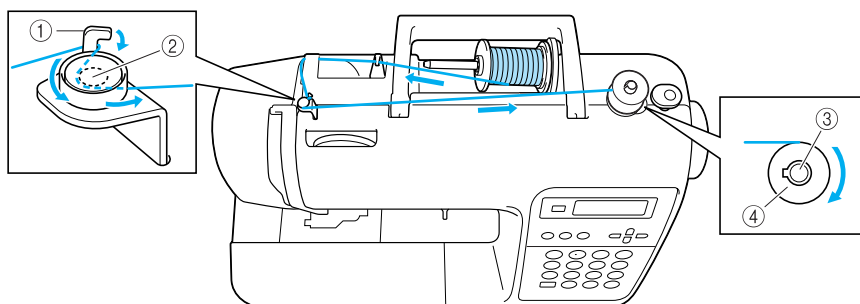
#### ! PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie szpułek dolnych (nr części: SFB(XA5539-151)) zaprojektowanych specjalnie dla tej maszyny. Stosowanie szpułek innego rodzaju może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia maszyny.
- Szpulka dolna dołączona do maszyny została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpułek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dołączonej do maszyny lub szpułek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SFB(XA5539-151)).



## Nawijanie szpulki dolnej

Nawiń nić wokół szpulki dolnej, przygotowując dolną nić do założenia.



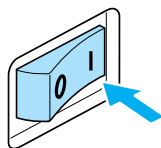
- ① Zaczep przewodnika nawijacza dolnej nici na szpulkę
- ② Tarcza naprężacza
- ③ Wałek nawijacza szpulki dolnej
- ④ Dolna szpulka



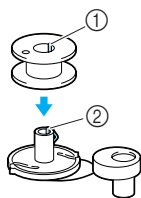
#### Przypomnienie

- Prowadzenie nawijania szpulki jest wskazywane przez przerywaną linię na maszynie do szycia. Sprawdź, czy nić została założona we wskazany sposób.

# 1 Włącz maszynę.

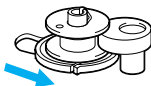


# 2 Umieść szpulkę dolną na wałku nawijacza w taki sposób, aby sprężynka w wałku weszła w rowek na szpulce. Naciskaj na szpulkę do momentu, aż zablokuje się na swoim miejscu.

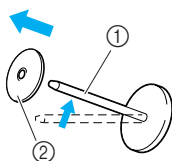


- ① Rowek
- ② Sprężyna wałka nawijacza szpulki dolnej

# 3 Przesuń wałek nawijacza szpulki w prawo, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu.

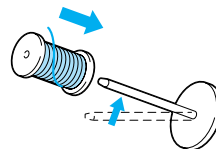


# 4 Zdejmij nasadkę szpulki umieszczoną na trzpieniu szpulki.



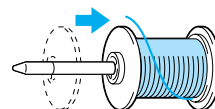
- ① Trzpień szpulki
- ② Nasadka szpulki

# 5 Nałóż szpulkę z nicią na trzpień szpulki. Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijiała się od spodu do przodu szpulki.



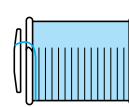
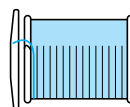
- Jeśli szpulka nie została umieszczona w sposób umożliwiający prawidłowe rozwijanie nici, nić może zaplątać się wokół trzpienia szpulki.

# 6 Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki. Nasuń nasadkę szpulki jak najdalej w prawo, jak pokazano na rysunku, okrągłą stroną zwróconą w lewo.



## ! PRZESTROGA

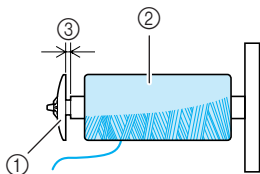
- Jeśli szpulka lub nasadka szpulki nie zostały ustawione poprawnie, nić może zaplątać się wokół trzpienia szpulki i może dojść do złamania igły.
- Nasadki szpulki są dostępne w trzech rozmiarach (dużym, średnim i małym), umożliwiając dopasowanie nasadki szpulki do rozmiaru użytej szpulki. Jeśli nasadka szpulki jest za mała dla użytej szpulki, nić może zakleszczyć się w rowku szpulki i spowodować złamanie igły.





## Przypomnienie

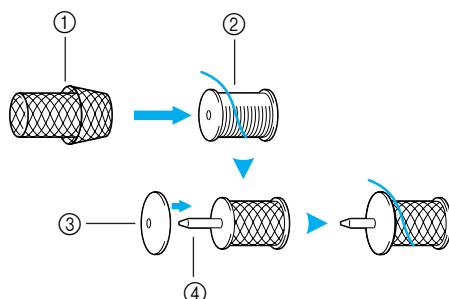
- W przypadku korzystania z mocnych nici nawiniętych krzyżowo, załóż małą nasadkę na szpulkę i zostaw niewielki odstęp między nasadką a szpulką.



- 1 Nasadka szpulki (mała)
- 2 Szpulka (nici nawinięte krzyżowo)
- 3 Odstęp

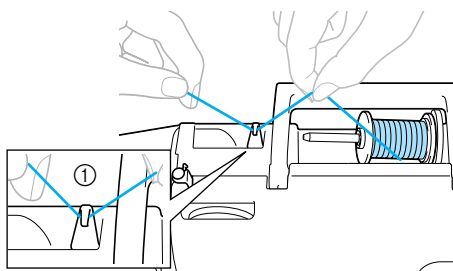
- W przypadku korzystania z szybko odwijającej się nici, takiej jak przezroczysta nić nylonowa lub nić metaliczna, nałóż siatkę szpulki na szpulkę przed umieszczeniem jej na trzpieniu szpulki. Jeśli siatka na szpulkę jest za długa, złóż ją do rozmiaru szpulki.

Podczas używania siatki, naprężenie górnej nici będzie nieznacznie większe. Należy sprawdzić naprężenie nitki. Szczegóły, patrz patrz „Regulacja naprężenia nici” (strona 57).



- 1 Siatka na szpulkę
- 2 Szpulka
- 3 Nasadka szpulki
- 4 Trzpień szpulki

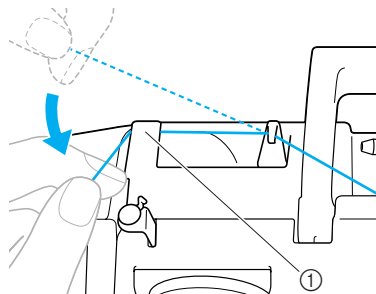
- 7** Przytrzymując szpulę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez prowadnik nici.



- 1 Prowadnik nici

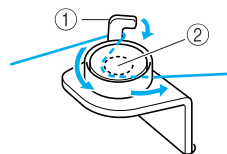
- 8** Poprowadź nić pod pokrywą przewodnika nici od tyłu do przodu.

Przytrzymaj nić prawą ręką w taki sposób, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą przewodnika nici.



- 1 Pokrywa przewodnika nici

- 9** Pociągnij nitkę w prawo, przeprowadź pod zaczepem przewodnika nawijacza nici, a następnie nawiń nić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na tarczę, naciągając ją jak najmocniej.

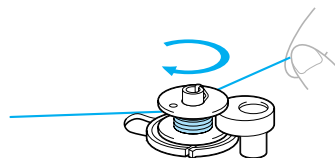


- 1 Zaczep przewodnika nawijacza dolnej nici na szpulkę
- 2 Tarcza naprężacza

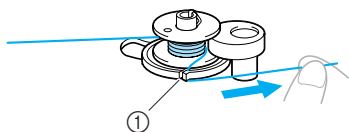
## Uwaga

- Sprawdź, czy nić przechodzi pod tarczą naprężacza.

- 10** Lewą ręką przytrzymując nić poprowadzoną przez prowadnik nawijacza nici, prawą ręką nawiń końcówkę nici zgodnie z ruchem wskazówek zegara wokół bębna pięć lub sześć razy.



- 11** Przeprowadź koniec nitki przez szczelinę w gnieździe nawijacza szpulki, a następnie pociągnij w prawą stronę w celu obcięcia.



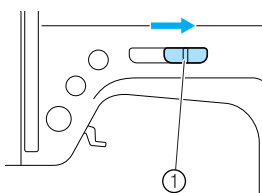
① Szczelina w gnieździe nawijacza szpulki (wbudowany obcinacz)

▶ Nitka zostaje obcięta do żądanej długości.

## ! PRZESTROGA

- Pamiętaj o przycięciu nici zgodnie z opisem. Jeśli nić zostanie nawinięta na szpulkę dolną, a nie zostanie przycięta za pomocą przecinaka wbudowanego w szczelinę gniazda nawijacza szpulki dolnej, szpulka może zostać nawinięta nieprawidłowo. Ponadto, nitka może zaplątać się wokół szpulki lub może dojść do wygięcia lub złamania igły, gdy nitka zacznie odwijać się ze szpulki.

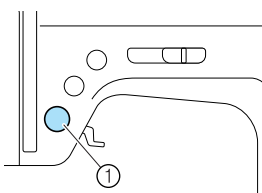
- 12** Przesuń regulator prędkości szycia w prawo (aby uzyskać większą prędkość szycia).




① Regulacja prędkości szycia

- 13** Naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk Start/stop).

▶ Szpulka zacznie się obracać, a nić będzie nawijać się na szpulkę.



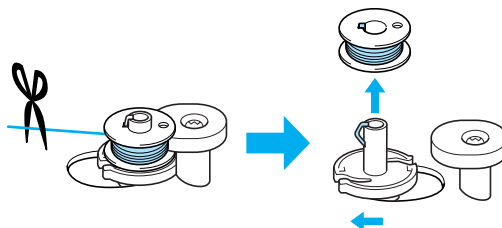
① przycisk Start/stop

- 14** Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop), aby zatrzymać maszynę.

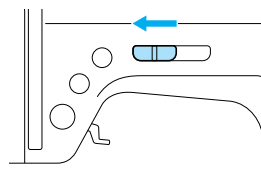
## ! PRZESTROGA

- Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, zatrzymaj maszynę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

- 15** Obetnij nitkę, przesunąć wałek nawijacza szpulki w lewo i zdejmij szpulkę z wałka.



- 16** Przesuń regulator prędkości szycia do jego pierwotnego położenia.



## Przypomnienie

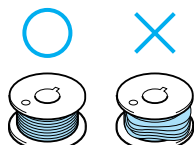
- Po nawinięciu nici dolnej i uruchomieniu maszyny lub przekręceniu pokrętła rozlegnie się odgłos kliknięcia – nie jest on oznaką usterki.

## Zakładanie szpulki dolnej

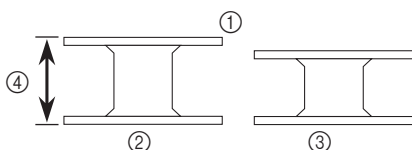
Założ szpulkę dolną z nawiniętą nicią.

### ! PRZESTROGA

- Użyj szpulki dolnej z prawidłowo nawiniętą nicią, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub nieprawidłowego naprężenia nici.



- Szpulka dolna została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpułek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub szpułek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SFB(XA5539-151)).



- ① Rozmiar rzeczywisty
- ② Ten model
- ③ Inny model
- ④ 11,5 mm (7/16 cala)

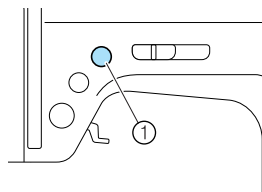
- Przed założeniem szpulki lub wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.



### Przypomnienie

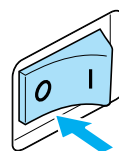
- Sposób, w jaki nić dolna powinna przechodzić przez bębenek, został oznaczony strzałkami wokół bębna. Sprawdź, czy nić została założona we wskazany sposób.

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ④ (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę, a następnie podnieś dźwignię stopki.

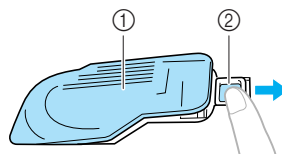


- ① Przycisk pozycji igły

- 2 Wyłącz maszynę.



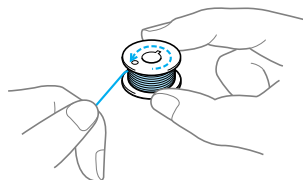
- 3 Przesuń zatrzask pokrywy szpulki dolnej w prawo.



- ① Pokrywa szpulki
- ② Zatrzask
- ▶ Pokrywa szpulki dolnej zostanie otwarta.

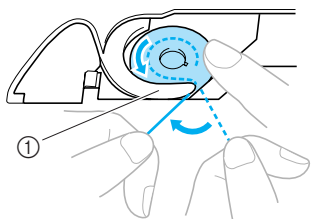
- 4 Zdejmij pokrywę szpulki dolnej.

- 5 Prawą ręką przytrzymaj szpulkę, a lewą – końcówkę nici.



- Uważaj, aby nie upuścić szpulki.

- 6** Włóż szpulkę prawą ręką tak, aby nitka odwijała się w lewą stronę, a następnie lewą ręką przeciągnij nitkę pod klapką.



① Klapka

- Sprawdź, czy szpulka dolna została umieszczona prawidłowo.

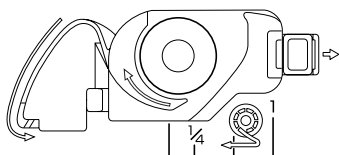
## **! PRZESTROGA**

- **Sprawdź, czy szpulka dolna została założona w sposób umożliwiający rozwijanie nici w prawidłowym kierunku. W przeciwnym razie może dojść do zerwania lub nieprawidłowego naprężenia nici.**

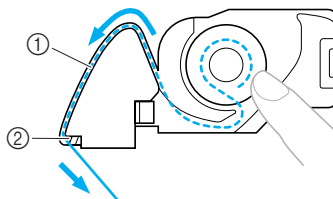


### **Przypomnienie**

- Sposób, w jaki nitka dolna powinna przechodzić przez bębenek, został oznaczony strzałkami wokół bębna. Sprawdź, czy nitka została założona we wskazany sposób.

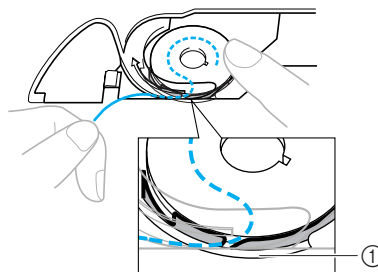


- 7** Poprowadź nitkę przez gniazdo, a następnie pociągnij ją do siebie, aby obciąć za pomocą przecinaka.



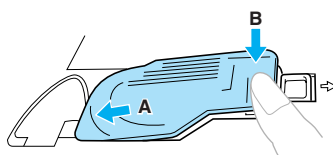
① Gniazdo  
② Przecinak

- ▶ Nitka zostanie przycięta przez przecinak.
- Sprawdź, czy nitka została poprawnie przełożona przez sprężynę płaską w bębnie. Jeśli nie, przełóż nitkę ponownie.



① Sprężyna płaska

- 8** Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej. Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywy szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).



- ▶ Nawlekanie dolnej nici zostało zakończone.

W następnej kolejności załóż górną nitkę. Wykonaj czynności opisane w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 28).

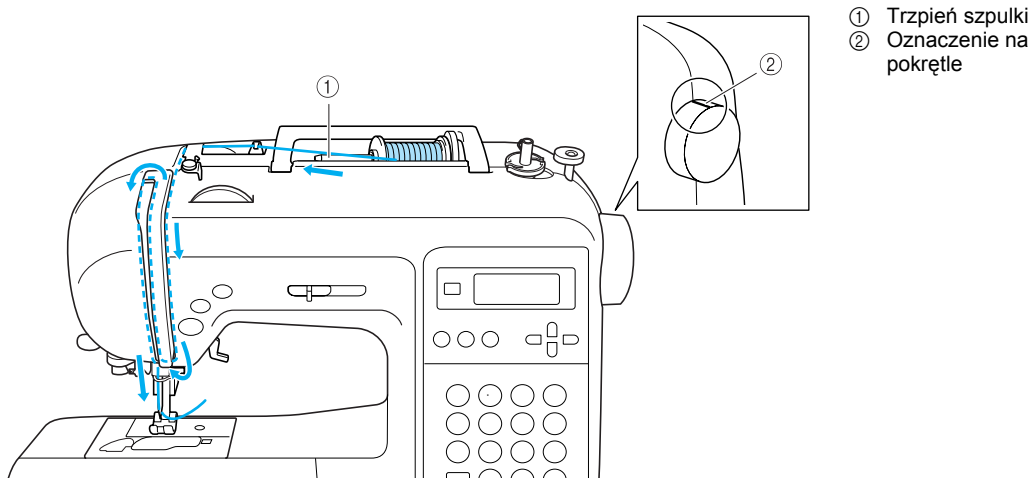


### **Przypomnienie**

- Szycie można rozpocząć bez wyciągnięcia nici dolnej. Jeżeli przed rozpoczęciem szycia chcesz wyciągnąć dolną nitkę, wyciągnij ją zgodnie z procedurą opisaną w „Wyciągnięcie dolnej nici” (strona 36).

## Nawlekanie górnej nici

W tym rozdziale opisano procedury ustawiania szpulki dla nici górnej oraz nawlekania igły.



### ! PRZESTROGA

- W trakcie nawlekania górnej nici postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Nieprawidłowe nawleczenie górnej nici może doprowadzić do zaplątania się nici oraz do wygięcia bądź złamania igły.
- Z nawlekaczem można stosować igły do maszyn do szycia o wielkości od 75/11 do 100/16.
- Używaj prawidłowych połączeń nici i igły. Szczegółowe informacje na temat prawidłowej kombinacji igły i nici, patrz „Rodzaje igieł i ich zastosowanie” (strona 38).
- Za pomocą nawlekacza nie można nawlekać nici o grubości 130/20 i większej.
- Nawlekacza igły nie wolno stosować z igłą skrzydełkową lub igłą podwójną.
- Informacje na temat rozwiązywania problemów w sytuacji, gdy nie można zastosować nawlekacza, znajdują się w rozdziale „Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły)” (strona 33).



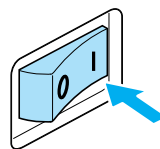
### Przypomnienie

- Kolejność nawlekania nici jest wskazywane przez ciągłą linię na maszynie. Sprawdź, czy nić została założona we wskazany sposób.

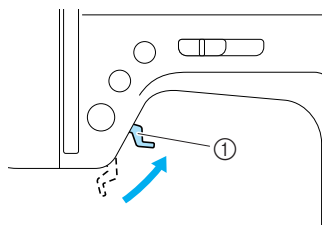
### Nawlekanie górnej nici

Nałóż szpulkę z nicią na trzpień szpulki, a następnie nawlecz maszynę.

- 1 Włącz maszynę.



- 2 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.




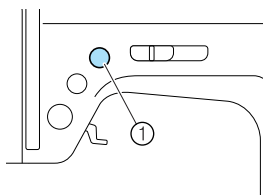
- ① Dźwignia podnoszenia stopki

### ! PRZESTROGA


- Nici nie można nawlec bez podniesienia stopki.

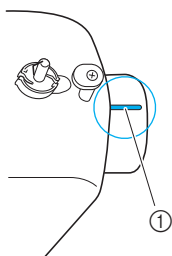


- 3** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



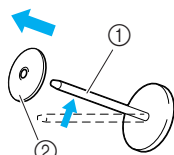
① Przycisk pozycji igły

- ▶ Igła znajduje się na właściwej wysokości, jeżeli oznaczenie na pokrętle jest na górze, jak przedstawiono na poniższej ilustracji. Sprawdź, czy oznaczenie na pokrętle znajduje się u góry. Jeśli nie, naciskaj przycisk  (przycisk pozycji igły) do momentu, aż oznaczenie znajdzie się u góry.



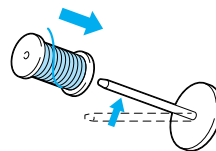
① Oznaczenie na pokrętle

- 4** Zdejmij nasadkę szpulki umieszczoną na trzpieniu szpulki.



① Trzpień szpulki  
② Nasadka szpulki

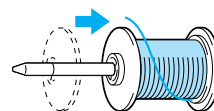
- 5** Nałóż szpulkę z nicią na trzpień szpulki. Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijiała się od spodu do przodu szpulki.



### PRZESTROGA

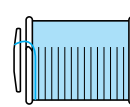
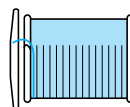
- Jeśli szpulka lub nasadka szpulki nie zostały ustawione poprawnie, nić może zaplątać się wokół trzpienia szpulki i może dojść do złamania igły.

- 6** Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki. Nasuń nasadkę szpulki jak najdalej w prawo, jak pokazano na rysunku, okrągłą stroną zwróconą w lewo.

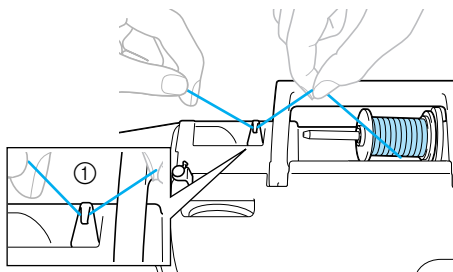


### PRZESTROGA

- Jeśli szpulka lub nasadka szpulki nie zostały ustawione poprawnie, nić może zaplątać się wokół trzpienia szpulki i może dojść do złamania igły.
- Nasadki szpulki są dostępne w trzech rozmiarach (dużym, średnim i małym), umożliwiając dopasowanie nasadki szpulki do rozmiaru użytej szpulki. Jeśli nasadka szpulki jest za mała dla użytej szpulki, nić może zakleszczyć się w rowku szpulki i spowodować złamanie igły.

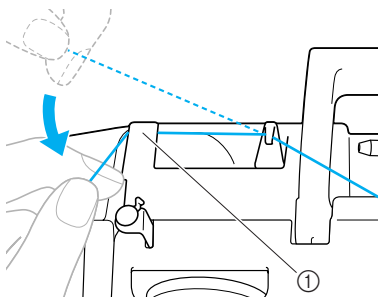


- 7** Przytrzymując szpulę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez prowadnik nici.



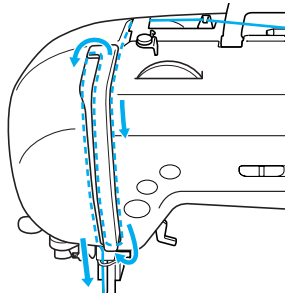
① Prowadnik nici

- 8** Poprowadź nić pod pokrywą prowadnika nici od tyłu do przodu. Przytrzymaj nić prawą ręką w taki sposób, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą prowadnika nici.

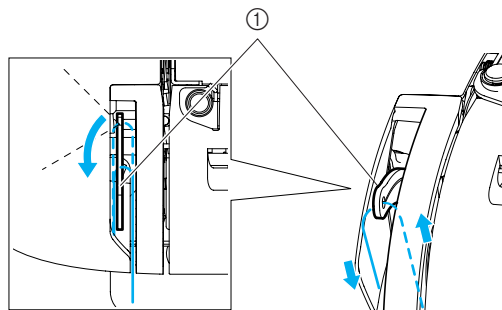


① Pokrywa prowadnika nici

- 9** Przewlec nić przez maszynę, prowadząc ją zgodnie z torem wskazanym przez numer na maszynie.



- 10** Przeprowadź nić przez dźwignię podnoszenia nici od prawej do lewej strony.

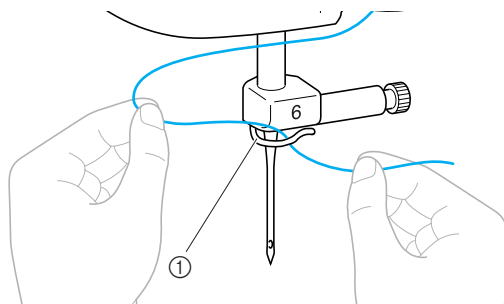


① Dźwignia podnoszenia nici

**Przypomnienie**

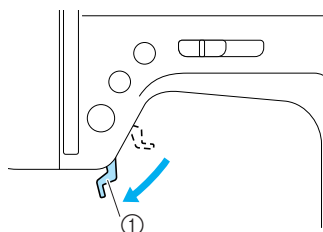
- Jeżeli igła nie zostanie podniesiona, nie będzie można przewlec jej przez dźwignię podnoszenia nici. Pamiętaj, aby przed nawleczeniem dźwigni podnoszenia nici nacisnąć przycisk pozycji igły w celu podniesienia igły.

- 11** Przełóż nić przez prowadnik nici igielnicy. Nić można łatwo przełożyć przez prowadnik nici igielnicy, trzymając nitkę lewą ręką i przeciągając ją przez prowadnik od prawej do lewej strony.



① Prowadnik nici igielnicy

- 12** Opuść stopkę za pomocą dźwigni podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

## Nawlekanie nici na igłę

W tym rozdziale opisano procedurę nawlekania nici na igłę.

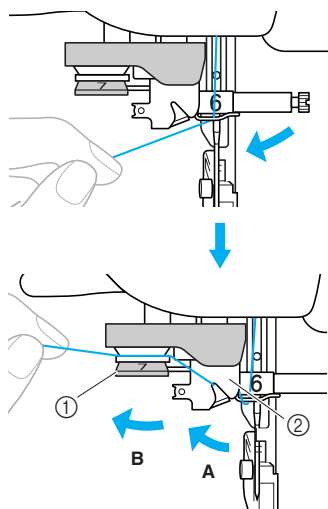


### Przypomnienie

- Z nawlekcaczem można stosować igły do maszyn do szycia o wielkości od 75/11 do 100/16.
- Za pomocą nawlekcza nie można nawlekać nici o grubości 130/20 i większej.
- Nawlekcza igły nie wolno stosować z igłą skrzydełkową lub igłą podwójną.
- Informacje na temat rozwiązywania problemów w sytuacji, gdy nie można zastosować nawlekcza, znajdują się w rozdziale „Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekcza igły)” (strona 33).

1

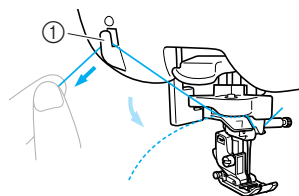
**Przeciągnij końcówkę nici przeprowadzoną przez przewód nici igielnicy w lewo (A), a następnie przełóż nić z przodu (B) przez tarczę przewodnika nici.**



- ① Tarcza przewodnika nici
- ② Prowadnik nici

2

**Przytnij nić przecinakiem znajdującym się z lewej strony maszyny.**

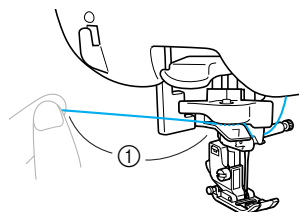


- ① Przecinak nici



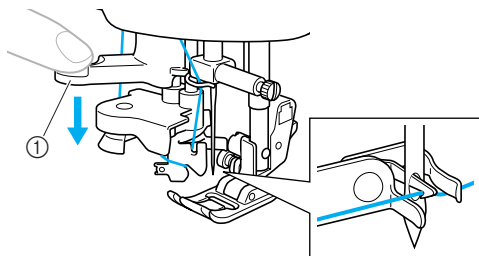
### Uwaga

- W przypadku korzystania z nici szybko odwijającej się ze szpulki, takiej jak nić metaliczna, nawleczenie nici na igłę może być trudne po przycięciu nici. Dlatego też nie korzystaj z przecinaka, tylko wyciągnij około 80 mm (ok. 3 cali) nici już po przełożeniu jej przez tarczę przewodnika nici (oznaczonej jako „7”).



- ① 80 mm (3 cale) lub więcej

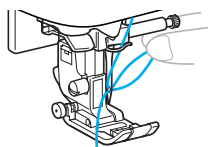
- 3** Obniż dźwignię nawlekacza igły po lewej stronie maszyny, a następnie przywróć powoli dźwignię do jej pierwotnego położenia.



- ① Dźwignia nawlekacza igły  
▶ Nić została przeprowadzona przez ucho igły.

### Uwaga

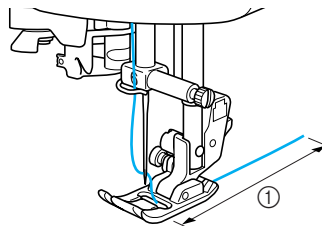
- Jeśli na nici przewleczonej przez ucho igły utworzyła się pętla, ostrożnie przeciągnij ją przez ucho igły i wyciągnij końcówkę nici.



## PRZESTROGA

- W trakcie wyciągania nici nie używaj dużej siły, gdyż może to doprowadzić do złamania lub wygięcia igły.

- 4** Podnieś dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.



- ① 5 cm (2 cale)  
▶ Nawlekanie górnej nici zostało zakończone. Górna i dolna nić zostały nawleczone, można więc rozpocząć szycie.

### Uwaga

- Nawlekanie nici na igłę przez nawlekacz jest niemożliwe, jeśli igła nie jest podniesiona. Pamiętaj, aby przed użyciem nawlekacza nacisnąć przycisk ⊕ (przycisk pozycji igły) w celu podniesienia igły.

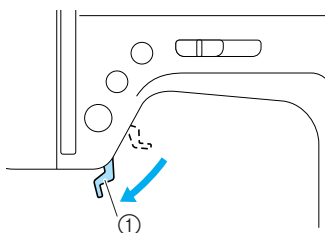
## Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekaacza igły)

W przypadku używania specjalnych nici o grubości 130/20 lub większej, igły skrzydełkowej lub igły podwójnej, których nie można nawlekać za pomocą nawlekaacza, należy nawlec igłę w sposób opisany poniżej.

### 1 Nawleczyć nić na prowadnik nici igielnicy.

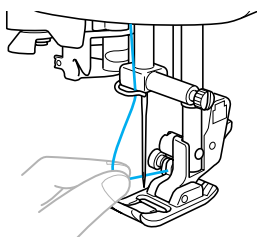
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 28).

### 2 Opuścić dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

### 3 Przeprowadzić nić przez ucho igły w kierunku od siebie.

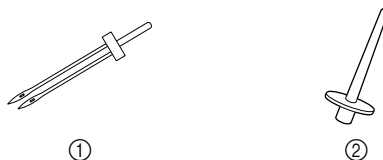


### 4 Podnieść dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.

## Używanie podwójnej igły

Za pomocą podwójnej igły można szyc dwie równoległe linie tego samego ściegu, używając dwóch różnych nici. Obie górne nitki powinny charakteryzować się tą samą grubością i jakością. Używaj igły podwójnej, dodatkowego trzpienia szpulki i dodatkowej nasadki szpulki.

Więcej informacji o ściegach, które można szyc za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).



① Podwójna igła  
② Dodatkowy trzpień szpulki

## ! PRZESTROGA

- Używaj tylko igły podwójnej (numer katalogowy: X59296-121). Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- W przypadku igły podwójnej nie wolno używać nawlekaacza igły. Jeżeli z podwójną igłą użyty zostanie nawlekaacz igły, maszyna do szycia może ulec uszkodzeniu.

### 1 Załóż podwójną igłę.

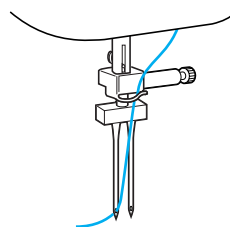
- Szczegółowe informacje na temat zakładania igły, patrz „Wymiana igły” (strona 39).

### 2 Przewlecz górną nić przez lewe oczko igły.

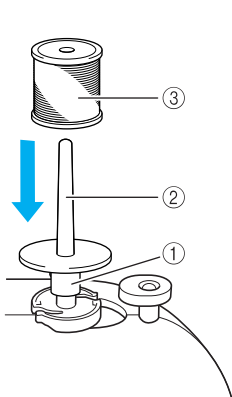
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 28).

### 3 Ręcznie nawlecz górną nić przez lewe oczko.

Przeprowadź nić przez oczko igły od przodu.



**4** Załóż dodatkowy trzpień szpulki na koniec wałka nawijacza szpulki.



- ① Wałek nawijacza szpulki dolnej
- ② Dodatkowy trzpień szpulki
- ③ Szpulka z nicią

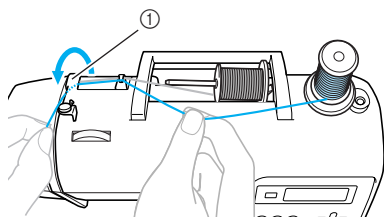
**5** Załóż szpulkę z nicią i nawiń górną nić.



**Przypomnienie**

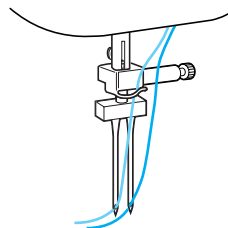
- Ustawiając szpulkę z nicią, ustaw ją w taki sposób, aby nić odwijala się od przodu szpulki.

**6** Przewlec górną nitkę z prawej strony w taki sam sposób, jak została przewleczona górna nitka z lewej strony.



- ① Pokrywa przewodnika nici
- Szczegółowe informacje, patrz kroki od **8** do **10** w „Nawlekanie górnej nici” (strona 28).

**7** Ręcznie przewlec nitkę przez igłę, nie przeprowadzając jej przez przewodnik nitki przy igielnicy. Przeprowadź nić przez oczko igły od przodu.



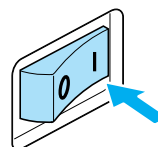
**8** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- Szczegółowe informacje na temat wymiany stopki znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**! PRZESTROGA**

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że zamocowano stopkę zygzakową „J”, gdyż w przeciwnym razie igła może złamać się lub maszyna może się zepsuć.

**9** Włącz maszynę.



- ▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

## 10 Wybierz ścieg.

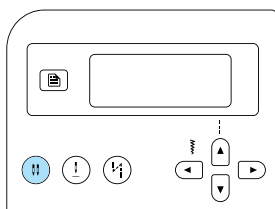
- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 67).
- Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).








### PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

## 11 Naciśnij przycisk (przycisk wyboru trybu igły).



- ▶ Na ekranie pojawi się  lub  (symbol podwójnej igły) i będzie można używać podwójnej igły.
- Aby powrócić do szycia pojedynczą igłą, naciśnij przycisk  (przycisk wyboru trybu igły) aż wyświetlony zostanie symbol  lub .
- Ustawienie podwójnej igły nie jest anulowane nawet po wyłączeniu maszyny do szycia.

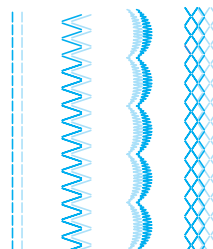


### PRZESTROGA

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że wybrano ustawienie podwójnej igły, gdyż w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.

## 12 Rozpocznij szycie.

- Szczegółowe informacje na temat rozpoczęcia szycia, patrz „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).
- ▶ Dwie linie ściegu przebiegają równoległe do siebie.




### Uwaga

- W przypadku szycia podwójną igłą, w zależności od rodzaju używanej nici i tkaniny, ściegi mogą na siebie nachodzić. Należy wówczas zwiększyć długość ściegu. Szczegółowe informacje na temat ustawiania długości ściegu znajdują się w rozdziale „Regulacja długości ściegu” (strona 59).



### PRZESTROGA

- W przypadku zmiany kierunku szycia, naciśnij przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę z tkaniny, a następnie podnieś dźwignię stopki i obróć tkaninę. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.
- Nie próbuj obracać tkaniny, gdy podwójna igła leży na tkaninie; może to być przyczyną złamania igły lub zepsucia maszyny.

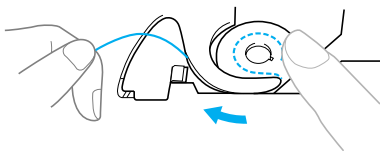
## Wyciąganie dolnej nici

Wykonując zakładki lub przed pikowaniem, należy najpierw wyciągnąć szpulkę z nitką w opisany poniżej sposób.

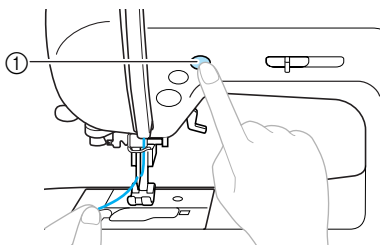
### 1 Umieść szpulkę w bębnieku.

- Patrz kroki od 1 do 5 w „Zakładanie szpulki dolnej” (strona 26).

### 2 Dolną nitkę poprowadź przez szczelinę. Nie obcinaj nitki za pomocą przecinaka.



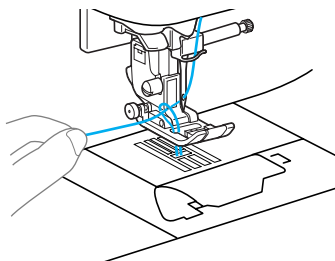
### 3 Lekko przytrzymaj górną nitkę lewą ręką, gdy igła znajduje się w górnej pozycji, a następnie naciśnij dwukrotnie przycisk ① (przycisk pozycji igły) w celu opuszczenia lub podniesienia igły.



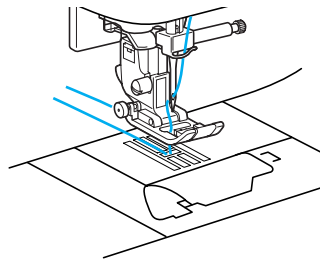
① Przycisk pozycji igły

- ▶ Dolna nić jest owinięta wokół górnej nici i można ją wyciągnąć.

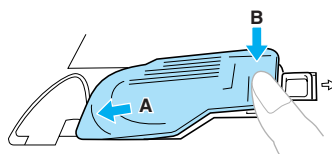
### 4 Ostrożnie pociągnij górną nić do góry, aby wyciągnąć koniec nici dolnej.



### 5 Wyciągnij około 10-15 cm (4-5 cali) nici dolnej pod stopką w kierunku tyłu maszyny.



### 6 Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej. Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywy szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).





## Wymiana igły

W tym rozdziale zawarte są informacje dotyczące igieł do maszyny do szycia.

### Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących obchodzenia się z igłą. Niezastosowanie się do tych zaleceń jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż igła może przykładowo pęknąć, a jej odłamki mogą ulec rozrzuceniu. Pamiętaj, aby zapoznać się i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



#### PRZESTROGA

- **Używaj wyłącznie igieł przeznaczonych do domowych maszyn do szycia. Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.**
- **Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.**

## Rodzaje igieł i ich zastosowanie

Igła do maszyny do szycia, której należy użyć, zależy od tkaniny i grubości nici. W poniższej tabeli przedstawiono nici i igły odpowiednie do tkaniny, która ma być szyta.

| Rodzaj tkaniny/zastosowanie |                    | Nić              |       | Rozmiar igły  |
|-----------------------------|--------------------|------------------|-------|---|
|                             |                    | Rodzaj           | Masa  |   |
| Tkaniny średniej grubości   | Sukno              | Niść bawełniana  | 60–80 | 75/11–90/14   |
|                             | Tafta              | Niść syntetyczna |       |   |
|                             | Flanela, gabardyna | Niść jedwabna    | 50    |   |
| Tkaniny cienkie             | Płótno lniane      | Niść bawełniana  | 60–80 | 65/9–75/11  |
|                             | Żorzeta            | Niść syntetyczna |       |   |
|                             | Challis, satyna    | Niść jedwabna    | 50    |   |
| Tkaniny grube               | Jeans              | Niść bawełniana  | 30–50 | 90/14–100/16  |
|                             | Sztruks            | Niść syntetyczna | 50–60 |   |
|                             | Tweed              | Niść jedwabna    |       |   |
| Tkaniny elastyczne          | Jersey             | Niść do dzianin  | 50–60 | Igła z zakończeniem kulkowym (kolor złoty)<br>75/11–90/14 |
|                             | Trykot             |                  |       |   |
| Tkaniny strzępiące się      |                    | Niść bawełniana  | 50–80 | 65/9–90/14  |
|                             |                    | Niść syntetyczna |       |   |
|                             |                    | Niść jedwabna    | 50    |   |
| Do zszywania                |                    | Niść syntetyczna | 50–60 | 90/14–100/16  |
|                             |                    | Niść jedwabna    |       |   |



### Przypomnienie

- Im niższy numer nici, tym nić jest grubsza, a im wyższy numer igły, tym igła jest grubsza.
- Szyjąc tkaniny elastyczne lub tkaniny, w których ścięgi mogą łatwo przeskakiwać używaj igły z zakończeniem kulkowym.
- Gdy używasz przezroczystych nici nylonowych, niezależnie od zszywanego materiału używaj igły od 90/14 do 100/16.



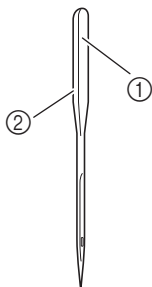
### PRZESTROGA

- Odpowiednie kombinacje tkanin, nici i igły pokazano w tabeli powyżej. Zastosowanie złej kombinacji tkaniny, nici i igły, zwłaszcza przy szyciu ciężkich materiałów (np. jeansu) za pomocą małej igły (np. 65/9-75/11) może spowodować skrzywienie lub złamanie igły. Również ścięgno może być niepoprawny, materiał może się marszczyć, a ścięgno przeskakiwać.

## Kontrola igły

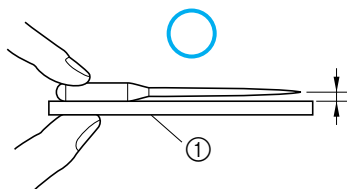
Szyć z wygiętą igłą jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż może ona ulec złamaniu w trakcie pracy maszyny.

Przed założeniem igły połóż ją płaską stroną na równej powierzchni i sprawdź, czy odległość między igłą a powierzchnią jest równa na całej długości igły.



- ① Płaska strona
- ② Oznaczenie rodzaju igły

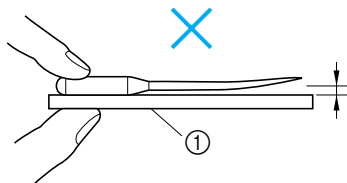
### ■ Prosta igła



- ① Płaska powierzchnia

### ■ Krzywa igła

Jeżeli odległość między igłą a płaską powierzchnią nie jest równa, oznacza to, że igła jest krzywa. Nie używaj wygiętej igły.

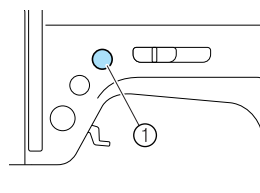


- ① Płaska powierzchnia

## Wymiana igły

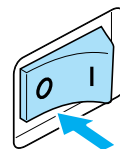
Wymień igłę zgodnie z poniższym opisem. Używaj śrubokręta i igły określonej jako prosta zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w rozdziale „Kontrola igły”.

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



- ① Przycisk pozycji igły

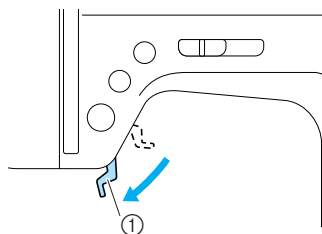
- 2 Wyłącz maszynę.



### ! PRZESTROGA

- Przed wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk (przycisk Start/stop) zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

- 3 Opuść dźwignię podnoszenia stopki.

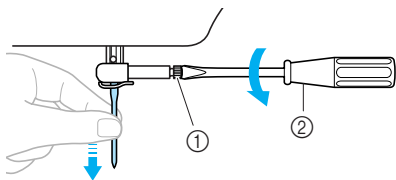


- ① Dźwignia podnoszenia stopki

### ! PRZESTROGA

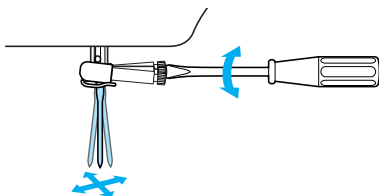
- Przed wymianą igły podłóż materiał lub papier pod stopkę, aby przykryć otwór płytki ściegowej i zapobiec wpadnięciu igły w otwór.

- 4** Trzymając igłę lewą ręką użyj śrubokręta, aby odkręcić śrubę mocującą w kierunku do siebie (w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara) i wyjąć igłę.

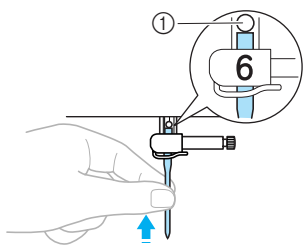


- ① Śruba mocująca igły  
② Śrubokręt

- W trakcie odkręcania lub przykręcania śruby mocującej igłę nie używaj nadmiernej siły, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia niektórych części maszyny.

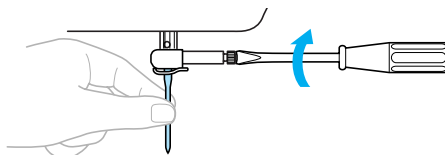


- 5** Wsuń igłę do momentu napotkania punktu oporu igły, płaską stroną igły kierując ku tylnej części maszyny.

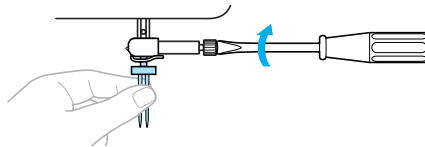


- ① Punkt oporu igły

- 6** Przytrzymaj igłę lewą ręką i śrubokrętem dokręć śrubę mocującą igły.



W ten sam sposób zakładaj podwójną igłę.



### ! PRZESTROGA

- Sprawdź, czy włożona igła dotyka punktu oporu igły oraz czy śruba mocująca igły jest mocno dokręcona. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub złamania igły.

## Wymiana stopki

Stopka dociska tkaninę.

### Środki ostrożności dotyczące stopki


Przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących stopki.

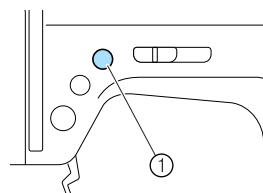
#### **! PRZESTROGA**

- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Używaj tylko stoppek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny do szycia. Stosowanie innych stoppek może uszkodzić maszynę lub prowadzić do obrażeń.

## Wymiana stopki

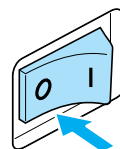
Stopkę należy wymieniać według poniższego opisu. Szczegóły dotyczące używania obcinacza brzegów „S”, patrz „Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu obcinacza brzegów” (strona 73).

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.




- 1 Przycisk pozycji igły  
▶ Igła została podniesiona.

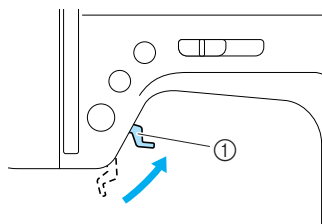
- 2 Wyłącz maszynę.



#### **! PRZESTROGA**

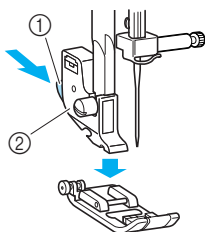
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk  (przycisk Start/stop) zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

- 3 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



- 3 Dźwignia podnoszenia stopki  
▶ Stopka została podniesiona.

**4** Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki.

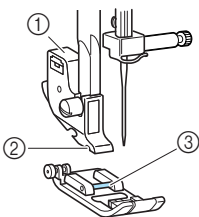


- ① Czarny przycisk
- ② Uchwyt stopki

▶ Uchwyt stopki uwalnia stopkę.

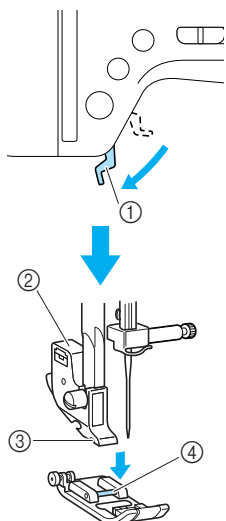
**5** Podłóż inną stopkę pod uchwyt w taki sposób, aby trzpień stopki pokrywał się ze szczeliną uchwytu.

Ułóż stopkę w taki sposób, aby można było przeczytać literę na stopce (A, G, I, J, M, N lub R), oznaczającą rodzaj stopki.



- ① Uchwyt stopki
- ② Rowek
- ③ Trzpień

**6** Powoli opuszczaj dźwignię stopki, aby stopka zaskoczyła w szczelinę uchwytu.

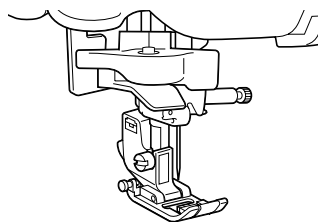


- ① Dźwignia podnoszenia stopki
- ② Uchwyt stopki
- ③ Rowek
- ④ Trzpień

- ① Dźwignia podnoszenia stopki

▶ Stopka została założona.

**7** Podnieś stopkę, aby sprawdzić, czy stopka jest założona prawidłowo.



**Uwaga**

- Po wybraniu ściegu, na ekranie pojawi się symbol stopki, której należy użyć. Przed przystąpieniem do szycia sprawdź, czy została założona odpowiednia stopka. Jeżeli zainstalowano niewłaściwą stopkę, wyłącz maszynę, załóż odpowiednią stopkę, a następnie ponownie wybierz żądany ścieg.



Stopka do dziurek na guziki „A”



Stopka overlokowa „G”



Stopka zygzakowa „J”



Stopka do przyszywania guzików „M”



Stopka do monogramów „N”



Stopka do ściegu ślepego „R”

- Szczegółowe informacje na temat stopek używanych z wybranym ściegiem, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).

## Zdejmowanie uchwytu stopki

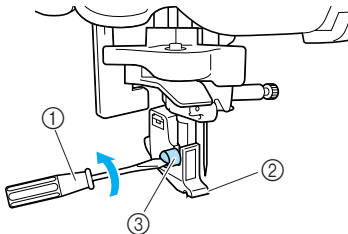
Zdejmij uchwyt stopki, jeżeli chcesz wyczyścić maszynę lub zamocować stopkę, która nie wykorzystuje uchwytu, np. stopkę do pikowania. Za pomocą śrubokręta zdejmij uchwyt stopki.

### ■ Zdejmowanie uchwytu stopki

#### 1 Wyjmij stopkę.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

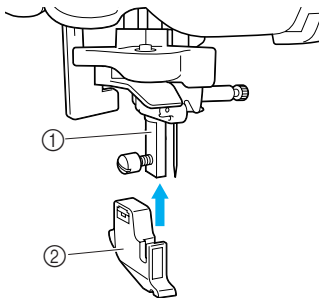
#### 2 Za pomocą śrubokręta poluzuj śrubkę uchwytu stopki.



- ① Śrubokręt
- ② Uchwyt stopki
- ③ Śruba uchwytu stopki

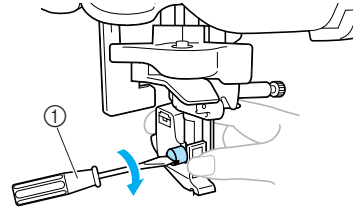
### ■ Zakładanie uchwytu stopki

#### 1 Wyrównaj uchwyt stopki z dolną lewą stroną igielnicy.



- ① Igielnica
- ② Uchwyt stopki

#### 2 Prawą ręką włóż stopkę na swoje miejsce, a następnie dokręć śrubkę, trzymając śrubokręt w lewej ręce.



- ① Śrubokręt

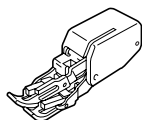
### Uwaga

- Nieprawidłowe zamocowanie uchwytu stopki może stać się przyczyną niewłaściwego naprężenia nici.

## Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera

W przypadku użycia stopki górnego transportera, obie części materiału są przesuwane równo przez zaczepy transportera i zębki stopki. Stopka jest przydatna podczas szycia materiałów trudnych do przesuwania, np. z tworzyw sztucznych i skóry, oraz gdy materiał ślizga się, np. aksamit lub podczas pikowania.

Do montażu stopki górnego transportera należy użyć śrubokręta.

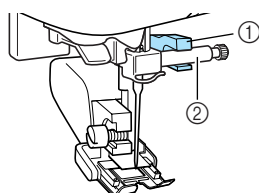


### ■ Mocowanie stopki górnego transportera

#### 1 Zdejmij uchwyt stopki.

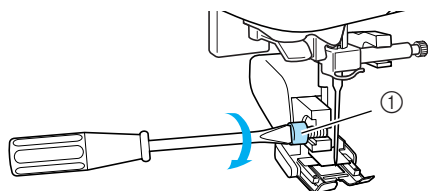
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 43).

#### 2 Zahacz widelec złącza stopki o śrubę mocującą igły.



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

#### 3 Opuść dźwignię stopki, włóż śrubę mocującą uchwyt stopki, a następnie dokręć śrubę za pomocą śrubokręta.



- ① Śruba uchwytu stopki

## ! PRZESTROGA

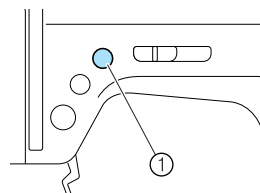
- Upewnij się, że śruba jest wystarczająco mocno dokręcona, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Przed rozpoczęciem szycia, powoli obróć pokrętko w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

## Uwaga

- W przypadku szycia z wykorzystaniem stopki górnego transportera, należy używać prędkości między niską a średnią.

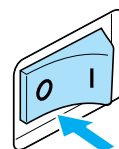
### ■ Zdejmowanie stopki górnego transportera

#### 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ① (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

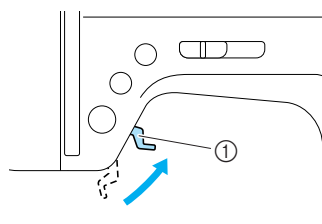


- ① Przycisk pozycji igły
- ▶ Igła została podniesiona.

#### 2 Wyłącz maszynę.



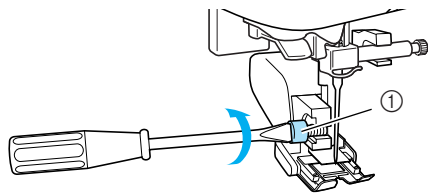
#### 3 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



- ① Dźwignia podnoszenia stopki
- ▶ Stopka została podniesiona.



- 4** Za pomocą śrubokręta poluzuj śrubę uchwytu stopki, a następnie zdejmij stopkę górnego transportera.



① Śruba uchwytu stopki

- 5** Załóż uchwyt stopki.
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 43).



### Przypomnienie

- Używając stopki górnego transportera, można szyc tylko ścięciem prostym (ze wzmocnieniem) lub zygzakowym. Szczegółowe informacje na temat ścięgów znajdują się w rozdziale „Ustawienia ścięgów” (strona 120).
- Opcjonalną stopkę górnego transportera można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

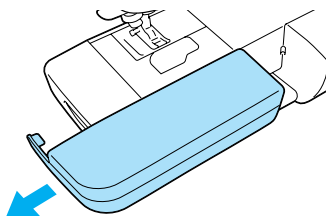
## Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału

W przypadku szycia elementów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału, należy wyjąć pojemnik na akcesoria.

### Szycie elementów cylindrycznych

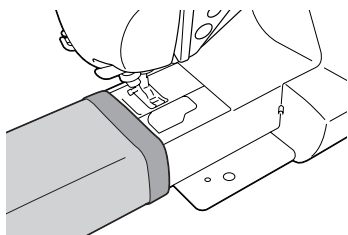
Wyjęcie pojemnika na akcesoria sprawia, że szycie materiałów cylindrycznych, np. mankietów lub nogawek, jest prostsze.

- 1 Wysuń w lewo pojemnik na akcesoria.

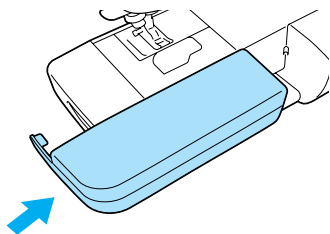


- ▶ Wyjęcie pojemnika na akcesoria umożliwia szycie z wolnym ramieniem.

- 2 Nasuń materiał do szycia na ramię, a następnie szuj, zaczynając od góry.

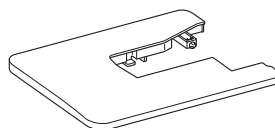


- 3 Gdy zakończysz szycie na wolnym ramieniu, zamocuj z powrotem pojemnik na akcesoria na swoim miejscu.

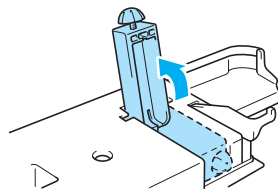


### Szycie dużych kawałków materiału

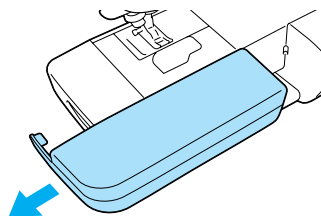
Opcjonalny szeroki stół ułatwia szycie dużych kawałków materiału.



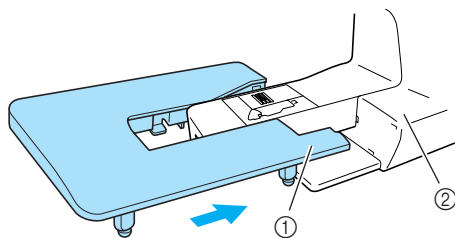
- 1 Otwórz nóżki pod spodem szerokiego stołu. Wsuń cztery nóżki, aż wskoczą na miejsce.



- 2 Wsuń w lewo pojemnik na akcesoria.



- 3** Zamontuj szeroki stół.  
Utrzymując stół poziomo, wsuń go na miejsce. Prawa dolny róg szerokiego stołu wystaje poza przednią część łoża maszyny.



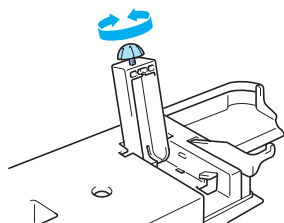
- ① Prawy dolny róg  
② Łoże maszyny



### Uwaga

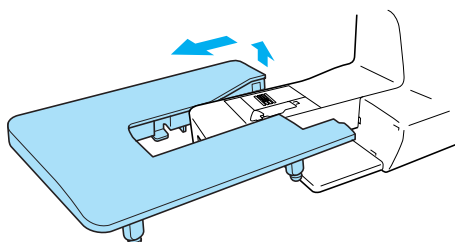
- Opcjonalny szeroki stół można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

- 4** Obracając śrubkę w dolnej części nóżek, ustaw ich wysokość tak, aby stół znajdował się na wysokości łoża maszyny.



### PRZESTROGA

- **Nie przenoś maszyny, gdy zamocowany jest szeroki stół, gdyż może to spowodować uszkodzenie maszyny lub obrażenia.**
- 5** Po zakończeniu korzystania z szerokiego stołu, zdejmij go.  
Podnosząc lekko szeroki stół, pociągnij go w lewą stronę.





## 2

# PODSTAWY SZYCIA

W tym rozdziale opisano niezbędne czynności przygotowujące do rozpoczęcia szycia.

|  |    |
|--|----|
| Szycie.....                                  | 50 |
| Ogólne procedury szycia .....                | 50 |
| Układanie materiału .....                    | 51 |
| Rozpoczęcie szycia .....                     | 52 |
| Zabezpieczenie ściegu .....                  | 54 |
| Obcinanie nici .....                         | 56 |
| Regulacja naprężenia nici.....               | 57 |
| Zmiana naprężenia nici górnej .....          | 57 |
| Regulacja szerokości i długości ściegu ..... | 58 |
| Regulacja szerokości ściegu .....            | 58 |
| Regulacja długości ściegu.....               | 59 |
| Pomocne funkcje .....                        | 60 |
| Zmiana pozycji zatrzymania igły .....        | 60 |
| Automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie ..... | 60 |
| Przydatne wskazówki .....                    | 62 |
| Szycie próbne .....                          | 62 |
| Zmiana kierunku szycia .....                 | 62 |
| Szycie krzywych .....                        | 62 |
| Szycie grubych materiałów.....               | 62 |
| Szycie cienkich materiałów .....             | 63 |
| Szycie materiałów elastycznych .....         | 63 |
| Szycie z równym naddatkiem szwu .....        | 64 |

## Szycie

Poniżej opisano podstawowe czynności związane z szyciem.

Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny do szycia należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności.

### ! PRZESTROGA

- Podczas działania maszyny należy zwracać szczególną uwagę na położenie igły. Ponadto, należy trzymać ręce z dala od wszelkich ruchomych części maszyny, np. igły i koła ręcznego, gdyż w przeciwnym razie może to prowadzić do obrażeń.
- Podczas szycia nie należy zbyt mocno ciągnąć lub popychać materiału, gdyż grozi to obrażeniami użytkownika lub złamaniem igły.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Należy uważać, aby igła nie uderzyła w szpilki fastrygi lub inne twarde przedmioty podczas szycia, gdyż może się ona złamać i wywołać obrażenia.
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

### Ogólne procedury szycia

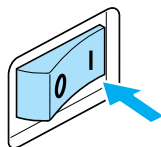
Podczas szycia należy przestrzegać poniższych procedur.

|          |                           |   |
|----------|---------------------------|---|
| <b>1</b> | <b>Włącz maszynę.</b>     | Włącz maszynę. Szczegółowe informacje na temat włączania maszyny znajdują się w rozdziale „Włączanie maszyny” (strona 17).  |
| ↓        |                           |   |
| <b>2</b> | <b>Wybierz ścieg.</b>     | Wybierz ścieg odpowiedni dla rodzaju szycia. Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 67).   |
| ↓        |                           |   |
| <b>3</b> | <b>Załóż stopkę.</b>      | Należy zamocować stopkę odpowiednią dla danego ściegu. Szczegółowe informacje na temat wymiany stopki znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).  |
| ↓        |                           |   |
| <b>4</b> | <b>Ułóż materiał.</b>     | Umieść obszar zszywania pod stopką. Upewnij się, że kawałki materiału są zszywane we właściwej kolejności, a prawa i lewa strona materiału są równo ułożone. Szczegółowe informacje dotyczące układania materiału, patrz „Układanie materiału” (strona 51). |
| ↓        |                           |   |
| <b>5</b> | <b>Rozpocznij szycie.</b> | Rozpocznij szycie. Szczegółowe informacje na temat rozpoczęcia szycia, patrz „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).  |
| ↓        |                           |   |
| <b>6</b> | <b>Przytnij nić.</b>      | Po zakończeniu szycia obetnij nić. Szczegółowe informacje dotyczące obcinania nici, patrz „Obcinanie nici” (strona 56).   |

## Układanie materiału

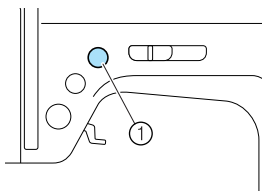
Upewnij się, że kawałki materiału są zszywane we właściwej kolejności, a prawa i lewa strona materiału są równo ułożone.

### 1 Włącz maszynę.



Automatycznie wybrany jest ścieg prosty (lewa pozycja igły).

### 2 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

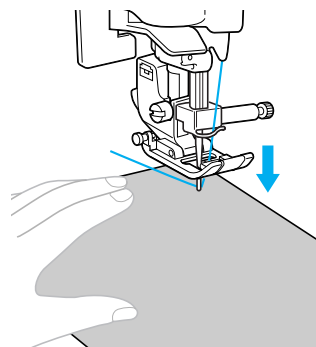
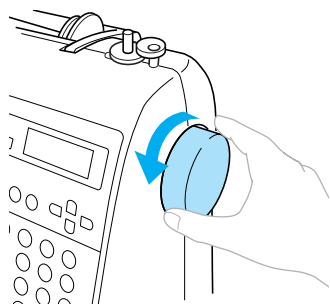


① Przycisk pozycji igły

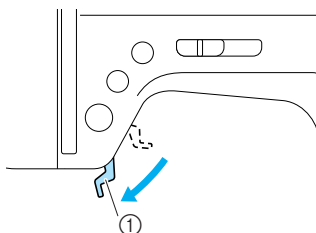
### 3 Umieść tkaninę pod stopką.

- Jeżeli naddatek szwu znajduje się po prawej stronie, szycie prostej linii jest łatwiejsze, a nadmierna ilość tkaniny nie przeszkadza.

### 4 Przytrzymując koniec nitki i materiału lewą ręką, prawą ręką przekręć pokrętko w swoim kierunku (przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby opuścić igłę do punktu rozpoczęcia ściegu.

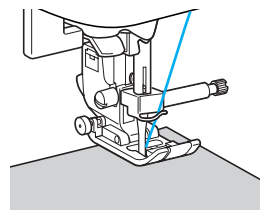


### 5 Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

- ▶ Tkanina znajduje się w położeniu gotowym do szycia.




## Rozpoczęcie szycia

Gdy wszystko jest gotowe do rozpoczęcia szycia, można uruchomić maszynę. Prędkość szycia można regulować za pomocą regulatora prędkości szycia lub za pomocą rozrusznika nożnego.




### Uwaga

#### Ważne:

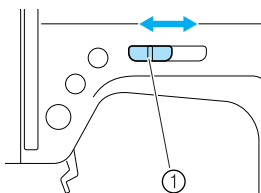
- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku  (przycisk Start/stop).

### ■ Używanie przycisków obsługowych

Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać, naciskając przycisk  (przycisk Start/stop).

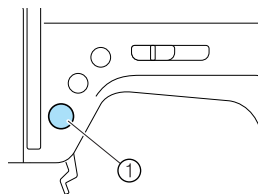
### ① Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.

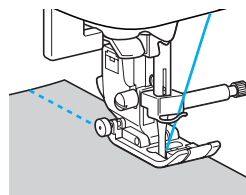



① Regulacja prędkości szycia

### ② Naciśnij jeden raz przycisk (przycisk Start/stop).



- ① Przycisk Start/stop
- ▶ Maszyna rozpoczyna szycie.



- Jeżeli  (przycisk Start/stop) zostanie przytrzymany bezpośrednio po rozpoczęciu szycia, maszyna będzie szyc powoli.

### ③ Po zakończeniu szwu, naciśnij jeden raz przycisk (przycisk Start/stop).

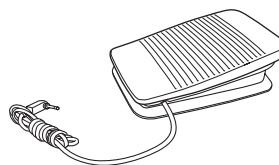
- ▶ Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

### ④ Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.

- ▶ Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 56).

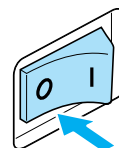
### ■ Używanie rozrusznika nożnego

Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać za pomocą rozrusznika nożnego.



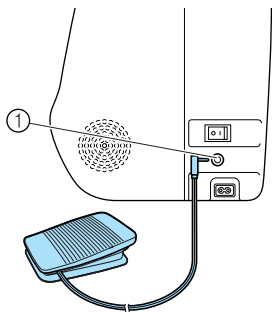
### ① Wyłącz maszynę.

Podczas podłączania rozrusznika nożnego wyłącz maszynę, aby zapobiec jej przypadkowemu uruchomieniu.



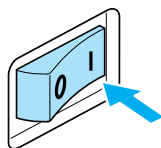


- 2** Włóż wtyczkę rozrusznika nożnego do gniazda z boku maszyny.



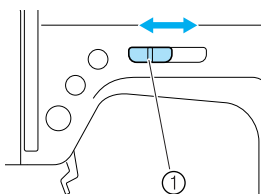
① Gniazdo rozrusznika nożnego

- 3** Włącz maszynę.



- 4** Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.

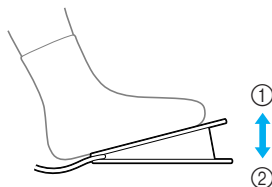


① Regulacja prędkości szycia

- Prędkość ustawiona za pomocą regulatora prędkości szycia to maksymalna prędkość szycia rozrusznika nożnego.

- 5** Gdy możliwe będzie rozpoczęcie szycia, powoli naciśnij rozrusznik nożny.

Dociskanie rozrusznika nożnego zwiększa prędkość szycia; zwalnianie nacisku na rozrusznik – zmniejsza prędkość szycia.



① Wolniej  
② Szybciej

- Powoli naciśnij rozrusznik nożny. Mocne naciśnięcie powoduje rozpoczęcie szycia ze zbyt dużą prędkością.

► Maszyna rozpoczyna szycie.

- 6** Po osiągnięciu końca ściegu należy całkowicie zwolnić rozrusznik nożny.


► Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

**7** Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 56).



**Przypomnienie**

- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku  (przycisk Start/stop).
- Po zatrzymaniu szycia, igła pozostaje opuszczona (w tkaninie). Maszynę można ustawić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła pozostawała w górze. Szczegóły dotyczące ustawiania maszyny w taki sposób, aby igła pozostawała w górze po zatrzymaniu szycia można znaleźć w rozdziale „Zmiana pozycji zatrzymania igły” (strona 60).



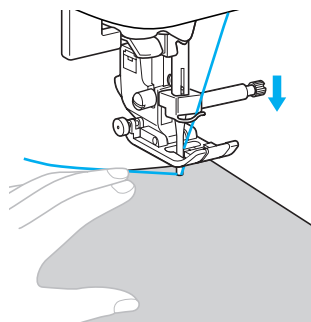
**PRZESTROGA**

- Nie pozwalaj, aby w rozruszniku nożnym zbierały się nici lub kurz, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Na rozruszniku nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub obrażeń.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć rozrusznik nożny, gdyż w przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.


**Zabezpieczenie ściegu**

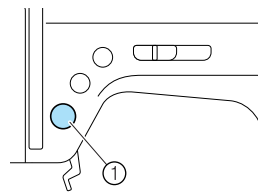
Szyjąc ściegiem prostym, na przykład na końcu otworu lub w miejscach, gdzie ściegi się nie nakładają, używaj ściegu wstecznego lub ściegu wzmocnionego, aby zabezpieczyć koniec nitki.

**1** Na początku szycia opuść igłę na tkaninę, a następnie opuść dźwignię stopki.



**2** Naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.


W tym momencie, po przytrzymaniu przycisku  (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyc powoli.




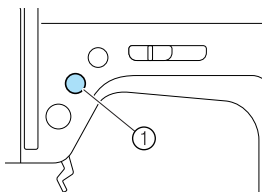
① Przycisk Start/stop


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).


► Maszyna rozpoczyna szycie.

- 3** Po wykonaniu 3 – 5 ściegów, naciśnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

Przytrzymaj przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), aż dojdiesz do początku ściegu.



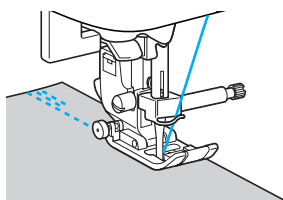
- ① Przycisk szycia wstecz/wzmacniania
- ▶ Podczas przytrzymywania przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), szyty jest ścieg wsteczny.


- 4** Po powrocie do początku szwu, zwolnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).


▶ Maszyna zatrzyma szycie.


- 5** Naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

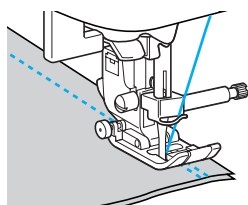
▶ Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia




- 6** Po zakończeniu szwu, naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

Przytrzymaj przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), aż zostanie wykonane 3 do 5 ściegów wstecznych.


▶ Podczas przytrzymywania przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), szyty jest ścieg wsteczny.



- 7** Po wykonaniu od 3 do 5 ściegów wstecznych, zwolnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).


▶ Maszyna zatrzyma szycie.

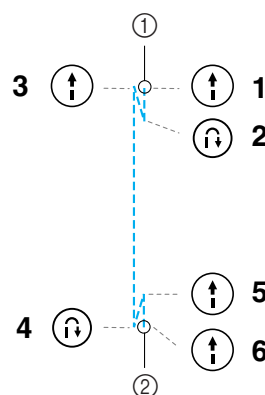
- 8** Naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

W tym momencie, po przytrzymaniu przycisku  (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyć powoli.

▶ Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia


- 9** Po osiągnięciu końca szwu, maszyna przestanie szyć.

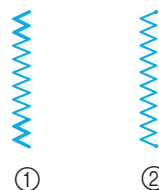
Naciśnij  (przycisk Start/stop) lub zwolnij rozrusznik nożny.



- ① Początek szwu  
② Koniec szwu

#### ■ Szycie ściegów wzmacnionych

Szyjąc ściegi inne niż ścieg prosty lub zygzakowy, które są zabezpieczone szwem wstecznym, naciśnięcie przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania) powoduje szycie ściegiem wzmacnionym, od 3 do 5 szwów jeden na drugim.




- ① ścieg wsteczny  
② Ścieg wzmacniony

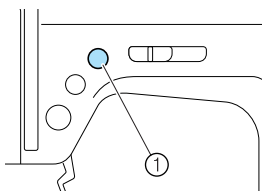
#### Przypomnienie

- Wybór ściegu wstecznego lub wzmacnionego zależy od rodzaju wybranego ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 120).

## Obcinanie nici

Po zakończeniu szycia, obetnij nici za pomocą przecinaka z boku maszyny.

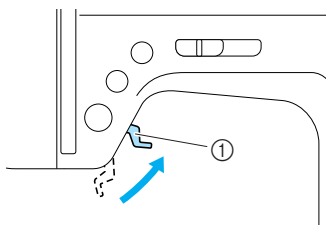
- 1 **Gdy chcesz zakończyć szycie, maszyna została zatrzymana, a igła nie została podniesiona, naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.**



① Przycisk pozycji igły

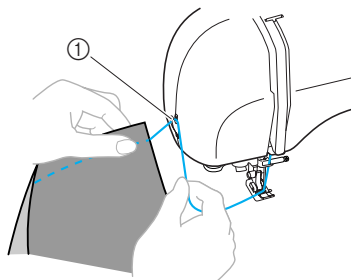
▶ Igła została podniesiona.

- 2 **Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.**



① Dźwignia podnoszenia stopki

- 3 **Pociągnij tkaninę w lewą stronę maszyny, a następnie poprowadź nici przez przecinak w celu obcięcia.**



① Przecinak nici

## Regulacja naprężenia nici

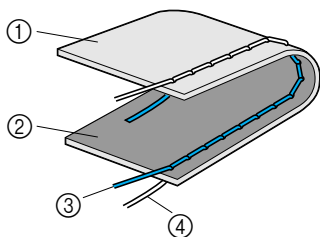
Naprężenie nici górnej i nici dolnej (naprężenie nici) należy ustawić taki sposób, aby było ono takie same dla każdej nici.

### Zmiana naprężenia nici górnej

W zależności od tkaniny i używanych nici, może zająć potrzeba zmiany ich naprężenia.

#### ■ Właściwe naprężenie nici

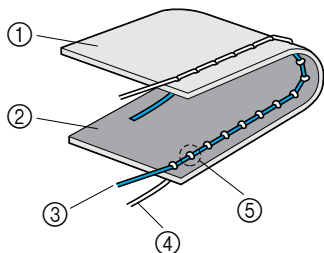
Niść górna i dolna powinny się przecinać blisko środka materiału. Po prawej stronie materiału powinna być widoczna tylko niść górna, a po lewej stronie tylko niść dolna.



- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Niść górna
- ④ Niść dolna

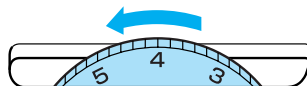
#### ■ Niść górna jest zbyt mocno naprężona

Jeżeli z prawej strony materiału widać niść dolną, oznacza to, że niść górna jest zbyt mocno naprężona.



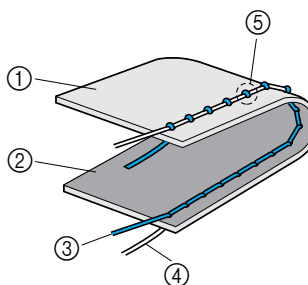
- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Niść górna
- ④ Niść dolna
- ⑤ Niść dolna jest widoczna z prawej strony materiału.

Obróć pokrętko naprężenia nici w lewo, aby poluzować niść górna.



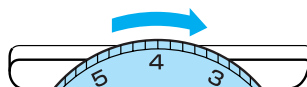
#### ■ Górna niść jest zbyt luźna

Jeżeli z lewej strony materiału widać niść górna, oznacza to, że jest ona zbyt luźna.



- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Niść górna
- ④ Niść dolna
- ⑤ Niść górna jest widoczna z lewej strony materiału.

Obróć pokrętko naprężenia nici w prawo, aby naprężyć niść górna.



#### Uwaga

- Jeżeli górna niść nie jest prawidłowo nawinięta lub szpulka nici dolnej nie jest prawidłowo nałożona, ustawienie właściwego naprężenia nici może być niemożliwe. Jeżeli nie można uzyskać właściwego naprężenia nici, nawiń jeszcze raz górną niść i włóż prawidłowo szpulkę nici dolnej.

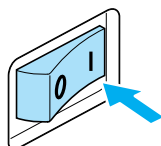
## Regulacja szerokości i długości ściegu

Istnieje możliwość regulacji szerokości ściegu zygzakowego (szerokość wzoru) i długości ściegów użytkowych. Zazwyczaj po wyborze ściegu odpowiednia szerokość i długość są wybierane automatycznie. Szczegóły na temat zakresów wartości, na jakie można ustawiać szerokość i długość, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).

### Regulacja szerokości ściegu

Szerokość ściegu (szerokość zygzaka) można wyregulować w celu poszerzenia lub zwężenia ściegu.

#### 1 Włącz maszynę.



- ▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

#### 2 Wybierz ścieg.

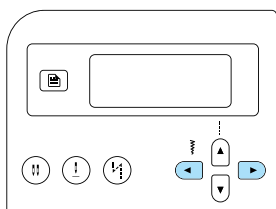
- ▶ Wyświetlony zostaje ekran zawierający ustawienia dla wybranego ściegu.



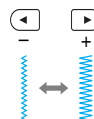
- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 67).
- Po wybraniu ściegu, pojawia się ustawienie standardowe (podświetlone).

#### 3 Aby zwęzić ścieg, naciśnij przycisk

- ◀ (przycisk szerokości ściegu). Aby poszerzyć ścieg, naciśnij przycisk ▶ (przycisk szerokości ściegu).




- ▶ Szerokość ściegu została zmieniona.



- Jeżeli ustawienie zostało zmienione, podświetlona wartość zostaje skasowana.

#### Przypomnienie

- Aby przywrócić standardowe ustawienie szerokości ściegu, wybierz ponownie nazwę ściegu lub zmień podświetloną wartość.
- Jeżeli wybrano ścieg prosty (lewa pozycja igły lub potrójny ścieg elastyczny), zmiana szerokości ściegu powoduje zmianę pozycji igły. Zwiększenie szerokości powoduje przesunięcie igły w prawo; natomiast zmniejszenie szerokości – przesunięcie igły w lewo.
- Maszynę można ustawić w taki sposób, aby istniała możliwość prostej zmiany szerokości ściegu za pomocą regulatora prędkości szycia. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ściegi satynowe wykonane przy pomocy regulatora prędkości szycia” (strona 98).
-  wskazuje, że danego ustawienia nie można zmienić.

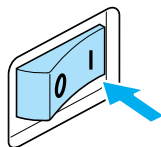
#### PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętkę w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

## Regulacja długości ściegu

Można regulować długość ściegu, aby ścieg był dłuższy lub krótszy.

### 1 Włącz maszynę.



▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

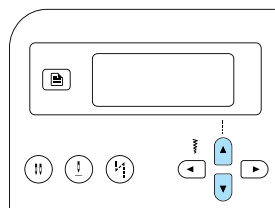
### 2 Wybierz ścieg.

▶ Wyświetlony zostaje ekran zawierający ustawienia dla wybranego ściegu.

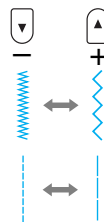


- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 67).
- Po wybraniu ściegu, pojawia się ustawienie standardowe (podświetlone).

### 3 Aby wydłużyć ścieg, naciśnij przycisk (przycisk długości ściegu). Aby skrócić ścieg, naciśnij przycisk (przycisk długości ściegu).




▶ Długość ściegu została zmieniona.



- Jeżeli ustawienie zostało zmienione, podświetlona wartość zostaje skasowana.



### Przypomnienie

- Aby przywrócić standardowe ustawienie długości ściegu, wybierz ponownie nazwę ściegu lub zmień podświetloną wartość.
-  wskazuje, że danego ustawienia nie można zmienić.

### PRZESTROGA

- Jeżeli ściegi nachodzą na siebie, zwiększ długość ściegu. Kontynuacja szycia w przypadku, gdy ściegi nachodzą na siebie, może prowadzić do wygięcia lub złamania igły.

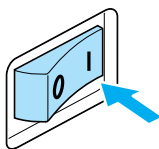
## Pomocne funkcje

Poniżej opisano szereg funkcji zwiększających wydajność szycia.

### Zmiana pozycji zatrzymania igły



Standardowo maszyna jest ustawiona w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła pozostawała opuszczona w tkaninie. Ustawienie to można jednak zmienić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła została podniesiona.

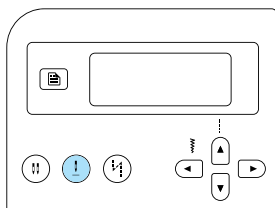
#### 1 Włącz maszynę.






▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

#### 2 Naciśnij przycisk (przycisk pozycji igły).

▶ Na ekranie pojawi się  lub  (symbol pozycji zatrzymania igły), a maszyna zostanie ustawiona w taki sposób, aby zatrzymywać się z igłą w pozycji podniesionej.

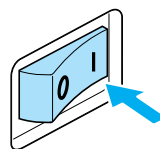


- Aby przywrócić ustawienie opuszczania igły po zatrzymaniu, naciskaj przycisk  (przycisk pozycji igły), aż symbol zmieni się na  lub .
- Ustawienie pozycji zatrzymywania igły nie jest anulowane nawet po wyłączeniu maszyny.

### Automatyczne szycie wstecz/ wzmacnianie

Maszyna do szycia może zostać ustawiona w taki sposób, aby automatycznie szyla ściegi wsteczne lub wzmacnione na początku lub na końcu szwu. Wybór ściegu wstecznego lub wzmacnionego zależy od rodzaju wybranego ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 120).

#### 1 Włącz maszynę.




▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

#### 2 Wybierz ścieg.

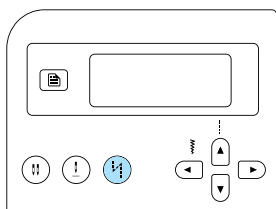



- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 67).





**3** Naciśnij przycisk  (przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmacniania).

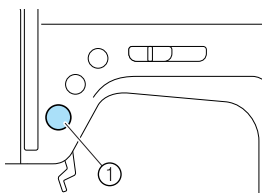
Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścieg, np., do szycia dziurek na guziki lub przesywania wzmacnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ściegi wzmacnione.



▶ Na ekranie pojawia się symbol  (symbol automatycznego szycia wstecz/wzmacniania), a maszyna do szycia zostaje ustawiona na automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie.


- Aby wyłączyć automatyczny szycie wstecz/wzmacnianie, naciskaj przycisk  (przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmacniania), aż symbol zniknie.
- Gdy maszyna zostanie wyłączona, ustawienie automatycznego szycia wstecz/wzmacniania zostanie anulowane.

**4** Ułóż tkaninę pod stopką, a następnie naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk Start/stop).

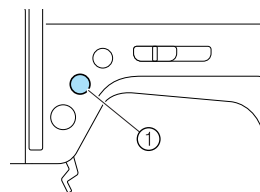


① Przycisk Start/stop

▶ Po wykonaniu szwu wstecznego/wzmacnienia, maszyna rozpoczyna szycie.

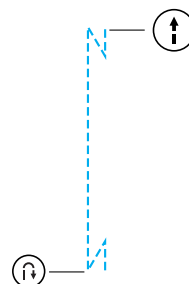
**5** Po osiągnięcia końca szwu, naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścieg, np., do szycia dziurek na guziki lub przesywania wzmacnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ściegi wzmacnione.





① Przycisk szycia wstecz/wzmacniania

▶ Po wykonaniu szwu wstecznego/wzmacnienia, maszyna zatrzymuje się.



 **Przypomnienie**

- Ściegi wsteczne/wzmacnione **NIE BĘDĄ** szyte, dopóki nie zostanie wciśnięty przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).  W razie potrzeby można nacisnąć przycisk Start/stop i zatrzymać szycie, np. aby obrócić rogi.

## Przydatne wskazówki


Poniżej opisano różne sposoby pozwalające na osiągnięcie lepszych rezultatów. Podczas realizacji swojego projektu można skorzystać tych wskazówek.

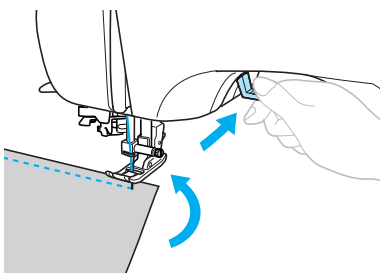
### Szycie próbne

Po wybraniu ściegu, maszyna automatycznie ustawia jego szerokość i długość. Zaleca się jednak wykonanie szycia na próbnym kawałku materiału, gdyż w zależności od tkaniny i wybranego ściegu, osiągnięcie żądanych rezultatów może być niemożliwe.

Do szycia próbnego należy użyć kawałka takiej samej tkaniny i nici, jak te, które mają zostać użyte, oraz sprawdzić napięcie nici, długość i szerokość ściegu. Ponieważ rezultaty różnią się w zależności od rodzaju ściegu i ilości warstw tkaniny, próbne szycie należy wykonać w takich samych warunkach, jak podczas szycia właściwego.

### Zmiana kierunku szycia

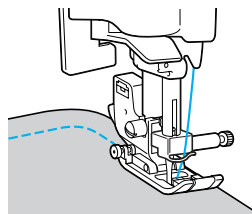
- 1 **Kiedy ścieg osiągnie naroże materiału, zatrzymaj maszynę.**  
Pozostaw igłę opuszczoną (w materiale). Jeśli po zatrzymaniu maszyny igła będzie uniesiona, naciśnij przycisk  (przycisk pozycji igły), aby opuścić igłę.
- 2 **Podnieś dźwignię stopki, a następnie obróć materiał.**  
Podczas obracania materiału igłę można potraktować jak oś obrotu.



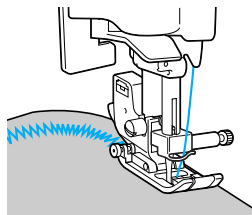
- 3 **Opuść dźwignię stopki i kontynuuj szycie.**

### Szycie krzywych

Zatrzymaj szycie, a następnie delikatnie zmień kierunek szycia wzdłuż krzywej. Szczegóły dotyczące szycia z równym naddatkiem szwu, patrz „Szycie z równym naddatkiem szwu” (strona 64).

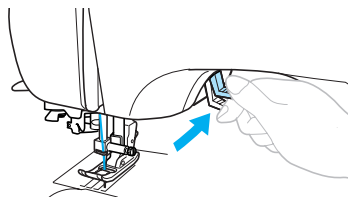


Podczas szycia krzywych z wykorzystaniem ściegu zygzakowego, wybierz krótszą długość ściegu, aby uzyskać ładniejszy wygląd.



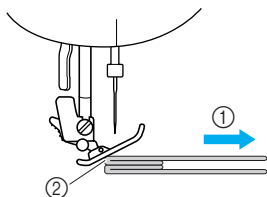
### Szycie grubych materiałów

- **Gdy można podłożyć materiału pod stopką**  
W razie kłopotów z umieszczeniem materiału pod stopką, należy unieść ją nieco wyżej niż zwykle, aby unieść igłę do najwyższej pozycji.



■ **Jeżeli materiał nie przesuwają się na początku szycia grubych szwów**

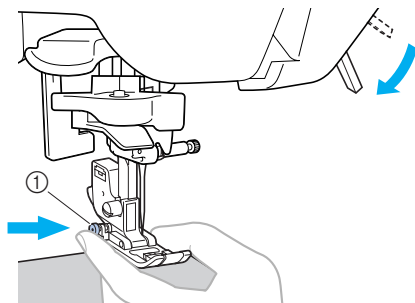
Stopka ściegu zygzakowego „J” jest wyposażona w funkcję, ułatwiającą utrzymanie stopki w pozycji poziomej.



- ① Kierunek szycia
- ② Niewłaściwe położenie

① **W razie napotkania zbyt grubego szwu pod stopką, podnieś dźwignię stopki.**

② **Naciśnij czarny przycisk z lewej strony stopki (trzcień przytrzymujący stopkę) po lewej stronie stopki zygzakowej „J”. Przytrzymaj przycisk i opuść stopkę.**

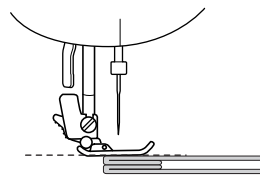


- ① Czarny przycisk

**Uwaga**

- Przed naciśnięciem czarnego przycisku (trzcień przytrzymujący stopkę) po lewej stronie stopki zygzakowej „J”, należy opuścić stopkę do poziomej pozycji.

③ **Zwolnij przycisk. Stopka zablokuje się równo ze szwem, umożliwiając przesunięcie materiału.**



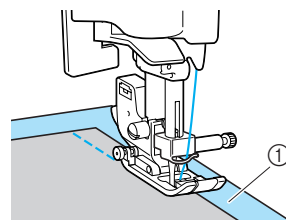
- ▶ Po przejściu kłopotliwego miejsca, stopka powróci do normalnej pozycji.

**PRZESTROGA**

- **Jeśli materiał jest grubszy niż 6 mm (15/64 cala) lub jest pchany zbyt mocno, może dojść do zgięcia lub złamania igły.**

**Szycie cienkich materiałów**

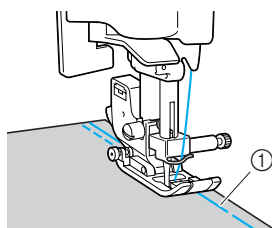
Podczas szycia cienkich materiałów mogą powstać ściegi krzywe lub materiał może się źle przesuwać. Pod materiałem należy wówczas umieścić cienki papier lub materiał stabilizujący i szyc je razem z materiałem właściwym. Po zakończeniu pracy należy oderwać papier lub materiał stabilizujący.



- ① Materiał stabilizujący lub papier

**Szycie materiałów elastycznych**

W pierwszej kolejności należy sfastrygować razem oba kawałki materiału, a następnie zszyć je bez rozciągania materiału.



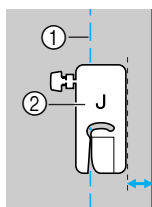
- ① Fastrygowanie

## Szycie z równym naddatkiem szwu

Aby szyc z równym naddatkiem szwu, należy rozpocząć szycie tak, aby naddatek szwu znajdował się po prawej stronie stopki, a krawędź materiału była wyrównana za prawą krawędzią stopki lub z oznaczeniem na płytce ściegowej.

### ■ Wyrównanie tkaniny ze stopką

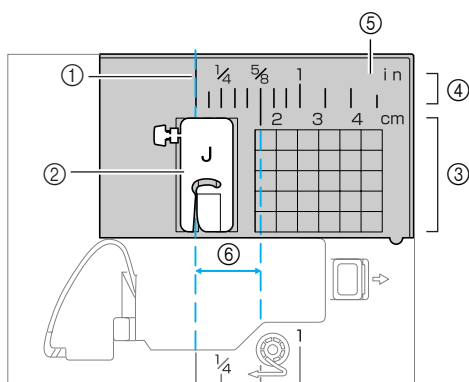
Szyj, zachowując stały odstęp między brzegiem materiału a prawą krawędzią stopki.



- ① Szew
- ② Stopka

### ■ Wyrównanie materiału z oznaczeniem na płytce ściegowej

Oznaczenia na płytce ściegowej wskazują odległość szytego szwu od igły przy zastosowaniu ściegu prostego (lewa pozycja igły). Szyjąc, należy dbać, aby brzeg materiału był zrównany z oznaczeniem na płytce ściegowej. Odległość między oznaczeniami na górnej skali wynosi 3 mm (1/8 cala), zaś odległość między oznaczeniami na siatce wynosi 5 mm (3/16 cala).



- ① Szew
- ② Stopka
- ③ Centymetry
- ④ Cal
- ⑤ Płytkę ściegową
- ⑥ 16 mm (5/8 cala)

## 3

# ŚCIEGI UŻYTKOWE

W tym rozdziale opisano różne rodzaje ściegów i ich zastosowania.

|                                      |    |                                    |     |
|--------------------------------------|----|------------------------------------|-----|
| Wybór ściegu .....                   | 66 | Ściegi wzmocnione .....            | 100 |
| Wybór rodzaju ściegu i wzoru .....   | 66 | Potrójny ścieg elastyczny .....    | 100 |
| Wybór ściegu .....                   | 67 | Ścieg ryglowy .....                | 100 |
| Ściegi obrzucające .....             | 71 | Dziurkowanie .....                 | 102 |
| Szycie ściegów obrzucających         |    | Ściegi ozdobne .....               | 103 |
| używanie stopki                      |    | Ścieg fagotowy .....               | 104 |
| owerlokowej „G” .....                | 71 | Ścieg ząbkowany .....              | 105 |
| Szycie ściegów obrzucających         |    | Marszczenie .....                  | 105 |
| używanie stopki zygzakowej „J” ..... | 72 | Ścieg muszelkowy .....             | 106 |
| Szycie ściegów obrzucających         |    | Ścieg łączący .....                | 107 |
| używanie opcjonalnego                |    | Ścieg rodowy .....                 | 107 |
| obcinacza brzegów .....              | 73 | Szycie za pomocą wbudowanych       |     |
| Ścieg podstawowy .....               | 75 | wzorów ozdobnych .....             | 110 |
| Ścieg podstawowy .....               | 75 | Szycie pięknych wzorów .....       | 110 |
| Ścieg ślepy .....                    | 77 | Szycie wzorów .....                | 110 |
| Ścieg guzikowy/przyszywanie          |    | Łączenie wzorów .....              | 111 |
| guzików .....                        | 79 | Powtarzanie wzorów .....           | 112 |
| Przyszywanie guzików .....           | 80 | Sprawdzanie wybranego wzoru .....  | 112 |
| Przyszywanie guzików .....           | 84 | Lustrzane odwzorowanie wzoru ..... | 113 |
| Wszywanie zamków                     |    | Zapisywanie wzorów .....           | 114 |
| błyskawicznych .....                 | 86 | Wywoływanie wzoru .....            | 115 |
| Wszywanie zamka położonego           |    | Ustawianie wzorów .....            | 116 |
| centralnie .....                     | 86 |                                    |     |
| Wszywanie zamka bocznego .....       | 88 |                                    |     |
| Szycie materiałów elastycznych       |    |                                    |     |
| i taśmy .....                        | 91 |                                    |     |
| Ścieg elastyczny .....               | 91 |                                    |     |
| Przyszywanie taśmy elastycznej ..... | 91 |                                    |     |
| Aplikacje, patchwork                 |    |                                    |     |
| i stebnowanie .....                  | 93 |                                    |     |
| Przyszywanie aplikacji .....         | 94 |                                    |     |
| Patchwork (crazy quilt) .....        | 95 |                                    |     |
| Sztukowanie .....                    | 95 |                                    |     |
| Pikowanie .....                      | 96 |                                    |     |
| Wolne stebnowanie .....              | 97 |                                    |     |
| Ściegi satynowe wykonane przy        |    |                                    |     |
| pomocy regulatora prędkości          |    |                                    |     |
| szycia .....                         | 98 |                                    |     |

## Wybór ściegu


Można wybrać jeden z wielu dostępnych ściegów.



### Wybór rodzaju ściegu i wzoru



Można wybrać ścieg spośród następujących rodzajów.






Wzory ściegów można wybierać bezpośrednio (naciskając odpowiedni przycisk ściegu) lub wybrać jego numer (wprowadzając numer wzoru ściegu). Szczegóły dotyczące rodzajów dostępnych ściegów, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).

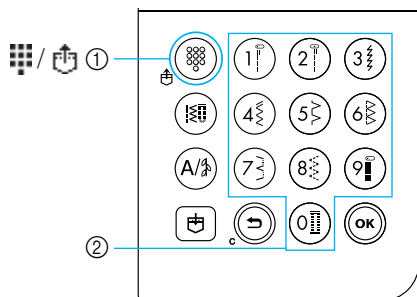
#### ■ Wybór bezpośredni

Po naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru) w celu wybrania trybu ściegu, naciśnij klawisz numeryczny przypisany do wybranego ściegu.

W przypadku wyboru bezpośredniego dostępne są dwa rodzaje trybów ściegu: tryb ściegów wbudowanych  i tryb ściegów zapisanych .


Po włączeniu maszyny i naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru), włączony zostaje tryb ściegu wbudowanego, wskazywanego przez symbol  w dolnym lewym rogu ekranu. Aby przejść do trybu ściegu zapisanego,

wskazywanego przez symbol  w lewym dolnym rogu ekranu, naciśnij przycisk  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru). Każde naciśnięcie przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru) powoduje przełączenie między trybem wbudowanego ściegu użytkowego  a trybem ściegu zapisanego .





- ① Przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru
- ② Przyciski numeryczne



#### □ Wbudowany ścieg użytkowy

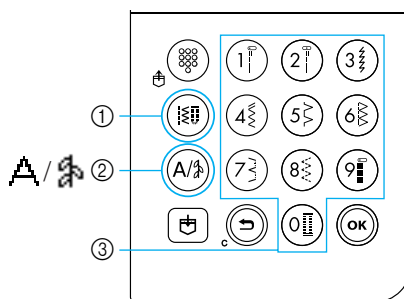
 Najczęściej używane ściegi użytkowe zostały przypisane do przycisków numerycznych. Można je wybierać, naciskając poszczególne przyciski.

#### □ Zapisane wzory

 Często używane wzory oraz wzory łączone mogą zostać zapisane w pamięci maszyny i łatwo wywołane za pomocą przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru) oraz przycisków numerycznych. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zapisywanie wzorów” (strona 114).


#### ■ Wybór numeru

Po naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego) lub  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego) w celu wybrania trybu ściegu, użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić numer żądanego ściegu.





- ① Przycisk ściegu użytkowego
- ② Przycisk symboli/ściegu ozdobnego
- ③ Przyciski numeryczne

#### □ Ściegi użytkowe (nr 01-80)


 W maszynie zapisanych jest 80 ściegów użytkowych, w tym ściegi proste, ściegi obrzucające, ściegi guzikowe, ściegi ozdobne, ściegi satynowe i ściegi krzyżkowe.


## □ Ściegi literowe (nr 01-55)








-  W maszynie zaprogramowano 55 znaków, w tym, symbole, liczby oraz czcionki gotyckie.

Jednokrotne naciśnięcie przycisku  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego), powoduje wybór trybu ściegu literowego. Ściegi literowe są szyte czcionką gotycką.

## □ Ściegi użytkowe ozdobne (nr 01-62)

-  Niektóre ściegi użytkowe można wykorzystać jako ściegi ozdobne. W maszynie zaprogramowano 62 takie ściegi.

W  trybie ściegów użytkowych ozdobnych można połączyć kilka wzorów w jeden.

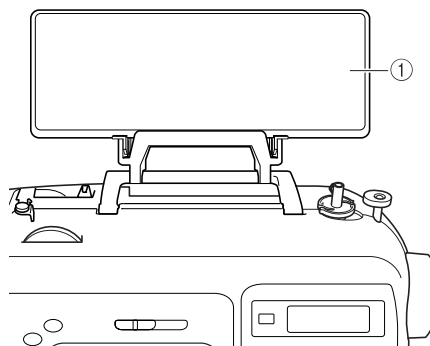
Jednokrotne naciśnięcie przycisku  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego), powoduje wybór trybu ściegu literowego . Dwukrotne naciśnięcie przycisku  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego), powoduje wybór trybu ściegów użytkowych ozdobnych . Każde naciśnięcie przycisku  (przycisk ściegu ozdobnego/symboli) powoduje przełączenie między trybem ściegu literowego  a trybem ściegów użytkowych ozdobnych .

## Wybór ściegu

Wybierz żądany ścieg za pomocą przycisków na panelu obsługowym. Dziesięć najczęściej używanych ściegów użytkowych można wybrać za pomocą przycisków numerycznych. Bezpośrednio po włączeniu zasilania wybierany jest ścieg prosty (lewa pozycja igły). Maszynę można ustawić w taki sposób, aby wybierała ścieg prosty (środkowa pozycja igły). Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zmiana ustawień” (strona 19).

### 1 Określ, którego ściegu chcesz używać.

- Numery różnych ściegów, patrz płytki ściegowa i „Ustawienia ściegów” (strona 120).



① Płytki ściegowa

### 2 Określ, która stopka ma być używana z wybranym ściegiem.

Stopki są przechowywane w pojemniku na akcesoria.

- Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 120).

### 3 Załóż stopkę.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

### 4 Włącz maszynę.


- ▶ Wybrany ścieg prosty (lewa pozycja igły) jest wskazywany na wyświetlaczu LCD.

### 5 Po wybraniu trybu ściegu, wybierz wzór ściegu.



■ **W przypadku wyboru bezpośredniego**

W przypadku wyboru bezpośredniego dostępne są dwa rodzaje trybów ściegu: tryb ściegów wbudowanych  i tryb ściegów zapisanych .

1 **Naciśnij przycisk  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru), aby wybrać tryb ściegu.**



 : **Wbudowany ścieg użytkowy**



Można wybrać bezpośrednio 10 wzorów ściegów nadrukowanych na przyciskach numerycznych.

Po włączeniu maszyny oraz naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru), w lewym dolnym rogu ekranu wyświetlany jest symbol .

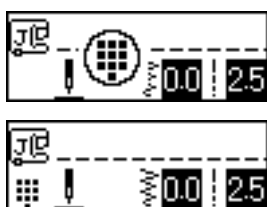
 : **Zapisane wzory**

Można wybrać bezpośrednio 3 wzory ściegów przypisane do przycisków numerycznych.

Po naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru), w lewym dolnym rogu ekranu wyświetlany jest symbol .

- ▶ Po wybraniu trybu wyboru bezpośredniego, na ekranie pojawi się .
- ▶ Gdy na środku ekranu pojawi się ikona wybranego trybu ściegu, wraz z ikoną w lewym dolnym rogu pojawi się ekran wyboru ściegu z ikoną trybu ściegu. Jednakże, gdy maszyna zostanie włączona,  pojawi się wyłącznie w dolnym lewym rogu, a nie na środku ekranu.




□ Przykład: wbudowany ścieg użytkowy



2 **Naciśnij przycisk przypisany do danego ściegu, aby go wybrać.**

- Kontynuuj od kroku 6 (w strona 69).

■ **W przypadku wyboru za pomocą przycisków numerycznych**

Istnieją trzy tryby ściegów, które można wybrać, wprowadzając numer: tryb ściegu ozdobnego , tryb ściegu literowego  oraz tryb użytkowego ściegu ozdobnego .


1 **Naciśnij przycisk trybu ściegu, którego chcesz używać.**

 **Ściegi użytkowe**

Dostępnych jest 80 ściegów użytkowych, w tym ściegi ozdobne, ściegi satynowe i ściegi krzyżkowe.


 **Ściegi literowe**

Dostępnych jest 55 liter, symboli i liczb w czcionce gotyckiej.

Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego).

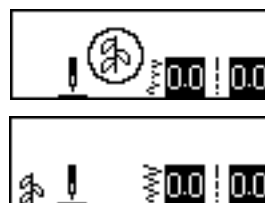
 **Ściegi użytkowe dekoracyjne**

Dostępne są 62 ściegi użytkowe ozdobne.

Po dwukrotnym naciśnięciu przycisku  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego).

- ▶ Gdy na środku ekranu pojawi się ikona wybranego trybu ściegu, wraz z ikoną w lewym dolnym rogu pojawi się ekran wyboru ściegu z ikoną trybu ściegu.

□ Przykład: ściegi użytkowe ozdobne




 **Przypomnienie**

- Naciśnij kilka razy przycisk trybu ściegu, aż w lewym dolnym rogu ekranu pojawi się symbol trybu ściegu.




## 2 Użyj przycisków numerycznych, aby wpisać dwucyfrowy numer żądanego ściegu.

Ściegi o numerach od 01 do 09 można wybrać, naciskając przyciski numeryczne do wprowadzenia numeru jednocyfrowego, a następnie przycisk  (przycisk OK).

▶ Gdy wprowadzony numer pojawi się na środku ekranu, oznacza to, że ścieg został wybrany.

### □ Przykład



- Numery różnych ściegów, patrz płytką ściegowa i „Ustawienia ściegów” (strona 120).
- Jeżeli pierwszy numer (dziesiątki w przypadku numerów dwucyfrowych, jedności w przypadku numerów jednocyfrowych) został wprowadzony nieprawidłowo, naciśnij przycisk  (przycisk anulowania/czyszczenia), aby skasować wprowadzony numer.
- Jeżeli wprowadzono nieprawidłowy numer dwucyfrowy, emitowany jest sygnał dźwiękowy, a numer zostaje skasowany.

## 6 W razie potrzeby określ ustawienia dla automatycznego szycia wstecz/ wzmocnionego, wyreguluj długość ściegu itp.

- W celu uzyskania szczegółów na temat szycia przy użyciu ściegów użytkowych, rozpocznij od strony 71.



### Uwaga

- Po wybraniu ściegu, na ekranie pojawi się symbol stopki, której należy użyć. Przed przystąpieniem do szycia sprawdź, czy została założona odpowiednia stopka. Jeżeli zainstalowano niewłaściwą stopkę, wyłącz maszynę, załóż odpowiednią stopkę, a następnie ponownie wybierz żądany ścieg.



### Przypomnienie

- Szczegółowe informacje na temat ustawiania szerokości i długości ściegu znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości i długości ściegu” (strona 58).


## ■ Aby wybrać inny ścieg

Sprawdź ikonę bieżącego trybu w dolnym lewym rogu ekranu.



Wskazywany jest bieżący tryb.

### □ Aby wybrać inny ścieg w bieżącym trybie

- W trybie ściegów użytkowych, wprowadź numer żądanego ściegu.
- W trybie ściegów ozdobnych i trybie ściegów literowych, naciśnij przycisk  (przycisk anulowania/czyszczenia), aby anulować ścieg, a następnie wpisz numer żądanego ściegu.
- Jeżeli jednak aktualnie wybrany ścieg był używany chociaż raz, wprowadzenie numeru ściegu spowoduje przełączenie na nowy ścieg, nawet jeżeli poprzedni ścieg nie został anulowany.





### Przypomnienie

- Wzory można łączyć, wybierając różne ściegi ozdobne, gdy wybrany jest inny ścieg. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zapisywanie wzorów” (strona 114).

- Aby wybrać ścieg w innym trybie niż bieżący
  - Po wybraniu innego trybu, wprowadź numer żądanego ściegu. (Patrz kroki 5 na stronach od 67 do 69.)

W przypadku przełączenia z trybu ściegów użytkowych na tryb ściegów ozdobnych lub tryb ściegów literowych (lub odwrotnie), wszystkie wcześniej wybrane ściegi zostaną skasowane, aby umożliwić wybranie nowego ściegu. Wyświetlony zostanie ekran podobny do poniższego, na którym będzie można potwierdzić, czy ściegi mają zostać skasowane, czy nie.



- Aby skasować ścieg i wybrać inny, naciśnij przycisk  (przycisk OK), a następnie zmień tryb ściegu.
- Aby anulować kasowanie bieżącego ściegu, naciśnij przycisk  (przycisk anulowania/czyszczenia), aby powrócić do poprzedniego ekranu.



### Przypomnienie






- Po zmianie ustawień ściegu, np. długości lub szerokości ściegu, albo po połączeniu wzorów, wzór można zapisać wraz z bieżącymi ustawieniami. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zapisywanie wzorów” (strona 114).

## Ściegi obrzucające

Ściegi obrzucające należy szyć wzdłuż krawędzi materiału, aby zapobiec strzępieniu się tkaniny. Dostępnych jest piętnaście takich ściegów. Procedury szycia ściegów obrzucających są objaśnione odpowiednio do używanej stopki.

### Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G”

Za pomocą stopki overlokowej „G” można wykonać trzy szwy obrzucające.

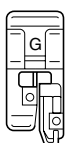
| Nazwa szwu        | Wzór   | Przycisk numeryczny   | Zastosowanie   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                     | Długość szwu [mm (cale)] |                     | Stopka |
|-------------------|--|---|--|----------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|--------|
|                   |  |   |  | Auto                       | Ręcznie             | Auto                     | Ręcznie             |        |
| Ścieg obrzucający | 08  |  | Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin o średniej grubości i tkanin cienkich | 3,5 (1/8)                  | 2,5–5,0 (3/32–3/16) | 2,0 (1/16)               | 1,0–4,0 (1/16–3/16) | G      |
|                   | 09  |  | Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i łatwo strzępiących się      | 5,0 (3/16)                 | 2,5–5,0 (3/32–3/16) | 2,5 (3/32)               | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |        |
|                   | 10  | –   |  | 5,0 (3/16)                 | 3,5–5,0 (1/8–3/16)  | 2,5 (3/32)               | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |        |

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg.

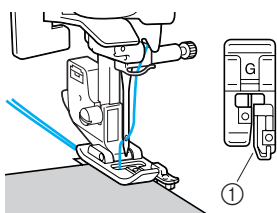
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**3** Zamocuj stopkę „G”.



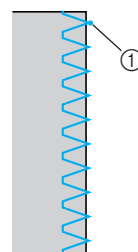
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**4** Umieść materiał pod stopką, brzegiem naprzeciwko prowadnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



① Prowadnik

**5** Szyj tak, aby brzeg materiału znajdował się naprzeciwko prowadnika stopki.



① Miejsce wkłucia igły

### ! PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętko w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

## Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J”

Za pomocą stopki zygzakowej „J” można wykonać sześć szwów obrzucających.

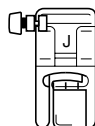
| Nazwa szwu                              | Wzór | Przycisk numeryczny | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                    | Długość szwu [mm (cale)] |                     | Stopka |
|---|------|---------------------|---|----------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------|--------|
|   |      |                     |   | Auto                       | Ręcznie            | Auto                     | Ręcznie             |        |
| Ścieg zygzakowy (środkowa pozycja igły) | 05   | 4                   | Zabezpieczenie przed strzępieniem (środkowa linia bazowa/szybie wstecz) | 3,5 (1/8)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)               | 0,0–4,0 (0–3/16)    | J      |
| 2-punktowy ścieg zygzakowy              | 06   | –                   | Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i elastycznych       | 5,0 (3/16)                 | 1,5–7,0 (1/16–1/4) | 1,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |        |
| 3-punktowy ścieg zygzakowy              | 07   | 8                   | Zabezpieczenie przed strzępieniem tkanin elastycznych                   | 5,0 (3/16)                 | 1,5–7,0 (1/16–1/4) | 1,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |        |
| Ścieg obrzucający                       | 11   | –                   | Zabezpieczenie przed strzępieniem tkanin elastycznych                   | 5,0 (3/16)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)               | 0,5–4,0 (1/32–3/16) |        |
|   | 12   | –                   | Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i elastycznych       | 5,0 (3/16)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)               | 0,5–4,0 (1/32–3/16) |        |
|   | 13   | –                   | Zabezpieczenie przed strzępieniem tkanin elastycznych                   | 4,0 (3/16)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 4,0 (3/16)               | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |        |

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg.

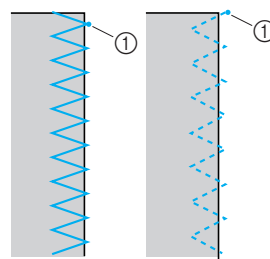
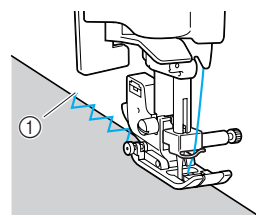
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**3** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).


**4** Szyj wzdłuż brzegu materiału tak, aby igła wkuwała się poza jego prawą krawędzią.



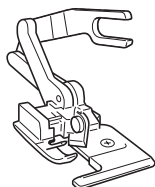
① Miejsce wkułcia igły

## Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu obcinacza brzegów

Zastosowanie obcinacza krawędzi pozwala na wykończenie naddatków szwów po obcięciu brzegów materiału. Za pomocą obcinacza bocznego można wykonać cztery szwy obrzucające.

| Nazwa szwu        | Wzór<br> | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|-------------------|---|---|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                   |   |   | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg obrzucający | 01<br>   | Szycie ściegów prostych z obcinaniem materiału  | 0,0<br>(0)                 | 0,0–2,5<br>(0–3/32)   | 2,5<br>(3/32)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | S      |
|                   | 08<br>   | Zabezpieczenie przed strzępieniem tkanin o średnim ciężarze podczas obcinania tkaniny | 3,5<br>(1/8)               | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16) | 2,0<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                   | 09<br>   | Zabezpieczenie przed strzępieniem grubych tkanin podczas obcinania materiału          | 5,0<br>(3/16)              | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                   | 21<br>   | Szycie ściegów zygzakowych z obcinaniem materiału                                     | 3,5<br>(1/8)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)            | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    |        |

Używając obcinacza brzegów, ustaw szerokość ściegu na wartość w zakresie wskazanym w poniższej tabeli.



### 1 Zdejmij stopkę.

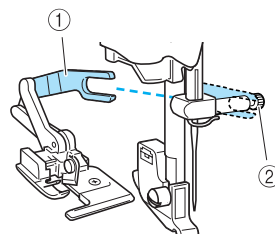
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

### 2 Opuść dźwignię stopki i ręcznie nawlecz igłę.

- Nie można używać nawlekkacza nici. Jeżeli wraz z nawlekkaczem igły użyty zostanie obcinacz boczny, maszyna może ulec uszkodzeniu.

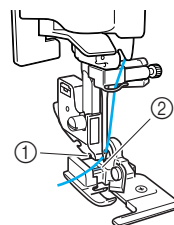
### 3 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.

### 4 Zahacz zaczep łączący obcinacza bocznego o śrubę mocującą igły.



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

### 5 Umieść obcinacz tak, aby sworzeń zrównał się z wycięciem w uchwycie stopki, a następnie powoli opuść dźwignię stopki.

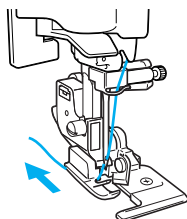


- ① Rowek w uchwycie stopki
- ② Trzpień

► Obcinacz brzegów został zamocowany.

- 6** Podnieś dźwignię stopki, aby sprawdzić, czy obcinacz brzegów jest prawidłowo założony.

- 7** Przeprowadź nić górną pod obcinaczem i pociągnij ją w kierunku tyłu maszyny.



- 8** Wybierz ścieg.

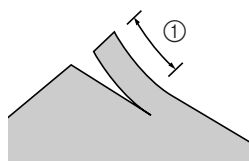
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).



### PRZESTROGA

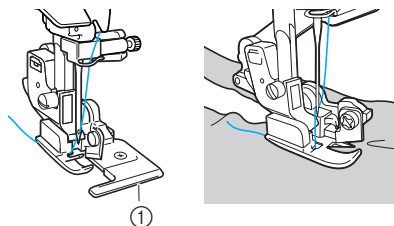
- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

- 9** Na początku szwu wykonaj w materiale nacięcie o długości ok. 2 cm (3/4 cala).



① 2 cm (3/4 cala)

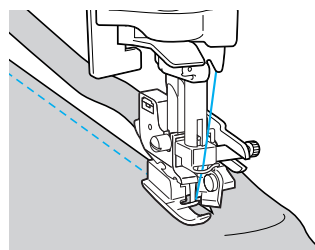
- 10** Umieść materiał pod obcinaczem brzegów. Cięcie materiału powinno przebiegać nad płytką prowadnicy obcinacza krawędzi.



① Płytkę prowadnika

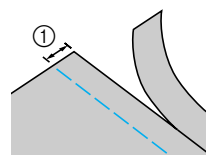
- W razie nieprawidłowego ułożenia materiału, nie zostanie on obcięty.

- 11** Opuść dźwignię stopki i rozpocznij szycie.



- ▶ Naddatek szwu jest obcinany podczas szycia.

- W przypadku szycia w linii prostej, naddatek szwu będzie mieć ok. 5 mm (3/16 cala).



① 5 mm (3/16 cala)



### Przypomnienie

- Obcinacz może przeciąć więcej niż 1 warstwę drelichu o wadze 368 g.
- Po użyciu obcinacza należy oczyścić obcinacz z kurzu i ścinków.
- W razie wystąpienia kłopotów z cięciem należy zwilżyć ostrze obcinacza szmatką nasączoną niewielką ilością oleju.
- Opcjonalny obcinacz brzegów można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

## Ścieg podstawowy

Ściegi proste służą do zwykłego szycia. Dostępnych jest pięć ściegów podstawowych.

| Nazwa szwu                           | Wzór   | Przycisk numeryczny   | Zastosowanie   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                    | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|--------------------------------------|--|---|--|----------------------------|--------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                                      |  |   |  | Auto                       | Ręcznie            | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg prosty (lewa pozycja igły)     | 01  |  | Szycie proste i szycie marszczeń oraz zakładek (lewa linia bazowa/ szycie wstecz)    | 0,0<br>(0)                 | 0,0–7,0<br>(0–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | J      |
| Ścieg prosty (środkowa pozycja igły) | 02  |  | Szycie proste i szycie marszczeń oraz zakładek (środkowa linia bazowa/szycie wstecz) | 3,5<br>(1/8)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Potrójny ścieg elastyczny            | 03  |  | Wzmacnianie szwów i szycie materiałów elastycznych                                   | 0,0<br>(0)                 | 0,0–7,0<br>(0–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |

## Ścieg podstawowy

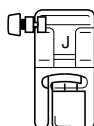
**1** Fastrygowanie lub spinanie kawałków materiału.

**2** Włącz maszynę.

**3** Wybierz ścieg.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**4** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**5** Opuść igłę w materiał na początku szwu.

**6** Rozpocznij szycie.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).
- Szczegóły dotyczące szycia wstecz/ ściegów wzmocnionych, patrz „Zabezpieczenie ściegu” (strona 54).

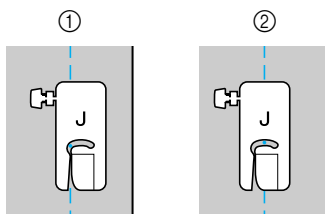
**7** Po zakończeniu szycia, obetnij nici.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 56).



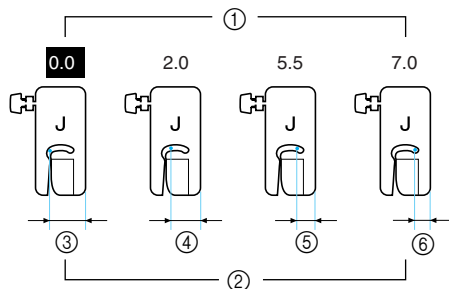
## ■ Zmiana pozycji igły

Ustawienie igły dla linii bazowej jest inne dla ściegu prostego przy lewym położeniu igły i inne dla ściegu prostego przy środkowym położeniu igły.

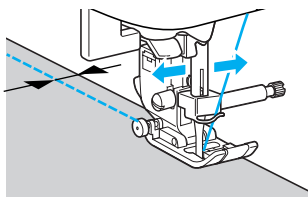


- ① Ścieg prosty (lewa pozycja igły)
- ② Ścieg prosty (środkowa pozycja igły)

Jeśli szerokość ściegu prostego (lewa pozycja igły) jest ustawiona standardowo (0,0 mm), odstęp pozycji igły do prawej części stopki wynosi 12 mm (1/2 cala). Po zmianie szerokości ściegu (między 0 a 7,0 mm (1/4 cala)), zmianie ulega również pozycja igły. Poprzez zmianę szerokości szwu i przy szyciu, gdy prawa część stopki jest ułożona zgodnie z krawędzią materiału, naddatek szwu podczas szycia będzie mieć stałą szerokość.



- ① Ustawienie szerokości szwu
- ② Odległość pozycji igły od prawej części stopki
- ③ 12,0 mm (1/2 cala)
- ④ 10,0 mm (3/8 cala)
- ⑤ 6,5 mm (1/4 cala)
- ⑥ 5,0 mm (3/16 cala)



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości ściegu” (strona 58).



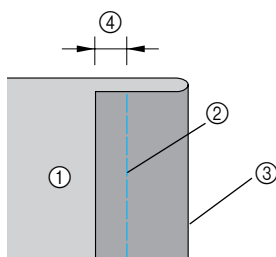
# Ścieg ślepy

Zakończenia koszul i spodni można zabezpieczyć ściegiem ślepy. Dostępne są dwa ściegi ślepe.

| Nazwa szwu  | Wzór   | Przycisk numeryczny | Zastosowanie                                | Szerokość szwu [mm (cale)] |           | Długość szwu [mm (cale)] |                       | Stopka |
|-------------|--------|---------------------|---|----------------------------|-----------|--------------------------|-----------------------|--------|
|             |        |                     |   | Auto                       | Ręcznie   | Auto                     | Ręcznie               |        |
| Ścieg ślepy | 14<br> |                     | Ścieg ślepy do materiałów średniej grubości | 00<br>(0)                  | - 3 ← → 3 | 2,0<br>(1/16)            | 1,0-3,5<br>(1/16-1/8) | R      |
|             | 15<br> | -                   | Ścieg ślepy do materiałów elastycznych      | 00<br>(0)                  | - 3 ← → 3 | 2,0<br>(1/16)            | 1,0-3,5<br>(1/16-1/8) |        |

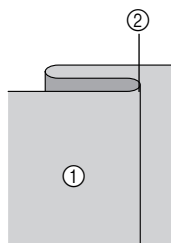
Ścieg ślepy należy wykonywać zgodnie z poniższą procedurą.

- 1 Podwiń materiał wzdłuż krawędzi szwu, a następnie sfastryguj szew w odległości 5 mm (3/16 cala) od brzegu materiału.



- 1 Lewa strona materiału
- 2 Ścieg fastrygujący
- 3 Żądana krawędź
- 4 5 mm (3/16 cala)

- 2 Podwiń brzeg materiału wzdłuż fastrygi, a następnie umieść materiał lewą stroną do góry.



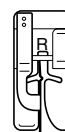
- 1 Lewa strona materiału
- 2 Fastrygowanie

- 3 Włącz maszynę.

- 4 Wybierz ścieg.

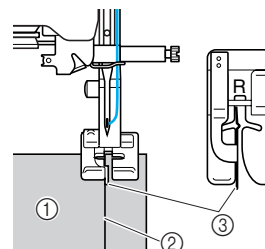
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 5 Umocuj stopkę do ściegu ślepego „R”.



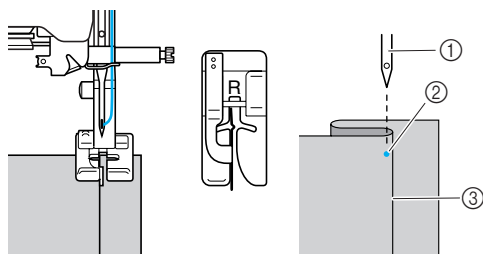
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 6 Umieść materiał pod stopką, podwiniętym brzegiem naprzeciwko prowadnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.

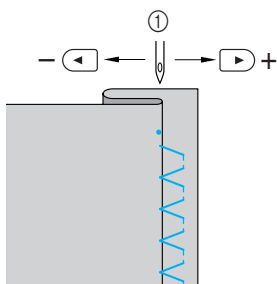
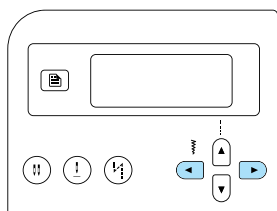


- 1 Lewa strona materiału
- 2 Podwinięty brzeg
- 3 Prowadnik

**7 Wyreguluj szerokość ściegu tak, aby igła lekko złapała podwinięcie brzegu materiału.**




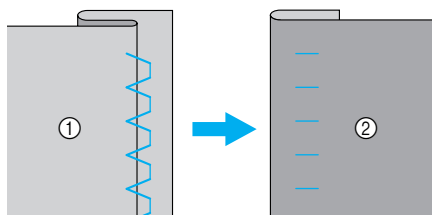
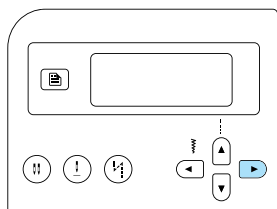
- ① Igła
- ② Miejsce wklucia igły
- ③ Podwinięty brzeg



- ① Szerokość ściegu


**■ Jeśli igła obejmuje zbyt dużą część podwinięcia**

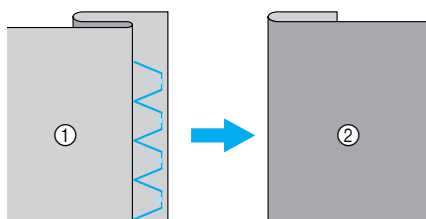
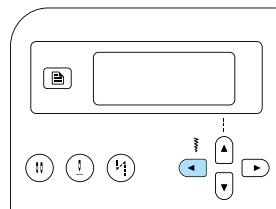
Igła znajduje się zbyt daleko na lewo. Naciśnij przycisk  (przycisk szerokości ściegu), aby zmniejszyć szerokość ściegu tak, aby igła lekko złapała podwinięcie brzegu materiału.



- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału

**■ Jeżeli igła nie obejmuje podwinięcia materiału**

Igła znajduje się zbyt daleko na prawo. Naciśnij przycisk  (przycisk szerokości ściegu), aby zwiększyć szerokość ściegu tak, aby igła lekko złapała podwinięcie brzegu materiału.

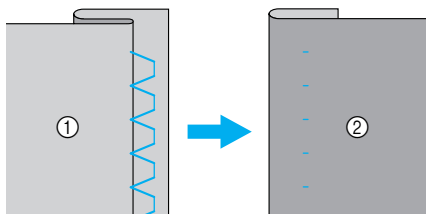


- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału

- Szczegółowe informacje na temat zmiany szerokości ściegu znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości i długości ściegu” (strona 58).

**8 Szij tak, aby podwinięty brzeg materiału znajdował się naprzeciwko prowadnika stopki.**

**9 Usuń fastrygę.**



- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału

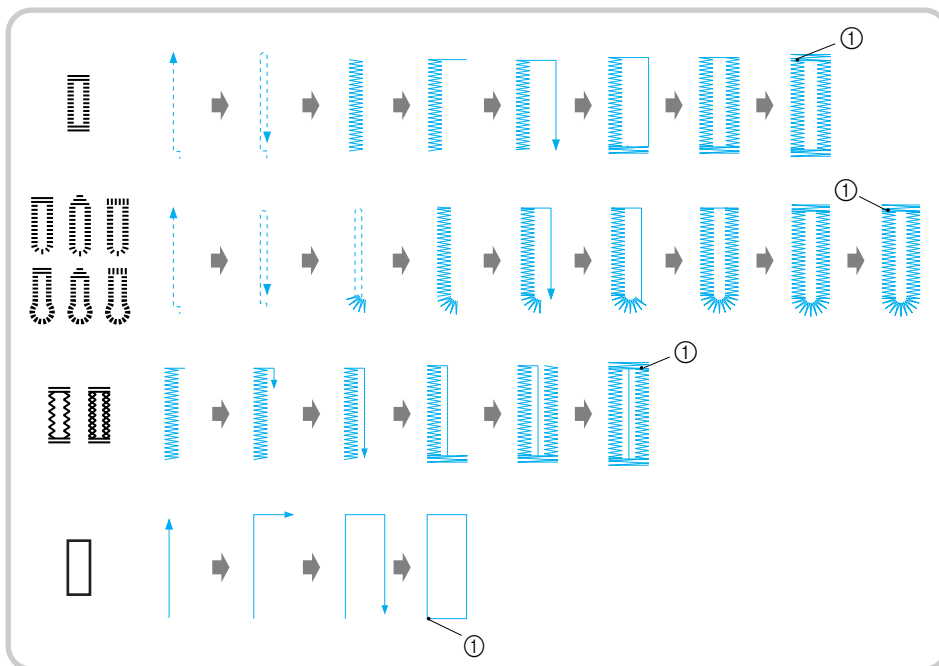
## Ścieg guzikowy/przyszywanie guzików

Za pomocą maszyny można wykonywać dziurki guzikowe i przyszywać guziki. Dostępnych jest dziesięć ściegów do jednokrokowego wykonywania dziurek guzikowych i jeden ścieg do przyszywania guzików.

| Nazwa szwu                 | Wzór | Przycisk numeryczny | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                        | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|----------------------------|------|---------------------|---|----------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                            |      |                     |   | Auto                       | Ręcznie                | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg guzikowy             | 42   | —                   | Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości                    | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | A      |
|                            | 43   | —                   | Poziome dziurki na guziki w miejscach narażonych na naprężenia                            | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
|                            | 44   | —                   | Poziome dziurki na guziki w materiałach grubych   | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
|                            | 45   | ⓪                   | Dziurki na guziki z rygielkami po obu stronach materiałów ze stabilizatorem               | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
|                            | 46   | —                   | Dziurki w materiałach elastycznych lub w dzianinach                                       | 6,0<br>(15/64)             | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,0<br>(1/16)            | 0,5–2,0<br>(1/32–1/16) |        |
|                            | 47   | —                   | Dziurki na guziki w materiałach elastycznych  | 6,0<br>(15/64)             | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,5<br>(1/16)            | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  |        |
|                            | 48   | —                   | Dziurki obszywane   | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–6,0<br>(0–15/64)   | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
|                            | 49   | —                   | Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w materiałach grubych i pluszowych        | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
|                            | 50   | —                   | Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w materiałach o średniej i dużej grubości | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
|                            | 51   | —                   | Poziome dziurki na guziki w materiałach grubych i pluszowych                              | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
| Ścieg do dziurek na guziki | 53   | ①                   | Przyszywanie guzików  | 3,5<br>(1/8)               | 2,5–4,5<br>(3/32–3/16) | —                        | —                      | M      |

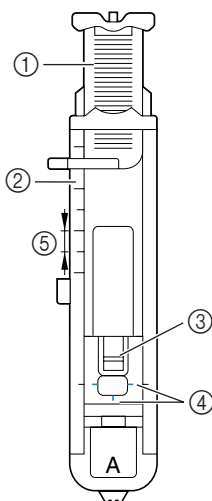
## Przyszywanie guzików

Maksymalna długość dziurki wynosi ok. 28 mm (1-1/8 cala) (średnica + grubość guzika).  
Dziurki szyje się od przodu stopki wstecz, w sposób przedstawiony na poniższej ilustracji.



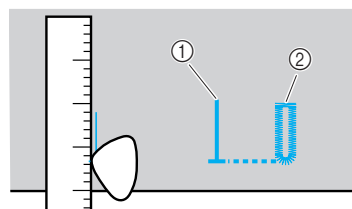
① Ścieg wzmocniony

Poniżej opisano części stopki do dziurek „A”, służącej do przyszywania guzików.



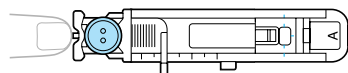
- ① Płytkę przewodnika przycisku
- ② Skala stopki
- ③ Trzpień
- ④ Oznaczenia na stopce
- ⑤ 5 mm (3/16 cala)

**1** Użyj kredy do zaznaczenia na materiale pozycji i długości dziurki na guzik.



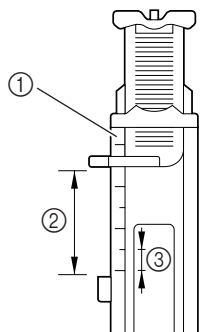
① Oznaczenia na materiale

**2** Pociągnij płytkę przewodnika guzika w stopce „A”, a następnie wsuń guzik, który zostanie przeciągnięty przez dziurkę.



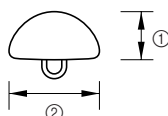
### ■ Jeżeli guzik nie pasuje do płytki przewodnika guzika

Należy zsumować średnicę oraz grubość guzika i ustawić płytkę przewodnicy guzika na obliczoną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- ① Skala stopki
- ② Długość dziurki na guzik (średnica + grubość guzika)
- ③ 5 mm (3/16 cala)

Przykład: W przypadku guzika o średnicy 15 mm (9/16 cala) i grubości 10 mm (3/8 cala), płytkę przewodnika guzika należy ustawić na 25 mm (1 cal).



- ① 10 mm (3/8 cala)
- ② 15 mm (9/16 cala)

► Wielkość dziurki na guzik została ustawiona.

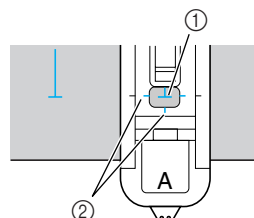
### 3 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

### 4 Wybierz ścieg.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

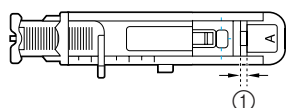
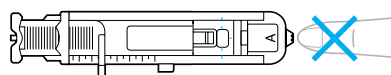
### 5 Ułóż materiał, wyrównując przedni koniec dziurki na guzik z czerwonymi oznaczeniami po bokach stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



- ① Oznaczenie na materiale
- ② Czerwone oznaczenia na stopce

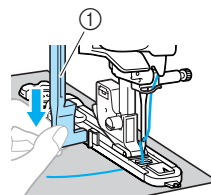
Przeprowadź górną nić przez otwór w stopce.

- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przodu; w przeciwnym razie wyszyta dziurka na guzik może mieć niewłaściwy rozmiar.



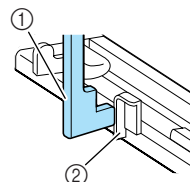
- ① Nie zmniejszaj szczeliny.

### 6 Całkowicie opuść dźwignię stopki.



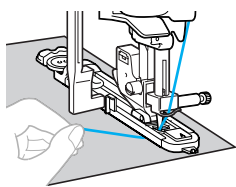
- ① Dźwignia do dziurki na guzik

Dźwignia stopki znajduje się za wspornikiem na stopce.



- ① Dźwignia do dziurki na guzik
- ② Wspornik

- 7** Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpocznij szycie.

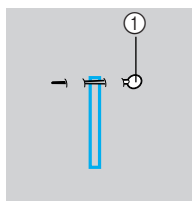


- Po zakończeniu szycia, maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

- 8** Obetnij nici, podnieś dźwignię stopki i wyjmij materiał.

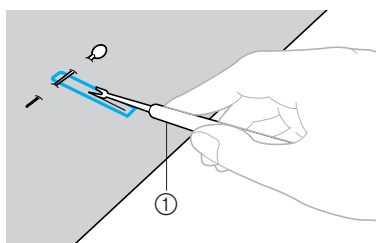
- 9** Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.

- 10** Wsuń szpilkę w jedną część rygielka na końcu dziurki na guzik, aby zabezpieczyć ścieg przed przecięciem.



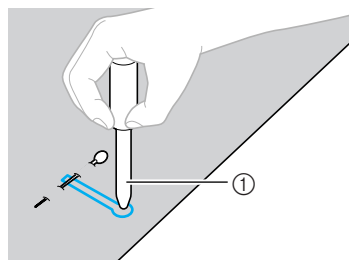
- ① Trzpień

- 11** Użyj noża do szwów do przecięcia dziurki w kierunku szpilki i otwórz dziurkę na guzik.



- ① Nóż do szwów

W przypadku dziurek w kształcie dziurki od klucza użyj dziurkacza, aby wykonać zaokrąglony otwór, a następnie noża do szwów, aby otworzyć dziurkę.



- ① Dziurkacz

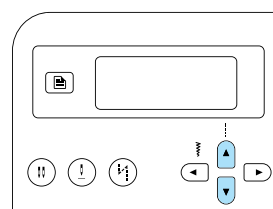
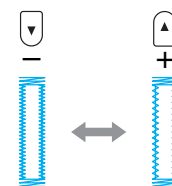
- Używając dziurkacza, przed wykonaniem otworu należy podłożyć pod materiał gruby papier lub arkusz zabezpieczający.

## ! PRZESTROGA

- Podczas cięcia za pomocą noża do szwów nie wolno trzymać palców na linii cięcia, gdyż grozi to obrażeniami w razie wyślizgnięcia się noża.
- Nie wolno używać noża w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

### ■ Zmiana gęstości ściegów

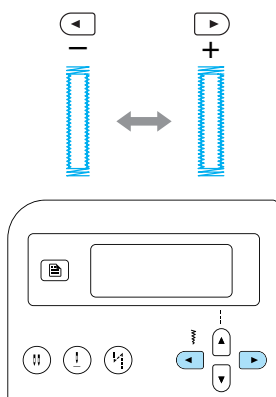
Dopasuj długość ściegu.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja długości ściegu” (strona 59).
- Jeżeli materiał nie jest podawany (np. jeżeli jest zbyt gruby), zmniejsz gęstość ściegu.

## ■ Zmiana szerokości ściegu

Dopasuj szerokość ściegu.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości ściegu” (strona 58).



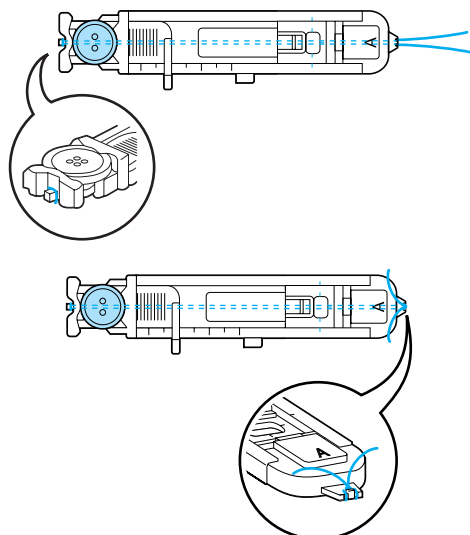
### Przypomnienie

- Przed rozpoczęciem szycia dziurki zaleca się sprawdzenie długości oraz szerokości ściegu i wykonanie szycia próbnego na kawałku materiału.

## ■ Szycie dziurek w materiałach elastycznych

Do szycia dziurek w materiałach elastycznych należy użyć kordonka.

- 1 Zahacz kordonek o część stopki „A” (patrz rysunek) w taki sposób, aby wszedł w rowki, a potem luźno go zwiąż.



- 2 Włącz maszynę.

- 3 Wybierz ścieg <sup>46</sup> lub <sup>47</sup>.

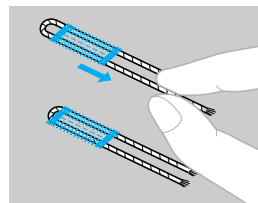
- 4 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 5 Ustaw szerokość ściegu odpowiednio do grubości nici kordonkowej.

- 6 Opuść dźwignię stopki i dźwignię mechanizmu dziurkowania, a następnie rozpocznij szycie.

- 7 Po zakończeniu szycia delikatnie pociągnij kordonek, aby zlikwidować wszelkie luzy.



- 8 Za pomocą igły do szycia ręcznego przeciągnij kordonek na lewą stronę materiału i zawiąż ją.

- 9 Za pomocą noża do szwów rozetnij środkową część kordonka pozostającą na górnym końcu dziurki na guzik. Obetnij wystającą nić kordonka.



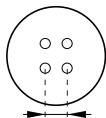
### Uwaga


- Jeżeli nie masz kordonka, używaj nici lub sznura o wadze co najmniej 12.

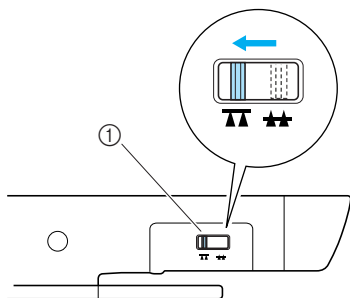
## Przyszywanie guzików

Za pomocą maszyny można przyszywać guziki. Można przyszywać guziki z dwoma lub czterema otworami.

- 1** Zmierz odległość między otworami w guziku, który ma zostać przyszyty.




- 2** Podnieś dźwignię stopki, a następnie przesunij suwak dźwigni znajdujący się z tyłu maszyny do pozycji  (w lewo, jak pokazano na rysunku od tyłu maszyny).



- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrzac od tyłu maszyny)

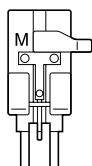
▶ Transportery zostały opuszczone.

- 3** Włącz maszynę.

- 4** Wybierz ścieg <sup>53</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

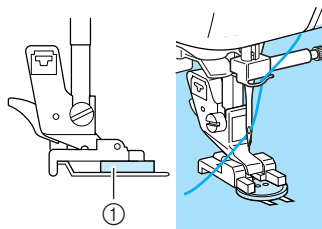
- 5** Umocuj stopkę do przyszywania guzików „M”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 6** Ustaw szerokość ściegu tak, aby była taka sama, jak odległość między otworami guzika.

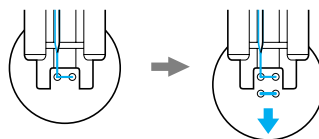
- 7** Umieść guzik w stopce „M”.



- ① Guzik

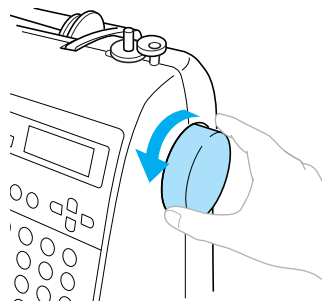
▶ Guzik jest na swoim miejscu.

- Przyszywając guzik z 4 otworami należy najpierw przyszyć 2 otwory najbliższe sobie. Następnie przesunąć guzik tak, aby igła wchodziła w dwa tylne otwory guzika i przyszyć je w ten sam sposób, jak poprzednio.



- 8** Obróć pokrętko w swoim kierunku, aby sprawdzić, czy igła prawidłowo wchodzi w otwory guzika.

Jeżeli igła może uderzyć w guzik, ponownie zmierz odległość między otworami w guziku. Ustaw szerokość ściegu zgodnie z odległością między otworami w guziku.

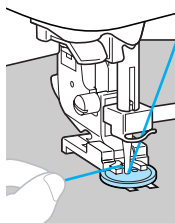


### PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała guzika podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać i wywołać obrażenia.

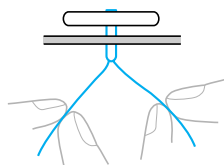



- 9** **Rozpocznij szycie.**  
Przesuń regulator prędkości szycia w lewo (aby prędkość szycia była mniejsza).

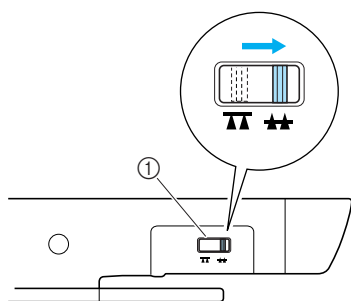


- ▶ Po wykonaniu ściegów wzmacniających maszyna automatycznie zatrzyma się.
- Jeżeli guzik będzie wymagał dodatkowego wzmocnienia, operację przyszywania guzika wykonaj dwukrotnie.

- 10** **Przytnij nić górną i dolną na początku ściegu nożyczkami.**  
Przeciawnij górną nić na lewą stronę materiału na końcu szwu, a następnie zwiąż ją z nicią dolną.



- 11** **Po zakończeniu przyszywania guzika, przesuń dźwignię zaczepów do pozycji  (po prawej stronie, patrząc od tyłu maszyny), aby podnieść transportery.**



- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrząc od tyłu maszyny)



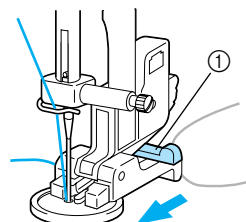
### Przypomnienie

- Przycisk transportera jest standardowo ustawiony po prawej stronie (widok z tyłu maszyny).
- W momencie rozpoczęcia szycia transportery podnoszą się.

### ■ Mocowanie guzika z uszkiem

Aby przyszyć guzik z uszkiem, zamocuj guzik w taki sposób, aby między guzikiem a materiałem pozostała wolna przestrzeń, a następnie nawiń nić ręcznie. Dzięki temu guzik zostanie bezpiecznie umocowany.

- 1** **Umieść guzik w stopce „M”, a następnie pociągnij w swoim kierunku dźwignię trzonka.**



- ① Dźwignia trzonka

- 2** **Po zakończeniu szycia, obetnij górną nić, zostawiając duży zapas i owiń go wokół nici między guzikiem a materiałem, a następnie przywiąż go do górnej nici na początku szwu.**  
Zwiąż razem końce nici dolnej na końcu i na początku szwu po lewej stronie materiału.



- 3** **Utnij nadmiar nici.**

## Wszywanie zamków błyskawicznych

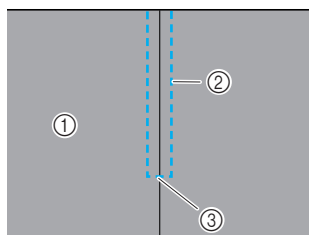
Maszyna umożliwia wszywanie zamków błyskawicznych.

| Nazwa szwu                           | Wzór | Przycisk numeryczny | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                 | Długość szwu [mm (cale)] |                     | Stopka |
|--------------------------------------|------|---------------------|---|----------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------|--------|
|                                      |      |                     |   | Auto                       | Ręcznie         | Auto                     | Ręcznie             |        |
| Ścieg prosty (środkowa pozycja igły) | 02   |                     | Wszywanie zamków błyskawicznych. Szycie ukrytych szwów i zaszepek | 3,5 (1/8)                  | 0,0–7,0 (0–1/4) | 2,5 (3/32)               | 0,2–5,0 (1/64–3/16) |        |

Jest wiele metod wszywania zamków. Poniżej opisano sposób wszywania zamka położonego centralnie i bocznie.

### Wszywanie zamka położonego centralnie

Ściegi są wykonywane na obu kawałkach materiału przylegających do siebie.



- ① Prawa strona materiału
- ② Ścieg
- ③ Koniec otwarcia zamka

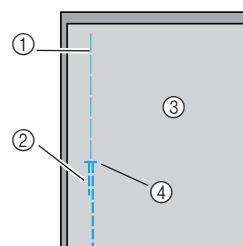
**1** Włącz maszynę.

**2** Załóż stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przeszij ściegi do otwarcia zamka.

Ułożywszy obie prawe strony materiału obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przeszij ściegi wsteczne.

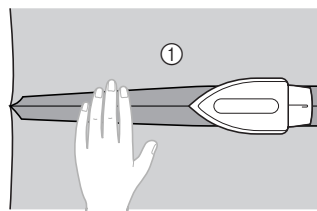
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 75).

**3** Stosując ścieg fastrygujący kontynuuj szycie do brzegu materiału.



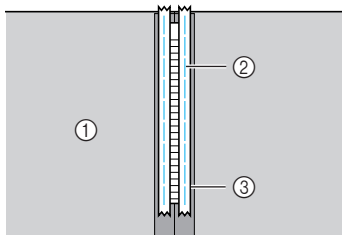
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ściegi wsteczne
- ③ Lewa strona materiału
- ④ Koniec otwarcia zamka

**4** Rozchyl naddatek szwu od lewej strony materiału.



- ① Lewa strona materiału

- 5** Zrównaj szew ze środkiem zamka, a następnie przyfastryguj zamek do materiału.



- ① Lewa strona materiału
- ② Ścieg fastrygujący
- ③ Zamek

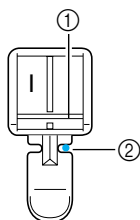
- 6** Wybierz ścieg 02 .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

### ! PRZESTROGA

- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że wybrany został ścieg prosty (centralna pozycja igły) i powoli obracaj pokrętkę do siebie (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, to może się wygiąć lub złamać.

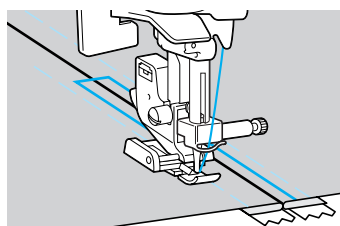
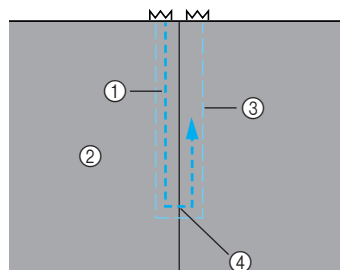
- 7** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworzeń stopki do suwaków „I”.



- ① Sworzeń z prawej strony
- ② Miejsce wktucia igły

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 8** Wykonaj ścieg wokół zamka.



- ① Ścieg
- ② Prawa strona materiału
- ③ Ścieg fastrygujący
- ④ Koniec otwarcia zamka

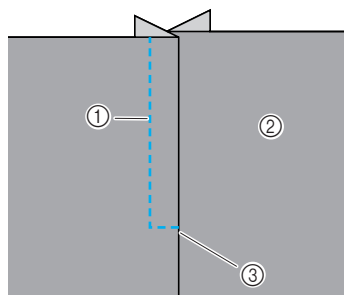
### ! PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać i wywołać obrażenia.

- 9** Usuń fastrygę.

## Wszywanie zamka bocznego

Ściegi są szyte tylko na jednym kawałku materiału. Tego rodzaju aplikacji zamka można używać do otworów tylnych i bocznych.

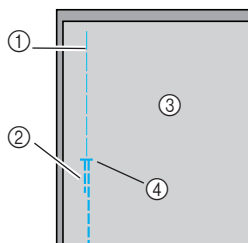


- ① Ścieg
- ② Prawa strona materiału
- ③ Koniec otwarcia zamka

Poniższa procedura dotyczy szycia po lewej stronie w sposób pokazany na ilustracji.

**1** Włącz maszynę.

**2** Stosując ścieg fastrygujący kontynuuj szycie do brzegu materiału.



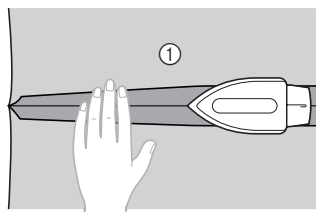
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ściegi wsteczne
- ③ Lewa strona materiału
- ④ Koniec otwarcia zamka

**3** Załóż stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przesyj ściegi do otwarcia zamka.

Ułożywszy obie prawe strony materiału obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przesyj ściegi wsteczne.

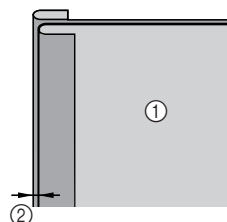
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 75).

**4** Rozchyl naddatek szwu od lewej strony materiału.



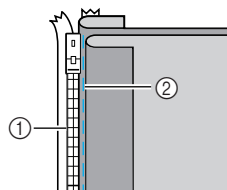
- ① Lewa strona materiału

**5** Dociśnij naddatek materiału tak, aby prawa strona (ta, która nie będzie szyta) miała dodatkowy margines 3 mm (1/8 cala).



- ① Lewa strona materiału
- ② 3 mm (1/8 cala)

**6** Wyrównaj ząbki zamka z dociskaną krawędzią materiału, mającą dodatkowe 3 mm (1/8 cala), a następnie sfastryguj lub zepnij zamek z materiałem.



- ① Ząbki zamka
- ② Ścieg fastrygujący

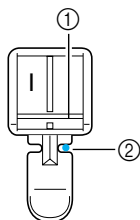
**7** Wybierz ścieg <sup>02</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

### ! PRZESTROGA

- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że wybrany został ścieg prosty (centralna pozycja igły) i powoli obracaj pokrętkę do siebie (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, to może się wygiąć lub złamać.

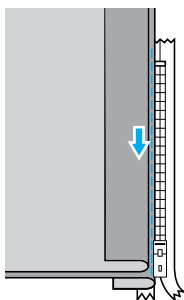
- 8** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”. Zszywając materiał po prawej stronie należy zamontować uchwyt stopki do lewego sworznia stopki do suwaków.



- ① Sworzeń z prawej strony
- ② Miejsce wklucia igły

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

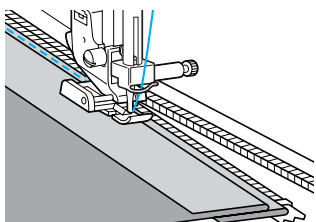
- 9** Przyszyj zamek do kawałka materiału z marginesem 3 mm (1/8 cala), rozpoczynając od podstawy zamka.



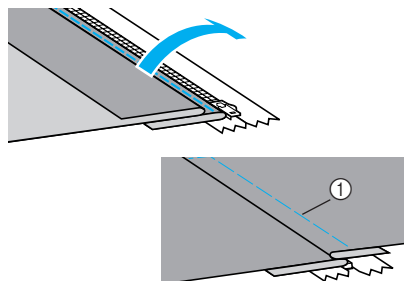
### ! PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać i wywołać obrażenia.

- 10** Po dojściu ok. 5 mm (2 cale) do końca zamka, zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w materiale), podnieś dźwignię stopki, a następnie otwórz zamek i kontynuuj szycie.

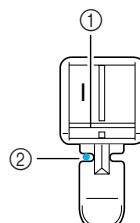


- 11** Zamknij zamek, obróć materiał, a następnie przyfastryguj drugą stronę zamka do materiału.



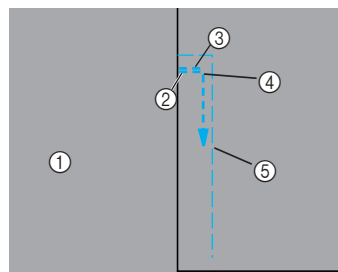
- ① Ściąg fastrygujący

- 12** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”. Jeśli uchwyt stopki zamocowano do prawego sworznia w kroku **8**, to należy go zamontować do lewego.



- ① Sworzeń z lewej strony
- ② Miejsce wklucia igły

- 13** Wykonaj ściąg wokół zamka. Wykonaj ścięgi wsteczne na końcu zamka i zrównaj jego ząbki z bokiem stopki.



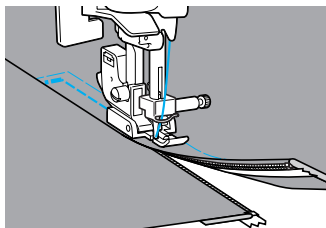
- ① Prawa strona materiału
- ② Koniec otwarcia zamka
- ③ Ścięgi wsteczne
- ④ Początek szwu
- ⑤ Ściąg fastrygujący

### ! PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać i wywołać obrażenia.

- 14** Po dojściu ok. 5 mm (2 cale) do końca zamka, zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w materiale), podnieś dźwignię stopki, a następnie otwórz zamek i kontynuuj szycie.

- 15** Usuń fastrygę.



## Szycie materiałów elastycznych i taśmy

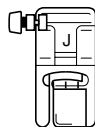
Maszyna umożliwia szycie materiałów elastycznych i wszywanie elastycznej taśmy.

| Nazwa szwu                  | Wzór | Przycisk numeryczny | Zastosowanie   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|-----------------------------|------|---------------------|--|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                             |      |                     |  | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg elastyczny            | 04   |                     | Materiały elastyczne                                   | 1,0<br>(1/16)              | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J      |
| 2-punktowy ścieg zygzakowy  | 06   | –                   | Przyszywanie taśmy elastycznej                         | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
| 3-punktowy ścieg zygzakowy  | 07   |                     |  | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Ścieg do przyszywania taśmy | 31   | –                   | Wszywanie taśmy elastycznej do materiałów elastycznych | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |

Podczas wykonywania poniższych czynności należy postępować ostrożnie.

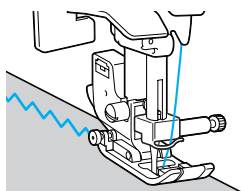
### Ścieg elastyczny

- 1 Włącz maszynę.
  - 2 Wybierz ścieg 04
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).
- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

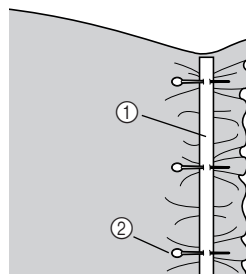
- 4 Szyj materiał, nie naciągając go.



### Przyszywanie taśmy elastycznej

Ponieważ po wszyciu taśmy elastycznej do mankietu lub talii jej szerokość będzie równa wszytej taśmie, istotne jest dobranie taśmy o odpowiedniej długości.

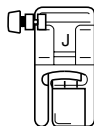
- 1 Przypnij szpilkami taśmę elastyczną po lewej stronie materiału.  
W celu równego przypięcia taśmy należy przytwierdzić ją do materiału kilkoma szpilkami.



- ① Taśma elastyczna
- ② Trzpień

- 2 Włącz maszynę.
- 3 Wybierz ścieg.
  - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

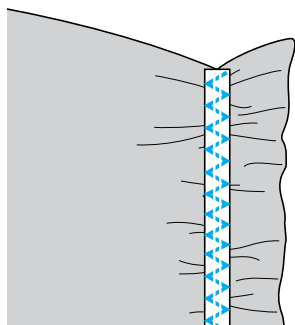
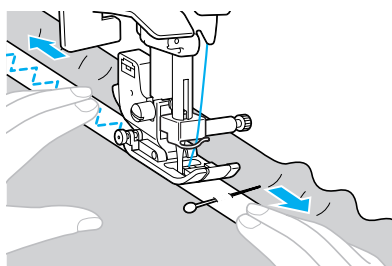
**4** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**5** Przyszyj taśmę do materiału w taki sposób, aby taśma była rozciągnięta na całą długość materiału.

Przeciągając lewą ręką materiał pod stopką, prawą ręką pociągnij materiał przy szpilce znajdującej się najbliżej przodu stopki.


















**PRZESTROGA**

- Należy uważać, aby igła nie dotykała szpilek podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać i wywołać obrażenia.



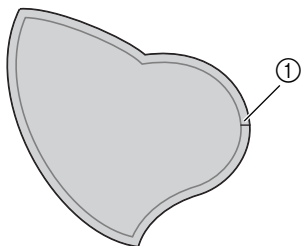
## Aplikacje, patchwork i stebnowanie

Poniżej opisano ściegi, które można wykorzystać do aplikacji, patchworku i stebnowania.

| Nazwa szwu           | Wzór<br> | Przycisk numeryczny<br> | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|----------------------|---|--|---|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                      |   |  |   | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg zygzakowy      | 05<br>   |                         | Mocowanie aplikacji (środkowa linia bazowa/szybie wstecz)                                 | 3,5<br>(1/8)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)            | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    | J      |
|                      | 21<br>   | –  | Stebnowanie aplikacji, wolne stebnowanie, ścieg satynowy                                  | 3,5<br>(1/8)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)            | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    |        |
| Ścieg do aplikacji   | 16<br>   | –  | Mocowanie aplikacji   | 3,5<br>(1/8)               | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                      | 22<br>   | –  | Mocowanie aplikacji i łączenie  | 1,5<br>(1/16)              | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                      | 23<br>   | –  | Mocowanie aplikacji i łączenie  | 1,5<br>(1/16)              | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg łączący prosty | 18<br>   | –  | Łączenie ściegów prostych (z naddatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od prawej krawędzi stopki) | 5,5<br>(7/32)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) |        |
|                      | 19<br> | –  | Łączenie ściegów prostych (z naddatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od lewej krawędzi stopki)  | 1,5<br>(1/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Ścieg łączący        | 26<br> | –  | Ścieg do patchworku   | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
|                      | 27<br> | –  |   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                      | 28<br> | –  |   | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Ścieg ręczny         | 20<br> | –  | Stebnowanie ściegiem prostym o wyglądzie ręcznego stebnowania                             | 0,0<br>(0)                 | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg punktujący     | 24<br> | –  | Punktowanie   | 7,0<br>(1/4)               | 1,0–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,6<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |

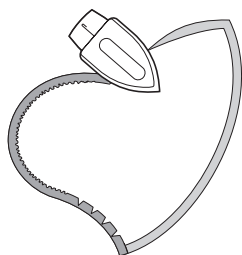
## Przyszywanie aplikacji

- 1** Wytnij kształt aplikacji, pozostawiając naddatek szwu od 3 do 5 mm (1/8 cala i 3/16 cala).



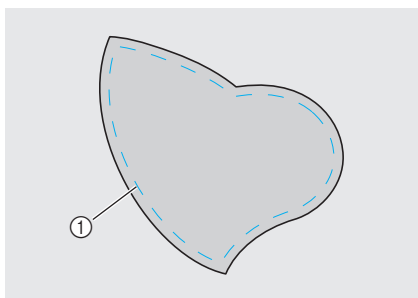
① Naddatek szwu

- 2** Z tyłu aplikacji umieść szablon wykonany z grubego papieru lub materiału stabilizującego, a następnie podwiń naddatek szwu i przyprasuj go za pomocą żelazka.



- Po przeprosowaniu naddatku szwu wyjmij gruby papier.

- 3** Obróć materiał, a następnie przyfastryguj lub przypnij aplikację do materiału, na którym ma być umieszczona.



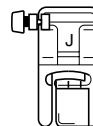
① Ścieg fastrygujący

- 4** Włącz maszynę.

- 5** Wybierz ścieg.

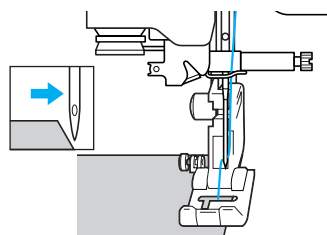
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 6** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

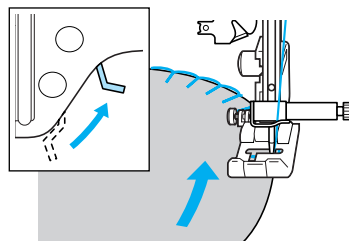


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 7** Obróć pokrętko w swoim kierunku (przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), a następnie rozpocznij obszywanie brzegu aplikacji dookoła, upewniając się, że igła wkłwa się dokładnie poza aplikacją.

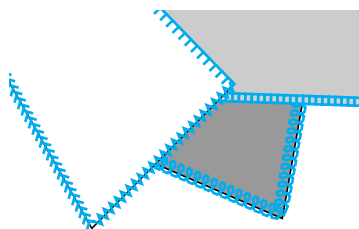
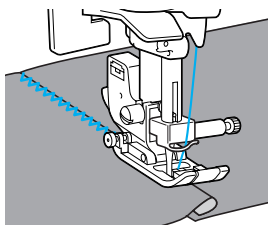


- Podczas szycia naroży aplikacji zatrzymaj maszynę z igłą w materiale poza aplikacją, podnieś dźwignię stopki i, w razie potrzeby, obróć materiał, aby zmienić kierunek szycia i kontynuuj szycie.





## Patchwork (crazy quilt)

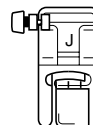
- 1 Podwiń brzeg górnej części materiału i nałóż go na materiał pod spodem.
- 2 Zszyj razem dwa kawałki materiału, aby wzór przechodził przez oba kawałki materiału.



## Sztukowanie

Zszywanie razem dwóch kawałków materiału nazywamy sztukowaniem. Materiały należy przyciąć z nadatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala).  
Szyj ściąganiem prostym sztukującym 6,5 mm (1/4 cala) od lewej lub od prawej strony stopki.

- 1 Przyfastryguj lub przypnij materiał wzdłuż nadatku szwu do drugiego kawałka materiału.
  - 2 Włącz maszynę.
  - 3 Wybierz ścieg 18  lub 19 .
    - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).
- 4 Zamocuj stopkę zygawkową „J”.

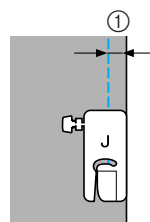


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 5 Szyj tak, aby strona stopki była wyrównana z brzegiem materiału.

### ■ Dla nadatku szwu po prawej stronie

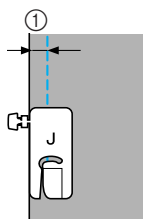
Zrównaj prawą stronę stopki z brzegiem materiału i przesyj go za pomocą ściegu



- ① 6,5 mm (1/4 cala)

■ **Dla naddatku szwu po lewej stronie**

Zrównaj lewą stronę stopki z brzegiem materiału i przeszuj go za pomocą ściegu



① 6,5 mm (1/4 cala)



**Przypomnienie**

- Aby zmienić szerokość naddatku szwu (pozycję igły), należy ustawić szerokość ściegu.

**Pikowanie**

Układanie i szycie materiału warstwami nazywamy pikowaniem. Tą techniką szycia można się łatwo posługiwać przy zastosowaniu opcjonalnej stopki z górnym transporterem i opcjonalnej prowadnicy stebnującej.

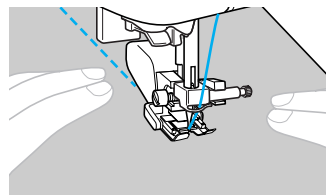
- 1 **Sfastryguj materiał do stebnowania.**
- 2 **Włącz maszynę.**
- 3 **Wybierz ścieg.**

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 66).

- 4 **Umocuj stopkę górnego transportera.**

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera” (strona 44).

- 5 **Położ rękę po obu stronach stopki, a podczas szycia utrzymuj materiał w stanie naprężenia.**

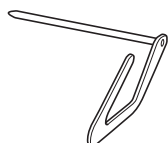


**Uwaga**

- W przypadku szycia z wykorzystaniem stopki górnego transportera, należy używać prędkości między niską a średnią.

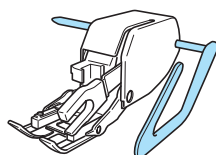
## ■ Używanie opcjonalnej prowadnicy stebnującej

Użyj prowadnicy stebnującej do szycia ściągów równoległych rozmieszczonych w równej odległości.

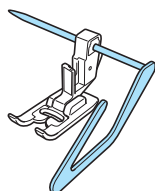


### 1 Wsuń trzonek prowadnicy w otwór z tyłu stopki z górnym transportem lub tyłu uchwytu stopki.

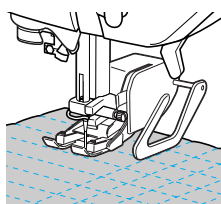
- Stopka górnego transportera



- Uchwyt stopki



### 2 Ustaw trzonek tak, aby prowadnica zrównała się z już wyszytym szwem.

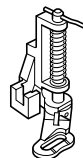


### Uwaga

- Opcjonalną prowadnicę stebnującą można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

## Wolne stebnowanie

Korzystając z tej techniki można opuścić zaczepy prowadzące (przy użyciu dźwigni) tak, aby materiał można było łatwo przesuwać w dowolnym kierunku. Do wolnego stebnowania wymagana jest opcjonalna stopka stebnująca.



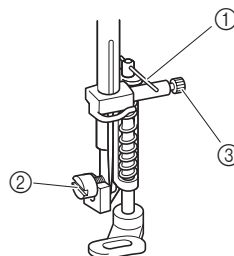
### 1 Wyłącz maszynę.

### 2 Wymij stopkę i uchwyt stopki.

- Patrz „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 43).

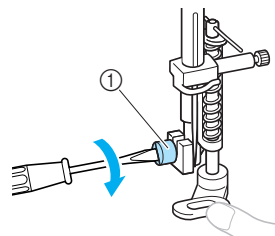
### 3 Zamocuj stopkę stebnującą za pomocą śruby uchwytu stopki.

Sworzeń stopki stebnującej należy umieścić nad śrubą zacisku igły.



- ① Sworzeń stopki stebnującej
- ② Uchwyt stopki śruba
- ③ Śruba mocująca igły


### 4 Prawą ręką włoś stopkę stebnującą na swoje miejsce, a następnie dokręć śrubę uchwytu stopki, trzymając śrubokręt w lewej ręce.

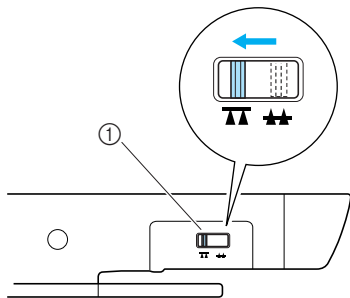


- ① Uchwyt stopki śruba

## ! PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruby są wystarczająco mocno dokręcone, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.

- 5 Przesuń dźwignię zaczepów transportera znajdującą się z tyłu maszyny do położenia  (w lewo, patrząc od tyłu maszyny).**



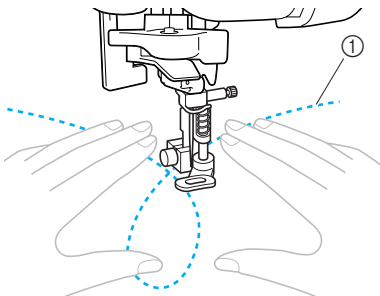
- ① Przelicznik położenia transportera (widok z tyłu maszyny)

► Transportery zostały opuszczone.


- 6 Włącz maszynę i wybierz ścieg.**

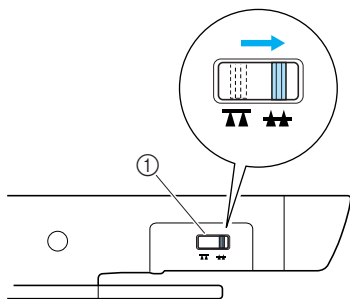
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 7 Obu dłońmi napnij materiał, a następnie przesunij materiał zgodnie ze wzorem. Maszyna wykonuje ściegi wzmocniające na początku i na końcu szwu.**



- ① Wzór

- 8 Po zakończeniu szycia przesunij dźwignię zaczepów transportera do położenia  (w prawo, patrząc od tyłu maszyny), aby unieść transportery.**



- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrząc od tyłu maszyny)

- Normalnie dźwignia zaczepów transportera znajduje się po prawej stronie.

## Ściegi satynowe wykonane przy pomocy regulatora prędkości szycia

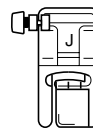
Ścieg ozdobny można wykonać, zmieniając szerokość ściegu satynowego. Jeżeli maszyna zostanie ustawiona w taki sposób, aby regulacja szerokości ściegu odbywała się za pomocą regulatora prędkości szycia, można łatwo i szybko regulować szerokość ściegu. Do regulacji prędkości szycia służy wówczas rozrusznik nożny.

- 1 Podłącz rozrusznik nożny.**

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).

- 2 Włącz maszynę.**

- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.**





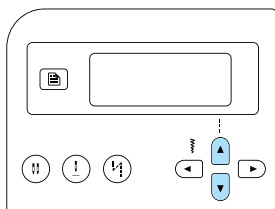
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 4 Naciśnij przycisk  (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.**

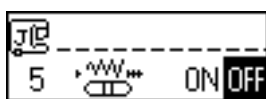
► Wyświetlony zostanie ekran ustawień.







- 5 Naciskaj przycisk  lub  (przycisk długości ściegu) aż wyświetlone zostanie

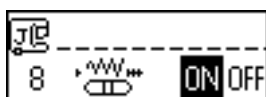
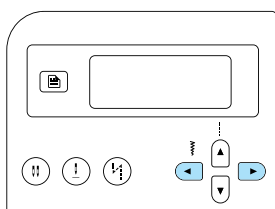


- ▶ Wyświetlony zostanie ekran, na którym można ustawić, aby szerokość szwu była regulowana za pomocą rozrusznika nożnego.



- 6 Naciskaj przycisk  lub  (przycisk szerokości ściegu), aby wybrać .

Aby powrócić do OFF, naciśnij przycisk  lub  (przycisk szerokości ściegu).



- ▶ Maszyna jest teraz ustawiona w taki sposób, że szerokość szwu będzie regulowana za pomocą rozrusznika nożnego.

- 7 Naciśnij przycisk  (Przycisk OK) lub  (przycisk anulowania/czyszczenia).

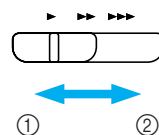
- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy wyboru ściegów.

- 8 Wybierz ścieg <sup>21</sup> .

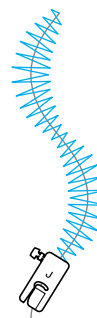
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 9 Przesuń regulator prędkości, aby podczas szycia zmienić szerokość ściegu.

Przesuń regulator w lewo, aby zmniejszyć szerokość ściegu. Przesuń regulator w prawo, aby zwiększyć szerokość ściegu.



- ① Węższy  
② Szerszy



- Ustaw prędkość szycia za pomocą rozrusznika nożnego.

- 10 Po zakończeniu szycia ustaw regulację szerokości ściegu na OFF (WYŁ.).



### Przypomnienie

- Chociaż efekt szycia zależy od używanego materiału i grubości nici, w celu uzyskania optymalnego rezultatu ustaw długość ściegu między 0,3 a 0,5 mm (1/64 i 1/32 cala).

## Ściegi wzmocnione

Ściegi te służą do wzmocniania miejsc, które podlegają naprężeniom, np. rękawy, wewnętrzne strony nogawki i rogi kieszeni.

| Nazwa szwu                       | Wzór | Przycisk numeryczny | Zastosowanie                                   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                    | Długość szwu [mm (cale)] |                     | Stopka |
|----------------------------------|------|---------------------|--|----------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------|--------|
|                                  |      |                     |  | Auto                       | Ręcznie            | Auto                     | Ręcznie             |        |
| <b>Potrójny ścieg elastyczny</b> | 03   |                     | Wzmocnianie szwów rękawów i nogawek            | 0,0 (0)                    | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)               | 1,5–4,0 (1/16–3/16) | J      |
| <b>Ścieg ryglowy</b>             | 52   | –                   | Wzmocnianie końców otworów, np. rogów kieszeni | 2,0 (1/16)                 | 1,0–3,0 (1/16–1/8) | 0,4 (1/64)               | 0,3–1,0 (1/64–1/16) | A      |

### Potrójny ścieg elastyczny

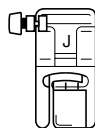
Używaj ściegu ryglowego, aby wzmocnić otwory rękawów i nogawek.

**1 Włącz maszynę.**

**2 Wybierz ścieg 03** .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.**



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

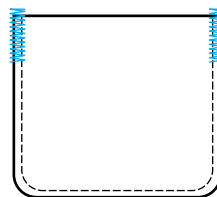
**4 Rozpocznij szycie.**

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 52).

### Ścieg ryglowy

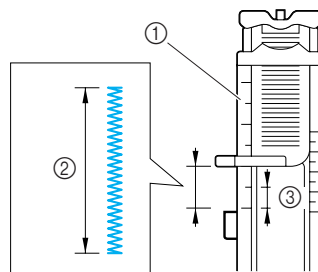
Ścieg ryglowy służy do wzmocniania takich miejsc, jak np. rogi kieszeni i otwarcia.

Poniżej opisano przykładową procedurę przyszywania rygli do rogów kieszeni.



**1 Wybierz odpowiednią długość szwu ryglowego.**

Ustaw płytkę przewodnika guzika na stopce do dziurek „A” na wybraną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- Skala stopki
- Długość szwu ryglowego
- 5 mm (3/16 cala)

- Maksymalna długość szwu ryglowego może wynosić ok. 28 mm (1–1/8 cala).

**2 Włącz maszynę.**



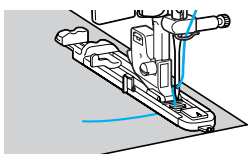
### 3 Wybierz ścieg <sup>52</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

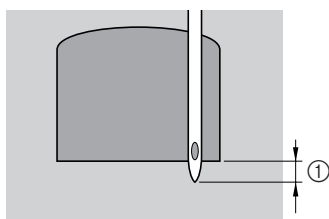
### 4 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

### 5 Przeprowadź górną nić przez otwór w stopce, a następnie pociągnij ją pod stopką w sposób widoczny na ilustracji.



### 6 Z górną częścią kieszeni skierowaną w Twoją stronę ułóż materiał tak, aby igła wkuła się 2 mm przed otworem kieszeni, a następnie opuść dźwignię stopki.

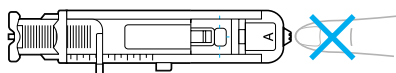


① 2 mm (1/16 cala)

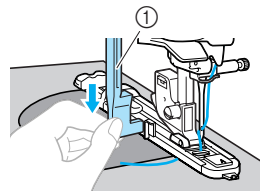


#### Uwaga

- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przodu; w przeciwnym razie szew ryglowy może mieć niewłaściwy rozmiar.

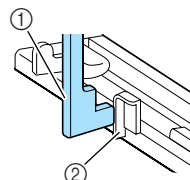


### 7 Całkowicie opuść dźwignię stopki.



① Dźwignia do dziurki na guzik

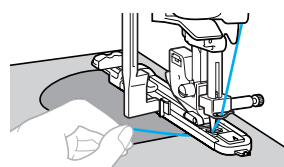
Dźwignia stopki znajduje się za wspornikiem na stopce.



① Dźwignia do dziurki na guzik

② Wspornik

### 8 Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpocznij szycie.



- Po zakończeniu szycia, maszyna automatycznie wykona szwy wzmocniające, a następnie zatrzyma się.

### 9 Obetnij nici, podnieś dźwignię stopki i wyjmij materiał.

### 10 Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.





#### Przypomnienie

- Jeżeli materiał nie jest podawany, na przykład gdy jest zbyt gruby, zwiększ długość ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja długości ściegu” (strona 59).

## Dziurkowanie

Można wykonywać dziurki, np. takie jak na paskach. Można wykonać trzy rodzaje dziurek: 7 mm, 6 mm i 5 mm.

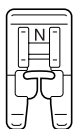
| Nazwa szwu   | Wzór<br> | Zastosowanie                                | Szerokość szwu [mm (cale)] |   | Długość szwu [mm (cale)] |         | Stopka |
|--------------|---|---|----------------------------|---|--------------------------|---------|--------|
|              |   |   | Auto                       | Ręcznie                                   | Auto                     | Ręcznie |        |
| Dziurkowanie | 54<br>   | Obszywanie dziurek, na przykład, na paskach | 7,0<br>(1/4)               | 7,0, 6,0 lub 5,0<br>(1/4, 15/64 lub 3/16) | –                        | –       | N      |

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg <sup>54</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**3** Umocuj stopkę do monogramów „N”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**4** Ustaw szerokość lub długość ściegu, aby wybrać żądany rozmiar dziurki.



①



②

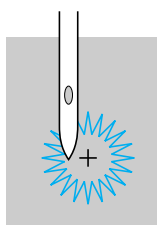


③

- ① 7 mm (1/4 cala)
- ② 6 mm (15/65 cala)
- ③ 5 mm (3/16 cala)

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości ściegu” (strona 58).

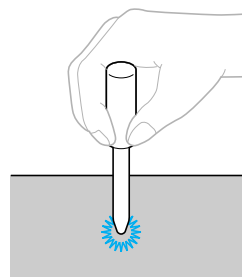
**5** Na początku szycia opuść igłę na tkaninę, a następnie opuść dźwignię stopki.



**6** Rozpocznij szycie.

- ▶ Po zakończeniu szycia, maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

**7** Użyj dziurkacza, aby wyciąć dziurę w środku oczka.



- Używając dziurkacza, przed wykonaniem otworu należy podłożyć pod materiał gruby papier lub arkusz zabezpieczający.
























### Przypomnienie

- Gdy używana jest lekka nić, ścieg może być rzadki. Obszyj wówczas dziurkę dwukrotnie, jeden ścieg na drugim, przed wyjęciem materiału.

## Ściegi ozdobne

Na maszynie można szyć wiele różnych ściegów ozdobnych.

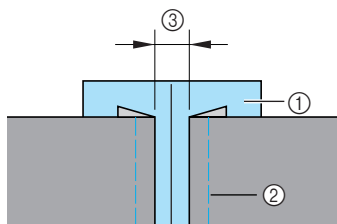
| Nazwa szwu       | Wzór<br> | Zastosowanie  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|------------------|---|---|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                  |   |   | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg fagotowy   | 29<br>   | Łączenie dwóch kawałków materiału w poprzek szwu otwartego  | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J      |
|                  | 30<br>   |   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/25–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg łączący    | 26<br>   | Ścieg ozdobny łączący   | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
|                  | 27<br>   |   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 28<br>   |   | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Ścieg muszelkowy | 17<br>   | Szycie ściegiem muszelkowym kołnierzyków i krzywych   | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |        |
| Marszczenie      | 29<br>   | Marszczenie tkanin w celu dodania faktury i elastyczności   | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 30<br>  |   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 40<br> |   | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,6<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg ząbkowany  | 25<br> | Ścieg satynowy typu wafelek   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 0,5<br>(1/32)            | 0,1–1,0<br>(1/64–1/16) |        |
| Ścieg obrąbkowy  | 36<br> | Szycie koronek, obrębianie ozdobne, ścieg rodowy itp.   | 3,5<br>(1/8)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) | N      |
|                  | 37<br> |   | 6,0<br>(15/64)             | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 3,0<br>(1/8)             | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 38<br> | Obrębianie ozdobne i ścieg rodowy itp. na cienkich i średnich materiałach oraz splotach płóciennych | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 3,5<br>(1/8)             | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 39<br> |   | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 4,0<br>(3/16)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 40<br> |   | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
|                  | 41<br> |   | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,0<br>(1/16)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg drabinkowy | 32<br> | Ściegi ozdobne  | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 3,0<br>(1/8)             | 2,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J      |

| Nazwa szwu               | Wzór   | Zastosowanie   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Stopka |
|--------------------------|--|----------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------|
|                          |  |                | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |        |
| Ścieg potrójny zygzakowy | 33  | Ściegi ozdobne | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J      |
| Ściegi ozdobne           | 34  |                | 5,5<br>(7/32)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,6<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |        |
| Ścieg serpentynowy       | 35  |                | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | N      |

## Ścieg fagotowy

Łączenie dwóch brzegów materiału nici, które przechodzą nad przerwą między tymi brzegami to szew fagotowy. Używany jest w bluzkach i ubraniach dla dzieci. Ścieg jest bardziej ozdobny, jeżeli używa się grubszej nici.

- 1 Użyj żelazka, aby podgiąć dwa kawałki materiału wzdłuż ich szwów.
- 2 Przyfastryguj dwa kawałki materiału, odsunięte od siebie o ok. 4 mm (3/16 cala), na cienkim papierze lub na arkuszu stabilizacyjnym rozpuszczalnym w wodzie. Jeżeli na środku cienkiego papieru lub stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie narysujesz linię, szycie będzie łatwiejsze.



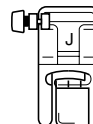
- 1 Cienki papier lub stabilizator rozpuszczalny w wodzie
- 2 Ścieg fastrygujący
- 3 4 mm (3/16 cala)

- 3 Włącz maszynę.

- 4 Wybierz ścieg <sup>29</sup>  lub <sup>30</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 5 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

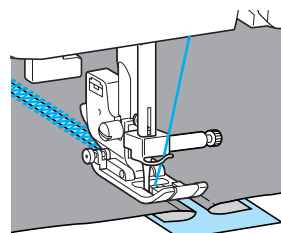
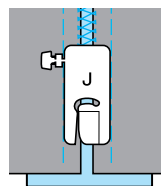


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 6 Ustaw szerokość ściegu na 7,0 mm (1/4 cala).

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja szerokości ściegu” (strona 58).

- 7 Szyj wzdłuż środka stopki, ustawionej równo wzdłuż środka obu kawałków tkaniny.



- 8 Po zakończeniu szycia wyjmij papier.

## Ścieg ząbkowany

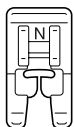
Falisty, powtarzalny wzór, przypominający muszlę, jest nazywany ściegiem ząbkowanym. Ściegi ząbkowane wykorzystywane są do dekoracji kołnierzyków, brzegów chusteczek itp.

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg <sup>25</sup> .

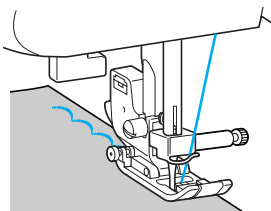
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**3** Umocuj stopkę do monogramów „N”.



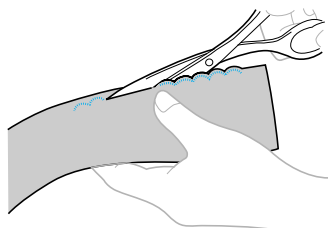
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**4** Przeszyj ściegiem ząbkowanym wzdłuż krawędzi materiału, upewniając się, że ścieg nie znajduje się dokładnie na samej krawędzi tkaniny.



- W celu osiągnięcia lepszych rezultatów, przed przystąpieniem do szycia spryskaj tkaninę krochmałem w sprayu i przeprasuj gorącym żelazkiem.

**5** Przytnij wzdłuż ściegów.



- Uważaj, aby nie przeciąć ściegów.

## Marszczenie

Ozdobny ścieg tworzony przez szycie lub haftowanie innych zakładek to „marszczenie”. Ścieg jest używany do zdobienia przodu bluzek lub mankietów.

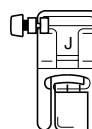
Marszczenie dodaje tkaninie fakturę i elastyczność.

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg prosty, ustaw długość ściegu na 4,0 mm (3/16 cala) i poluzuj naprężenie nici.

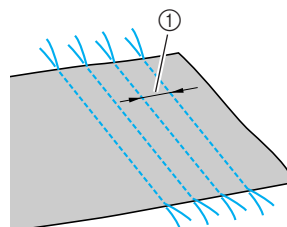
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja długości ściegu” (strona 59) i „Zmiana naprężenia nici górnej” (strona 57).

**3** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**4** Szyj równoległe ściegi w odstępach co 1 cm (3/8 cala).

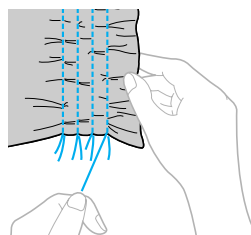





① 1 cm (3/8 cala)

- Nie trzeba szyc ściegów wstecznych/ wzmocnionych ani obcinać nici.
- Na końcu szwu wyciągnij nitkę ok. 5 cm (2 cale).

**5** Wyciągnij dolną nitkę, aby zmarszczyć materiał.

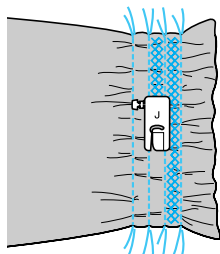
Wygładź zmarszczki za pomocą żelazka.



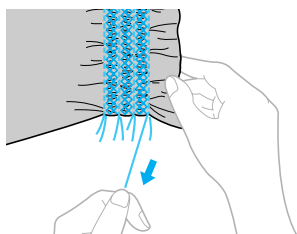
**6** Wybierz ścieg <sup>29</sup> , <sup>30</sup>  lub <sup>40</sup> .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**7** Przeszyj między ściegami prostymi.



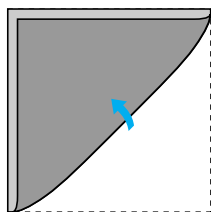
**8** Wyciągnij nici dla ściegu prostego.




## Ścieg muszelkowy

Zakładki powstałe za pomocą tego ściegu wyglądają jak „muszelki”. Nadają one elegancko zakończenia brzegom, bluzkom i mankietom z cienkich materiałów.

**1** Złóż materiał po skosie.

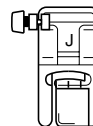


**2** Włącz maszynę.

**3** Wybierz ścieg <sup>17</sup>  i zwiększ napięcie nici.

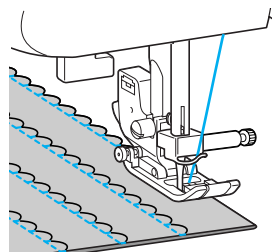
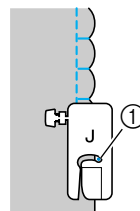
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**4** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



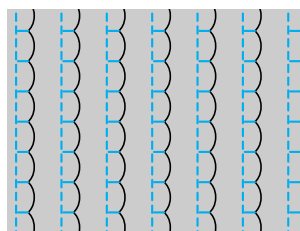
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**5** Podczas szycia zwracaj uwagę, aby igła wklwiała się nieznacznie poza brzegiem tkaniny.



① Miejsce wklucia igły

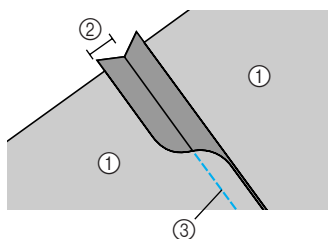
**6** Odwiń materiał i zaprasuj fałdy po jednej stronie.



## Ścieg łączący

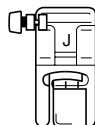
Ozdobne ściegi łączące można szyć przez naddatek szwu połączonych materiałów. Ścieg używany jest do wykonywania „crazy quilt”.

- 1 Włącz maszynę.
- 2 Zszyj prawe strony dwóch kawałków materiału, a następnie rozchyl naddatki szwu.






- ① Lewa strona materiału
- ② Naddatek szwu 6,5 mm (1/4 cala)
- ③ Ścieg prosty

- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

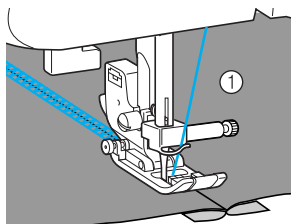


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 4 Wybierz ścieg <sup>26</sup> , <sup>27</sup>  lub <sup>28</sup>  .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 5 Obróć materiał prawą stroną do góry, a następnie przesyj przez szew tak, aby środek stopki był ustawiony na równo ze środkiem szwu.



- ① Prawa strona materiału

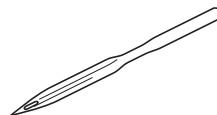
## Ścieg rodowy

Podczas szycia igłą skrzydełkową, dziurki po igle są powiększane, tworząc ścieg ozdobny przypominający koronkę. Używa się go do ozdabiania brzegów i obrusów z tkanin cienkich i średnich a także na splotach płóciennych.

### ! PRZESTROGA








- Jeżeli przy igle skrzydełkowej zostanie zastosowany nawlekacz igły, maszyna do szycia może ulec uszkodzeniu. Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 28).

- 1 Załóż igłę skrzydełkową.



- Używaj igły skrzydełkowej 130/705H 100/16.
- Szczegółowe informacje na temat zakładania igły, patrz „Wymiana igły” (strona 39).

- 2 Włącz maszynę.

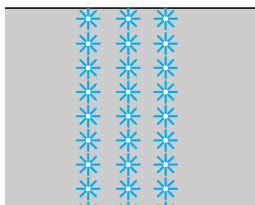
- 3 Wybierz ścieg <sup>32</sup> , <sup>36</sup> , <sup>37</sup> , <sup>38</sup> , <sup>39</sup> , <sup>40</sup>  lub <sup>41</sup>  .

- 4 Umocuj stopkę do monogramów „N”.

### ! PRZESTROGA

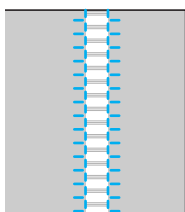
- Wybierz szerokość ściegu 6,0 mm (15/64 cala) lub mniejszą, gdyż w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.
- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętko w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

**5** Rozpocznij szycie.

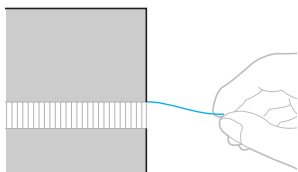


Częściowe usunięcie nici jest określane nazwą „merezka”. Daje ona piękne rezultaty w przypadku luźno tkanych materiałów. Poniżej opisano dwa sposoby tworzenia merezki.

■ **Merezka (przykład 1)**



**1** Wyciągnij kilka nitki z materiału.



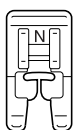
**2** Włącz maszynę.

**3** Wybierz ścieg <sup>36</sup> .



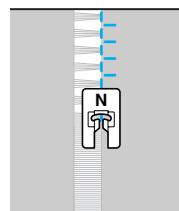
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

**4** Umocuj stopkę do monogramów „N”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).




**5** Przeszyj wzdłuż prawego brzegu wystrzępionego materiału ułożonego prawą stroną do góry.

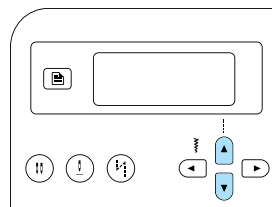


**6** Naciśnij przycisk  (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

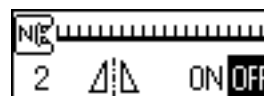
- ▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.



**7** Naciskaj przycisk  lub  (przycisk długości ściegu) aż wyświetlone zostanie .

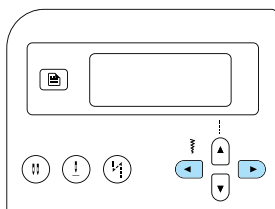


- ▶ Wyświetlony zostaje ekran odwzorowania lustrzanego.





- 8** Naciskaj przycisk ◀ lub ▶ (przycisk szerokości ściegu), aby wybrać **ON**.  
Aby powrócić do **OFF**, naciśnij przycisk ◀ lub ▶ (przyciski szerokości ściegu).



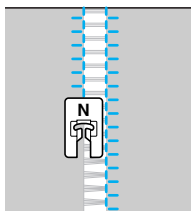
▶ Wzór został odwrócony.



- 9** Naciśnij przycisk **OK** (Przycisk OK) lub **↶** (przycisk anulowania/czyszczenia).  
▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy wyboru ściegów.

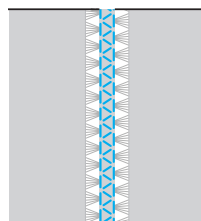


- 10** Przeszyj wzdłuż drugiego brzegu wystrzępionego fragmentu w taki sposób, aby wyglądał jak poprzedni ścieg.

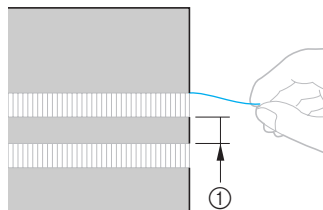


- 11** Ustaw wzór odwzorowania lustrzanego z powrotem na **OFF**.

## ■ Mereżka (przykład 2)



- 1** Wyciągnij kilka nitek z dwóch fragmentów materiału oddalonych od siebie o ok. 4 mm (3/16 cala).



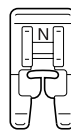
① 4 mm (3/16 cala)

- 2** Włącz maszynę.

- 3** Wybierz ścieg **39**.

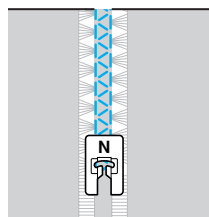
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 67).

- 4** Umocuj stopkę do monogramów „N”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

- 5** Przeszyj wzdłuż środka zamkniętego obszaru.



## Szycie za pomocą wbudowanych wzorów ozdobnych

Można szyc ściegi satynowe, ściegi krzyżkowe oraz ozdobne ściegi satynowe. Do wszystkich należy użyć stopki monogramowej „N”.

### Szycie pięknych wzorów

Aby wzór został wyszuty prawidłowo, musisz przestrzegać poniższych wskazówek.

#### ■ Tkanina

Przed szyciem materiałów elastycznych, cienkich lub luźno splecionych, podłóż opcjonalny materiał stabilizujący pod lewą stronę materiału lub podłóż pod materiałem cienki arkusz papieru, np. kalkę techniczną. Jako że podczas szycia ściegów satynowych materiał może się marszczyć lub ściegi mogą na siebie nachodzić, konieczne przymocuj do materiału stabilizator.

#### ■ Igły i nici

Szyjąc tkaniny cienkie, średnie lub elastyczne, używaj igły z zakończeniem kulkowym. Szyjąc grube materiały, używaj igły do szycia domowego o rozmiarze 90/14. Ponadto należy używać nici #50-#60.

#### ■ Szycie próbne

W zależności od rodzaju i grubości tkaniny oraz ewentualnego stabilizatora, możesz nie uzyskać właściwego rezultatu. Dlatego też najpierw wykonaj szycie próbne. Ponadto podczas szycia przesuwaj materiał własnymi rękami, aby zapobiec jego ześlizgiwaniu się.

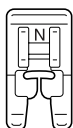
### Szycie wzorów

**1** Włącz maszynę.

**2** Wybierz ścieg.

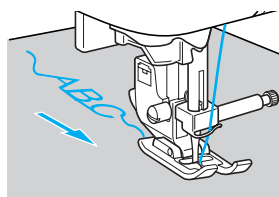
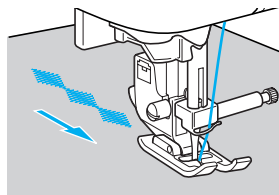
- Szczegóły, patrz kroki od **4** do **6** w „Wybór ściegu” (strona 67).

**3** Umocuj stopkę do monogramów „N”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

**4** Rozpocznij szycie.



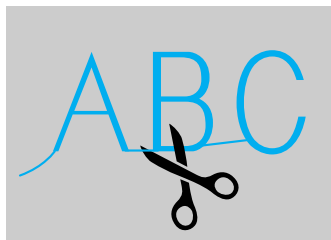
- Ścieg jest szuty w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

**5** Użyj ściegów wzmocnionych.

Szyjąc za pomocą ściegu literowego, po każdej literze wykonywane są automatycznie ściegi wzmocnione.

- Podczas szycia wzór innych niż ścieg literowy, warto najpierw ustawić automatyczne szycie ściegiem wstecznym/wzmocnionym. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie” (strona 60).

**6** Po zakończeniu szycia, za pomocą nożyczek obetnij nadmiar nici na początku szwu i pomiędzy wzorami.



## Łączenie wzorów

Można łączyć wiele wzorów i zszywać je razem. Można łączyć ściegi literowe i użytkowe ściegi ozdobne (ściegi wybierane za pomocą  $\text{A/3}$ ). Nie można jednak łączyć ściegów użytkowych (ściegi wybierane za pomocą  $\text{100}$  i  $\text{10}$ ).

### 1 Wybierz pierwszy wzór.

- ▶ Pierwszy wzór zostaje wybrany i pojawia się na wyświetlaczu LCD.



- Po rozpoczęciu szycia, następuje wielokrotne wyszycie wzoru, aż do zatrzymania maszyny.

### 2 Wybierz kolejny wzór.

Użyj przycisków numerycznych, aby wpisać numer żądanego ściegu.

Aby zmienić rodzaj ściegu, naciśnij przycisk

$\text{A/3}$  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego).

Gdy w lewym dolnym rogu ekranu wyświetlona zostanie ikona żądanego trybu ściegu, wprowadź numer odpowiedniego ściegu.



- ▶ Połączone wzory pojawiają się na wyświetlaczu LCD.

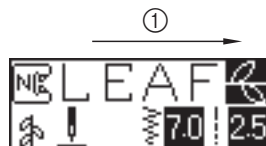


- Aby usunąć wybrany wzór, naciśnij przycisk  $\text{C}$  (przycisk anulowania/czyszczenia) na panelu obsługowym. Wzór wybrany jako ostatni został usunięty.

### 3 Powtórz kroki 2.



### 4 Po wybraniu wszystkich wzorów, rozpocznij szycie.



- ① Kierunek szycia
- ▶ Kolejność, w której wzory pojawiają się na wyświetlaczu LCD, jest również kolejnością ich szycia.



### Uwaga

- Jeżeli wzór łączony został przeszyty co najmniej jeden raz, szycie łączonego wzoru zostanie tymczasowo zatrzymane. Wprowadzenie numeru ściegu po zakończeniu szycia powoduje wyczyszczenie łączonego wzoru i wybór nowego wzoru, a nie dodanie nowego wzoru do wzoru łączonego.
- Jeżeli nie chcesz wyczyścić wzoru, zapisz go przed wprowadzeniem numeru nowego ściegu. Szczegółowe informacje na temat zapisywania ściegów znajdują się w rozdziale „Zapisywanie wzorów” (strona 114).

### Przypomnienie

- Można zapisać maks. 35 wzorów łączonych.
- Jeżeli połączono razem wiele wzorów, maszyna do szycia zatrzymuje się po przeszyciu wszystkich wybranych wzorów wyświetlanych na ekranie LCD. Aby powtarzać łączone wzory, patrz „Powtarzanie wzorów”.
- Łączony wzór można zapisać do późniejszego użytku. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zapisywanie wzorów” (strona 114).

## Powtarzanie wzorów

Aby ponownie wykorzystać połączony wzór, postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

### 1 Wybierz wzór.

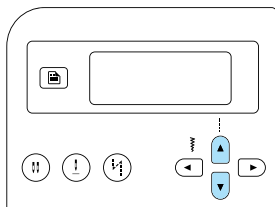
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Łączenie wzorów” (strona 111).

### 2 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

- ▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.






### 3 Naciśnij przycisk lub (przyciski długości ściegu) aż wyświetlone zostaną .

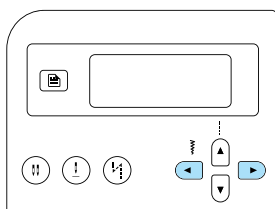


- ▶ Wyświetlony zostanie ekran do określenia powtarzanego wzoru.



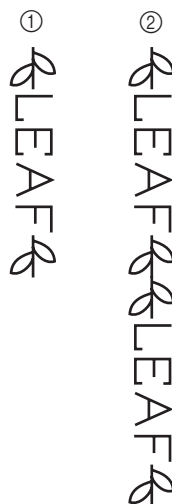
### 4 Naciśnij przycisk lub (przyciski szerokości ściegu), aby wybrać (powtórz wzór).

Aby powrócić do  (szycie pojedyncze), naciśnij przycisku  lub  (przyciski szerokości ściegu).



### 5 Naciśnij (Przycisk OK) lub (przycisk anulowania/czyszczenia).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran startowy ściegów, a maszyna zostanie ustawiona na wielokrotne szycie wybranego wzoru.



- ① Pojedyncze
- ② Wielokrotne

### Uwaga

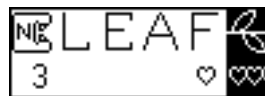
- Jeżeli wybrano szycie wielokrotne, wzór będzie szyty wielokrotnie, aż do zatrzymania maszyny.
- Po wyłączeniu maszyny, przywrócone zostaje ustawienie domyślne szycia wielokrotnego/pojedynczego.

## Sprawdzanie wybranego wzoru

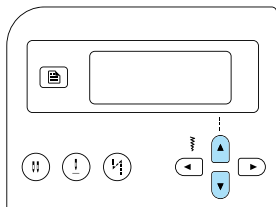
Można zapisać maks. 35 wzorów łączonych. Jeżeli na wyświetlaczu LCD nie można wyświetlić jednocześnie wszystkich wybranych wzorów, wzór można sprawdzić według poniższej procedury.

### 1 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

- ▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.



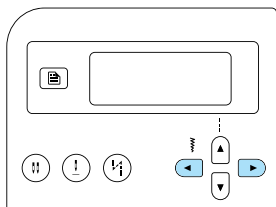
- 2 Naciskaj przycisk lub (przyciski długości ściegu) aż wyświetlone zostanie ✓ABC.



- ▶ Wyświetlony zostaje ekran sprawdzania wzoru.



- 3 Naciśnij przycisk lub (przyciski szerokości ściegu), aby przewinąć wzór i go sprawdzić.



- Naciśnij przycisk , aby przewinąć wzór w lewo. Po naciśnięciu przycisku, gdy wyświetlany jest wzór pierwszy od lewej, wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij przycisk , aby przewinąć wzór w prawo. Po naciśnięciu przycisku, gdy wyświetlany jest wzór pierwszy od prawej (ostatni), wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.

- 4 Naciśnij (Przycisk OK) lub (przycisk anulowania/czyszczenia).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy wyboru ściegów.

## Lustrzane odwzorowanie wzoru

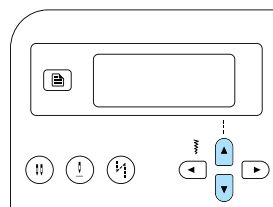
Wzór można odwzorować wzdłuż osi pionowej (odbicie lustrzane).

- 1 Wybierz ścieg.  
2 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

- ▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.



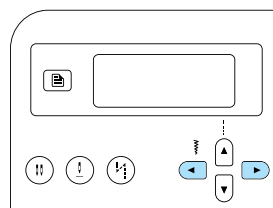
- 3 Naciskaj przycisk lub (przyciski długości ściegu) aż wyświetlone zostanie ΔΔΔ.



- ▶ Wyświetlony zostaje ekran odwzorowania lustrzanego.



- 4 Naciskaj przycisk lub (przyciski szerokości ściegu), aby wybrać ON. Aby powrócić do OFF, naciśnij przycisk lub (przyciski szerokości ściegu).

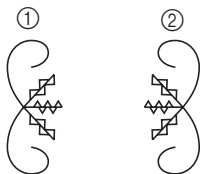


- ▶ Powstało lustrzane odwzorowanie wzoru.



**5** Naciśnij  (Przycisk OK) lub  (przycisk anulowania/czyszczenia).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy wyboru ściegów.



- ① Normalny
- ② Odwzorowanie lustrzane



**Przypomnienie**

- Większość ściegów użytkowych, ściegów ozdobnych i wszystkie ściegi literowe można poddać odwzorowaniu lustrzanemu.
- Wzory odwzorowane lustrzanie można również łączyć z innymi wzorami.



**Zapisywanie wzorów**


Łączone wzory można zapisać do późniejszego użytku. Ponieważ zapisane wzory nie są tracone wraz z wyłączeniem maszyny, można je wykorzystać w dowolnym momencie. Jest to wygodne w przypadku wzorów takich jak imiona, które będą często używane. Można również zapisywać wzory użytkowe. Można zapisać do trzech wzorów.

**1** Stwórz kombinację wzorów, którą chcesz zapisać. Możesz również wyświetlić wzór, który ma zostać zapisany.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Łączenie wzorów” (strona 111).



**2** Naciśnij przycisk  (przycisk pamięci) na panelu sterowania.

- ▶ Maszyna przełączy się na tryb pamięci wzorów, a w górnym lewym rogu ekranu wyświetlony zostanie symbol .



**3** Naciśnij przycisk numeryczny (od 1 do 3) dla kieszeni, w której ma zostać zapisany wzór.

- ▶ Wyświetlona zostanie zawartość kieszeni dla wybranego numeru.
- Jeżeli nic nie zapisano, nic nie pojawi się na dole ekranu.



- Jeżeli kieszeń zawiera wzór, to zostanie on wyświetlony. Aby pozostawić wzór w kieszeni, wybierz inną kieszeń.



#### 4 Sprawdź zawartość i naciśnij przycisk (Przycisk OK).

Zawartość zapisana w wybranej kieszeni zostanie zastąpiona.

- ▶ Wyświetlony zostanie ekran wskazujący, że wybrany wzór jest zapisywany w kieszeni.
- ▶ Po zapisaniu wzoru zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy i ponownie pojawi się ekran początkowy wyboru ściegów.



#### Uwaga

- Nie wyłączaj maszyny podczas zapisywania wzoru, gdyż może to doprowadzić do utraty danych wzoru.





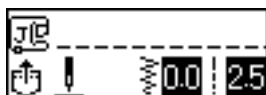
#### Przypomnienie

- Wzór zapisany w kieszeni można wymazać, wykonując operację zapisywania bez wybierania żadnego wzoru.


## Wywoływanie wzoru

#### 1 Naciśnij przycisk (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru) na panelu obsługowym.

- ▶ Gdy na środku ekranu pojawi się symbol , maszyna przełączy się na tryb wywoływania wzoru, a w dolnym lewym rogu ekranu pojawi się symbol .



#### Przypomnienie

- Po każdym naciśnięciu przycisku  (przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru), maszyna przełącza się między trybem wbudowanych ściegów użytkowych a trybem zapisanych wzorów. (Szczegółowe informacje na temat trybu wbudowanych wzorów użytkowych znajdują się w rozdziale „Wybór rodzaju ściegu i wzoru” (strona 66).

#### 2 Naciśnij przycisk numeryczny (od 1 do 3) dla kieszeni, w której ma zostać zapisany wzór.


- ▶ Wywołana zostanie zawartość kieszeni dla wybranego numeru.



- Jeżeli w wybranej kieszeni nic nie zapisano, zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy i ponownie pojawi się ekran, który był wyświetlany przed naciśnięciem przycisku numerycznego.
- W celu wybrania innej kieszeni, użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić numer innej kieszeni.



#### Przypomnienie


- Po wywołaniu wzoru ściegu ozdobnego lub ściegu literowego, naciśnij przycisk  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego), aby dołączyć dodatkowe wzory lub przejść do edycji.

## Ustawianie wzorów

Rzeczywiście wyszyty wzór może być nieprawidłowy, w zależności od typu tkaniny i prędkości szycia. Należy wówczas wyregulować wzór podczas szycia na kawałku materiału próbnego, takiego samego jaki będzie użyty do szycia zasadniczego.

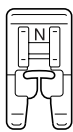
### 1 Włącz maszynę.

### 2 Wybierz (nr 62 z , wybierany za pomocą ).

Naciśnij przycisk  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego), a następnie użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić „62”.

▶ Wybrano ścieg wyrównania wzoru.

### 3 Umocuj stopkę do monogramów „N”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 41).

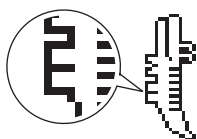
### 4 Rozpocznij szycie.



- ▶ Zostanie wyszyty wzór, na którym można przeprowadzić regulację.
- ▶ Po zakończeniu szycia wzoru maszyna zatrzyma się.

### 5 Sprawdź wyszyty wzór.

Jeżeli części wzoru pokazane na ilustracji są wyszyte równo, oznacza to, że wzór jest prawidłowo ustawiony.



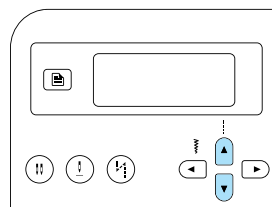
Jeżeli wzór nie jest wyszyty prawidłowo, wykonaj poniższe kroki, aby wyregulować tryb szycia.

### 6 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu obsługowym.

▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.



### 7 Naciśnij przycisk lub (przycisk długości ściegu), aż wyświetlony zostanie symbol .

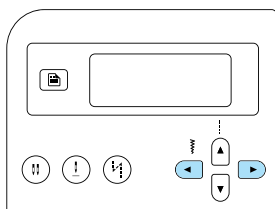


▶ Wyświetlony zostaje ekran regulacji wzoru.

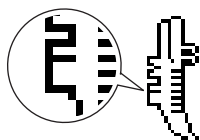




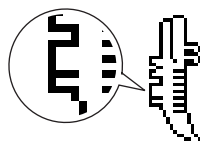
- 8** Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ (przyciski szerokości ściegu).



- ▶ Wykonaj niezbędne regulacje zgodnie z wyszywanym wzorem.



Naciśnij przycisk ▶ (przycisk szerokości ściegu), aby zwiększyć ustawienie.



Naciśnij przycisk ◀ (przycisk szerokości ściegu), aby zmniejszyć ustawienie.



- 9** Zaczynaj szyc ponownie, a następnie sprawdź wzór.

Kontynuuj regulację wzoru, aż wzór będzie szyty w sposób prawidłowy.

- 10** Jeżeli wzór jest szyty w sposób prawidłowy, naciśnij przycisk (OK) (Przycisk OK) lub (↵) (przycisk anulowania/czyszczenia).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy wyboru ściegów.





# 4

## ANEKS
















W tym rozdziale opisano różne procedury dotyczące konserwacji i rozwiązywania problemów.


















|  |            |
|--|------------|
| <b>Ustawienia ściegów .....</b>                | <b>120</b> |
| <b>Ściegi użytkowe .....</b>                   | <b>120</b> |
| <b>Pozostałe ściegi.....</b>                   | <b>124</b> |
| <b>Utrzymanie i konserwacja.....</b>           | <b>126</b> |
| <b>Ograniczenia w zakresie oliwienia .....</b> | <b>126</b> |
| <b>Czyszczenie powierzchni maszyny.....</b>    | <b>126</b> |
| <b>Czyszczenie chwytacza.....</b>              | <b>126</b> |
| <b>Wyjmowanie płytki ściegowej .....</b>       | <b>127</b> |
| <b>Rozwiązywanie problemów.....</b>            | <b>128</b> |
| <b>Komunikaty o błędach .....</b>              | <b>132</b> |
| <b>Nic nie pojawia się na ekranie LCD.....</b> | <b>134</b> |
| <b>Sygnal dźwiękowy .....</b>                  | <b>134</b> |
| <b>Wyłączanie sygnału dźwiękowego.....</b>     | <b>134</b> |
| <b>Indeks .....</b>                            | <b>136</b> |




















## Ustawienia ściegów





















Informacje na temat aplikacji, długości i szerokości ściegów oraz czy można używać podwójnej igły, znajdują się w poniższej tabeli.












### Ściegi użytkowe

| Nazwa ściegu               | Wzór   | Stopka  | Aplikacja  | Szerokość szwu [mm (cale)]  |                        | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Podwójna igła          | Ścieg wsteczny/<br>Wzmocniony Ścieg | Stopka z transportem górnym |     |
|----------------------------|--|---|--|---|------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----|
|                            |  |   |  | Auto  | Ręcznie                | Auto                     | Ręcznie                |                        |                                     |                             |     |
| Ścieg prosty               | Lewy   | 01   | J  | Ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.                       | 0,0<br>(0)             | 0,0–7,0<br>(0–1/4)       | 2,5<br>(3/32)          | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)                          | Ścieg wsteczny              | Nie |
|                            | Środkowy   | 02   | J/I  | Przyszywanie zamków, szycie podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp. | 3,5<br>(1/8)           | 0,0–7,0<br>(0–1/4)       | 2,5<br>(3/32)          | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)                          | Ścieg wsteczny              | Nie |
| Potrójny ścieg elastyczny  | 03    | J   | Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne                          | 0,0<br>(0)  | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
| Ścieg elastyczny           | 04    | J   | Szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne  | 1,0<br>(1/16)   | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
| Ścieg zygzakowy            | Środkowy   | 05  | J  | Obrzucanie i przyszywanie aplikacji                                       | 3,5<br>(1/8)           | 0,0–7,0<br>(0–1/4)       | 1,4<br>(1/16)          | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    | Tak<br>(J)                          | Ścieg wsteczny              | Nie |
| 2-punktowy ścieg zygzakowy | 06  | J   | Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie itp. | 5,0<br>(3/16)   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Tak                         |     |
| 3-punktowy ścieg zygzakowy | 07  | J   | Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie itp. | 5,0<br>(3/16)   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
| Ścieg obrzucający          | 08  | G   | Obrzucanie cienkich i średnich materiałów  | 3,5<br>(1/8)  | 2,5–5,0<br>(3/32–3/16) | 2,0<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie                    | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
|                            | 09  | G   | Obrzucanie grubych materiałów  | 5,0<br>(3/16)   | 2,5–5,0<br>(3/32–3/16) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie                    | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
|                            | 10  | G   | Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i łatwo strzępiących się                                    | 5,0<br>(3/16)   | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16)  | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie                    | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
|                            | 11  | J   | Obrzucanie elastycznych materiałów   | 5,0<br>(3/16)   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)            | 0,5–4,0<br>(1/32–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
|                            | 12  | J   | Obrzucanie grubych i elastycznych materiałów   | 5,0<br>(3/16)   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)            | 0,5–4,0<br>(1/32–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
| Ścieg obrzucający          | 13  | J   | Obrzucanie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne  | 4,0<br>(3/16)   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 4,0<br>(3/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)             | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
| Ścieg ślepy                | 14  | R   | Ścieg ślepy do materiałów o średniej grubości  | 00<br>(0)   | –3←→3                  | 2,0<br>(1/16)            | 1,0–3,5<br>(1/16–1/8)  | Nie                    | Wzmocniony                          | Nie                         |     |
|                            | 15  | R   | Ścieg ślepy do materiałów elastycznych   | 00<br>(0)   | –3←→3                  | 2,0<br>(1/16)            | 1,0–3,5<br>(1/16–1/8)  | Nie                    | Wzmocniony                          | Nie                         |     |


| Nazwa ściegu   | Wzór  | Stopka | Aplikacja   | Szerokość szwu [mm (cale)] |                       | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Podwójna igła | Ścieg wsteczny/<br>Wzmocniony Ścieg | Stopka z transportem górnym |
|--|---|--------|---|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------------------|
|  |   |        |   | Auto                       | Ręcznie               | Auto                     | Ręcznie                |               |                                     |                             |
| Ścieg do aplikacji                                       |    | J      | Przyszywanie aplikacji  | 3,5<br>(1/8)               | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg muszelkowy   |    | J      | Ścieg muszelkowy  | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg łączący prosty                                     |    | J      | Łączenie ściegów prostych (z naddatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od prawej krawędzi stopki) | 5,5<br>(7/32)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  |    | J      | Łączenie ściegów prostych (z naddatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od lewej krawędzi stopki)  | 1,5<br>(1/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Tak                         |
| Ścieg prosty, przypominający ścieg ręczny (do pikowania) |    | J      | Pikowanie ściegiem prostym, który wygląda jak ścieg ręczny                                | 0,0<br>(0)                 | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg zygzakowy (do pikowania)                           |    | J      | Stebnowanie aplikacji, wolne stebnowanie, ścieg satynowy                                  | 3,5<br>(1/8)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)            | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    | Nie           | Wzmocniony                          | Tak                         |
| Ścieg do aplikacji (do pikowania)                        |    | J      | Mocowanie aplikacji i łączenie  | 1,5<br>(1/16)              | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  |    | J      | Mocowanie aplikacji i łączenie  | 1,5<br>(1/16)              | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Pikowanie (do punktowania)                               |   | J      | Ścieg do pikowania (punktowanie)  | 7,0<br>(1/4)               | 1,0–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,6<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg satynowy ząbkowany                                 |  | N      | Ścieg ząbkowany   | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 0,5<br>(1/32)            | 0,1–1,0<br>(1/64–1/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg łączący  |  | J      | Patchwork i ściegi ozdobne  | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  |  | J      | Patchwork, ściegi ozdobne i obrzucanie dwóch kawałków materiału, np. trykotu              | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  |  | J      | Patchwork i ściegi ozdobne  | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg fagotowy   |  | J      | Ścieg fagotowy i ozdobny  | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  |  | J      | Ścieg fagotowy i ozdobny  | 5,0<br>(3/16)              | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg do przyszywania taśmy                              |  | J      | Wszywanie taśmy elastycznej do materiałów elastycznych                                    | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg drabinkowy   |  | J      | Ściegi ozdobne  | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 3,0<br>(1/8)             | 2,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |

| Nazwa ściegu             | Wzór  | Stopka | Aplikacja  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                         | Długość szwu [mm (cale)] |                        | Podwójna igła | Ścieg wsteczny/<br>Wzmocniony Ścieg | Stopka z transportem górnym |
|--------------------------|---|--------|--|----------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------------------|
|                          |   |        |  | Auto                       | Ręcznie                 | Auto                     | Ręcznie                |               |                                     |                             |
| Ścieg potrójny zygzakowy |    | J      | Ściegi ozdobne   | 4,0<br>(3/16)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)      | 2,5<br>(3/32)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ściegi ozdobne           |    | J      | Ściegi ozdobne   | 5,5<br>(7/32)              | 0,0–7,0<br>(0–1/4)      | 1,6<br>(1/16)            | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg serpentynowy       |    | N      | Ścieg ozdobny i przyszywanie materiałów elastycznych   | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 1,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Tak<br>(J)    | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg-<br>obrębiający    |    | N      | Szycie koronek, obrębianie ozdobne, ścieg rodowy itp.  | 3,5<br>(1/8)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 2,5<br>(3/32)            | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                          |    | N      | Obrębianie dekoracyjne, ścieg rodowy itp.  | 6,0<br>(15/64)             | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 3,0<br>(1/8)             | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                          |    | N      | Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich materiałach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp. | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 3,5<br>(1/8)             | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                          |    | N      | Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich materiałach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp. | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 4,0<br>(3/16)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                          |    | N      | Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich materiałach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp. | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 2,5<br>(3/32)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg-<br>obrębiający    |    | N      | Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich materiałach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp. | 5,0<br>(3/16)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)   | 2,0<br>(1/16)            | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ścieg<br>guzikowy        |   | A      | Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości                             | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Poziome dziurki na guziki w miejscach narażonych na naprężenia                                     | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Poziome dziurki na guziki w materiałach grubych  | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Zabezpieczone dziurki na guziki w tkaninach z podkładkami  | 5,0<br>(3/16)              | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)   | 0,5<br>(1/32)            | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Dziurki w materiałach elastycznych lub w dzianinach  | 6,0<br>(15/64)             | 3,0–6,0<br>(1/8– 15/64) | 1,0<br>(1/16)            | 0,5–2,0<br>(1/32–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Dziurki na guziki w materiałach elastycznych   | 6,0<br>(15/64)             | 3,0–6,0<br>(1/8– 15/64) | 1,5<br>(1/16)            | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Dziurki obszywane  | 5,0<br>(3/16)              | 0,0–6,0<br>(0–15/64)    | 2,0<br>(1/16)            | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w materiałach grubych i futerkowych                | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)    | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w materiałach o średniej i dużej grubości          | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)    | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
|                          |  | A      | Poziome dziurki na guziki w materiałach grubych i futerkowych                                      | 7,0<br>(1/4)               | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)    | 0,5<br>(1/32)            | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |

| Nazwa ściegu   | Wzór<br> | Stopka            | Aplikacja  | Szerokość szwu [mm (cale)] |                                  | Długość szwu [mm (cale)] |                                  | Podwójna igła | Ścieg wsteczny/<br>Wzmocniony Ścieg | Stopka z transportem górnym |
|--|---|-------------------|--|----------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------------------|
|  |   |                   |  | Auto                       | Ręcznie                          | Auto                     | Ręcznie                          |               |                                     |                             |
| Ścieg ryglowy  | 52       | A                 | Wzmocnienie otworów i obszarów w miejscach, w których szwy ulegają poluzowaniu | 2,0 (1/16)                 | 1,0–3,0 (1/16–1/8)               | 0,4 (1/64)               | 0,3–1,0 (1/64–1/16)              | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
| Ścieg do dziurek na guziki   | 53       | M                 | Przyszywanie guzików   | 3,5 (1/8)                  | 2,5–4,5 (3/32–3/16)              | –                        | –                                | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
| Dziurkowanie   | 54       | N                 | Obszywanie dziurek, na przykład, na paskach                                    | 7,0 (1/4)                  | 7,0, 6,0, 5,0 (1/4, 15/64, 3/16) | 7,0 (1/4)                | 7,0, 6,0, 5,0 (1/4, 15/64, 3/16) | Nie           | Automatyczne wzmocnienie            | Nie                         |
| Ściegi ozdobne   | 55       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 56       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 57       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 58       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 59       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 60       | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 61      | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 1,6 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 62     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 63     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 64     | N                 | Do dekoracji itp.  | 5,0 (3/16)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,0 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 65     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 66     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)                  | 1,6 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16)              | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
| 67  | N   | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)  | 0,0–7,0 (0–1/4)            | 1,4 (1/16)                       | 0,2–4,0 (1/64–3/16)      | Nie                              | Wzmocniony    | Nie                                 |                             |
| Ściegi satynowe  | 68     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4)               | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16)              | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 69     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4)               | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16)              | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|  | 70     | N                 | Do dekoracji itp.  | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4)               | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16)              | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |


| Nazwa ściegu     | Wzór<br> | Stopka | Aplikacja         | Szerokość szwu [mm (cale)] |                    | Długość szwu [mm (cale)] |                     | Podwójna igła | Ścieg wsteczny/<br>Wzmocniony Ścieg | Stopka z transportem górnym |
|------------------|---|--------|-------------------|----------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------------------|
|                  |   |        |                   | Auto                       | Ręcznie            | Auto                     | Ręcznie             |               |                                     |                             |
| Ściegi satynowe  | 71       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 72       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 73       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 74       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 75       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)               | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Tak (J)       | Wzmocniony                          | Nie                         |
| Ściegi krzyżkowe | 76       | N      | Do dekoracji itp. | 7,0 (1/4)                  | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,6 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 77       | N      | Do dekoracji itp. | 6,0 (15/64)                | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 78       | N      | Do dekoracji itp. | 6,0 (15/64)                | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 79       | N      | Do dekoracji itp. | 6,0 (15/64)                | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |
|                  | 80      | N      | Do dekoracji itp. | 6,0 (15/64)                | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)               | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nie           | Wzmocniony                          | Nie                         |

## Pozostałe ściegi

| Rodzaj ściegu   | Wzór<br> |        |      |        |        |      |      |      |      |      | Stopka | Podwójna igła | Regulowany wzór Długość/szerokość | Odwrocie na lewą/prawą stronę |
|-----------------|---|--------|------|--------|--------|------|------|------|------|------|--------|---------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Ściegi literowe | 01 A  | 02 B   | 03 C | 04 D   | 05 E   | 06 F | 07 G | 08 H | 09 I | 10 J | N      | Nie           | Nie                               | Tak                           |
|                 | 11 K  | 12 L   | 13 M | 14 N   | 15 O   | 16 P | 17 Q | 18 R | 19 S | 20 T |        |               |                                   |                               |
|                 | 21 U  | 22 V   | 23 W | 24 X   | 25 Y   | 26 Z | 27 & | 28 ? | 29 ! | 30 – |        |               |                                   |                               |
|                 | 31 0  | 32 1   | 33 2 | 34 3   | 35 4   | 36 5 | 37 6 | 38 7 | 39 8 | 40 9 |        |               |                                   |                               |
|                 | 41 ' ,  | 42 ' , | 43 . | 44 ( ) | 45 ( ) | 46 – | 47 Ä | 48 Å | 49 Æ | 50 Ñ |        |               |                                   |                               |
|                 | 51 Ö  | 52 Ø   | 53 Ç | 54 Ü   | 55 ß   |      |      |      |      |      |        |               |                                   |                               |



### Przypomnienie

- Aby wybrać tryb ściegu literowego, naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego).




| Rodzaj ściegu                  | Wzór |     |    |     |     |    |    |        | Stopka | Podwójna Iglia              | Regulowany wzór<br>Długość/szerokość | Odwrocenie na lewą/prawą stronę |     |
|--------------------------------|------|-----|----|-----|-----|----|----|--------|--------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-----|
| Ściegi użytkowe<br>dekoracyjne | 01   | 02  | 03 | 04  | 05  | 06 | 07 | 11     | J(+2)  | Tak<br>(*Niemożliwe)<br>(J) | Tak                                  | Tak                             |     |
|                                | 12   | 13  | 16 | 17  | 18* | 20 | 21 | 22     |        |                             |                                      |                                 |     |
|                                | 23   | 24  | 25 | 26* | 27  | 28 |    |        |        |                             |                                      |                                 |     |
|                                | 08   | 09  | 10 |     |     |    |    |        | G(+2)  | Nie                         |                                      |                                 | Nie |
|                                | 14   | 15  |    |     |     |    |    |        | R(+2)  | Nie                         |                                      |                                 | Nie |
|                                | 19*  | 29* | 30 | 31  | 32  | 33 | 34 | 35     | N      | Nie<br>(*Możliwe)           |                                      |                                 | Tak |
|                                | 36   | 37  | 38 | 39  | 40  | 41 |    |        | N      | Nie                         |                                      |                                 | Tak |
|                                | 42   | 43  | 44 | 45  | 46  | 47 | 48 | 62(*1) |        |                             |                                      |                                 |     |
|                                | 49   | 50  | 51 | 52  | 53  | 54 | 55 | 56     | N      | Tak<br>(J)                  |                                      |                                 | Tak |
| 57                             | 58   | 59  | 60 | 61  |     |    |    | N      | Nie    | Tak                         |                                      |                                 |     |

(\*1) Wzory do regulacji

(\*2) Użyj stopki do monogramów „N” do łączenia różnych wzorów



### Przypomnienie

- Aby wybrać tryb ozdobnych ściegów użytkowych, naciśnij dwukrotnie przycisk  (przycisk symboli/ściegu ozdobnego).

## Utrzymanie i konserwacja

Poniżej opisano proste zabiegi konserwacyjne.

### Ograniczenia w zakresie oliwienia

Aby zapobiec uszkodzeniom maszyny, nie może być ona oliwiona przez użytkownika. Ta maszyna została wyprodukowana z zastosowaniem wystarczającej ilości oleju do zapewnienia prawidłowej pracy, dzięki czemu okresowe oliwienie jest niepotrzebne.

W razie wystąpienia problemów, takich jak trudności z obracaniem pokręćła czy nietypowe odgłosy, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą lub centrum serwisowym.

### Czyszczenie powierzchni maszyny

Jeśli powierzchnia maszyny jest zabrudzona, nasącz lekko fragment materiału neutralnym detergentem, mocno wyciśnij i przetrzyj powierzchnię maszyny. Po wyczyszczeniu obudowy wilgotną ściereczką, wytrzyj ją do sucha.



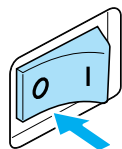
#### PRZESTROGA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny, wyjmij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego, gdyż w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

### Czyszczenie chwytacza

Zanieczyszczenia osadzające się w bębnie powodują obniżenie wydajności szycia, dlatego też należy przeprowadzać jego okresowe czyszczenie.

- 1 Wyłącz maszynę.



- 2 Wyjmij przewód z gniazdka zasilania znajdującego się po prawej stronie maszyny.

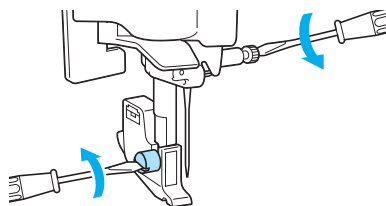


#### PRZESTROGA

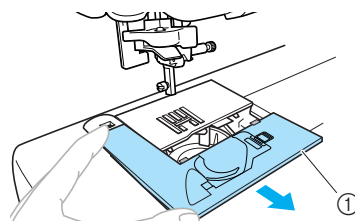
- Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny, wyjmij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego, gdyż w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

- 3 Wyjmij pojemnik na akcesoria.

- 4 Poluzuj śrubę uchwytu stopki i wyjmij uchwyt stopki, a następnie poluzuj śrubę mocującą igły i wyjmij igłę.



- 5 Chwyć pokrywę płytki ściegowej z obu stron i przesunij ją ku sobie.

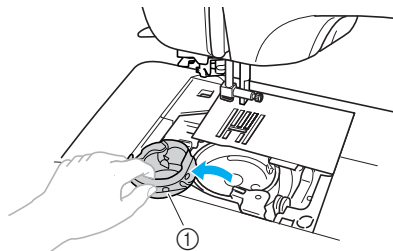


① Pokrywa płytki ściegowej

► Pokrywa płytki ściegowej zostanie zdjęta.

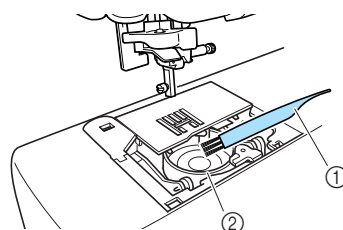
- 6 Wyjmij bębenek.

Chwyć bębenek i wyciągnij go na zewnątrz.



① Bębnek

- 7 Do usunięcia ścinków i kurzu z chwytacza i wokół niego użyj szczoteczki lub odkurzacza.

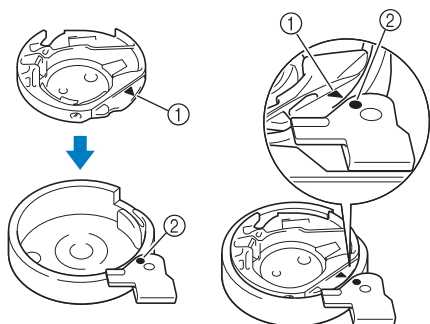


① Szczotka do czyszczenia

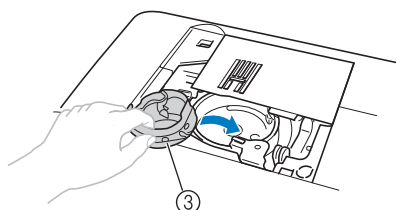
② Chwytacz

- Bębneka nie należy oliwić.

- 8** Włóż bębenek w taki sposób, aby oznaczenie ▲ na bębnie znalazło się na wprost oznaczenia ● na maszynie (patrz poniżej).



- Ustaw naprzeciw siebie oznaczenia ▲ i ●.



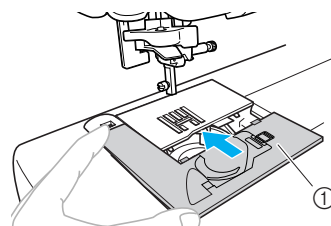
- ① Oznaczenie ▲
- ② Oznaczenie ●
- ③ Bębenek

- Przed umieszczeniem bębna w maszynie upewnij się, że pokazane na rysunkach oznaczenia znajdują się naprzeciw siebie.

## **! PRZESTROGA**

- Nigdy nie używaj porysowanego bębna, gdyż nić górna może się splątać, igła może się złamać lub szycie będzie przebiegać wadliwie. W celu nabycia nowego bębna (numer katalogowy: XE7560-001), skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Sprawdź, czy bębenek został prawidłowo założony, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły.

- 9** Załóż zaczepy pokrywy płytki ściegowej na płytce ściegowej i nasuń pokrywę z powrotem.



- ① Pokrywa płytki ściegowej

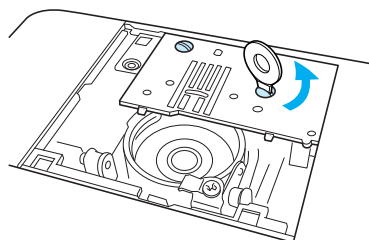
- 10** Włóż pojemnik na akcesoria z powrotem na swoje miejsce.

## Wymywanie płytki ściegowej

Gdy nić zaplącze się i nie można jej wyjąć, czyszcząc chwytacz, wyjmij płytkę ściegową.

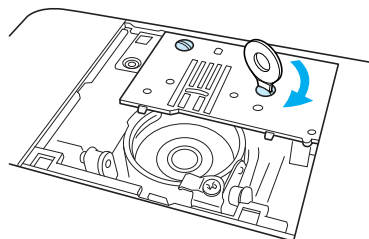
- 1** Postępuj zgodnie z krokami od **1** do **6** na stronie 126.

- 2** Wyjmij płytkę ściegową, usuwając śruby za pomocą dołączonego śrubokręta.



- 3** Usuń splątana nić z płytki ściegowej.

- 4** Włóż płytkę ściegową na swoje miejsce, a następnie dokręć śruby załączonym śrubokrętem.



## **Uwaga**

- Wyrównaj dwa otwory na śruby na płytce ściegowej z dwoma otworami na maszynie.

- 5** Postępuj zgodnie z krokami od **7** do **10** (strona 126-127).

## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli maszyna przestanie działać prawidłowo, przed oddaniem jej do serwisu sprawdź możliwe przyczyny, wymienione poniżej. Jeśli problem występuje nadal, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.




| Objaw                      | Prawdopodobna przyczyna   | Rozwiązanie problemu  | Informacje referencyjne |
|----------------------------|---|---|-------------------------|
| <b>Maszyna nie działa.</b> | Maszyna nie została włączona.   | Włącz maszynę.  | strona 17               |
|                            | Nie naciśnięto przycisku Start/stop.  | Naciśnij przycisk Start/stop.   | strona 52               |
|                            | Dźwignia podnoszenia stopki jest podniesiona.   | Opuść dźwignię podnoszenia stopki.  | –                       |
|                            | Naciśnięto przycisk Start/stop, mimo że rozrusznik nożny jest podłączony.                   | Nie używaj przycisku Start/stop, gdy podłączony jest rozrusznik nożny. Aby używać przycisku Start/stop, odłącz rozrusznik nożny.        | strona 52               |
| <b>Igła łamie się.</b>     | Igła została nieprawidłowo założona.  | Założ igłę prawidłowo.  | strona 39               |
|                            | Śruba mocująca igły nie jest dokręcona.   | Mocno dokręć śrubę śrubokrętem.   |                         |
|                            | Igła jest wygięta lub tępa.   | Wymień igłę.  |                         |
|                            | Połączenie materiału, nitki i igły jest nieprawidłowe.                                      | Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytego materiału.  | strona 38               |
|                            | Używana stopka nie jest odpowiednia do rodzaju wyszywanego ściegu.                          | Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.   | strona 120              |
|                            | Górna nić jest za mocno naprężona.  | Zmniejsz naprężenie górnej nici.  | strona 57               |
|                            | Materiał jest za bardzo wyciągnięty.  | Prowadź materiał delikatnie.  | –                       |
|                            | Szpulka została nieprawidłowo założona.   | Założ szpulkę prawidłowo.   | strona 28               |
|                            | Obszar wokół otworu w płycie ściegowej jest porysowany lub znajdują się na nim wyżłobienia. | Wymień płytkę ściegową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.                                  | –                       |
|                            | Obszar wokół otworu w stopce jest porysowany lub znajdują się na nim wyżłobienia.           | Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.   | –                       |
|                            | Bębenek jest porysowany lub uszkodzony.   | Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.  | –                       |
|                            | Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.                    | Nieodpowiednie szpulki dolne nie będą działać prawidłowo. Używaj tylko szpułek dolnych przeznaczonych specjalnie dla tego typu maszyny. | strona 22               |








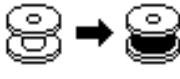


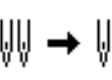
| Objaw  | Prawdopodobna przyczyna  | Rozwiązanie problemu  | Informacje referencyjne |
|--|--|---|-------------------------|
| <b>Górna nić zrywa się.</b>  | Górna nić została nieprawidłowo nawleczona (np. szpulka została nieprawidłowo założona, nasadka szpulki jest za duża dla używanego rodzaju szpulki lub nić wyszła z przewodnika nici igielnicy). | Nawlecz prawidłowo górną nić.   | strona 28               |
|  | Na nici tworzą się supły lub nić jest splątana.  | Usuń wszelkie supły lub splątania.  | –                       |
|  | Wybrana igła nie jest odpowiednia dla używanej nici.   | Wybierz igłę, która będzie pasować do rodzaju używanej nici.  | strona 38               |
|  | Górna nić jest za mocno naprężona.   | Zmniejsz naprężenie górnej nici.  | strona 57               |
|  | Niść jest splątana, na przykład, w bębnieku.   | Usuń splątaną nić. Jeśli nić została splątana w bębnieku, wyczyść chwytacz.   | strona 126              |
|  | Igła jest wygięta lub tępą.  | Wymień igłę.  | strona 39               |
|  | Igła została nieprawidłowo założona.   | Założ igłę prawidłowo.  |                         |
|  | Obszar wokół otworu w płytce ścięgowej jest porysowany lub znajdują się na nim wyżłobienia.  | Wymień płytkę ścięgową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.                  | –                       |
|  | Obszar wokół otworu w stopce jest porysowany lub znajdują się na nim wyżłobienia.  | Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.                           | –                       |
|  | Bębenek jest porysowany lub uszkodzony.  | Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.                          | –                       |
| Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny. | Nieodpowiednie szpulki dolne nie będą działać prawidłowo. Używaj tylko szpułek dolnych przeznaczonych specjalnie dla tego typu maszyny.  | strona 22   |                         |
| <b>Dolna nić jest splątana lub zrywa się.</b>                            | Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.  | Nawiń prawidłowo dolną nić.   | strona 26               |
|  | Szpulka dolna jest porysowana, nie obraca się płynnie lub znajdują się na niej wyżłobienia.  | Wymień szpulkę dolną.   | –                       |
|  | Niść jest splątana.  | Usuń splątaną nić i wyczyść chwytacz.   | strona 126              |
|  | Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.   | Nieodpowiednie szpulki dolne nie będą działać prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny. | strona 22               |

| Objaw                                      | Prawdopodobna przyczyna   | Rozwiązanie problemu  | Informacje referencyjne |
|--|---|---|-------------------------|
| <b>Naprężenie nici jest nieprawidłowe.</b> | Górna nić nie została prawidłowo nawleczona.  | Nawlecz prawidłowo górną nić.   | strona 28               |
|  | Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.   | Nawiń prawidłowo dolną nić.   | strona 26               |
|  | Połączenie materiału, nitki i igły jest nieprawidłowe.                                  | Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytego materiału.  | strona 38               |
|  | Uchwyt stopki jest zamontowany nieprawidłowo.   | Założ prawidłowo uchwyt stopki.   | strona 43               |
|  | Naprężenie nici jest nieprawidłowe.   | Wyreguluj naprężenie górnej nici.   | strona 57               |
|  | Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.                | Nieodpowiednie szpulki dolne nie będą działać prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny. | strona 22               |
| <b>Materiał jest pomarszczony.</b>         | Górna nić nie została prawidłowo nawinięta lub szpulka nie została założona prawidłowo. | Nawiń prawidłowo górną nić i zamocuj prawidłowo szpulkę z nicią dolną.  | strona 26,<br>strona 28 |
|  | Szpulka została nieprawidłowo założona.   | Założ szpulkę prawidłowo.   | strona 28               |
|  | Połączenie materiału, nitki i igły jest nieprawidłowe.                                  | Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytego materiału.  | strona 38               |
|  | Igła jest wygięta lub tępa.   | Wymień igłę.  | strona 39               |
|  | Ścieg jest zbyt długi w przypadku szycia cienkiego materiału.                           | Zmniejsz długość szwu lub szyj ze stabilizatorem włożonym pod materiał.   | strona 59               |
|  | Naprężenie nici jest nieprawidłowe.   | Wyreguluj naprężenie górnej nici.   | strona 57               |
| <b>Ściegi przeskakują.</b>                 | Górna nić nie została prawidłowo przewleczona.  | Nawlecz prawidłowo górną nić.   | strona 28               |
|  | Połączenie materiału, nitki i igły jest nieprawidłowe.                                  | Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytego materiału.  | strona 38               |
|  | Igła jest wygięta lub tępa.   | Wymień igłę.  | strona 39               |
|  | Igła została nieprawidłowo założona.  | Założ igłę prawidłowo.  | strona 39               |
|  | Kurz nagromadził się pod płytką ściegową lub w bębenu.                                  | Zdejmij pokrywę płytki ściegowej i wyczyść chwytacz.  | strona 126              |


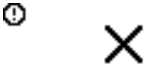

| Objaw   | Prawdopodobna przyczyna  | Rozwiązanie problemu  | Informacje referencyjne |
|---|--|---|-------------------------|
| <b>W trakcie szycia z maszyny dobiega przenikliwy odgłos.</b> | Kurz nagromadził się w transporterach lub w bębnieku.                    | Wyczyść chwytacz.   | strona 126              |
|   | Górna nić nie została prawidłowo przewleczone.                           | Nawlecż prawidłowo górną nić.   | strona 28               |
|   | Bębenek jest porysowany lub uszkodzony.                                  | Wymień bębnek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.                           | –                       |
|   | Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny. | Nieodpowiednie szpulki dolne nie będą działać prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny. | strona 22               |
| <b>Nie można używać nawlekacza nici.</b>                      | Igła nie została podniesiona do odpowiedniego położenia.                 | Naciśnij przycisk pozycji igły.   | strona 31               |
|   | Igła została nieprawidłowo założona.                                     | Założ igłę prawidłowo.  | strona 39               |
| <b>Ścieg nie jest prawidłowo wyszyty.</b>                     | Używana stopka nie jest odpowiednia do rodzaju wyszywanego ściegu.       | Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.   | strona 120              |
|   | Naprężenie nici jest nieprawidłowe.                                      | Wyreguluj naprężenie górnej nici.   | strona 57               |
|   | Niść jest spleciona, na przykład, w bębnieku.                            | Usuń splecioną nić. Jeśli nić została spleciona w bębnieku, wyczyść chwytacz.   | strona 126              |
| <b>Materiał nie jest podawany.</b>                            | Transportery zostały opuszczone.   | Przesuń dźwignię zaczepów transportera w prawo. (patrz od tyłu maszyny)   | strona 97               |
|   | Ściegi są zbyt krótkie.  | Zwiększ długość ściegu.   | strona 59               |
|   | Używana stopka nie jest odpowiednia do rodzaju wyszywanego ściegu.       | Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.   | strona 120              |
|   | Niść jest spleciona, na przykład, w bębnieku.                            | Usuń splecioną nić. Jeśli nić została spleciona w bębnieku, wyczyść chwytacz.   | strona 126              |
| <b>Lampka stanu szycia nie została włączona.</b>              | Lampka jest uszkodzona.  | Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.  | –                       |
| <b>Niść nie pojawia się na ekranie LCD.</b>                   | Jasność ekranu LCD jest zbyt duża lub zbyt mała.                         | Wyreguluj jasność ekranu LCD.   | strona 134              |

## Komunikaty o błędach

Jeżeli przycisk  (przycisk Start/stop) zostanie naciśnięty przed prawidłowym ustawieniem maszyny lub jeżeli operacja zostanie wykonana nieprawidłowo, na wyświetlaczu LCD wyświetlona zostanie ikona błędu. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami. Ikona zniknie po naciśnięciu przycisku  (Przycisk OK) lub  (przycisk anulowania/czyszczenia), gdy wyświetlana jest ikona.

| Numer kodu błędu | Komunikat o błędzie   | Prawdopodobna przyczyna  |
|------------------|---|--|
| E1               |    | Silnik zablokowany z powodu zaplątanej nici.   |
| E2               |    | Naciśnięto przycisk Start/stop lub przycisk szycia wstecz/wzmacniania, gdy stopka była podniesiona.  |
| E3               |    | Przycisk szycia wstecz/wzmacniania lub przycisk pozycji igły został naciśnięty lub użyto rozrusznika nożnego, gdy wałek nawijacza szpulki był przesunięty w prawo.                   |
| E4               |    | Przycisk Start/stop został naciśnięty, gdy rozrusznik nożny był podłączony.  |
| E5               |   | Wybrano inny ścieg niż ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była opuszczona.                     |
| E6               |  | Wybrano ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była podniesiona.                                   |
| E7               |  | Naciśnięto przycisk Start/stop lub przycisk szycia wstecz/wzmacniania po usunięciu ściegu.   |
| E8               |  | Dolna nić jest nawijana na szpulkę dolną przez nawijacz.   |
| E9               |  | Próbujesz połączyć ponad 35 ściegów literowych i ozdobnych.  |
| E10              |  | Naciśnięto przycisk Start/stop bez podłączenia rozrusznika nożnego, podczas gdy ustawienie regulacji szerokości ściegu przy użyciu regulatora prędkości szycia jest włączone ([ON]). |
| E11              |  | Wybrano ustawienie podwójnej igły, mimo że wzór nie mógł być szyty za pomocą igły podwójnej.   |

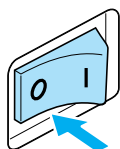


| Numer kodu błędu | Komunikat o błędzie   | Prawdopodobna przyczyna   |
|------------------|---|---|
| E12              |  | <p>Zmieniono tryb ściegu.<br/>Ikona pojawia się, gdy bieżący wzór ma zostać usunięty.</p> |
| E13              |  | <p>Wybrane ustawienie nie może zostać zmienione przy wybranym wzorze.</p>                 |
| E14              |  | <p>Wzór jest zapisywany. Ponadto zapisane zostają ustawienia wzoru.</p>                   |

## Nic nie pojawia się na ekranie LCD

Jeśli po włączeniu maszyny na ekranie LCD nic się nie pojawia, jasność ekranu LCD jest zbyt duża lub zbyt mała. Należy wówczas wykonać poniższą operację.

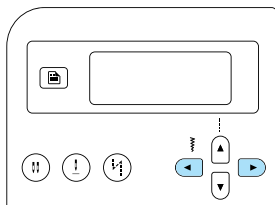
### 1 Wyłącz maszynę.



### 2 Naciskając przycisk (przycisk anulowania/czyszczenia) na panelu sterowania, włącz maszynę do szycia.

### 3 Naciśnij przycisk lub (przyciski szerokości ściegu).

Ustaw jasność wyświetlacza LCD w taki sposób, aby ekrany były widoczne.



### 4 Wyłącz, a następnie włącz maszynę.

## Sygnal dźwiękowy

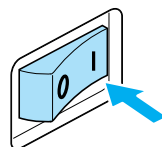
Po każdym naciśnięciu przycisku lub po wykonaniu błędnej operacji usłyszysz sygnał dźwiękowy.

- **W przypadku prawidłowej operacji**  
Usłyszysz jeden sygnał.
- **W przypadku nieprawidłowej operacji**  
Usłyszysz dwa lub cztery sygnały.
- **Jeżeli maszyna zostanie zablokowana, np. z powodu splątania nici,**  
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy trwający cztery sekundy. Następuje automatyczne zatrzymanie maszyny.  
Sprawdź przyczynę błędu i usuń ją przed dalszym szyciem.

## Wyłączanie sygnału dźwiękowego

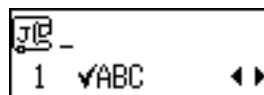
W momencie zakupu maszyna jest ustawiona tak, że po każdym naciśnięciu przycisku na panelu sterowania rozlega się sygnał. Istnieje możliwość zmiany tego ustawienia i wyłączenia sygnału dźwiękowego.

### 1 Włącz maszynę.



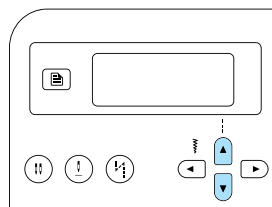
▶ Nastąpi włączenie ekranu LCD.

### 2 Naciśnij przycisk (Przycisk ustawień) na panelu sterowania.

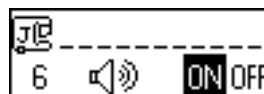


▶ Wyświetlony zostanie ekran ustawień.

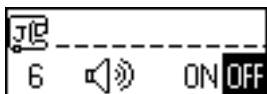
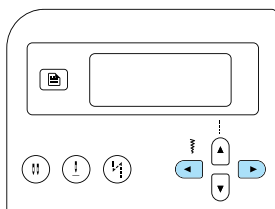
### 3 Naciskaj przycisk lub (przycisk długości ściegu) aż wyświetlone zostanie .



▶ Zostanie wyświetlony ekran zmiany ustawień sygnału dźwiękowego.



- 4** Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ (przycisk szerokości ściegu), aby wybrać OFF.  
Aby powrócić do 0/1, naciśnij przycisk ◀ lub ▶ (przycisk szerokości ściegu).



- ▶ Maszyna została ustawiona w taki sposób, aby dźwięk nie był generowany.

- 5** Naciśnij przycisk ↻ (przycisk anulowania/czyszczenia) lub (OK) (przycisk OK).

- ▶ Ponownie wyświetlony zostanie ekran początkowy ściegów.

# Indeks

## Liczby

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 2-punktowy ścieg zygzakowy ..... | 72 |
| 3-punktowy ścieg zygzakowy ..... | 72 |

## A

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| akcesoria .....                  | 9  |
| akcesoria opcjonalne .....       | 10 |
| akcesoria w zestawie .....       | 9  |
| aplikacja .....                  | 94 |
| automatyczne szycie wstecz ..... | 60 |
| automatyczne wzmacnianie .....   | 60 |

## B

|              |     |
|--------------|-----|
| bębnek ..... | 126 |
|--------------|-----|

## C

|                        |     |
|------------------------|-----|
| chwytacz .....         | 126 |
| cińkie materiały ..... | 63  |
| czyszczenie .....      | 126 |

## D

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| długość ściegu .....               | 59          |
| dodatkowy trzpień szpulki .....    | 9, 34       |
| dziurkacz .....                    | 9, 82, 102  |
| dziurkowanie .....                 | 102         |
| dźwignia do dziurki na guzik ..... | 12, 81, 101 |
| dźwignia nawlekania igły .....     | 12          |
| dźwignia podnoszenia nici .....    | 11          |
| dźwignia podnoszenia stopki .....  | 11, 12      |

## F

|               |   |
|---------------|---|
| funkcje ..... | 8 |
|---------------|---|

## G

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| gniazdo elektryczne .....         | 17     |
| gniazdo rozrusznika nożnego ..... | 11     |
| gniazdo zasilania .....           | 11, 17 |
| górna nić .....                   | 28     |
| grube materiały .....             | 62     |

## I

|   |     |
|---|-----|
| igła .....                                | 37  |
| igła skrzydełkowa .....                   | 107 |
| igły do maszyny do szycia .....           | 37  |
| instrukcja obsługi .....                  | 9   |
| instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ..... | 1   |

## J

|               |    |
|---------------|----|
| jasność ..... | 21 |
|---------------|----|

## K

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| komunikaty o błędach ..... | 132 |
| konservacja .....          | 126 |
| krzywe .....               | 62  |

## L

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| LCD .....          | 13, 18, 21, 134 |
| jasność .....      | 21, 134         |
| linia bazowa ..... | 76              |

## Ł

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| łączenie wzorów ..... | 111 |
|-----------------------|-----|

## M

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| marszczenie .....            | 105    |
| materiały cylindryczne ..... | 46     |
| materiały elastyczne .....   | 63, 91 |

## N

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| naprężenie nici .....          | 57        |
| naprężenie nici górnej .....   | 57        |
| nasadka szpulki .....          | 9, 23, 29 |
| nawijacz szpulki dolnej .....  | 11        |
| nawijanie dolnej nici .....    | 8, 26     |
| nawijanie szpulki dolnej ..... | 8, 22     |
| nawlekanie górnej nici .....   | 8, 28     |
| nawlekanie nici na igłę .....  | 31        |
| nawlekanie ręczne .....        | 33        |
| nić dolna .....                | 26        |
| wyciąganie .....               | 36        |
| noż do szwów .....             | 9, 82     |

## O

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| obcinacz brzegów .....        | 10, 73   |
| odwrócenie .....              | 113      |
| odwzorowanie lustrzane .....  | 113      |
| otwarcia .....                | 100      |
| otwór wentylacyjny .....      | 11       |
| ozdobne ściegi satynowe ..... | 110, 124 |

## P

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| panel obsługowy .....          | 11, 13    |
| pikowanie .....                | 96        |
| plytka ściegowa .....          | 9, 12, 64 |
| podwójna igła .....            | 9, 33, 40 |
| pojemnik na akcesoria .....    | 11        |
| pokrętko .....                 | 11, 51    |
| pokrętko naprężenia nici ..... | 11, 57    |
| pokrywa płytki ściegowej ..... | 12        |
| pokrywa przewodnika nici ..... | 11        |
| pokrywa szpulki .....          | 12, 27    |

|  |        |
|--|--------|
| potrójny ścieg elastyczny .....  | 100    |
| powtarzanie wzorów .....   | 112    |
| pozycja igły .....   | 58, 76 |
| pozycja zatrzymania igły .....   | 60     |
| prędkość szycia .....  | 52     |
| przewodnica stębnująca .....   | 10, 96 |
| przewodnik nawijacza dolnej nici na<br>szpulkę i tarcza naprężacza ..... | 11, 24 |
| przewodnik nici .....  | 11     |
| przewodnik nici igielnicy .....  | 12     |
| przecinak nici .....   | 11     |
| przełącznik położenia transportera .....                                 | 11, 98 |
| przycisk anulowania/czyszczenia .....                                    | 13     |
| przycisk automatycznego szycia wstecz/<br>wzmacniania .....              | 13     |
| Przycisk OK .....  | 13     |
| przycisk pamięci .....   | 13     |
| przycisk pozycji igły .....  | 12, 13 |
| przycisk Start/stop .....  | 12, 52 |
| przycisk symboli/ściegu ozdobnego .....                                  | 13     |
| przycisk szycia wstecz/wzmacniania .....                                 | 12     |
| przycisk ściegu użytkowego .....   | 13     |
| przycisk ściegu użytkowego/zapisanego wzoru .....                        | 13     |
| przycisk ustawień .....  | 13, 19 |
| przycisk wyboru trybu igły .....   | 13     |
| przyciski długości ściegu .....  | 13     |
| przyciski numeryczne .....   | 13     |
| przyciski obsługowe .....  | 11, 12 |
| przyciski szerokości ściegu .....  | 13     |
| przyszywanie guzików .....   | 79, 84 |

## R

|   |        |
|---|--------|
| regulacja naprężenia nici .....           | 57     |
| regulator prędkości szycia .....          | 12, 98 |
| regulowana stopka do suwaka/lamówki ..... | 10     |
| rękawy .....                              | 100    |
| rogi kieszeni .....                       | 100    |
| rozpoczęcie szycia .....                  | 52     |
| rozrusznik nożny .....                    | 9, 52  |
| rozwiązywanie problemów .....             | 128    |
| równy naddatek szwu .....                 | 64     |

## S

|  |            |
|--|------------|
| siatka na szpulkę .....                          | 9          |
| skrótowa instrukcja obsługi .....                | 9          |
| sprawdzanie wzorów .....                         | 112        |
| sprężyna w wałku nawijacza szpulki .....         | 23         |
| stopka .....                                     | 12, 41     |
| stopka do aplikacji .....                        | 10         |
| stopka do dziurek .....                          | 9, 83      |
| stopka do monogramów .....                       | 9          |
| stopka do pikowania .....                        | 10, 97     |
| stopka do pikowania 1/4 cala .....               | 10         |
| stopka do pikowania 1/4 cala z przewodnicą ..... | 10         |
| stopka do prowadzenia ściegu .....               | 10         |
| stopka do przyszywania guzików .....             | 9, 84      |
| stopka do suwaków .....                          | 9          |
| stopka do ściegu ślepego .....                   | 9          |
| stopka górnego transportera .....                | 10, 44, 96 |
| stopka overlokowa .....                          | 9, 71      |
| stopka z materiału nieprzywierającego .....      | 10         |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| stopka zygzakowa .....          | 9, 72  |
| sygnał dźwiękowy .....          | 134    |
| szcotka do czyszczenia .....    | 9, 126 |
| szeroki stół .....              | 10, 46 |
| szerokość ściegu .....          | 58     |
| regulacja .....                 | 98     |
| szpulka .....                   | 9      |
| szpulka dolna .....             | 26     |
| sztukowanie .....               | 95     |
| szycie na wolnym ramieniu ..... | 46     |
| szycie próbne .....             | 62     |

## Ś

|   |               |
|---|---------------|
| ścieg crazy quilt .....                       | 95            |
| ścieg do patchworku .....                     | 95            |
| ścieg fagotowy .....                          | 104           |
| ścieg guzikowy .....                          | 79            |
| ścieg krzyżkowy .....                         | 110           |
| ścieg łączący .....                           | 93, 107       |
| ścieg muszelkowy .....                        | 106           |
| ścieg podstawowy .....                        | 75            |
| ścieg prosty .....                            | 120           |
| ścieg rodowy .....                            | 107           |
| ścieg ryglowy .....                           | 100           |
| ścieg ślepy .....                             | 77            |
| ścieg wsteczny .....                          | 54            |
| ścieg wzmacniony .....                        | 54, 60, 100   |
| ścieg ząbkowany .....                         | 105           |
| ściegi krzyżkowe .....                        | 110, 124      |
| ściegi literowe .....                         | 67, 110, 124  |
| ściegi obrzucające .....                      | 71            |
| ściegi ozdobne .....                          | 103, 110, 124 |
| ściegi satynowe .....                         | 98, 110, 124  |
| ściegi użytkowe .....                         | 66, 120       |
| ściegi użytkowe ozdobne .....                 | 67, 110, 125  |
| śruba mocująca igły .....                     | 12, 40        |
| śrubokręt .....                               | 9, 40         |
| śrubokręt z końcówką w kształcie krążka ..... | 9             |

## T

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| taśma elastyczna .....   | 91         |
| torba na akcesoria ..... | 9          |
| transportery .....       | 12, 97     |
| tryb ściegu .....        | 66         |
| trzęsień szpulki .....   | 11, 23, 29 |

## U

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| uchwyt stopki .....       | 12, 43 |
| układanie materiału ..... | 51     |
| ustawianie .....          | 116    |
| ustawianie wzorów .....   | 116    |
| ustawienia maszyny .....  | 19     |
| ustawienia ściegów .....  | 120    |
| utrzymanie .....          | 126    |

## W

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| wbudowany ścieg użytkowy ..... | 66, 68 |
| włącznik zasilania .....       | 11, 17 |
| wolne stębnowanie .....        | 97     |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| wszywanie zamków błyskawicznych ..... | 86     |
| wybór bezpośredni .....               | 66     |
| wybór numeru .....                    | 66     |
| wybór ściegu .....                    | 67     |
| wymiana igły .....                    | 37, 39 |
| wywoływanie wzoru .....               | 115    |
| wzory .....                           | 110    |

## Z

---

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| zapisane wzory .....             | 66, 68 |
| zapisywanie wzorów .....         | 114    |
| zestaw igieł .....               | 9      |
| zintegrowane wzory ściegów ..... | 8      |
| zmiana kierunku szycia .....     | 62     |
| zmiana ustawień .....            | 19     |
| zmiana ustawień maszyny .....    | 19     |

## Č

---

|                        |    |
|------------------------|----|
| źródło zasilania ..... | 16 |
|------------------------|----|







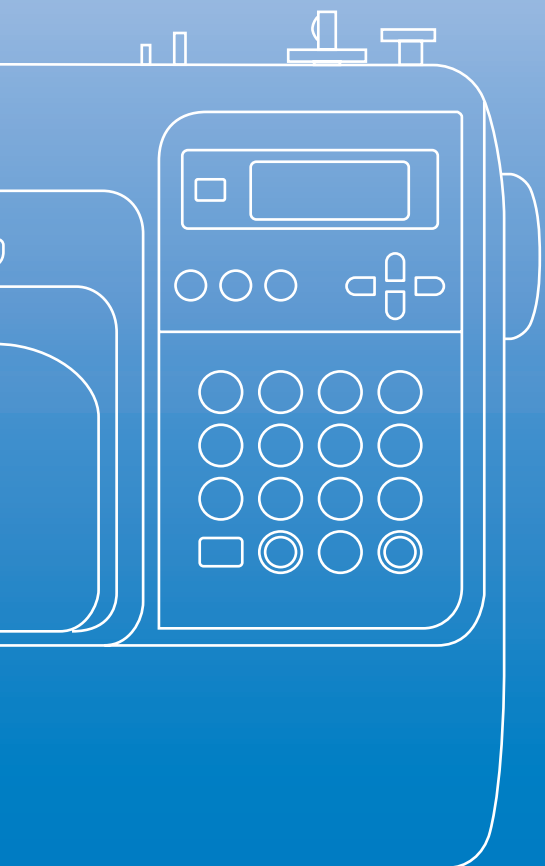
**brother**<sup>®</sup>

**1** PREGĂTIREA MAȘINII

**2** OPERAȚIUNI ELEMENTARE  
DE COASERE

**3** CUSĂTURI UTILITARE

**4** ANEXĂ



# Manual de utilizare

Mașină de cusut computerizată



## Instrucțiuni de siguranță importante

**Înainte de a încerca să utilizați mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.  
Această mașină este destinată uzului casnic.**

**PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

**1 Deconectați** întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii imediat după utilizare, când curățați mașina, când realizați orice reglaje în cadrul operațiunilor de întreținere efectuate de utilizator menționate în acest manual sau când lăsați mașina nesupravegheată.

**AVERTISMENT** - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

**2 Întotdeauna** scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii când se îndepărtează capacele, când se execută operații de ungere sau când se realizează orice reglaje menționate în manualul de instrucțiuni:

- Pentru a scoate mașina din priză, comutați întrerupătorul mașinii la poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina, apoi țineți de ștecher și trageți-l afară din priză. **Nu** trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priză. Nu utilizați un cablu prelungitor.
- **Întotdeauna** scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii atunci când se întrerupe alimentarea cu energie electrică.

**3 Nu** utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul sau ștecherul deteriorat, nu funcționează corespunzător, a fost supusă unui șoc mecanic, este deteriorată sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat dealer sau centru de service autorizat, pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.

Dacă, pe perioada cât mașina este depozitată sau se află în funcțiune, observați ceva neobișnuit, cum ar fi miros, căldură, decolorare sau deformare, scoateți mașina din uz și scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii .

Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner. Ridicarea mașinii ținând-o de oricare altă parte, poate deteriora mașina sau poate avea drept consecință căderea acesteia, ceea ce ar putea cauza vătămări corporale.

Când ridicați mașina de cusut, nu faceți mișcări bruște sau necontrolate, deoarece vă puteți răni la spate sau la genunchi.

## 4 **Întotdeauna** păstrați zona de lucru curată:

- Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Aveți grijă ca în fantele de aerisire ale mașinii și pedalei să nu se acumuleze depuneri de scame, praf și material destrămat.
- **Nu** depozitați obiecte pe pedală.
- **Nu** utilizați cabluri prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
- **Nu** lăsați niciodată să cadă și nu introduceți **niciun** obiect în **niciun** orificiu al mașinii.
- **Nu** folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- **Nu** folosiți mașina în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi soba sau mașina de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau materialul de cusut se pot aprinde, ceea ce duce la apariția riscului de incendii sau electrocutare.
- **Nu** așezați această mașină de cusut pe o suprafață instabilă, cum a fi o masă instabilă sau înclinată, în caz contrar mașina de cusut poate cădea, existând riscul de vătămare corporală.

## 5 Este necesar să se acorde o atenție specială la coasere:

- **Întotdeauna** acordați o mare atenție acului. Nu utilizați ace îndoite sau deteriorate.
- Nu vă apropiați degetele de **nicio** piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- Când se efectuează orice reglaje în zona acului, comutați întrerupătorul mașinii de cusut în poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina.
- **Nu** utilizați o placă de ac deteriorată sau necorespunzătoare, deoarece aceasta ar putea provoca ruperea acului.
- **Nu** trageți și nici nu împingeți materialul atunci când coaseți și urmați cu atenție instrucțiunile când coaseți cu braț liber astfel încât să nu îndoiiți acul și să provocați ruperea lui.

## 6 Această mașină **nu** este o jucărie:

- Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
- Punga de plastic în care ați primit această mașină nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor și nici aruncată. Nu lăsați copii să se joace cu punga pentru că există pericol de sufocare.
- **Nu** utilizați mașina în aer liber.

## 7 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse la radiații solare directe. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri neutre sau detergenți neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
- Când înlocuiți sau instalați orice ansambluri de piese, piciorușul presor, acul sau orice altă componentă, consultați manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

## **8 Pentru reparare sau reglare:**

- În cazul în care se defectează unitatea de iluminat, (dioda electroluminescentă) aceasta trebuie înlocuită de un dealer autorizat.
- În cazul producerii unei defecțiuni sau dacă este necesar un reglaj, mai întâi consultați tabelul referitor la localizarea și remedierea problemelor prezentat în ultima parte a manualului de utilizare, pentru a verifica și a regla dumneavoastră înșivă mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați dealerul local autorizat Brother.

**Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost concepută, conform prezentării oferite în cadrul acestui manual.**

**Utilizați accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.**


**Păstrați aceste instrucțiuni.**

**Cuprinsul prezentului manual precum și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.**

**Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul nostru web la adresa [www.brother.com](http://www.brother.com)**

## NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU

### IMPORTANT

- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- În cazul în care priza disponibilă nu este una adecvată pentru ștecherul livrat împreună cu acest echipament, trebuie să contactați un distribuitor autorizat pentru a obține un cablu corespunzător.

### PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE ÎN CARE SE UTILIZEAZĂ CA 220-240V ȘI MEXIC

Acest aparat electrocasnic nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități mentale, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul electrocasnic.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Instrucțiuni de siguranță importante .....</b>             | <b>1</b>  |
| <b>Introducere .....</b>                                      | <b>8</b>  |
| <b>Caracteristicile mașinii de cusut .....</b>                | <b>8</b>  |
| <b>Accesorii .....</b>  | <b>9</b>  |
| Accesoriile incluse la livrare .....                          | 9         |
| Accesorii opționale .....                                     | 10        |
| <b>Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora.....</b> | <b>11</b> |
| Mașină.....   | 11        |
| Secțiunea ac și picioruș presor .....                         | 12        |
| Butoane de control .....                                      | 12        |
| Panou de control .....  | 13        |

## **PREGĂTIREA MAȘINII** **15**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Pornirea/oprirea mașinii.....</b>  | <b>16</b> |
| Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică .....                   | 16        |
| Pornirea mașinii .....  | 17        |
| Oprirea mașinii .....   | 17        |
| <b>Înțelegerea afișajelor de pe ecranul LCD.....</b>                                  | <b>18</b> |
| <b>Schimbarea setărilor mașinii .....</b>   | <b>19</b> |
| Schimbarea setărilor .....  | 19        |
| Reglarea luminozității ecranului LCD .....  | 21        |
| <b>Bobinarea/Instalarea bobinei .....</b>   | <b>22</b> |
| Măsuri de securitate privind bobina .....   | 22        |
| Bobinarea .....   | 22        |
| Instalarea bobinei.....   | 26        |
| <b>Înfilarea firului superior.....</b>  | <b>28</b> |
| Înfilarea firului superior.....   | 28        |
| Înfilarea acului .....  | 31        |
| Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)..... | 33        |
| Folosirea acului dublu .....  | 33        |
| Scoaterea firului de la bobină.....   | 36        |
| <b>Înlocuirea acului.....</b>   | <b>37</b> |
| Măsuri de securitate privind acul.....  | 37        |
| Tipuri de ace și utilizările lor.....   | 38        |
| Verificarea acului.....   | 39        |
| Înlocuirea acului .....   | 39        |
| <b>Înlocuirea piciorușului presor .....</b>   | <b>41</b> |
| Măsuri de securitate legate de piciorușul presor.....                                 | 41        |
| Înlocuirea piciorușului presor .....  | 41        |
| Scoaterea suportului piciorușului presor .....  | 43        |
| Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare .....                              | 44        |
| <b>Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari.....</b>                           | <b>46</b> |
| Coaserea pieselor cilindrice .....  | 46        |
| Coaserea bucăților mari de material .....   | 46        |

## **OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE** **49**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Coaserea.....</b>                    | <b>50</b> |
| Instrucțiuni generale de coasere .....  | 50        |
| Așezarea materialului.....              | 51        |
| Începeți să coaseți .....               | 52        |
| Întărirea cusăturii.....                | 54        |
| Tăierea firului .....                   | 56        |
| <b>Reglarea tensiunii firului .....</b> | <b>57</b> |

|   |           |
|---|-----------|
| Modificarea tensiunii firului superior .....                        | 57        |
| <b>Reglarea lăţimii şi lungimii cusăturii.....</b>                  | <b>58</b> |
| Reglarea lăţimii cusăturii .....                                    | 58        |
| Reglarea lungimii cusăturii .....                                   | 59        |
| <b>Funcţii utile .....</b>  | <b>60</b> |
| Schimbarea poziţiei de oprire a acului .....                        | 60        |
| Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire ..... | 60        |
| <b>Sfaturi utile .....</b>  | <b>62</b> |
| Cusătura de probă .....   | 62        |
| Schimbarea direcţiei de coasere .....                               | 62        |
| Coaserea cusăturilor şerpuite .....                                 | 62        |
| Coaserea materialelor groase .....                                  | 62        |
| Coaserea materialelor subţiri .....                                 | 63        |
| Coaserea materialelor elastice .....                                | 63        |
| Coaserea cu păstrarea unei rezerve egale .....                      | 64        |

## CUSĂTURI UTILITARE

65

|   |            |
|---|------------|
| <b>Selectarea cusăturii .....</b>   | <b>66</b>  |
| Selectarea tipurilor de cusătură şi a modelelor .....                                       | 66         |
| Selectarea cusăturii .....  | 67         |
| <b>Cusături de surfilare .....</b>  | <b>71</b>  |
| Realizarea cusăturilor de surfilare folosind picioruşul de surfilare „G” .....              | 71         |
| Realizarea cusăturilor de surfilare folosind picioruşul pentru cusături în zigzag „J” ..... | 72         |
| Realizarea cusăturilor de surfilare folosind tăietorul lateral opţional .....               | 73         |
| <b>Cusături de bază .....</b>   | <b>75</b>  |
| Cusături de bază .....  | 75         |
| <b>Cusătura de tiv invizibilă.....</b>  | <b>77</b>  |
| <b>Cusătura pentru butonieră/Coaserea nasturilor .....</b>                                  | <b>79</b>  |
| Coaserea butonierelor .....   | 80         |
| Coaserea nasturilor .....   | 84         |
| <b>Introducerea fermoarului .....</b>   | <b>86</b>  |
| Montarea unui fermoar centrat .....   | 86         |
| Montarea unui fermoar lateral .....   | 88         |
| <b>Coaserea materialelor elastice şi a benzilor elastice .....</b>                          | <b>91</b>  |
| Cusătura elastică .....   | 91         |
| Montarea elasticului .....  | 91         |
| <b>Aplicaţii, mozaicuri din bucăţi de ţesătură şi matlasare .....</b>                       | <b>93</b>  |
| Coaserea aplicaţiilor .....   | 94         |
| Cusături pentru mozaicuri (model neregulat) .....   | 95         |
| Cusătură de îmbinare .....  | 95         |
| Matlasare .....   | 96         |
| Matlasare cu mişcare liberă .....   | 97         |
| Realizarea cusăturii satinată folosind controlerul de viteză a procesului de coasere .....  | 98         |
| <b>Cusături de întărire .....</b>   | <b>100</b> |
| Cusătură elastică triplă .....  | 100        |
| Coaserea cheiţelor .....  | 100        |
| <b>Cusătură pentru găici .....</b>  | <b>102</b> |
| <b>Cusătura decorativă .....</b>  | <b>103</b> |
| Cusătură cu ajur .....  | 104        |
| Cusătura feston .....   | 105        |
| Cusătura pentru fronseuri .....   | 105        |
| Cusătura picot .....  | 106        |
| Cusătura de îmbinare .....  | 107        |
| Cusături tradiţionale .....   | 107        |
| <b>Coaserea diferitelor modele decorative incluse .....</b>                                 | <b>110</b> |
| Coaserea unor modele frumoase .....   | 110        |
| Coaserea modelelor .....  | 110        |
| Combinarea modelelor .....  | 111        |



|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Repetarea modelelor de cusut .....    | 112 |
| Verificarea modelului selectat .....  | 112 |
| Imaginea în oglindă a modelului ..... | 113 |
| Salvarea modelelor .....              | 114 |
| Accesarea unui model.....             | 115 |
| Realinierea modelului.....            | 116 |

## **ANEXĂ**

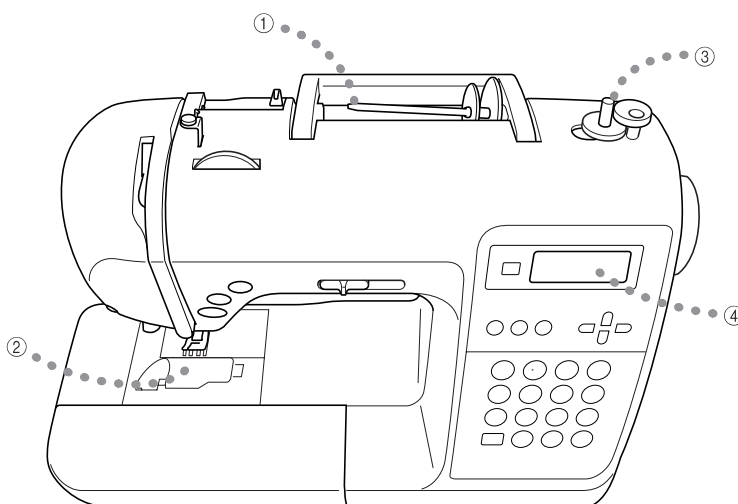
**119**

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| <b>Parametrii cusăturii .....</b>     | <b>120</b> |
| Cusături utilitare .....              | 120        |
| Alte cusături .....                   | 124        |
| <b>Îngrijire și întreținere .....</b> | <b>126</b> |
| Curățarea suprafeței mașinii .....    | 126        |
| Curățarea suportului suveicii.....    | 126        |
| Scoaterea plăcii acului .....         | 127        |
| <b>Depanarea.....</b>                 | <b>128</b> |
| Mesajele de eroare .....              | 132        |
| Pe ecranul LCD nu apare nimic .....   | 134        |
| Semnale sonore de funcționare .....   | 134        |
| Dezactivarea semnalelor sonore.....   | 134        |
| <b>Index.....</b>                     | <b>136</b> |

## Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat această mașină de cusut. Înainte de a utiliza această mașină de cusut, pentru a putea folosi corect diversele sale funcții, citiți cu atenție secțiunea „Instrucțiuni de siguranță importante” (pagina 1) și apoi studiați acest manual. După ce ați parcurs manualul, păstrați-l la îndemână pentru a-l mai putea consulta și altădată.

## Caracteristicile mașinii de cusut



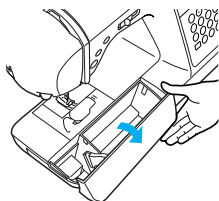
- ① **Înfilare ușoară a firului superior**  
Deoarece mosorul poate fi instalat în partea din față a mașinii de cusut, firul superior poate fi ușor înfilat. Suplimentar, firul poate fi înfilat printr-o operație simplă (pagina 28).
- ② **Înfilarea firului inferior cu ajutorul unei singure taste**  
Puteți să începeți să coaseți fără să trageți în sus firul de la bobină (pagina 26).
- ③ **Bobinare simplă**  
Firul poate fi înfășurat pe bobină ușor și repede (pagina 22).
- ④ **Cusături incluse**  
Puteți selecta una din cusăturile incluse disponibile, inclusiv cusături utilitare, cusături pentru monograme și cusături decorative.

## Accesorii

După deschiderea cutiei, verificați dacă aceasta conține accesoriile enumerate mai jos. În cazul în care un accesoriu lipsește sau este deteriorat, contactați dealerul.

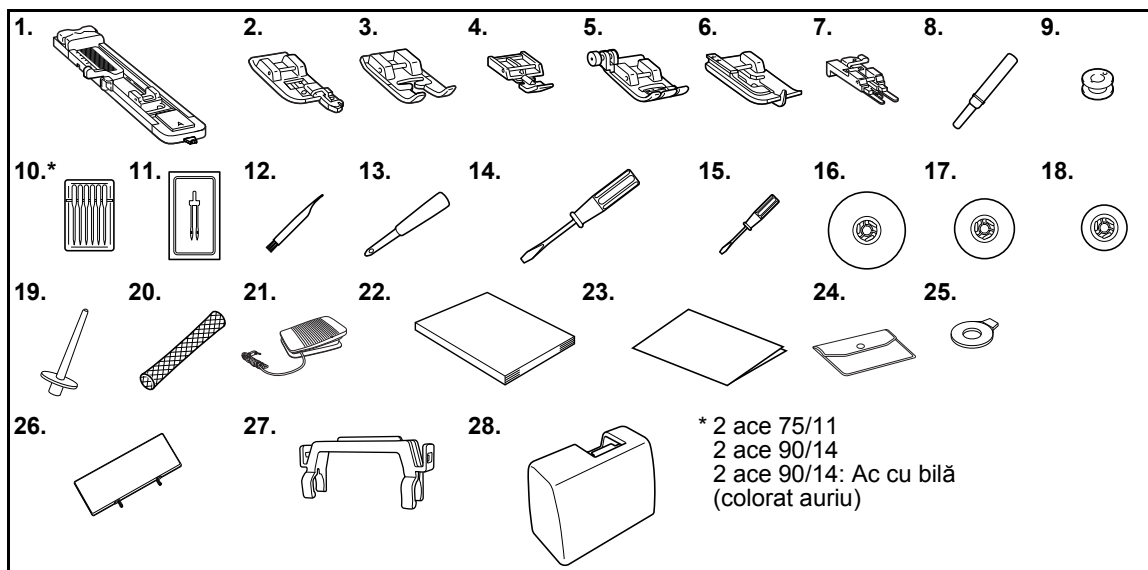
### Accesoriile incluse la livrare

Următoarele componente trebuie de asemenea să existe în cutie.



#### Notă

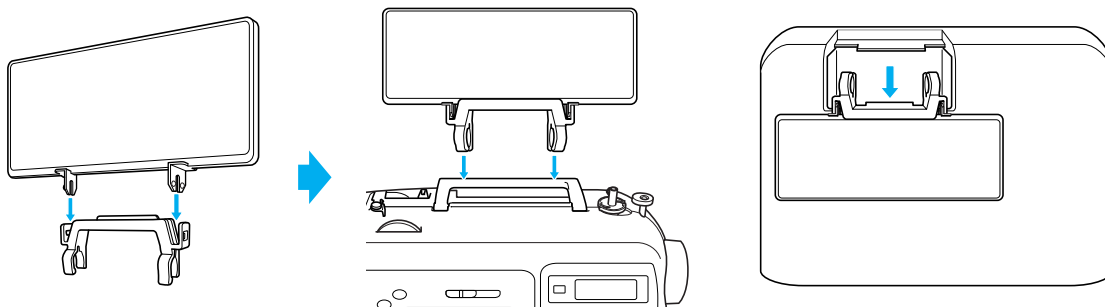
- Șurubul pentru suportul piciorușului presor este disponibil la dealerul dumneavoastră autorizat. (Cod piesă: XA4813-051)



| Nr. crt. | Denumire piesă                                     | Cod piesă        | Nr. crt. | Denumire piesă                          | Cod piesă   |
|----------|--|------------------|----------|---|---|
| 1        | Picioruș pentru butoniere „A”                      | XC2691-033       | 16       | Capac pentru mosor (mare)               | 130012-024  |
| 2        | Picioruș pentru surfilare „G”                      | XE6305-101       | 17       | Capac pentru mosor (mediu)              | XE1372-001  |
| 3        | Picioruș pentru monograme „N”                      | XD0810-031       | 18       | Capac pentru mosor (mic)                | 130013-124  |
| 4        | Picioruș pentru fermoare „I”                       | X59370-021       | 19       | Ax suplimentar pentru mosor             | XE2241-001  |
| 5        | Picioruș pentru cusături în zigzag „J” (pe mașină) | XC3021-051       | 20       | Plasă de protecție mosor                | XA5523-020  |
| 6        | Picioruș pentru cusături invizibile „R”            | XE2650-001       | 21       | Pedală                                  | XD0501-121 (zona UE)<br>XC8816-021 (celelalte zone) |
| 7        | Picioruș pentru cusut nasturi „M”                  | XE2643-001       | 22       | Manual de utilizare                     | XE4565-201  |
| 8        | Dispozitiv pentru desfăcut cusături                | XZ5082-001       | 23       | Ghid de referință rapidă                | XE5017-001  |
| 9        | Bobină (4)   | SFB (XA5539-151) | 24       | Geantă pentru accesorii                 | XC4487-021  |
| 10       | Set de ace   | X58358-021       | 25       | Șurubelniță cu cap rotund               | XC1074-051  |
| 11       | Ac dublu   | X59296-121       | 26       | Placă selecție model de cusătură        | XE2441-001  |
| 12       | Perie pentru curățat                               | X59476-021       | 27       | Suport placă selecție model de cusătură | XE2238-001  |
| 13       | Poanson  | XZ5051-001       | 28       | Carcasă rigidă                          | XE2446-001  |
| 14       | Șurubelniță (mare)                                 | XC8349-021       |          |   |   |
| 15       | Șurubelniță (mică)                                 | X55468-021       |          |   |   |

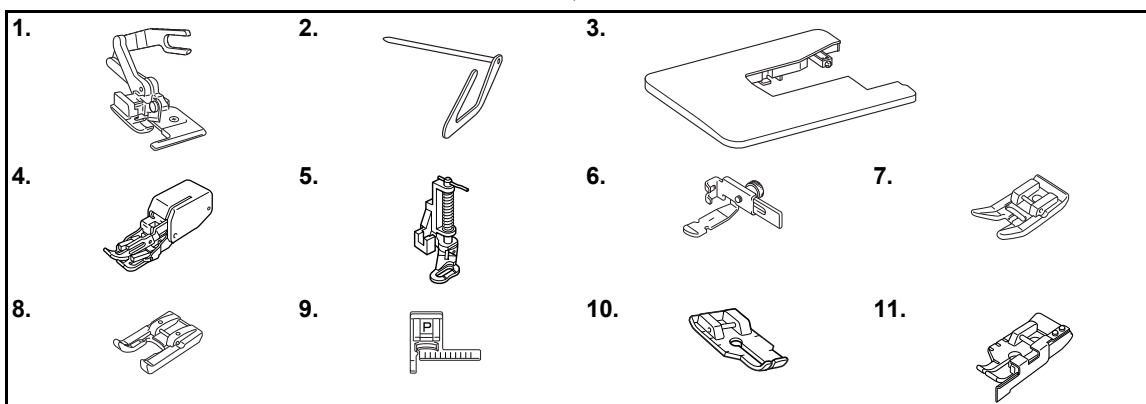
## Montarea plăcii de selecție a modelului de cusătură

Placa selecție a modelului de cusătură arată modelele de cusătură și numerele acestor modele. Sub numărul modelului de cusătură se găsește o literă (A, G, J, N sau R) care indică piciorușul presor care trebuie folosit. Montați placa de selecție a modelului de cusătură în suportul pentru placă și apoi atașați suportul la mânerul mașinii de cusut, ca în imaginea de mai jos.



## Accesorii opționale

Următoarele piese sunt disponibile ca accesorii opționale.



| Nr. crt. | Denumire piesă                              | Cod piesă             | Nr. crt. | Denumire piesă   | Cod piesă             |
|----------|---|-----------------------|----------|--|-----------------------|
| 1        | Tăietor lateral                             | F054<br>(XC3879-152)  | 7        | Picioruș antiaderent   | F007N<br>(XC1949-052) |
| 2        | Ghidaj pentru matlasare                     | F016N<br>(XC2215-052) | 8        | Picioruș deschis   | F060<br>(XE1094-101)  |
| 3        | Masă lată                                   | WT8<br>(XE2472-001)   |          |  | F027N<br>(XC1964-052) |
| 4        | Picioruș cu dublă antrenare                 | F033N<br>(XC2214-052) | 9        | Picioruș de ghidare cusătură „P”                               | F035N<br>(XC1969-052) |
| 5        | Picioruș pentru matlasare                   | F005N<br>(XC1948-052) | 10       | Picioruș pentru matlasare 0,635 mm (1/4")                      | F001N<br>(XC1944-052) |
| 6        | Picioruș reglabil pentru fermoare / paspoal | F036N<br>(XC1970-052) | 11       | Picioruș pentru matlasare 0,635 mm (1/4") cu sistem de ghidare | F057<br>(XC7416-252)  |



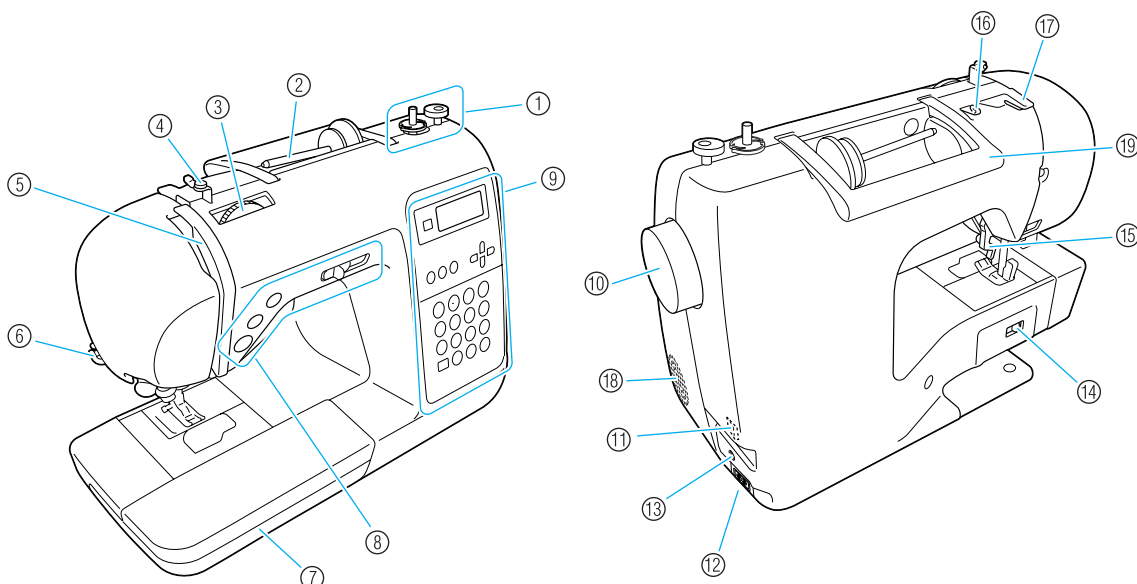
### De reținut

- Pentru a cumpăra accesorii sau componente opționale contactați cel mai apropiat centru autorizat de distribuție.
- Toate specificațiile din acest document sunt corecte la data tipării prezentului material. Codurile pieselor pot fi modificate fără avis prealabil.
- Vizitați dealerul dumneavoastră Brother pentru o listă completă a accesoriilor opționale disponibile pentru mașina dumneavoastră.

## Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora

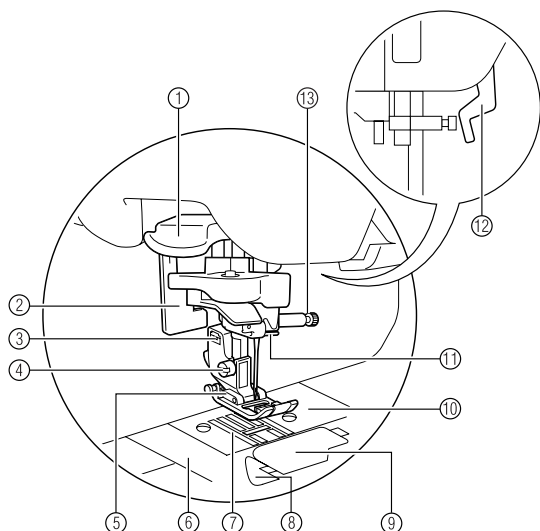
Denumirile diverselor piese ale mașinii de cusut și funcțiile acestora sunt prezentate mai jos. Înainte de a utiliza mașina de cusut, citiți cu atenție aceste prezentări pentru a vă familiariza cu denumirile părților componente ale mașinii.

### Mașină



- ① **Bobinator (pagina 22)**  
Utilizați bobinatorul atunci când înfășurați firul pe bobină.
- ② **Ax mosor (pagina 22, 28)**  
Introduceți un mosor cu fir pe axul mosorului.
- ③ **Buton pentru tensionarea firului (pagina 57)**  
Folosiți butonul pentru tensionarea firului pentru a regla tensiunea firului superior.
- ④ **Conducătorul de fir al bobinatorului și discul de pretensionare (pagina 22)**  
Înfășurați firul în jurul acestui conducător de fir și a discului de pretensionare când bobinați firul pe bobină.
- ⑤ **Debitor-întinzător de fir (pagina 30)**  
Treceți firul prin debitor-întinzător de fir, din dreapta spre stânga orificiului.
- ⑥ **Tăietor de fir (pagina 56)**  
Pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir.
- ⑦ **Sertar (pagina 46)**  
Depozitați piciorușul presor și bobinele în sertar. Scoateți sertarul atunci când coaseți piese cilindrice cum ar fi manșetele mâncilor.
- ⑧ **Butoane de control (pagina 12)**  
Folosiți aceste butoane și cursorul pentru a porni mașina de cusut și pentru a ridica și coborî acul.
- ⑨ **Panou de control (pagina 13)**  
Se utilizează pentru selectarea cusăturilor și a altor caracteristici ale acestora.
- ⑩ **Volant**  
Rotiți volantul spre dumneavoastră pentru a realiza o împunsătură sau pentru a ridica și a coborî acul.
- ⑪ **Întrerupător principal (pagina 17)**  
Folosiți acest întrerupător pentru a porni și opri mașina de cusut.
- ⑫ **Conector de alimentare (pagina 17)**  
Introduceți fișa cablului de alimentare în conectorul de alimentare.
- ⑬ **Mufă de conectare pedală (pagina 52)**  
Introduceți fișa de la capătul cablului pedalei în mufa de conectare a pedalei.
- ⑭ **Buton de modificare a poziției transportorului (pagina 85)**  
Utilizați acest buton pentru a coborî dinții transportorului.
- ⑮ **Pârgă picioruș presor (pagina 28)**  
Ridicați și coborâți această pârgă pentru a ridica și coborî piciorușul presor.
- ⑯ **Conducător de fir (pagina 24)**  
Treceți firul pe sub acest conducător de fir când bobinați firul pe bobină și înfilați mașina.
- ⑰ **Capac conducător de fir (pagina 24)**  
Treceți firul pe sub acest conducător de fir când bobinați firul pe bobină și înfilați mașina.
- ⑱ **Fantă de aerisire**  
Această fantă permite circulația aerului din jurul motorului.
- ⑲ **Mâner**  
Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner.

## Secțiunea ac și picioruș presor

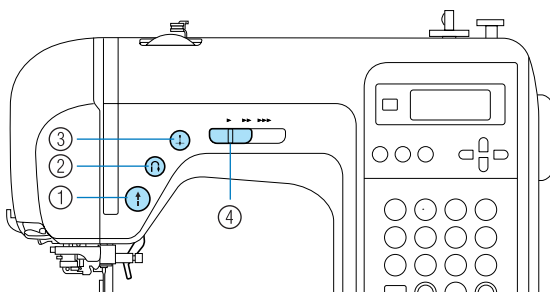





- ① **Pârghie dispozitiv de înfilare ac**  
Folosiți dispozitivul de înfilare ac pentru a înfila acul.
- ② **Pârghie pentru butonieră**  
Coborâți pârghia pentru butoniere atunci când coaseți butoniere și cheițe.
- ③ **Support picioruș presor**  
Piciorușul presor este montat pe suportul piciorușului presor.

- ④ **Șurub suport picioruș presor**  
Folosiți șurubul suportului pentru piciorușul presor pentru a fixa piciorușul presor pe poziție.
- ⑤ **Picioruș presor**  
Piciorușul presor presează materialul în timpul coaserii. Montați piciorușul presor potrivit pentru cusătura selectată.
- ⑥ **Capac placă ac**  
Scoateți capacul plăcii acului pentru a curăța suveica și suportul acesteia.
- ⑦ **Transportor**  
Transportorul permite materialului să înainteze în mașina de cusut.
- ⑧ **Dispozitiv de înfilare rapidă a firului inferior**  
Începeți să coaseți fără să trageți în sus firul de la bobină.
- ⑨ **Capac bobină/suportul suveicii**  
Scoateți capacul bobinei pentru a introduce bobina suport.
- ⑩ **Placă ac**  
Placa acului este prevăzută cu ghidaje pentru a vă ajuta să executați cusături drepte.
- ⑪ **Conducătorul de fir al tijeii acului**  
Treceți firul superior prin conducătorul de fir al tijeii acului.
- ⑫ **Pârghia pentru piciorușul presor**  
Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și coborî piciorușul presor.
- ⑬ **Șurub de fixare ac**  
Folosiți șurubul de fixare a acului pentru a fixa acul pe poziție.

## Butoane de control

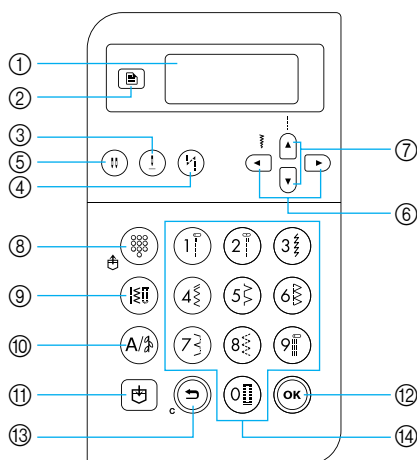
Butoanele de control permit efectuarea diverselor operațiuni de bază ale mașinii de cusut.



- ① **Buton de pornire/oprire**   
Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni sau opri coaserea. Mașina coase la viteza mică la începutul coaserii, în timp ce butonul este apăsat continuu. Când coaserea este oprită, acul este coborât pe material. Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).
- ② **Butonul pentru coasere inversă/cusătură de întărire**   
Apăsăți butonul pentru coasere inversă/cusătură de întărire pentru a coase înapoi și pentru a întări cusătura. Coaserea inversă se face ținând butonul apăsat pentru a coase în direcția opusă. Cusăturile de
- întărire se cos prin suprapunerea a 3-5 împunsături una deasupra celeilalte. Pentru detalii, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 54).
- ③ **Buton de poziționare ac**   
Apăsăți pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica sau a coborî acul. Dacă se apasă de două ori pe acest buton, acul coase o împunsătură.
- ④ **Controler viteză de coasere**  
Glisați controlerul de viteză a procesului de coasere către stânga sau dreapta pentru a regla viteza de coasere. Glisați controlerul de viteză a procesului de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

## Panou de control

Panoul de control aflat în partea din față dreapta a mașinii de cusut este alcătuit din LCD (afișaj cu cristale lichide) (ecran cu cristale lichide) și taste pentru definirea diferitelor setări ale procesului de coasere.



### ① LCD (afișaj cu cristale lichide)

Pe ecranul LCD sunt afișate setările pentru cusătura selectată și mesajele de eroare pentru operații incorecte. Folosiți tastele ② și ⑥ până la ⑭, descrise mai jos, pentru a afișa diferitele elemente și a selecta setările corespunzătoare. Pentru detalii, consultați „Înțelegerea afișajelor de pe ecranul LCD” (pagina 18).

### ② Tasta Setări

Apăsați această tastă pentru a selecta setările procesului de coasere, de exemplu pentru crearea unei imagini în oglindă stânga/dreapta, sau alte setări cum ar fi semnalul sonor pentru operații.

### ③ Tastă de poziționare ac

Apăsați această tastă pentru a ridica sau coborî acul.

### ④ Tasta pentru coasere înapoi/cusături de întărire

Apăsați această tastă pentru a selecta coaserea automată înapoi / coasere automată întărituri. Apăsați din nou această tastă pentru a anula setarea.

### ⑤ Tastă de selectare a modului pentru ac (simplu/dublu)

Apăsați această tastă pentru a selecta coaserea cu ac dublu. De fiecare dată când apăsați această tastă, se selectează alternativ coaserea cu un singur ac și coaserea cu ac dublu.

### ⑥ Taste pentru lățimea pasului cusăturii

Apăsați sau pentru a regla lățimea pasului cusăturii.

### ⑦ Taste pentru lungimea pasului cusăturii

Apăsați sau pentru a regla lungimea pasului cusăturii.

## ■ Taste mod cusătură (⑧-⑩)

### ⑧ Tastă presetare cusături utilitare/model salvat

Apăsați această tastă pentru a selecta cusătura utilitară asociată unei taste numerice sau pentru a selecta un model salvat anterior. De fiecare dată când apăsați această tastă, mașina selectează alternativ modul cusătură utilitară presetată și modul model salvat.

### ⑨ Tastă cusătură utilitară

Apăsați această tastă pentru a selecta o cusătură dreaptă, o cusătură în zig-zag, o cusătură de butoniere, o cusătură de tiv invizibilă, o cusătură decorativă, cusătură satinată sau o cusătură în zig-zag dublu. Folosiți tastele numerice pentru a tasta numărul cusăturii dorite.

### ⑩ Tastă cusături pentru monograme/decorative utilitare

Apăsați această tastă pentru a selecta cusătura pentru monograme sau cea decorativă utilitară, la care modelele pot fi combinate. De fiecare dată când apăsați această tastă, mașina selectează alternativ cusătura de caractere și cea decorativă utilitară.

### ⑪ Tasta Memorie

Apăsați această tastă pentru a salva modele de cusături, precum modelele combinate, în memoria mașinii de cusut.

### ⑫ Tastă OK

Apăsați această tastă pentru a aplica setarea selectată sau pentru a executa operația.

### ⑬ Tastă Anulare/ștergere

Apăsați această tastă pentru a anula operația și a reveni la ecranul precedent. Suplimentar, apăsarea acestei taste șterge ultimul model adăugat atunci când se combină cusăturile pentru monograme sau cusături decorative.

### ⑭ Taste numerice

Folosiți aceste taste pentru a selecta rapid una din cele mai folosite zece cusături. Când selectați alte cusături, folosiți aceste taste pentru a introduce numărul cusăturii dorite.





# 1

## PREGĂTIREA MAȘINII

În acest capitol sunt descrise diferitele proceduri de pregătire care trebuie efectuate înainte de începerea procesului de coasere.

|  |    |
|--|----|
| Pornirea/oprirea mașinii.....  | 16 |
| Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică .....                    | 16 |
| Pornirea mașinii.....  | 17 |
| Oprirea mașinii.....   | 17 |
| Înțelegerea afișajelor de pe ecranul LCD.....  | 18 |
| Schimbarea setărilor mașinii .....   | 19 |
| Schimbarea setărilor .....   | 19 |
| Reglarea luminozității ecranului LCD .....   | 21 |
| Bobinarea/Instalarea bobinei.....  | 22 |
| Măsuri de securitate privind bobina .....  | 22 |
| Bobinarea .....  | 22 |
| Instalarea bobinei .....   | 26 |
| Înfilarea firului superior.....  | 28 |
| Înfilarea firului superior.....  | 28 |
| Înfilarea acului.....  | 31 |
| Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului) ..... | 33 |
| Folosirea acului dublu.....  | 33 |
| Scoaterea firului de la bobină.....  | 36 |
| Înlocuirea acului.....   | 37 |
| Măsuri de securitate privind acul.....   | 37 |
| Tipuri de ace și utilizările lor .....   | 38 |
| Verificarea acului .....   | 39 |
| Înlocuirea acului .....  | 39 |
| Înlocuirea piciorușului presor .....   | 41 |
| Măsuri de securitate legate de piciorușul presor .....                                 | 41 |
| Înlocuirea piciorușului presor .....   | 41 |
| Scoaterea suportului piciorușului presor .....   | 43 |
| Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare .....                               | 44 |
| Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari.....                                   | 46 |
| Coaserea pieselor cilindrice .....   | 46 |
| Coaserea bucăților mari de material.....   | 46 |

## Pornirea/oprirea mașinii

În această secțiune sunt explicate operațiunile de pornire și oprire a mașinii de cusut.

## Măsurile de securitate privind alimentarea cu energie electrică

Respectați următoarele măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică.



### AVERTISMENT

- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, șocuri electrice sau defectarea mașinii.
- Ștecherul cablului de alimentare trebuie să fie bine introduse în priza de curent și în conectorul de alimentare al mașinii.
- Nu introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de curent deteriorată.
- Opriți alimentarea cu energie electrică utilizând întrerupătorul principal și scoateți ștecherul din priză în următoarele situații:
  - Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii
  - După utilizarea mașinii
  - Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării mașinii
  - Dacă mașina nu funcționează corect din cauza unei conexiuni greșite sau a unei deconectări
  - În timpul furtunilor cu descărcări electrice



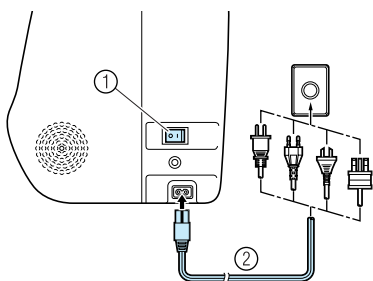
### ATENȚIE

- Folosiți doar cablul de alimentare furnizat împreună cu mașina.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate multe alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.
- Când scoateți din priză cablul de alimentare, opriți mai întâi mașina de la întrerupătorul principal. Trageți întotdeauna de ștecher atunci când scoateți din priză cablul de alimentare. Nu trageți de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând un incendiu sau un șoc electric.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu expuneți cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicații poate duce la deteriorarea cablului și la producerea de incendii sau șocuri electrice. În cazul deteriorării cablului sau a ștecherului, duceți mașina la reparat la un distribuitor autorizat înainte de a continua utilizarea.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o perioadă lungă de timp, scoateți din priză cablul de alimentare. În caz contrar, există riscul de incendiu.

## Pornirea mașinii

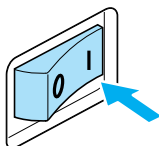
Pregătiți cablul de alimentare primit împreună cu mașina.

- 1 **Mașina de cusut trebuie să fie oprită (butonul de alimentare este setat pe „0”) și apoi introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare din partea dreaptă a mașinii de cusut.**
- 2 **Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de curent pentru uz casnic.**



- 1 Întrerupător principal
- 2 Cablu de alimentare

- 3 **Apăsați partea dreaptă a întrerupătorului din partea dreaptă a mașinii (poziția „I”).**

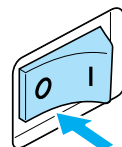


- ▶ Lampa de cusut și ecranul LCD se aprind când mașina este pornită.

## Oprirea mașinii

Opriți mașina de cusut după utilizare. De asemenea, opriți mașina de cusut înainte de a o transporta la o altă locație.

- 1 **Verificați dacă mașina nu coase.**
- 2 **Apăsați partea stângă a întrerupătorului din partea dreaptă a mașinii (poziția „0”).**



- ▶ Lampa de cusut și ecranul LCD se sting când mașina este oprită.

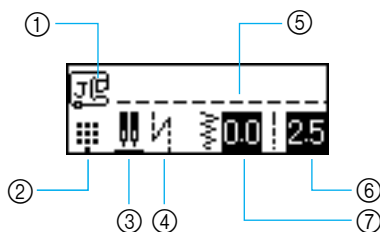
- 3 **Scoateți din priză cablul de alimentare.**  
Trageți de ștecher atunci când deconectați cablul de alimentare de la priză.
- 4 **Scoateți cablul de alimentare din conectorul de alimentare al mașinii.**

### Notă

- Dacă are loc o pană de curent în timp ce mașina de cusut este în funcțiune, opriți mașina de cusut și scoateți cablul de alimentare din priză. La repornirea mașinii de cusut, urmați procedura necesară pentru operarea corectă a mașinii.

## Înțelegerea afișajelor de pe ecranul LCD

Ecranul LCD, aflat în față, în dreapta mașinii de cusut, afișează setările pentru cusătura selectată și mesajele de eroare, dacă operațiunile nu sunt executate corespunzător. Ecranul LCD afișează următoarele informații.



- ① Piciorușul presor care ar trebui folosit
- ② Modul de cusătură
- ③ Poziția de oprire pentru acul dublu/ac
- ④ Coasere înapoi/cusături de întărire
- ⑤ Cusătura selectată
- ⑥ Lungimea cusăturii (mm)
- ⑦ Lățimea cusăturii (mm)



### De reținut

- Pentru detalii cu privire la mesajele de eroare care apar când o operațiune nu este executată corect, consultați „Mesajele de eroare” (pagina 132).

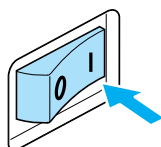
# Schimbarea setărilor mașinii

Diferite operații executate cu mașina de cusut și setările utilizate la coasere pot fi schimbate.

## Schimbarea setărilor

Procedura generală de schimbare a setărilor mașinii este descrisă mai jos.

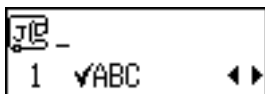
### 1 Porniți mașina de cusut.



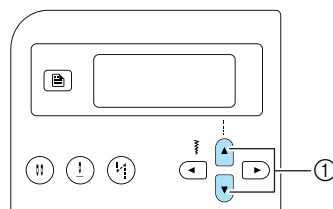
► Ecranul LCD se aprinde.

### 2 Apăsați pe (Tasta Setări [Tasta Setări]) de pe panoul de control.

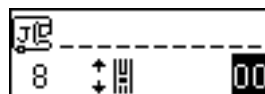
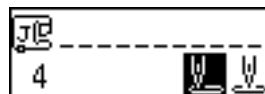
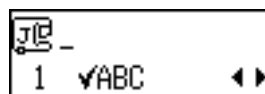
► Este afișat ecranul de setări.



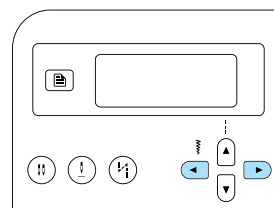
### 3 Apăsați sau (Taste lungime cusătură) până când parametrii cusăturii sau mașinii pe care doriți să îi modificați sunt afișați.



① Taste lungime cusătură



### 4 Apăsați sau (Taste lățime cusătură) până când este selectată setarea dorită.











► Setarea este schimbată.

### 5 Apăsați (Tastă OK) sau (Tasta Anulare/Ștergere).

► Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.

## ■ Lista de caracteristici ale cusăturii sau mașinii

În cele ce urmează sunt enumerate caracteristicile cusăturii sau ale mașinii care pot fi setate. Pentru detalii despre fiecare caracteristică, consultați pagina corespunzătoare.

| Caracteristică                  | Pictogramă  | Detalii  | Referință  |
|---------------------------------|---|--|------------|
| Verificare model                |  | Permite verificarea modelelor combinate.   | pagina 112 |
| Imagine în oglindă              |  | Creează imaginea în oglindă a modelelor față de o axă verticală.                   | pagina 113 |
| Cusătură repetată/simplă        |  | Specifică dacă modelul va fi cusut doar odată sau în mod repetat.                  | pagina 112 |
| Poziția inițială a acului       |  | Alegeți cusătura dreaptă selectată în mod automat la pornirea mașinii.             | -          |
| Controlul lățimii cusăturii     |  | Permite reglarea lățimii cusăturii cu ajutorul controlerului de viteză a coaserii. | pagina 98  |
| Avertizorul sonor               |  | Specifică dacă se emite sau nu un semnal sonor la fiecare operațiune.              | pagina 134 |
| Luminozitatea ecranului LCD     |  | Reglează luminozitatea ecranului LCD.  | pagina 21  |
| Reglarea modelului pe verticală |  | Reglează poziția modelului pe verticală.   | pagina 116 |







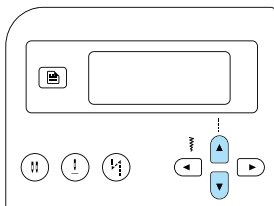
### De reținut

- Pictograma evidențiată mai sus reprezintă setarea inițială.

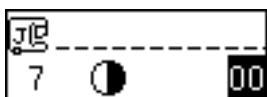
## Reglarea luminozității ecranului LCD



Luminozitatea ecranului LCD poate fi reglată.

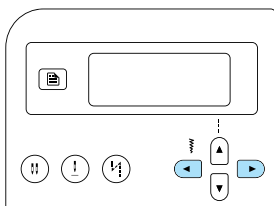
- 1 Apăsați  (Tasta Setări [Tasta Setări]) de pe panoul de operare și apoi apăsați  sau  (Taste lungime cusătură) până când  este afișat.



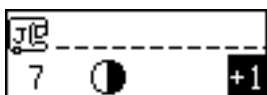
- ▶ Apare afișajul pentru schimbarea luminozității ecranului LCD.



- 2 Pentru a crește luminozitatea ecranului LCD, apăsați  (Tastă lățime cusătură). Pentru a reduce luminozitatea ecranului LCD, apăsați  (Tastă lățime cusătură).



- ▶ Luminozitatea ecranului LCD s-a modificat.



- 3 Apăsați  (Tastă OK) sau  (Tasta anulare/ștergere).

- ▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.

## Bobinarea/Instalarea bobinei

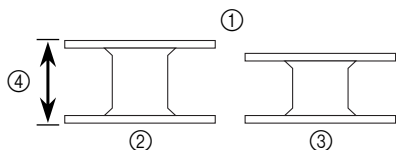
Această secțiune prezintă modul în care se înfilează și apoi cum se introduce firul pe bobină.

### Măsurile de securitate privind bobina

Respectați următoarele măsuri de securitate privind bobina.

#### ! ATENȚIE

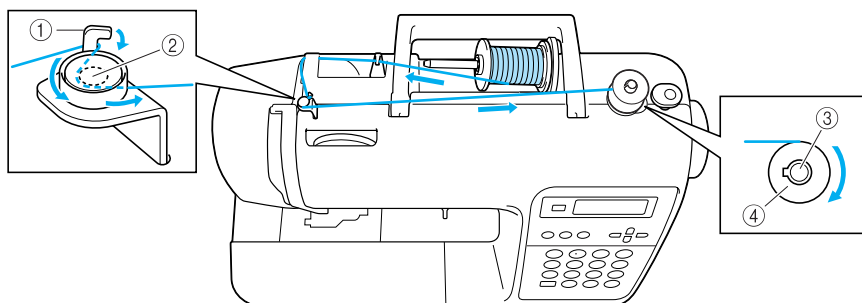
- **Folosiți doar bobine (cod articol: SFB(XA5539-151)) special concepute pentru această mașină de cusut. Utilizarea oricărei alte bobine poate cauza vătămări corporale sau defectarea mașinii.**
- **Bobina inclusă a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod articol: SFB(XA5539-151)).**



- ① Dimensiunea reală
- ② Acest model
- ③ Alt model
- ④ 11,5 mm (7/16 inci)

## Bobinarea

Pentru a pregăti înfilarea bobinei, înfășurați firul în jurul bobinei.



- ① Cârlișul conducătorului de fir al bobinatorului
- ② Disc de pretensionare
- ③ Ax pentru bobinare
- ④ Bobina

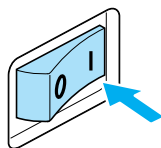


### De reținut

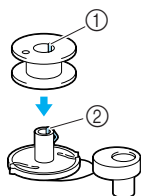
- Ordinea în care mașina trebuie înfilată pentru bobinare este indicat printr-o linie întreruptă pe mașina de cusut. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.



**1** Porniți mașina de cusut.

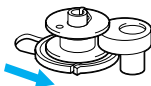


**2** Introduceți bobina pe axul bobinatorului astfel încât arcul de pe acesta să intre în fanta bobinei. Apăsăți bobina în jos până când aceasta se fixează pe poziție.

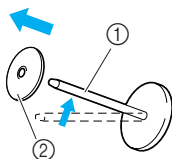


- ① Fantă
- ② Arc ax bobinator

**3** Glisați arcul axului bobinatorului mosorului spre dreapta. La fixarea acestuia se va auzi un clic.



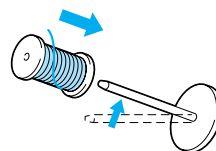
**4** Scoateți capacul pentru mosor care este introdus pe axul mosorului.



- ① Ax mosor
- ② Capac pentru mosor

**5** Introduceți pe ax mosorul cu fir pentru bobină.

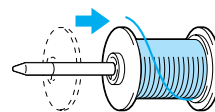
Glisați mosorul pe ax astfel încât mosorul să aibă o poziție orizontală, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.



- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului.

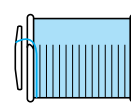
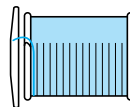
**6** Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.

Glisați capacul pentru mosor cât mai mult posibil spre dreapta, așa cum este prezentat în imagine, cu partea rotunjită orientată spre stânga.



**ATENȚIE**

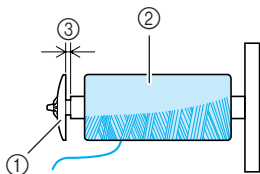
- Dacă mosorul sau capacul pentru mosor nu este corect poziționat, firul se poate încurca în jurul axului și acul se poate rupe.
- Sunt disponibile capace pentru mosor de trei dimensiuni (mare, mediu și mic), fapt ce vă permite să alegeți capacul care se potrivește cel mai bine cu mărimea mosorului utilizat. În cazul în care capacul este prea mic pentru mosorul utilizat, firul s-ar putea agăța în fanta mosorului și s-ar putea rupe acul.





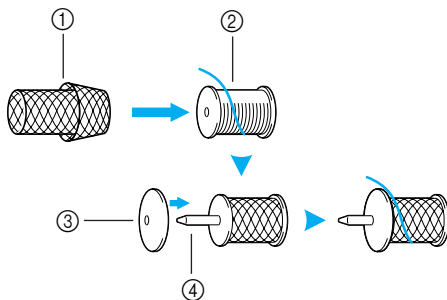
## De reținut

- Atunci când coaseți cu fir subțire, înfășurat încrucișat, folosiți capacul de dimensiune mică și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.



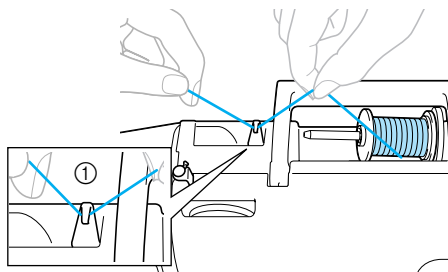
- 1 Capac pentru mosor (mic)
- 2 Mosor (fir înfășurat încrucișat)
- 3 Spațiu

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nailon transparent sau un fir metalic, înainte de a introduce mosorul de fir pe ax puneți plasa de protecție peste mosor. Dacă plasa de protecție a mosorului este prea lungă, pliați-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului. Dacă se folosește plasa de protecție a mosorului, tensiunea din firul superior crește ușor. Asigurați-vă că ați verificat tensiunea firului. Pentru detalii, consultați „Reglarea tensiunii firului” (pagina 57).



- 1 Plasă de protecție mosor
- 2 Mosor
- 3 Capac pentru mosor
- 4 Ax mosor

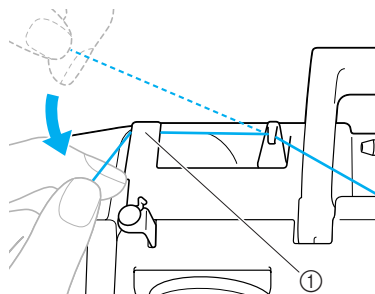
- 7 Ținând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



- 1 Conducător de fir

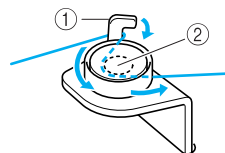
- 8 Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir din spate spre față.

Țineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și apoi treceți firul pe sub capacul conducătorului cu mâna stângă.



- 1 Capac conducător de fir

- 9 Trageți firul spre dreapta, treceți-l pe sub cârligul conducătorului de fir al bobinatorului, apoi răsuciți firul în sens invers acelor de ceasornic între discuri, trăgându-l cât mai mult posibil.

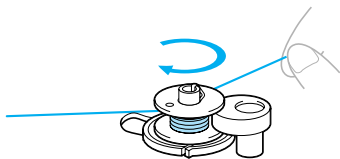


- 1 Cârligul conducătorului de fir al bobinatorului
- 2 Disc de pretensionare

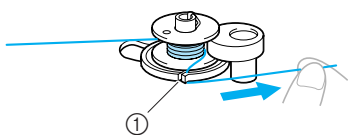
## Notă

- Asigurați-vă că firul trece pe sub discul de pretensionare.

- 10** În timp ce folosiți mâna stângă pentru a ține firul trecut pe sub conducătorul de fir al bobinatorului, folosiți mâna dreaptă pentru a răsuci capătul firului în sensul acelor de ceasornic pe bobină de 5-6 ori.



- 11** Treceți capătul firului prin fanta din suportul bobinatorului și apoi trageți firul spre dreapta pentru a-l tăia.



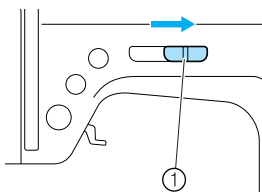
① Fanta din suportul bobinatorului (cu dispozitiv de tăiere a firului încorporat)

▶ Firul este tăiat la o lungime potrivită.

### ! ATENȚIE

- Tăiați firul conform indicațiilor. Dacă bobina este înfășurată fără tăierea firului cu ajutorul dispozitivului de tăiere a firului încorporat în fanta suportului bobinatorului, este posibil ca bobina să nu fie înfășurată corect. Suplimentar, firul se poate bloca pe bobină sau acul se poate îndoi ori rupe dacă firul de la bobină se apropie de sfârșit.

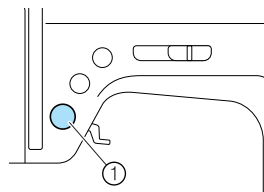
- 12** Glisați controlerul vitezei de coasere spre dreapta (pentru o viteză de coasere mai mare).



① Controler viteză de coasere

- 13** Apăsați (buton de pornire/oprire) o dată.

▶ Bobina începe să se învârtă și firul este bobinat în jurul acesteia.



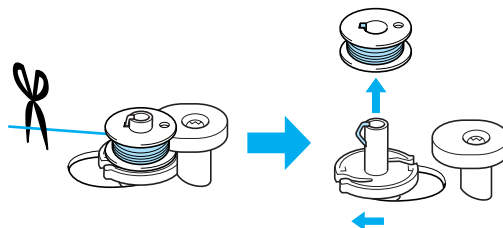
① buton de pornire/oprire

- 14** Când viteza de bobinare se reduce, apăsați (buton de pornire/oprire) pentru a opri mașina.

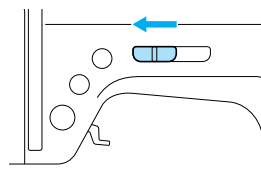
### ! ATENȚIE

- Când viteza de bobinare se reduce, opriți mașina, altfel aceasta se poate deteriora.

- 15** Tăiați firul, glisați axul bobinatorului mosorului spre stânga și apoi scoateți bobina de pe ax.



- 16** Glisați controlerul vitezei de coasere înapoi în poziția inițială.



### De reținut

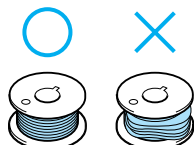
- Când mașina este pornită sau când volantul este rotit după înfășurarea bobinei, se va auzi un clic; acest lucru nu indică o defecțiune.

## Instalarea bobinei

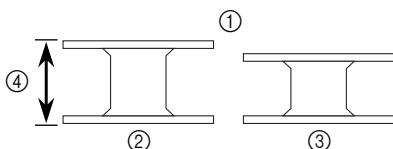
Instalarea bobinei pe care a fost înfășurat firul.

### ATENȚIE

- Utilizați o bobină pe care firul a fost înfășurat corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.



- Bobina a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod articol: SFB(XA5539-151)).



- ① Dimensiunea reală
- ② Acest model
- ③ Alt model
- ④ 11,5 mm (7/16 inci)

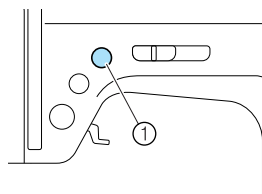
- Înainte de instalarea bobinei sau de înlocuirea acului, asigurați-vă că mașina de cusut este oprită, altfel, în cazul în care butonul de pornire/oprire este apăsat accidental și mașina va începe să coasă, se pot produce leziuni.



### De reținut

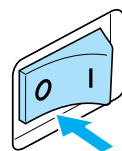
- Ordinea în care se trece firul bobinei prin suveică este indicată de semnele din jurul acesteia. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.

- 1 Apăsați (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.

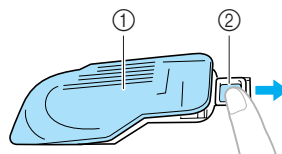


- ① Buton de poziționare ac

- 2 Opriți mașina de cusut.



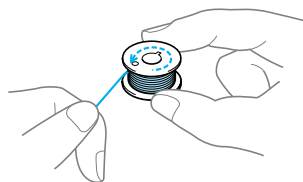
- 3 Glisați spre dreapta plăcuța de deschidere a capacului bobinei.



- ① Capac bobină
- ② Plăcuța de deschidere
- ▶ Capacul bobinei se deschide.

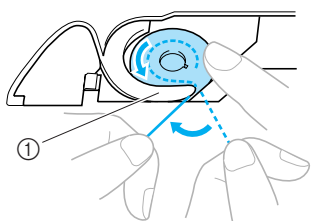
- 4 Scoateți capacul bobinei.

- 5 Țineți bobina cu mâna dreaptă, iar cu mâna stângă țineți capătul firului.



- Aveți grijă să nu scăpați bobina.

- 6** Introduceți bobina cu mâna dreaptă, astfel încât firul să se desfășoare către stânga, și apoi trageți cu putere firul sub capătul de fixare, cu mâna stângă.



① Capăt de fixare

- Asigurați-vă că bobina a fost introdusă corect.

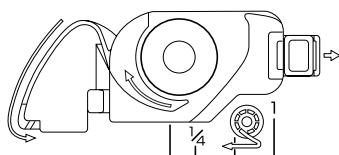
### **ATENȚIE**

- Asigurați-vă că bobina este instalată astfel încât firul să se deruleze în sensul corect; în caz contrar, firul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.

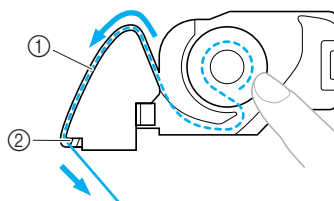


### **De reținut**

- Ordinea în care se trece firul bobinei prin suveică este indicată de semnele din jurul acesteia. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.



- 7** Ghidați firul prin fantă și apoi trageți-l către dumneavoastră pentru a-l tăia cu dispozitivul de tăiere a firului.

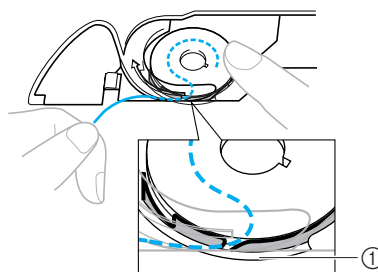


① Fantă

② Dispozitiv de tăiere a firului

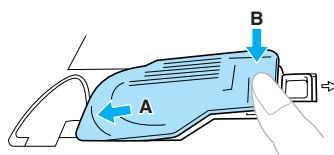
- ▶ Dispozitivul de tăiere a firului taie firul.

- Firul trebuie trecut corect prin arc lamelar al suveicii. Dacă firul nu este introdus corect, introduceți-l din nou.



① Arc lamelar

- 8** Reașezați capacul bobinei. Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei (A) și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă (B).



- ▶ Înfilarea firului inferior este finalizată.

Se trece la înfilarea firului superior. Se continuă cu procedura prezentată în secțiunea „Înfilarea firului superior” (pagina 28).

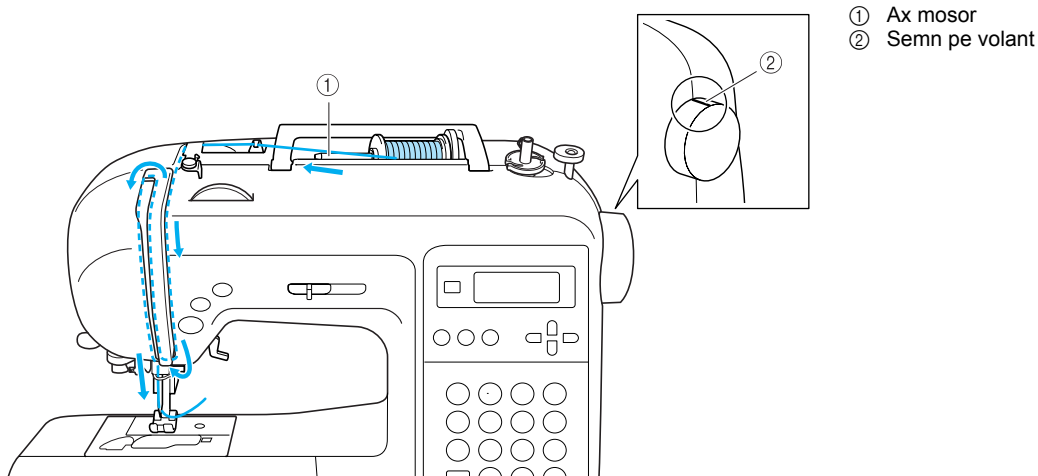


### **De reținut**

- Puteți să începeți coaserea fără să trageți firul mosorului. Dacă doriți să trageți firul bobinei înainte de a începe să coaseți, trageți firul conform procedurii din „Scoaterea firului de la bobină” (pagina 36).

## Înfilarea firului superior

În această secțiune, sunt descrise procedurile de poziționare a mosorului pentru firul superior și de înfilare a acului.



### ! ATENȚIE

- La înfilarea firului superior, urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă înfilarea firului superior nu se realizează în mod corect, firul s-ar putea încurca, iar acul s-ar putea îndoi sau rupe.
- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat cu ace pentru mașini de cusut 75/11 până la 100/16.
- Folosiți combinațiile potrivite de ac și fir. Pentru detalii privind combinațiile potrivite de ac și fir, consultați „Tipuri de ace și utilizările lor” (pagina 38).
- Pentru firele cu o grosime de 130/20 sau mai groase dispozitivul de înfilare a acului nu pot fi utilizat.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit cu un ac cu aripioare sau un ac dublu.
- Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, consultați secțiunea „Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)” (pagina 33).



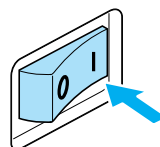
### De reținut

- Ordinea în care mașina trebuie înfilată este indicat printr-o linie continuă marcată pe mașina de cusut. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.

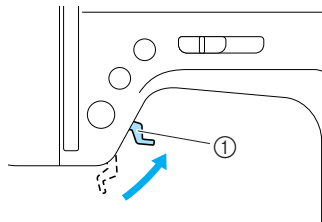
## Înfilarea firului superior

Fixați mosorul de fir pe axul pentru mosor și apoi înfilați mașina.

- 1 Porniți mașina de cusut.




- 2 Ridicați pârghia piciorușului presor.

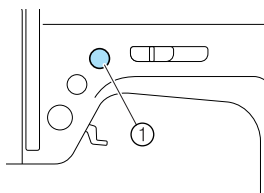


- ① Pârghie picioruș presor


### ! ATENȚIE

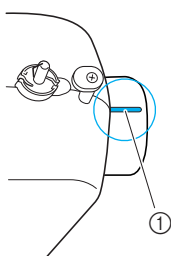
- Dacă piciorușul presor nu este ridicat, mașina de cusut nu poate fi înfilată.

- 3** Apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



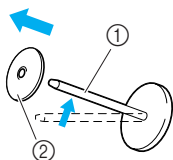
① Buton de poziționare ac

- ▶ Acul este corect ridicat atunci când semnul de pe volant se află în partea de sus, așa cum este prezentat în imaginea de mai jos. Verificați volantul și, dacă semnul nu este în această poziție, apăsați pe  (buton de poziționare a acului) până când semnul ajunge în poziția corectă.



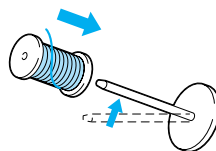
① Semn pe volant

- 4** Scoateți capacul pentru mosor care este introdus pe axul mosorului.



① Ax mosor  
② Capac pentru mosor

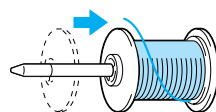
- 5** Introduceți pe ax mosorul de fir. Glisați mosorul pe ax astfel încât mosorul să aibă o poziție orizontală, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.



### ATENȚIE

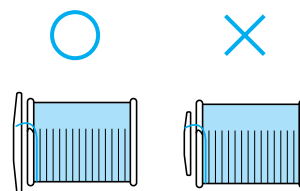
- Dacă mosorul sau capacul pentru mosor nu este corect poziționat, firul se poate încurca în jurul axului și acul se poate rupe.

- 6** Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului. Glisați capacul pentru mosor cât mai mult posibil spre dreapta, așa cum este prezentat în imagine, cu partea rotunjită orientată spre stânga.

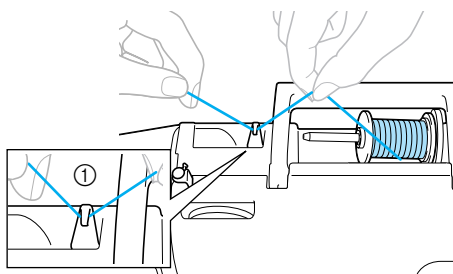


### ATENȚIE

- Dacă mosorul sau capacul pentru mosor nu este corect poziționat, firul se poate încurca în jurul axului și acul se poate rupe.
- Sunt disponibile capace pentru mosor de trei dimensiuni (mare, mediu și mic), fapt ce vă permite să alegeți capacul care se potrivește cel mai bine cu mărimea mosorului utilizat. În cazul în care capacul este prea mic pentru mosorul utilizat, firul s-ar putea agăța în fanta mosorului și s-ar putea rupe acul.

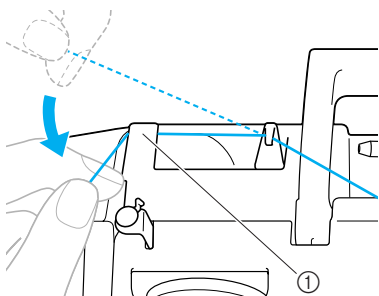


- 7** Ținând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



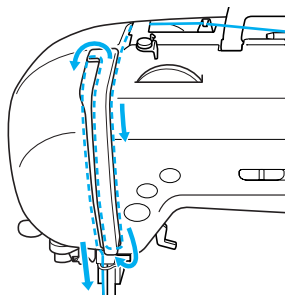
① Conducător de fir

- 8** Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir din spate spre față. Țineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și apoi treceți firul pe sub capacul conducătorului cu mâna stângă.

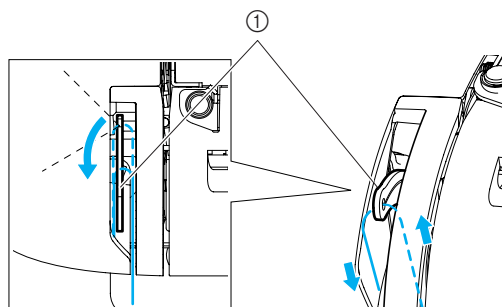


① Capac conducător de fir

- 9** Înfilați mașina ghidând firul de-a lungul traseului indicat prin numere pe mașină.



- 10** Treceți firul prin debitorul-întinzător de fir, de la dreapta la stânga.



① Debitor-întinzător de fir

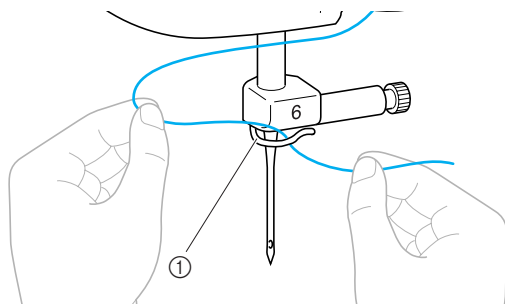


### De reținut

- Dacă acul nu este ridicat, debitor-întinzătorul nu poate fi înfilat. Apăsați butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul înainte de a înfila debitor-întinzătorul.

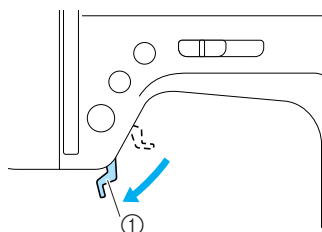
- 11** Treceți firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului.

Firul poate fi trecut cu ușurință prin spatele conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului ținând firul cu mâna stângă și trăgând firul prin conducător de la dreapta spre stânga.



① Conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului

- 12** Coborâți pârghia piciorușului pentru a coborî piciorușul presor.



① Pârghie picioruș presor



## Înfilarea acului

Această secțiune prezintă modul de înfilare a acului.

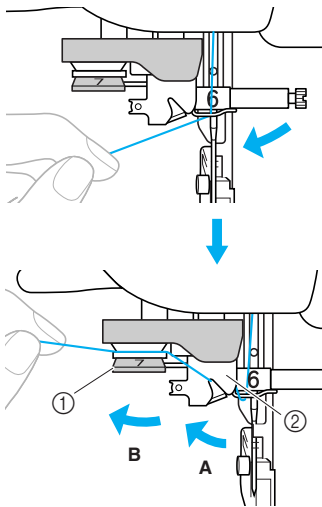


### De reținut

- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat cu ace pentru mașini de cusut 75/11 până la 100/16.
- Pentru firele cu o grosime de 130/20 sau mai groase dispozitivul de înfilare a acului nu pot fi utilizat.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit cu un ac cu aripioare sau un ac dublu.
- Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, consultați secțiunea „Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)” (pagina 33).

1

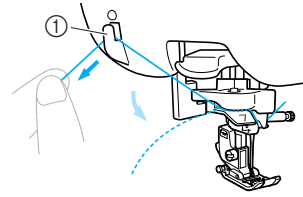
Trageți capătul firului, care a fost trecut prin conducătorul de fir de pe tija de fixare a acului, spre stânga (A) și apoi trageți-l cu putere din față (B) prin fanta din discul conducătorului de fir.



- ① Disc conducător de fir
- ② Conducător de fir

2

Tăiați firul cu dispozitivul de tăiere a firului din stânga mașinii.

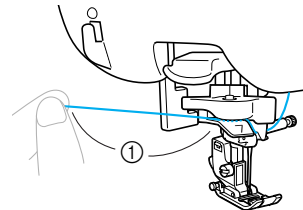


- ① Tăietor de fir



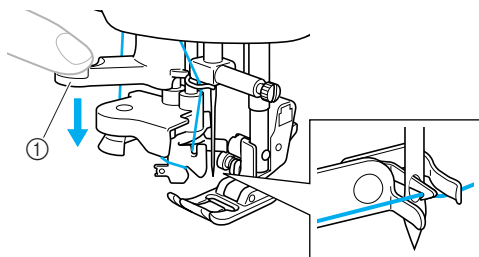
### Notă

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid de pe mosor, cum ar fi un fir metalic, înfilarea acului poate fi dificilă dacă firul este tăiat. De aceea, în loc să folosiți un dispozitiv de tăiat firul, trageți aproximativ 80 mm (cca. 3 inci) de fir după ce l-ați trecut prin discurile de ghidare (marcate „7”).



- ① 80 mm (3 inci) sau mai mult

- 3** Coborâți dispozitivul de înfilare din partea stângă a mașinii și apoi reveniți încet la poziția inițială.



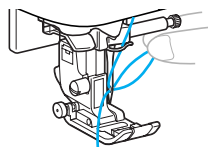
① Pârghie dispozitiv de înfilare ac

► Firul este trecut prin urechea acului.



### Notă

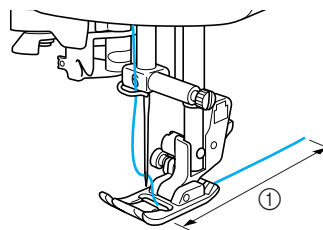
- În cazul în care acul nu a fost complet înfilat, iar în urechea acului s-a format o buclă, trageți cu atenție bucla prin urechea acului pentru a trage afară capătul firului.



## ! ATENȚIE

- Când trageți afară firul, nu trageți foarte tare; în caz contrar, acul se poate rupe sau îndoi.

- 4** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 inci) de fir către partea din spate a mașinii.



① 5 cm (2 inci)

- Înfilarea firului superior este finalizată. Acum că ați terminat atât înfilarea firului superior cât și pe cea a firului inferior, sunteți gata să începeți procesul de coasere.



### Notă

- În cazul în care acul nu este ridicat, dispozitivul de înfilare a acului nu poate înfila acul. Trebuie să apăsați ⊕ (buton de poziționare a acului) pentru a ridica acul înainte de a folosi dispozitivul de înfilare.

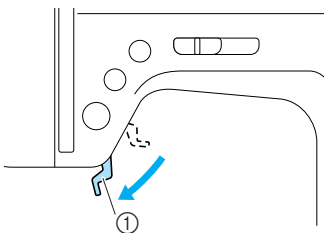
## Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)

Când se utilizează un fir special, fir cu o grosime de 130/20 sau mai gros, un ac cu aripioare sau un ac dublu, care nu poate fi utilizat cu dispozitivul de înfilare a acului, înfilați acul conform indicațiilor de mai jos.

### 1 Înfilați mașina până la conducătorul de fir de pe tija de susținere acului.

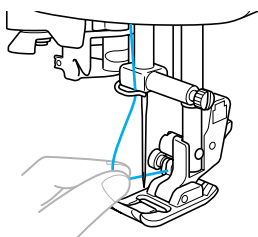
- Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 28).

### 2 Coborâți pârghia piciorușului presor.



① Pârghia piciorușului presor

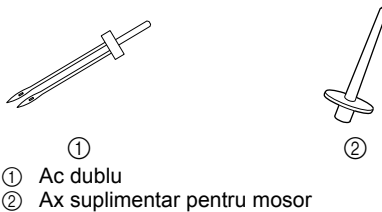
### 3 Treceți firul prin urechea acului, din față spre spate.



### 4 Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 inci) de fir către partea din spate a mașinii.

## Folosirea acului dublu

Cu acul dublu puteți coase două linii paralele folosind același tip de cusătură cu două fire diferite. Cele două fire superioare trebuie să aibă aceeași grosime și calitate. Trebuie folosit acul dublu, axul suplimentar pentru mosor și capacul pentru mosor. Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).



- ① Ac dublu
- ② Ax suplimentar pentru mosor

### ! ATENȚIE

- Folosiți doar ace duble (cod articol: X59296-121). Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit pentru înfilarea acului dublu. Dacă se folosește dispozitivul de înfilare împreună cu acul dublu, mașina de cusut se poate deteriora.

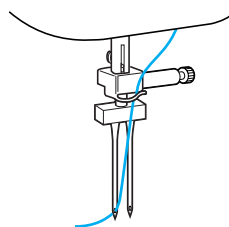
### 1 Instalați acul dublu.

- Pentru detalii despre instalarea acului, consultați „Înlocuirea acului” (pagina 39).

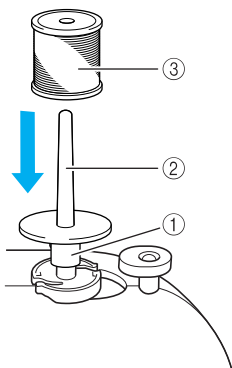
### 2 Înfilarea firului superior prin urechea acului din stânga.

- Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 28).

### 3 Înfilați manual acul din stânga cu firul superior. Treceți firul prin urechea acului dinspre față.



**4** Introduceți axul suplimentar la capătul axului bobinatorului.



- ① Ax pentru bobinare
- ② Ax suplimentar pentru mosor
- ③ Mosor cu fir

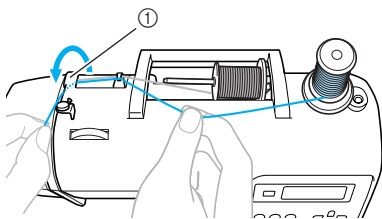
**5** Instalați mosorul cu fir și înfilați firul superior.



**De reținut**

- În momentul în care așezați mosorul de fir, așezați-l astfel încât firul să se desfășoare din partea din față a bobinei.

**6** Înfilați firul superior pentru acul din partea dreaptă la fel cum ați procedat cu cel din partea stângă.

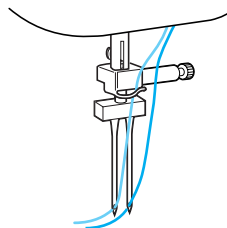


- ① Capac conducător de fir

- Pentru detalii, revedeți pașii de la **5** până la **10** din „Înfilarea firului superior” (pagina 28).

**7** Fără să treceți firul prin conducătorul de fir de pe tija de fixare a acului, înfilați manual acul din partea dreaptă.

Treceți firul prin urechea acului dinspre față.



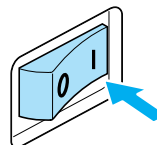
**8** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

- Pentru detalii referitoare la schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**ATENȚIE**

- Când folosiți acul dublu, montați piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

**9** Porniți mașina de cusut.



- ▶ Ecranul LCD se aprinde.

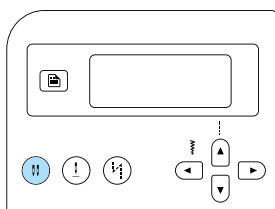
## 10 Selectați cusătura.






- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

### ATENȚIE

- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

## 11 Apăsați (Tasta de selectare a modului acului).



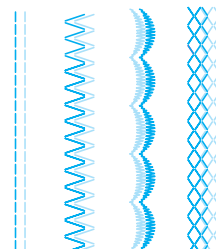
- ▶  sau  (Pictograma ac dublu) apare pe ecran și acul dublu poate fi folosit.
- Pentru a reveni la un coaserea cu un singur ac, apăsați  (Tasta de selectare a modului acului) până când pictograma se schimbă în  sau .
- Chiar și după ce ați oprit mașina de cusut, setarea ac dublu nu este anulată.

### ATENȚIE

- Când folosiți acul dublu, asigurați-vă că ați selectat setarea ac dublu, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

## 12 Începeți să coaseți.


- Pentru detalii referitoare la începerea coaserii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).
- ▶ Se cos două cusături liniare paralele.



### Notă

- Când folosiți acul dublu, cusăturile se pot strânge în funcție de tipurile de fir și material folosite. Dacă acest lucru se întâmplă, creșteți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii referitoare la reglarea lungimii pasului cusăturii, consultați „Reglarea lungimii cusăturii” (pagina 59).

### ATENȚIE

- Când schimbați direcția de coasere, apăsați  (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul de pe material, apoi ridicați pârghia piciorușului presor și întoarceți materialul. Altfel, acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.
- Nu încercați să întoarceți materialul cu acul coborât pe material, deoarece acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.

## Scoaterea firului de la bobină

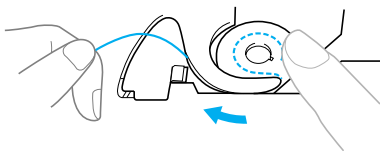
Când realizați cusături de încrețire sau înainte de a executa matlasare cu mișcare liberă, mai întâi înfilați firul mosorului așa cum descris mai jos.

### 1 Introduceți bobina în suveică.

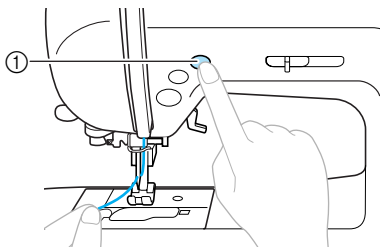
- Revedeți pașii de la 1 până la 5 din „Instalarea bobinei” (pagina 26).

### 2 Treceți firul bobinei prin fantă.

Nu tăiați firul cu dispozitivul de tăiat firele.



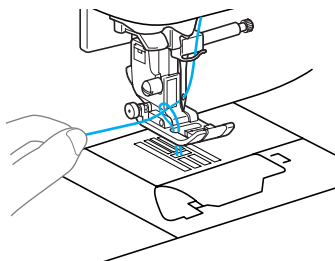
### 3 În timp ce țineți ușor firul superior cu mâna stângă cu acul în poziția ridicat, apăsați (+) (butonul de poziționare a acului) de două ori pentru a coborî și ridica acul.



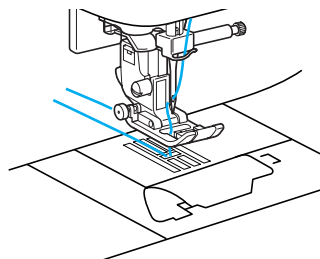
① Buton de poziționare ac

- ▶ Firul bobinei formează o buclă în jurul firului superior și poate fi tras afară.

### 4 Trageți cu grija firul superior în sus pentru a trage afară capătul firului de la bobină.

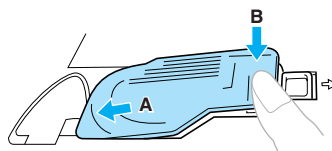


### 5 Trageți aproximativ 10-15 cm (4-5 inci) din firul bobinei sub piciorușul presor spre partea posterioară a mașinii.



### 6 Fixați la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei (A) și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă (B).



## Înlocuirea acului

În această secțiune găsiți informații despre acele destinate mașinii de cusut.

### Măsuri de securitate privind acul

Respectați următoarele măsuri de securitate privind acul. Nerespectarea acestor măsuri de securitate poate fi extrem de periculoasă, de exemplu în cazul în care acul se rupe, iar fragmentele acestuia sunt împrăștiate în jur. Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.

#### ATENȚIE

- **Utilizați numai ace pentru mașini de cusut de uz casnic. Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.**
- **Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.**

## Tipuri de ace și utilizările lor

Acele mașinilor de cusut trebuie folosit în funcție de grosimea materialului și a firului. Pentru a alege firul și acul potrivit pentru materialul pe care doriți să-l coaseți, consultați următorul tabel.

| Tip de material/aplicație   |                    | Fir                  |            | Mărime ac                                 |
|-----------------------------|--------------------|----------------------|------------|---|
|                             |                    | Tip                  | Finețe fir |   |
| Materiale cu finețe medie   | Semipoplin         | Fir de bumbac        | 60–80      | 75/11–90/14                               |
|                             | Tafta              | Fir sintetic         |            |   |
|                             | Flanelă, Gabardină | Fir de mătase        | 50         |   |
| Materiale subțiri           | Batist fin         | Fir de bumbac        | 60–80      | 65/9–75/11                                |
|                             | Voal               | Fir sintetic         |            |   |
|                             | Challis, Satin     | Fir de mătase        | 50         |   |
| Materiale groase            | Denim              | Fir de bumbac        | 30–50      | 90/14–100/16                              |
|                             | Catifea reiată     | Fir sintetic         | 50–60      |   |
|                             | Tweed              | Fir de mătase        |            |   |
| Materiale elastice          | Jerseu             | Fir pentru tricotaje | 50–60      | Ac cu bilă (colorat în auriu) 75/11–90/14 |
|                             | Tricot             |                      |            |   |
| Materiale ușor de destrămat |                    | Fir de bumbac        | 50–80      | 65/9–90/14                                |
|                             |                    | Fir sintetic         |            |   |
|                             |                    | Fir de mătase        | 50         |   |
| Pentru cusături decorative  |                    | Fir sintetic         | 50–60      | 90/14–100/16                              |
|                             |                    | Fir de mătase        |            |   |



### De reținut

- Cu cât este mai mic numărul firului, cu atât firul este mai subțire și cu cât este mai mare numărul acului, cu atât acul este mai subțire.
- Folosiți acul cu bilă atunci la coaserea materialelor elastice sau a materialelor la care pot apărea ușor puncte de cusătură lipsă.
- Folosiți un ac de la 90/14 la 100/16 cu fire de nailon transparent, indiferent de materialul pe care îl coaseți.



### ATENȚIE

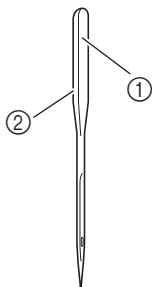
- **Combi-națiile potrivite de material, fir și ac sunt prezentate în tabelul de mai sus. În cazul în care combinația de material, fir și ac nu este corectă, în special atunci când coaseți materiale groase (denim, de exemplu) cu ace subțiri (de la 65/9 la 75/11, de exemplu), acul se poate îndoi sau rupe. În plus, cusătura poate fi inegală sau încrețită sau pot exista puncte de cusătură lipsă.**



## Verificarea acului

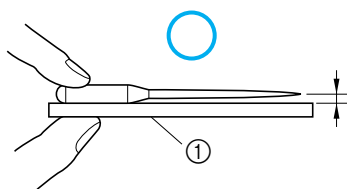
Coaserea folosind un ac îndoit este extrem de periculoasă, deoarece acul se poate rupe în timp ce mașina funcționează.

Înainte de a utiliza acul, așezați partea plată a acului pe o suprafață plană și verificați dacă distanța dintre ac și suprafața plană este egală.



- ① Parte plată
- ② Marcaj pentru tipul de ac

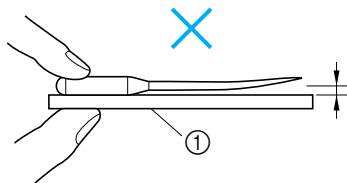
### ■ Ac corect



- ① Suprafață plană

### ■ Ac incorect

În cazul în care distanța dintre ac și suprafața plană nu este egală, acul este îndoit. Nu folosiți un ac îndoit.

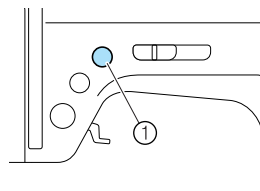


- ① Suprafață plană

## Înlocuirea acului

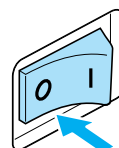
Înlocuiți acul conform indicațiilor de mai jos. Utilizați șurubelnița și un ac drept, verificat conform instrucțiunilor din secțiunea „Verificarea acului”.

- 1 Apăsați (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



- ① Buton de poziționare ac

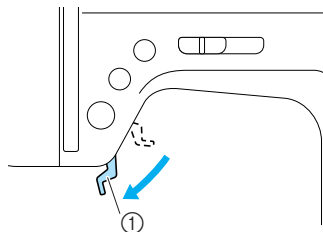
- 2 Opriți mașina de cusut.



### ! ATENȚIE

- Înainte de a înlocui acul, trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe (butonul de pornire/oprire) și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- 3 Coborâți pârghia piciorușului presor.

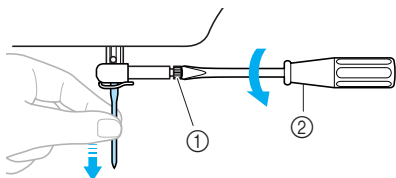


- ① Pârghie picioruș presor

### ! ATENȚIE

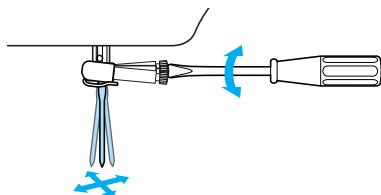
- Înainte de a înlocui acul, așezați un material sau hârtie sub piciorușul presor pentru a preveni căderea acului în gaura din placa acului.

- 4** Țineți acul cu mâna stângă și apoi folosiți o șurubelniță pentru a roti șurubul de fixare a acului spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a scoate acul.

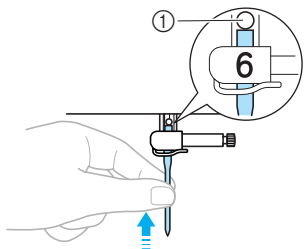


- ① Șurub de fixare ac  
② Șurubelniță

- Nu aplicați prea multă presiune la slăbirea sau la strângerea șurubului de fixare a acului; în caz contrar, anumite componente ale mașinii de cusut ar putea fi deteriorate.

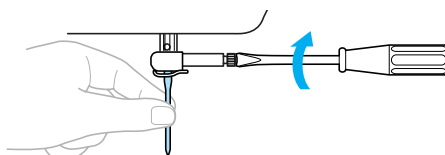


- 5** Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a mașinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul.

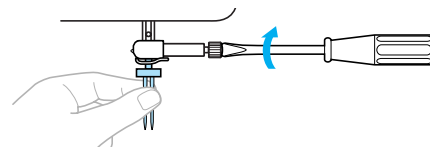


- ① Opritor ac

- 6** În timp ce țineți acul cu mâna stângă, utilizați șurubelnița pentru a strânge șurubul de fixare a acului.



Instalați acul dublu în același fel.



### ! ATENȚIE

- Asigurați-vă că acul a fost introdus până la opritor și, cu ajutorul unei șurubelnițe, strângeți bine șurubul de fixare a acului; în caz contrar, acul se poate rupe sau pot apărea alte defecțiuni.

## Înlocuirea piciorușului presor

Piciorușul presor apasă materialul.

### Măsurile de securitate legate de piciorușul presor

Respectați următoarele măsuri de securitate privind piciorușul presor.

#### ! ATENȚIE

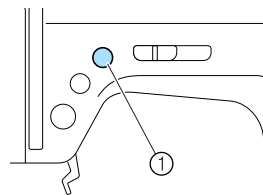
- Folosiți piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și astfel se poate îndoi sau rupe.
- Folosiți doar piciorușele special concepute pentru această mașină. Utilizarea oricărui alt picioruș presor poate cauza vătămări corporale sau defectarea mașinii.

## Înlocuirea piciorușului presor

Înlocuiți piciorușul presor conform procedurilor descrise mai jos.

Pentru detalii despre folosirea cuțitului lateral „S”, consultați „Realizarea cusăturilor de surfilare folosind tăietorul lateral opțional” (pagina 73).

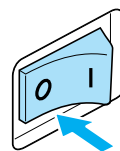
- 1 Apăsați (+) (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



① Buton de poziționare ac

▶ Acul este ridicat.

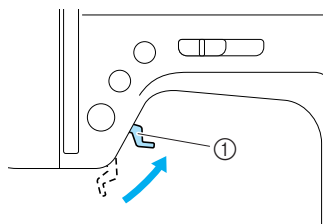
- 2 Opriți mașina de cusut.



#### ! ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor, trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe (+) (butonul de pornire/oprire) și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

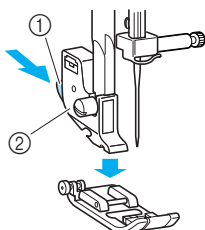
- 3 Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

▶ Piciorușul presor este ridicat.

- 4** Apăsați butonul negru de pe partea posterioară a suportului piciorușului presor.

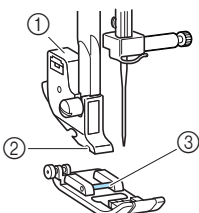


- ① Buton negru
- ② Suport picioruș presor

► Suportul piciorușului presor eliberează piciorușul presor.

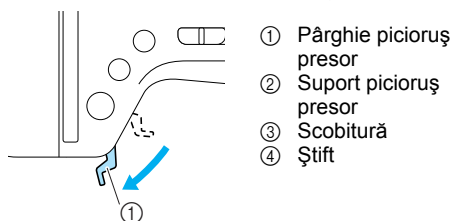
- 5** Așezați un picioruș presor diferit sub suport astfel încât știftul piciorușului presor să fie aliniat cu scobitura din suport.

Poziționați piciorușul presor astfel încât litera care indică tipul piciorușului presor (A, G, I, J, M, N sau R) să poată fi citită.

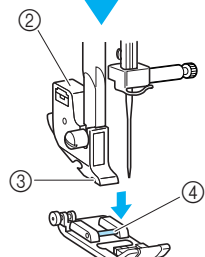


- ① Suport picioruș presor
- ② Fantă
- ③ Știft

- 6** Coborâți încet pârghia piciorușului presor astfel încât la fixarea în scobitura suportului piciorușului presor să auziți un clic.



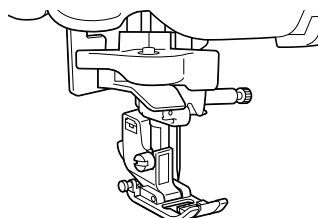
- ① Pârghie picioruș presor
- ② Suport picioruș presor
- ③ Scobitură
- ④ Știft



- ① Pârghie picioruș presor

► Piciorușul presor este montat.

- 7** Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă piciorușul presor este bine fixat.



**Notă**

- Când se selectează un tip de cusătură, pe ecran este afișată pictograma corespunzătoare piciorușului presor care trebuie utilizat. Verificați dacă este ales piciorușul presor corespunzător înainte de a începe să coaseți. Dacă nu ați instalat piciorușul presor corect, opriți mașina de cusut, montați piciorușul presor corect și apoi selectați din nou tipul de cusătură dorit.



Picioruș pentru butoniere „A”



Picioruș de surfilare „G”



Picioruș pentru cusături în zig-zag „J”



Picioruș de cusut nasturi „M”



Picioruș pentru monograme „N”



Picioruș pentru cusături invizibile „R”

- Pentru detalii în legătură cu piciorușul presor care trebuie folosit în funcție de tipul de cusătură selectat, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

## Scoaterea suportului piciorușului presor

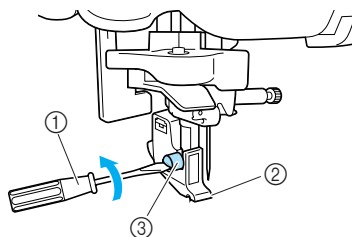
Scoateți suportul piciorușului presor când curățați mașina de cusut sau când instalați un picioruș presor care nu are nevoie de suport, precum piciorușul pentru matlasare. Folosiți șurubelnița pentru a scoate suportul piciorușului presor.

### ■ Scoaterea suportului piciorușului presor

#### 1 Scoateți piciorușul presor.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

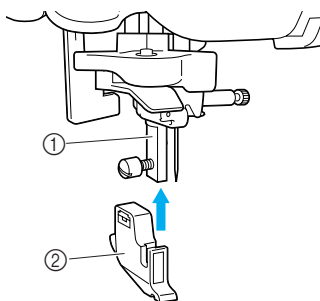
#### 2 Folosiți șurubelnița pentru a slăbi șurubul suportului piciorușului presor.



- ① Șurubelniță
- ② Suport picioruș presor
- ③ Șurub suport picioruș presor

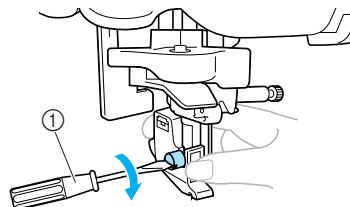
### ■ Montarea suportului piciorușului presor

#### 1 Aliniați suportul piciorușului presor cu partea din stânga jos a tije de fixare a piciorușului presor.



- ① Tijă de fixare picioruș presor
- ② Suport picioruș presor

#### 2 Țineți suportul piciorușului presor cu mâna dreaptă pe poziție și apoi cu mâna stângă strângeți șurubul folosind șurubelnița.



- ① Șurubelniță

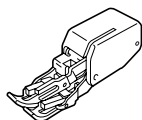
#### Notă

- Dacă suportul piciorușului presor nu este corect instalat, tensiunea firului va fi incorectă.

## Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare

Folosind piciorușul cu dublă antrenare, ambele bucăți de material înaintază în mod egal cu ajutorul transportorului și a dinților piciorușului presor. Acest lucru este util atunci când se cos materiale care înaintază greu, cum sunt vinilul, pielea și când se cos materiale care alunecă ușor, de tipul catifelei, sau când se matlasează.

Folosiți șurubelnița pentru a monta piciorușul cu dublă antrenare.

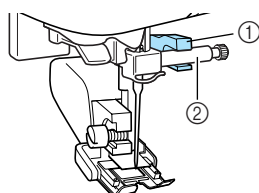


### Montarea piciorușului cu dublă antrenare

#### 1 Scoateți suportul piciorușului presor.

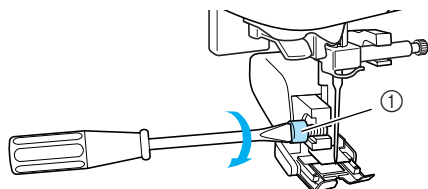
- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 43).

#### 2 Prindeți brațul în formă de furcă al piciorușului transportor de șurubul de fixare a acului.



- ① Furcă de conectare
- ② Șurub de fixare ac

#### 3 Coborâți pârghia piciorușului presor, introduceți șurubul suportului piciorușului presor și apoi strângeți șurubul cu ajutorul șurubelniței.



- ① Șurub suport picioruș presor

## ATENȚIE

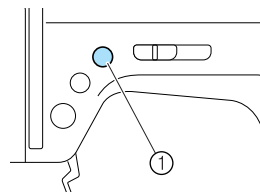
- Strângeți bine șurubul cu ajutorul șurubelniței, altfel acul poate atinge piciorușul presor, provocând îndoirea sau ruperea lui.
- Înainte de a începe să coaseți, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoii sau rupe.

## Notă

- Când coaseți cu piciorușul cu dublă antrenare, coaseți cu o viteză aflată între încet și mediu.

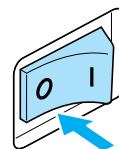
### Scoaterea piciorușului cu dublă antrenare

#### 1 Apăsați (+) (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

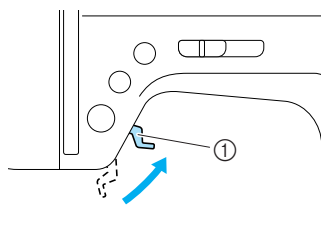


- ① Buton de poziționare ac
- ▶ Acul este ridicat.

#### 2 Opriți mașina de cusut.

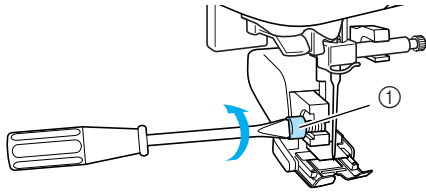


#### 3 Ridicați pârghia piciorușului presor.



- ① Pârghie picioruș presor
- ▶ Piciorușul presor este ridicat.

**4** Cu o șurubelniță, slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și apoi scoateți piciorușul cu dublă antrenare.



① Șurub suport picioruș presor

**5** Montați suportului piciorușului presor.

- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 43).



### De reținut

- Piciorușul cu dublă antrenare poate fi folosit numai la executarea cusăturilor drepte (cu cusături de întărire) sau în zig-zag. Pentru detalii referitoare la cusături, consultați secțiunea „Parametrii cusăturii” (pagina 120).
- Piciorușul opțional cu dublă antrenare poate fi cumpărat de la dealerul dumneavoastră Brother.

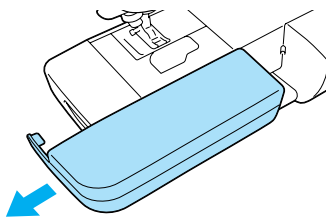
## Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari

Când coaseți piese cilindrice și bucăți mari de material, scoateți extensia blatului mașinii.

### Coaserea pieselor cilindrice

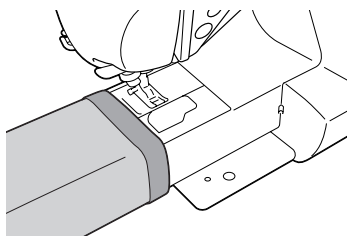
Prin scoaterea extensiei coaserea pieselor cilindrice cum sunt manșetele și pantalonii se va face mai ușor.

- 1 Trageți extensia blatului către stânga.

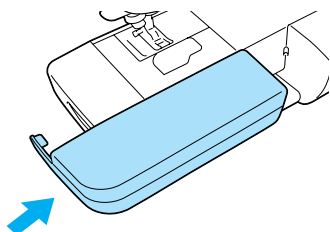


- ▶ După ce ați scos extensia, coaserea în modul braț liber devine posibilă.

- 2 Așezați partea pe care doriți să o coaseți pe braț și apoi coaseți începând de sus.

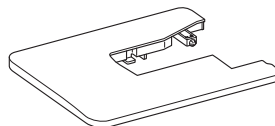


- 3 Când ați terminat coaserea în modul braț liber, instalați la loc extensia în poziția inițială.



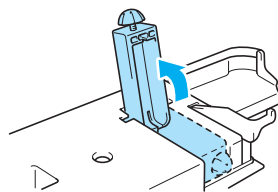
### Coaserea bucăților mari de material

Folosind o masă lată opțională coaserea bucăților mari de material se face mai ușor.

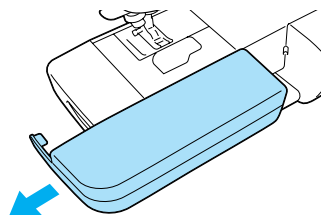


- 1 Ridicați picioarele din partea inferioară a mesei late.

Trageți cele patru picioare până când acestea se fixează pe poziție. La fixare veți auzi un clic.

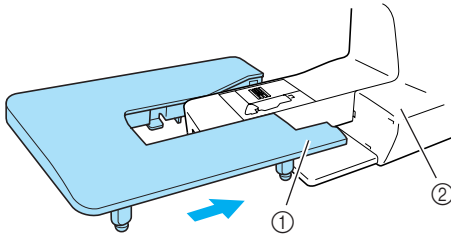


- 2 Trageți extensia blatului către stânga.





- 3 Instalarea mesei late.**  
Menținând nivelul mesei late, împingeți până când aceasta se fixează pe poziție. Partea de jos a colțului din dreapta al mesei late trece peste partea frontală a blatului mașinii de cusut.



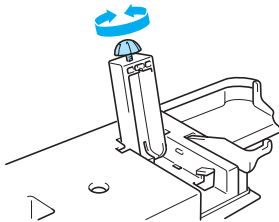
- ① Partea de jos a colțului din dreapta  
② Blat mașină de cusut



### Notă

- Masa lată opțională poate fi cumpărat de la dealerul dumneavoastră Brother.

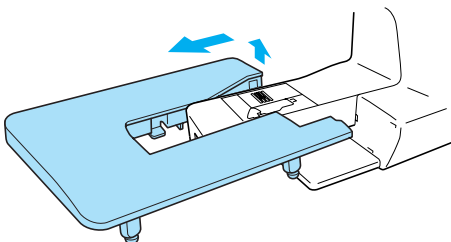
- 4 Rotiți șurubul de la capătul fiecărui picior pentru a le regla înălțimea astfel încât masa lată să fie la același nivel cu blatul mașinii de cusut.**



### ATENȚIE

- Nu mișcați mașina de cusut cât timp masa lată este atașată, altfel mașina se poate deteriora sau vă puteți răni.

- 5 Când nu mai aveți nevoie de masa lată, scoateți-o.**  
În timp ce ridicați ușor masa lată, trageți-o către stânga.



- 6 Instalați extensia blatului mașinii în poziția inițială.**



## 2

# Operațiuni elementare de coasere

În acest capitol sunt descrise procedurile de pregătire necesare pentru a coase.

|  |    |
|--|----|
| Coaserea.....  | 50 |
| Instrucțiuni generale de coasere.....                              | 50 |
| Așezarea materialului.....   | 51 |
| Începeți să coaseți.....   | 52 |
| Întărirea cusăturii.....   | 54 |
| Tăierea firului.....   | 56 |
| Reglarea tensiunii firului.....                                    | 57 |
| Modificarea tensiunii firului superior.....                        | 57 |
| Reglarea lățimii și lungimii cusăturii.....                        | 58 |
| Reglarea lățimii cusăturii.....                                    | 58 |
| Reglarea lungimii cusăturii.....                                   | 59 |
| Funcții utile.....   | 60 |
| Schimbarea poziției de oprire a acului.....                        | 60 |
| Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire..... | 60 |
| Sfaturi utile.....   | 62 |
| Cusătura de probă.....   | 62 |
| Schimbarea direcției de coasere.....                               | 62 |
| Coaserea cusăturilor șerpuite.....                                 | 62 |
| Coaserea materialelor groase.....                                  | 62 |
| Coaserea materialelor subțiri.....                                 | 63 |
| Coaserea materialelor elastice.....                                | 63 |
| Coaserea cu păstrarea unei rezerve egale.....                      | 64 |

## Coaserea

Operațiile elementare de coasere sunt descrise mai jos.

Înainte de a pune în funcțiune mașina de cusut, citiți următoarele măsuri de securitate.

### ATENȚIE

- În timp ce mașina este în funcțiune, fiți foarte atenți la poziția acului. Suplimentar, țineți mâinile departe de elementele în mișcare ale mașinii precum acul sau roata cu acționare manuală, altfel vă puteți răni.
- Nu trageți sau împingeți materialul prea tare în timp ce coaseți, altfel vă puteți răni sau acul se poate rupe.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, cauzând vătămări corporale.
- Folosiți piciorușul presor corect pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și astfel se poate îndoii sau rupe.
- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu lovește acele folosite la însăilăt, altfel acul se poate rupe sau îndoii.
- Înainte de a înlocui piciorușul presor, trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

## Instrucțiuni generale de coasere

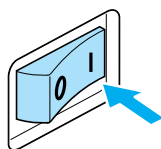
Pentru a coase, urmați instrucțiunile de mai jos.

|          |                                   |   |
|----------|-----------------------------------|---|
| <b>1</b> | <b>Porniți mașina.</b>            | Porniți mașina de cusut. Pentru detalii despre pornirea mașinii, consultați „Pornirea mașinii” (pagina 17).   |
| ↓        |                                   |   |
| <b>2</b> | <b>Selectați cusătura.</b>        | Selectați cusătura potrivită pentru zona pe care vreți să coaseți. Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).   |
| ↓        |                                   |   |
| <b>3</b> | <b>Montați piciorușul presor.</b> | Montați piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură selectat. Pentru detalii privind schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).   |
| ↓        |                                   |   |
| <b>4</b> | <b>Așezați materialul.</b>        | Așezați zona pe care vreți să coaseți sub piciorușul presor. Asigurați-vă că bucățile de material sunt cusute în ordinea corectă și că fața și dosul materialului sunt aliniate corect. Pentru detalii privind așezarea materialului, consultați „Așezarea materialului” (pagina 51). |
| ↓        |                                   |   |
| <b>5</b> | <b>Începeți să coaseți.</b>       | Începeți să coaseți. Pentru detalii referitoare la începerea coaserii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).  |
| ↓        |                                   |   |
| <b>6</b> | <b>Tăiați firul.</b>              | La sfârșitul procesului de coasere tăiați firul. Pentru detalii privind tăierea firului, consultați „Tăierea firului” (pagina 56).  |

## Așezarea materialului

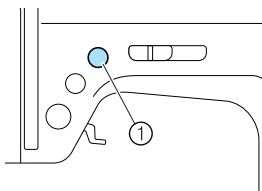
Asigurați-vă că bucățile de material sunt cusute în ordinea corectă și că fața și dosul materialului sunt aliniate corect.

### 1 Porniți mașina de cusut.



Cusătura dreaptă (acul în partea stângă) este selectată automat.

### 2 Apăsați (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

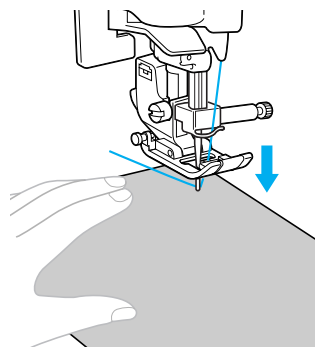
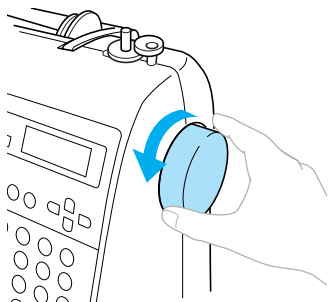


① Buton de poziționare ac

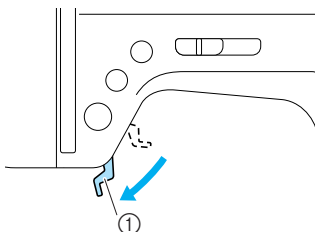
### 3 Așezați materialul sub piciorușul presor.

- Dacă rezerva cusăturii este poziționată pe partea dreaptă, coaserea în linie dreaptă se face mai ușor și materialul suplimentar nu vă deranjează.

### 4 În timp ce țineți capătul firului și materialul cu mâna stângă, întoarceți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) cu mâna dreaptă pentru a coborî acul și a începe coaserea.

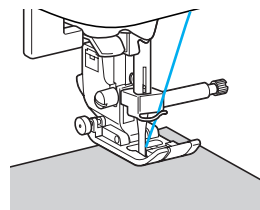


### 5 Coborâți pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

► Materialul este acum așezat pentru coasere.




## Începeți să coaseți

Îndată ce sunteți gata să începeți să coaseți, puteți porni mașina de cusut. Viteza de coasere poate fi reglată folosind controlerul de viteză a coaserii sau pedala.




### Notă

#### Important:

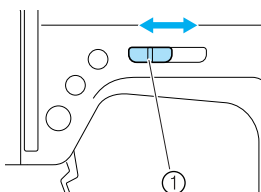
- Când pedala este conectată,  (buton de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.

### ■ Folosirea butoanelor de operare

Procesul de coasere poate fi început și terminat prin folosirea butonului de operare  (buton de pornire/oprire).

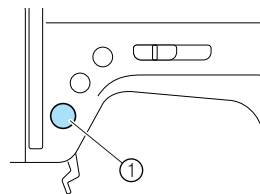
### 1 Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.

Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.



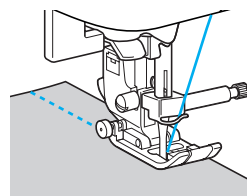
1 Controler viteză de coasere


### 2 Apăsați (butonul de pornire/oprire) o dată.



1 Buton de pornire/oprire

▶ Mașina începe să coasă.



- În cazul în care continuați să țineți apăsat  (butonul de pornire/oprire) imediat după ce începeți să coaseți, mașina va coase la viteză mică.

### 3 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați (butonul de pornire/oprire) o dată.

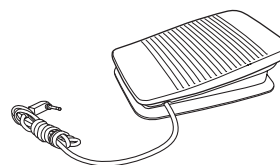
▶ Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

### 4 Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

▶ Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 56).

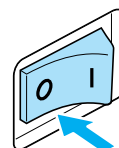
### ■ Folosirea pedalei

Procesul de coasere poate fi început și terminat prin folosirea pedalei.

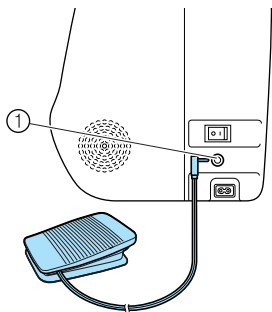


### 1 Opriți mașina de cusut.

La conectarea pedalei, asigurați-vă că ați oprit mașina de cusut pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.

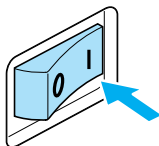


- 2** Introduceți conectorul pedalei în mufa corespunzătoare, pe partea laterală a mașinii de cusut.



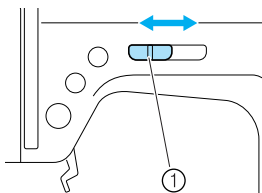
① Mufă de conectare pedală

- 3** Porniți mașina de cusut.



- 4** Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.

Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

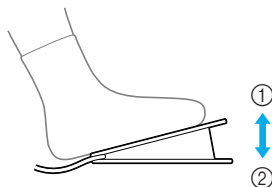


① Controler viteză de coasere

- Viteza setată cu ajutorul controlerului de viteză va fi viteza maximă de coasere obținută prin apăsarea pedalei.

- 5** Când sunteți gata să începeți să coaseți, apăsați ușor pedala.

Apăsând pe pedală creșteți viteza de coasere; ridicând piciorul de pe pedală viteza de cusut scade.



① Mai încet  
② Mai rapid

- Apăsați ușor pedala. În cazul în care pedala este apăsată puternic, procesul de coasere începe prea repede.

► Mașina începe să coasă.

- 6** Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, eliberați complet pedala.


► Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

**7** Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

- Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 56).



**De reținut**

- Când pedala este conectată,  (buton de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.
- Când coaserea este oprită, acul rămâne coborât (în material). Mașina poate fi setată în așa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase. Pentru detalii despre setarea mașinii de cusut în așa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase, consultați „Schimbarea poziției de oprire a acului” (pagina 60).



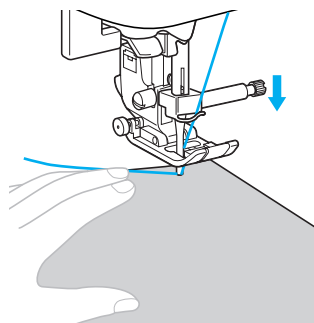
**ATENȚIE**


- Nu lăsați ca pe pedală să se acumuleze fire sau praf, căci puteți provoca un incendiu sau un șoc electric.
- Nu așezați obiecte pe pedală, căci pot apărea deteriorări ale mașinii sau vă puteți răni.
- Dacă mașina nu este folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați pedala pentru a evita posibilitatea producerii unui incendiu sau a unui șoc electric.


**Întărirea cusăturii**

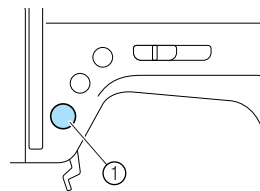
Când coaseți folosind o cusătură dreaptă, de exemplu, la capătul unui decupaj de material sau acolo unde cusăturile nu se suprapun, folosiți coaserea inversă sau cea de întărire pentru a fixa capătul firului.

**1** La începutul cusăturii, coborâți acul în material și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



**2** Apăsați  (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.

Acum, dacă  (buton de pornire/oprire) este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.





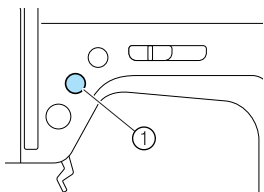
① Buton de pornire/oprire


- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).


► Mașina începe să coasă.



- 3** După ce coaseți 3-5 pași de cusătură, apăsați  (buton coasere inversă/cusătură de întărire). Mențineți  (buton coasere inversă/cusătură de întărire) apăsat până când ajungeți la începutul cusăturii.



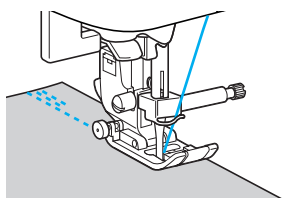
- ① Butonul pentru coasere inversă/cusătură de întărire
- ▶ Cusăturile inverse se cos în timp ce  (buton coasere inversă/cusătură de întărire) este ținut apăsat.

- 4** După ce ați cusut invers la începutul cusăturii, eliberați  (buton pentru cusături inverse/de întărire).


- ▶ Mașina nu mai coase.


- 5** Apăsați  (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.

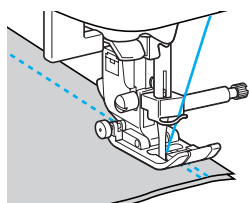
- ▶ Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere




- 6** Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați  (buton coasere inversă/cusătură de întărire).


Mențineți  (buton coasere inversă/cusătură de întărire) apăsat până când se cos 3-5 pași de cusătură în sens invers.


- ▶ Cusăturile inverse se cos în timp ce  (buton coasere inversă/cusătură de întărire) este ținut apăsat.



- 7** După ați cusut 3-5 pași de cusătură în sens invers, eliberați  (buton coasere inversă/cusătură de întărire).


- ▶ Mașina nu mai coase.

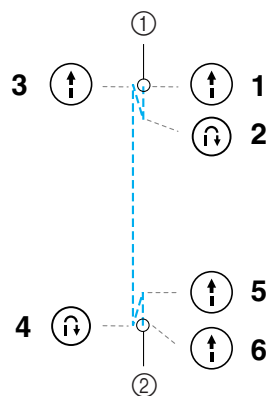
- 8** Apăsați  (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.

Acum, dacă  (buton de pornire/oprire) este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.

- ▶ Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere.


- 9** După ce ați terminat de cusut, mașina de cusut se oprește.

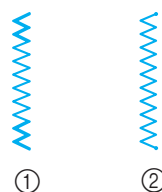
Apăsați  (buton de pornire/oprire) sau eliberați pedala.



- ① Începutul cusăturii  
② Sfârșitul cusăturii

### ■ Executarea cusăturii de întărire

Atunci când coaseți folosind un alt tip de cusătură, nu cusătura în linie dreaptă sau în zigzag, care sunt întărite prin coasere inversă, dacă apăsați  (buton coasere inversă/cusătură de întărire) veți realiza o cusătură de întărire, 3-5 pași de cusătură unul peste altul.




- ① Coaserea înapoi  
② Cusătura de întărire

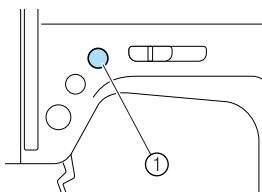
### De reținut

- Executarea cusăturilor inverse sau a celor de întărire depinde de tipul de cusătură selectat. Pentru detalii, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

## Tăierea firului

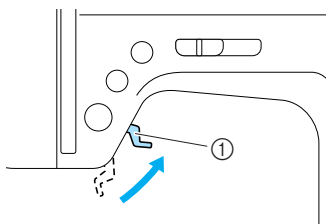
Când ați terminat de cusut, tăiați firele cu cuțitul de tăiere a firelor de pe partea laterală a mașinii.

- 1** Când doriți să terminați de cusut și mașina este oprită, dacă acul nu este ridicat, apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată pentru a ridica acul.



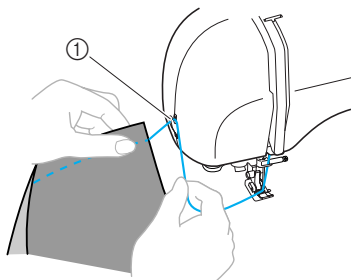
- ① Buton de poziționare ac
- ▶ Acul este ridicat.

- 2** Ridicați pârghia piciorușului presor.



- ① Pârghie picioruș presor

- 3** Trageți materialul spre partea stângă a mașinii și apoi treceți firele prin dispozitivul de tăiere a firelor pentru a le tăia.



- ① Tăietor de fir

## Reglarea tensiunii firului

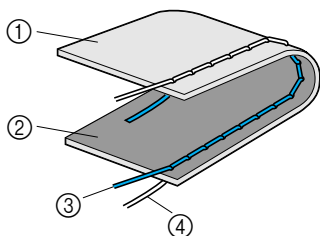
Tensiunea firului superior și cea a firului bobinei (tensiunea firului) trebuie reglată în așa fel încât acestea să fie egale.

### Modificarea tensiunii firului superior

Este posibil să fie nevoie să modificați tensiunea firului, în funcție de material și de firul folosit.

#### ■ Tensiunea corectă a firului

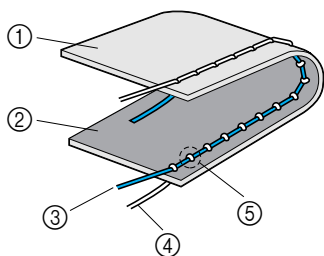
Firul superior și firul de la bobină trebuie să se încrucișeze în apropiere de centrul materialului. Numai firul superior trebuie să fie vizibil pe fața materialului, și numai firul de la bobină trebuie să se vadă pe dosul materialului.



- ① Dosul materialului
- ② Fața materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină

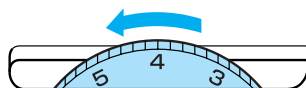
#### ■ Firul superior este prea tensionat

Dacă firul de la bobină este vizibil de pe fața materialului, firul superior este prea tensionat.



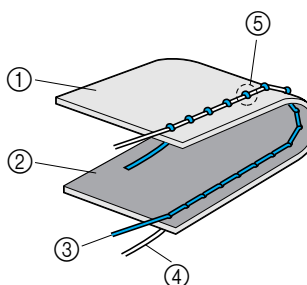
- ① Dosul materialului
- ② Fața materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină
- ⑤ Firul de la bobină este vizibil pe fața materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre stânga pentru a slăbi firul superior.



#### ■ Firul superior este prea tensionat

Dacă firul de la bobină este vizibil pe dosul materialului, firul superior este prea puțin tensionat.



- ① Dosul materialului
- ② Fața materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină
- ⑤ Firul superior este vizibil pe dosul materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre dreapta pentru a tensiona firul superior.



#### Notă

- Dacă firul superior nu este înfilat corect sau bobina nu este corect instalată, reglarea corectă a tensiunii firului poate fi imposibilă. Dacă nu puteți regla tensiunea corectă a firului, reînfilati firul superior și introduceți corect bobina.

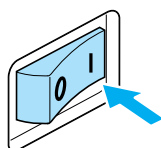
## Reglarea lățimii și lungimii cusăturii

Lățimea zig-zag-ului (lățimea modelului) și lungimea cusăturilor utilitare pot fi reglate. În mod normal, la selectarea unei cusături, lățimea și lungimea potrivite sunt selectate automat. Pentru detalii referitoare la intervalul de valori în care pot fi reglate lățimea și lungimea cusăturii, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

### Reglarea lățimii cusăturii

Lățimea cusăturii (lățimea zig-zag-ului) poate fi reglată pentru a lăți sau îngusta cusătura.

#### 1 Porniți mașina de cusut.



▶ Ecranul LCD se aprinde.

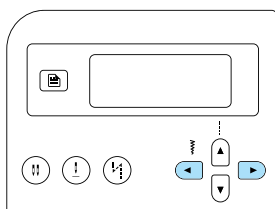
#### 2 Selectați cusătura.

▶ Va apărea un afișaj care conține setările tipului de cusătură selectat.

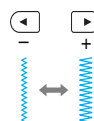


- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- Imediat după ce tipul de cusătură a fost selectat, apar setările standard (evidențiate).

#### 3 Pentru a îngusta cusătura, apăsați ◀ (Tastă lățime cusătură). Pentru a lăți cusătura, apăsați ▶ (Tastă lățime cusătură).




▶ Lățimea cusăturii este modificată.



- În cazul în care setarea este modificată, valoarea evidențiată este ștersă.

#### De reținut

- Pentru a reseta lățimea cusăturii la valoarea standard, selectați din nou același tip de cusătură sau schimbați setarea la valoarea evidențiată.
- Dacă a fost selectată cusătura în linie dreaptă (poziția acului în stânga sau cusătură elastică triplă), modificarea lățimii cusăturii conduce la modificarea poziției acului. Creșterea lățimii cusăturii deplasează acul către dreapta; reducerea lățimii deplasează acul către stânga.
- Mașina de cusut poate fi setată astfel încât lățimea cusăturii să poată fi ușor modificată cu ajutorul controlerului de viteză a coaserii. Pentru detalii, consultați „Realizarea cusăturii satinată folosind controlerul de viteză a procesului de coasere” (pagina 98).
-  indică faptul că setarea nu poate fi reglată.

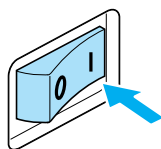
#### ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

## Reglarea lungimii cusăturii

Lungimea cusăturii poate fi reglată astfel încât să scurtați sau să lungiți cusăturii.

### 1 Porniți mașina de cusut.



▶ Ecranul LCD se aprinde.

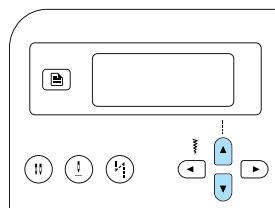
### 2 Selectați cusătura.

▶ Va apărea un afișaj care conține setările tipului de cusătură selectat.

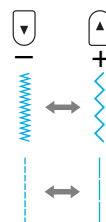


- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- Imediat după ce tipul de cusătură a fost selectat, apar setările standard (evidențiate).

### 3 Pentru a scurta lungimea cusăturii, apăsați (Tastă lungime cusătură). Pentru a mări lungimea cusăturii, apăsați (Tastă lungime cusătură).




▶ Lungimea cusăturii se modifică.



- În cazul în care setarea este modificată, valoarea evidențiată este ștersă.



### De reținut

- Pentru a reseta lungimea cusăturii la valoarea standard, selectați din nou același tip de cusătură sau schimbați setarea la valoarea evidențiată.
-  indică faptul că setarea nu poate fi reglată.

### ATENȚIE

- Dacă cusăturile se strâng, măriți lungimea cusăturii. În cazul în care continuați să coaseți, iar cusătura se strânge în continuare, acul se poate îndoi sau rupe.

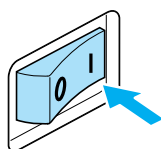
## Funcții utile

Mai jos sunt prezentate câteva funcții utile pentru îmbunătățirea eficienței procesului de coasere.

### Schimbarea poziției de oprire a acului



La achiziționarea mașinii de cusut, aceasta este setată să lase acul coborât în material atunci când procesul de coasere s-a încheiat. Cu toate acestea, mașina poate fi setată să lase acul ridicat când procesul de coasere s-a terminat.

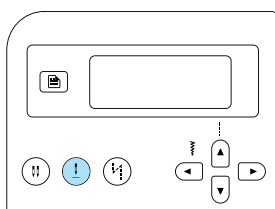
#### 1 Porniți mașina de cusut.






► Ecranul LCD se aprinde.

#### 2 Apăsați (Butonul de poziționare a acului).

►  sau  (pictograma Poziție de oprire a acului) apare pe ecran și mașina este acum setată să se oprească cu acul ridicat.

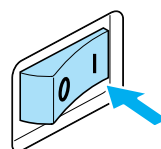


- Pentru a reveni la oprirea mașinii cu acul coborât, apăsați  (butonul de poziționare a acului) până când pictograma se schimbă în  sau în .
- Chiar și după ce ați oprit mașina de cusut, setarea poziției de oprire a acului nu este anulată.

### Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire

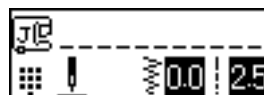
Mașina de cusut poate fi reglată să coasă automat cusături inverse sau de întărire, la începutul sau la sfârșitul cusăturii. Executarea cusăturilor inverse sau a celor de întărire depinde de tipul de cusătură selectat. Pentru detalii, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

#### 1 Porniți mașina de cusut.



► Ecranul LCD se aprinde.

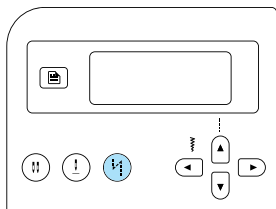
#### 2 Selectați cusătura.





- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

### 3 Apăsați (Tastă Coasere înapoi/cusături de întărire automate).

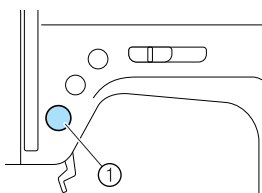
Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheițelor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.



▶  (Pictograma Coasere înapoi/cusături de întărire automate) apare pe ecran și mașina de cusut este setată pentru coaserea automată a cusăturilor inverse/de întărire.

- Pentru a opri coaserea automată a cusăturilor inverse/de întărire, apăsați  (Tastă Coasere înapoi/cusături de întărire automate) până când pictograma dispare.
- Când mașina de cusut este oprită, setarea pentru coaserea automată a cusăturilor inverse/de întărire se anulează.

### 4 Așezați materialul sub piciorușul presor și apoi apăsați (butonul de pornire/oprire) odată.

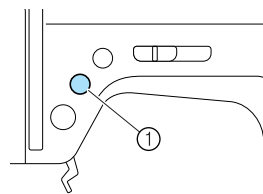


① Buton de pornire/oprire

▶ După coaserea cusăturilor inverse/de întărire, mașina începe să coasă.

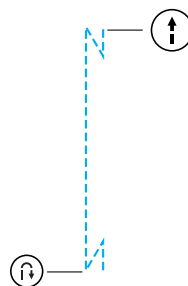
### 5 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați (buton coasere inversă/cusătură de întărire).

Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheițelor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.





① Butonul pentru coasere inversă/cusătură de întărire

▶ După terminarea cusăturilor inverse/de întărire, mașina de cusut se oprește.



#### De reținut

- Cusăturile inverse/de întărire **NU** sunt realizate până când  (butonul coasere inversă/cusătură de întărire) nu este apăsat.  (butonul de pornire/oprire) poate fi apăsat pentru a opri, la nevoie, executarea cusăturilor, de exemplu la colțuri.

## Sfaturi utile

Mai jos sunt descrise diferite moduri prin care puteți obține rezultate mai bune pentru cusăturile dumneavoastră. Consultați aceste sfaturi când coaseți.

### Cusătura de probă


După selectarea unei cusături, mașina setează automat lățimea și lungimea pentru tipul de cusătură selectată.

Cu toate acestea, realizați o cusătură de probă pe o bucată de material, deoarece, în funcție de tipul de material și de tipul de cusătură executată este posibil să nu obțineți rezultatele dorite.

Pentru realizarea cusăturii de probă, folosiți o bucată de material și ață de același tip cu cele folosite pentru proiectul dumneavoastră și verificați tensiunea firului, precum și lungimea și lățimea cusăturii. Pentru că rezultatele diferă în funcție de tipul de cusătură și de numărul de straturi de material, executați o cusătură de probă în aceleași condiții pe care le veți folosi la proiectul dumneavoastră.

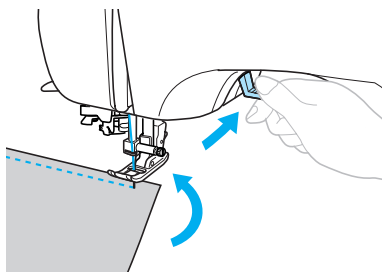
### Schimbarea direcției de coasere

#### 1 Când ajungeți la un colț, opriți mașina de cusut.

Lăsați acul coborât (în material). Dacă acul a rămas ridicat când mașina s-a oprit, apăsați  (butonul de poziționare a acului) pentru a coborî acul.

#### 2 Ridicați pârgchia piciorușului presor și apoi întoarceți materialul.

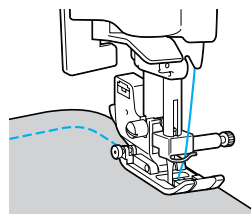
Întoarceți materialul folosind acul drept ax de rotație.



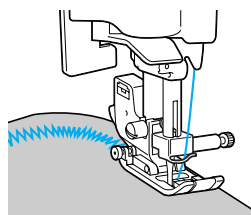
#### 3 Coborâți pârgchia piciorușului presor și continuați să coaseți.

### Coaserea cusăturilor șerpuite

Opriți coaserea și apoi schimbați ușor direcția de coasere pentru a coase de jur împrejurul curbei. Pentru detalii referitoare la coaserea cu păstrarea unei rezerve de coasere uniformă, consultați „Coaserea cu păstrarea unei rezerve egale” (pagina 64).



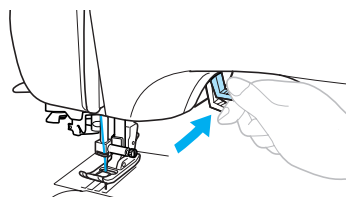
Când coaseți de-a lungul unei curbe folosind o cusătură în zig-zag, selectați o lungime a cusăturii mai mică pentru a obține o cusătură mai fină.



### Coaserea materialelor groase

#### ■ Dacă materialul nu intră sub piciorușul presor

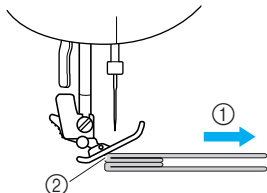
Dacă materialul nu intră ușor sub piciorușul presor, ridicați pârgchia piciorușului presor mai mult, pentru a aduce piciorușul presor în poziția cea mai înaltă.





■ În cazul în care sunt cusute cusăturile groase și materialul nu înainteză la începutul cusăturii

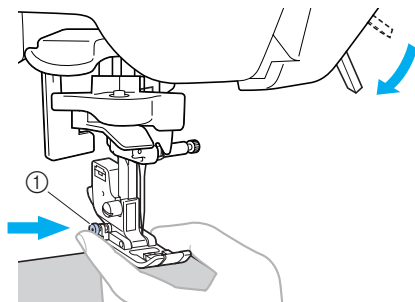
Picioarușul „J” pentru cusături în zig-zag este dotat cu a funcție de menținere a nivelului picioarușului presor.



- ① Direcția de coasere
- ② Aliniere greșită

① Dacă faceți o cusătură prea groasă pentru a înainta pe sub picioaruș, ridicați pârghia picioarușului presor.

② Apăsați butonul negru (știftul suportului picioarușului presor) din stânga picioarușului pentru cusături în zig-zag „J”. Țineți butonul apăsat și coborâți picioarușul presor.



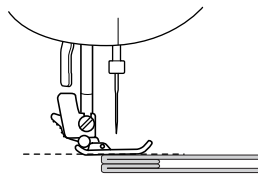
- ① Buton negru



**Notă**

- Picioarușul presor trebuie să fie ridicat înainte de a apăsa butonul negru (știftul suportului picioarușului presor) din stânga picioarușului pentru cusături în zig-zag „J”.

③ Eliberați butonul. Picioarușul se va bloca în poziția ridicat, lăsând materialul să înainteze.



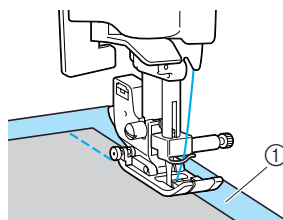
► După ce ați depășit zona cu probleme, picioarușul va reveni la poziția sa normală.

**ATENȚIE**

- Dacă materialul este mai gros de 6 mm (15/64 inci) sau dacă materialul este împins prea puternic, acul se poate îndoi sau rupe.

**Coaserea materialelor subțiri**

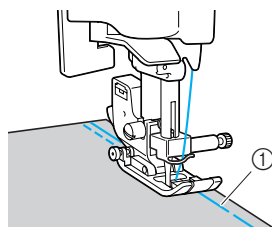
Atunci când coaseți materiale subțiri, cusătura se poate alinia greșit sau este posibil ca materialul să nu înainteze corect. Dacă acest lucru se întâmplă, așezați sub material hârtie subțire sau material stabilizator și coaseți-l împreună cu materialul. Când ați terminat de cusut îndepărtați prin rupere hârtia.



- ① Material stabilizator sau hârtie

**Coaserea materialelor elastice**

Mai întâi, însăilați bucățile de material una cu cealaltă, apoi coaseți fără a întinde materialul.



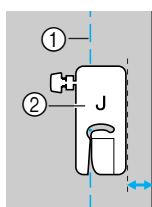
- ① Însăilarea

## Coaserea cu păstrarea unei rezerve egale

Pentru realiza o cusătură respectând rezerva de coasere, începeți să coaseți astfel încât rezerva să se afle la dreapta piciorușului presor și marginea materialului să fie aliniată fie cu muchia din dreapta a piciorușului presor fie cu un semn de pe placa acului.

### ■ Alinierea materialului cu piciorușul presor

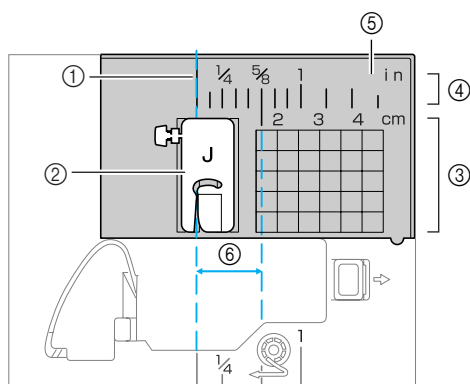
Coaseți în timp ce mențineți muchia din partea dreaptă a piciorușului presor la o distanță fixă de marginea materialului.



- ① Cusătură
- ② Picioruș presor

### ■ Alinierea materialului cu un semn de pe placa acului

Semnele de pe placa acului arată distanța de la poziția acului în cazul cusăturilor realizate cu cusături în linie dreaptă (acul în partea stângă). Coaseți în timp ce mențineți marginea materialului aliniată cu un semn de pe placa acului. Distanța dintre semnele de pe scala superioară este de 1/8 inci (3 mm) și distanța dintre semnele de pe carioaj este de 5 mm (3/16 inci).



- ① Cusătură
- ② Picioruș presor
- ③ Centimetri
- ④ Inci
- ⑤ Placă ac
- ⑥ 16 mm (5/8 inci)

În acest capitol sunt descrise diferitele cusături și aplicațiile lor.

|  |    |   |     |
|--|----|---|-----|
| Selectarea cusăturii .....   | 66 | Cusături de întărire .....                              | 100 |
| Selectarea tipurilor de cusătură și a<br>modelelor .....   | 66 | Cusătură elastică triplă .....                          | 100 |
| Selectarea cusăturii .....   | 67 | Coaserea cheițelor .....                                | 100 |
| Cusături de surfilare .....  | 71 | Cusătură pentru găici .....                             | 102 |
| Realizarea cusăturilor de surfilare<br>folosind piciorușul de surfilare „G” .....                  | 71 | Cusătura decorativă .....                               | 103 |
| Realizarea cusăturilor de surfilare<br>folosind piciorușul pentru cusături<br>în zig-zag „J” ..... | 72 | Cusătură cu ajur .....                                  | 104 |
| Realizarea cusăturilor de surfilare<br>folosind tăietorul lateral opțional .....                   | 73 | Cusătura feston .....                                   | 105 |
| Cusături de bază .....   | 75 | Cusătura pentru fronseuri .....                         | 105 |
| Cusături de bază .....   | 75 | Cusătura picot .....                                    | 106 |
| Cusătura de tiv invizibilă .....   | 77 | Cusătura de îmbinare .....                              | 107 |
| Cusătura pentru butonieră/Coaserea<br>nasturilor .....   | 79 | Cusături tradiționale .....                             | 107 |
| Coaserea butonierelor .....  | 80 | Coaserea diferitelor modele<br>decorative incluse ..... | 110 |
| Coaserea nasturilor .....  | 84 | Coaserea unor modele frumoase .....                     | 110 |
| Introducerea fermoarului .....   | 86 | Coaserea modelelor .....                                | 110 |
| Montarea unui fermoar centrat .....  | 86 | Combinarea modelelor .....                              | 111 |
| Montarea unui fermoar lateral .....  | 88 | Repetarea modelelor de cusut .....                      | 112 |
| Coaserea materialelor elastice<br>și a benzilor elastice .....                                     | 91 | Verificarea modelului selectat .....                    | 112 |
| Cusătura elastică .....  | 91 | Imaginea în oglindă a modelului .....                   | 113 |
| Montarea elasticului .....   | 91 | Salvarea modelelor .....                                | 114 |
| Aplicații, mozaicuri din bucăți de<br>țesătură și matlasare .....                                  | 93 | Accesarea unui model .....                              | 115 |
| Coaserea aplicațiilor .....  | 94 | Realinierea modelului .....                             | 116 |
| Cusături pentru mozaicuri<br>(model neregulat) .....   | 95 |   |     |
| Cusătură de îmbinare .....   | 95 |   |     |
| Matlasare .....  | 96 |   |     |
| Matlasare cu mișcare liberă .....  | 97 |   |     |
| Realizarea cusăturii satinatăe<br>folosind controlerul de viteză a<br>procesului de coasere .....  | 98 |   |     |

## Selectarea cusăturii


Puteți selecta oricare dintre diferitele tipuri de cusături disponibile.










### Selectarea tipurilor de cusătură și a modelelor

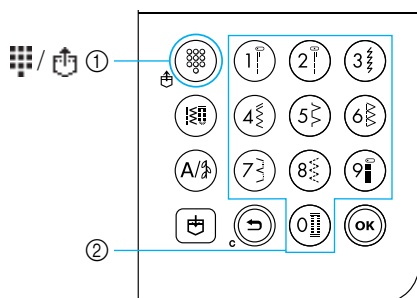
Puteți selecta o cusătură dintre următoarele tipuri disponibile.

Modelele de cusătură pot fi selectate prin selectare directă (prin apăsarea tastei unei cusături specifice) sau prin selectarea după număr (prin introducerea numărului corespunzător modelului de cusătură). Pentru detalii despre tipurile de cusături disponibile, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

#### ■ Selectarea directă


După ce apăsați  (Tastă presetare cusături utilitare/model salvat) pentru a selecta modul de cusătură, apăsați tasta numerică alocată pentru cusătura dorită.

Pentru selectarea directă, există două moduri de cusătură: modul cusătură utilitară presetată  și modul model salvat . Când mașina este pornită sau când  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat) este apăsată, mașina intră în modul cusătură utilitară presetată, indicat de semnul  afișat în colțul din stânga jos al ecranului. Pentru a intra în modul model salvat, indicat prin prezența semnului  afișat în colțul din stânga jos al ecranului, apăsați  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat). Fiecare apăsare a  (Tastei presetare cusături utilitare/model salvat) comută între modul cusătură utilitară presetată  și modul model salvat .





- ① Tastă presetare cusături utilitare/model salvat
- ② Taste numerice



#### □ Presetare cusături utilitare

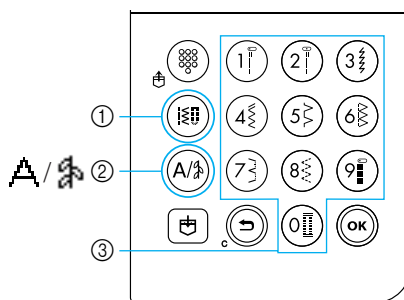
-  Cusăturile utilitare utilizate frecvent au fost asociate unor taste numerice. Aceste cusături pot fi selectate simplu prin apăsarea tastei.

#### □ Modele salvate

-  Modelele utilizate frecvent și modelele combinate pot fi salvate în memoria mașinii și pot fi accesate ușor folosind  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat) și tastele numerice. Pentru detalii, consultați „Salvarea modelelor” (pagina 114).


#### ■ Selectarea după număr

După ce ați apăsat  (Tasta cusătură utilitară) sau  (Tasta cusături caractere/decorative utilitare) pentru a selecta modul de cusătură, folosiți tastele numerice pentru a introduce numărul cusăturii dorite.





- ① Tastă cusătură utilitară
- ② Tastă cusături pentru monograme/decorative utilitare
- ③ Taste numerice

#### □ Cusături utilitare (Nr.01-80)


-  Sunt disponibile 80 de cusături utilitare, inclusiv cusături drepte, cusături de surfilare, cusături pentru butonieră, cusături decorative, cusături satinată și cusături în zig-zag duble.


## □ Cusături pentru monograme (Nr.01-55)








-  Sunt disponibile 55 de caractere, inclusiv litere, simboluri și numere, în fontul Gothic.

Dacă apăsați o dată  (Tasta cusături pentru monograme/decorative utilitare), modul coasere monograme este selectat. Cusăturile pentru executarea monogramelor sunt realizate cu font Gothic.

## □ Cusături decorative utilitare (Nr.01-62)

-  Anumite cusături utilitare pot fi folosite ca și cusături decorative. Sunt disponibile 62 de astfel de cusături.

În modul cusătură decorativă utilitară pot fi combinate mai multe modele .

Dacă apăsați o dată  (Tasta cusături pentru monograme/decorative utilitare), este selectată  cusătura pentru monograme. Dacă apăsați de două ori  (Tasta cusături pentru monograme/decorative utilitare), este selectată  cusătura decorativă utilitară. Fiecare apăsare a  (Tastei cusături caractere/decorative utilitare) comută între modul cusătură pentru monograme  și modul cusătură decorativă utilitară .

## Selectarea cusăturii

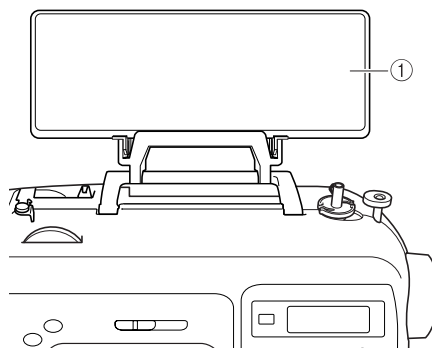
Folosind tastele de pe panoul de comandă, selectați cusătura dorită. Zece dintre cele mai des folosite cusături utilitare pot fi selectate rapid cu ajutorul tastelor numerice.

Imediat după pornirea mașinii este selectată cusătura dreaptă (acul în partea stângă).

Mașina poate fi de asemenea setată să selecteze cusătura dreaptă (centrează poziția acului). Pentru detalii, consultați „Schimbarea setărilor” (pagina 19).

### 1 Stabiliți cusătura pe care doriți să o folosiți.

- Pentru numerele corespunzătoare diferitelor cusături, consultați placa de selecție a modelului de cusătură și „Parametrii cusăturii” (pagina 120).



① Placă de selecție a modelului de cusătură

### 2 Stabiliți ce picioruș presor trebuie folosit cu cusătura selectată.

Piciorușele presoare sunt depozitate în compartimentul pentru accesorii.

- Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi realizate cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 120).

### 3 Montați piciorușul presor.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).


### 4 Porniți mașina de cusut.

- ▶ Cusătura dreaptă (acul în partea stângă) apare ca fiind selectată pe ecranul LCD.

### 5 După selectarea modului de cusătură, selectați modelul de cusătură.



## ■ Pentru selectare directă

Pentru selectarea directă, există două moduri de cusătură: modul cusătură utilitară prestată  și modul model salvat .

- 1 Apăsați  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat) pentru a selecta modul de cusătură.



### : Presetare cusături utilitare



Cele 10 modele de cusături tipărite pe tastele numerice pot fi selectate direct.

 apare în colțul din stânga jos al ecranului când mașina este pornită sau când este apăsată  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat).

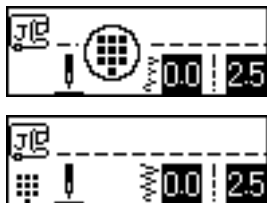
### : Modele salvate

Cele 10 modele de cusături salvate cu tastele numerice pot fi selectate direct.

 apare în colțul din stânga jos al ecranului când este apăsată  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat).

- ▶ Când este selectat un mod cu selectare directă,  apare pe ecran.
- ▶ După ce în centrul ecranului apare pictograma pentru modul de cusătură selectat, în colțul din stânga jos al ecranului apare un afișaj pentru selectarea cusăturii cu pictograma pentru modul de cusătură. Totuși, când mașina este pornită,  apare numai în colțul din stânga jos al ecranului și nu în centrul ecranului.

- Exemplu: presetare cusături utilitare






- 2 Apăsați tasta asociată cusăturii pentru a selecta cusătura respectivă.

- Continuați cu pasul 6 (la pagina 69).

## ■ Pentru selectarea după număr

Există trei moduri de cusături care pot fi

selectate după număr: modul cusătură utilitară

, modul cusătură pentru monograme  și modul cusătură decorativă utilitară .


- 1 Apăsați tasta modului de cusătură pentru cusătura pe care doriți să o folosiți.

### Cusături utilitare

Sunt disponibile 80 de cusături utilitare, inclusiv cusături decorative, cusături satinat și cusături în zig-zag duble.


### Cusături pentru monograme

Sunt disponibile 55 de litere, simboluri și numere, în fontul Gothic.

Când  (Tasta cusături pentru monograme/decorative utilitare) este apăsată o dată.

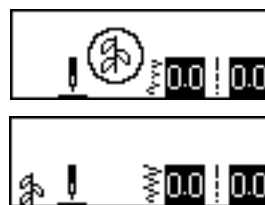
### Cusături decorative utilitare

Sunt disponibile 62 de cusături decorative utilitare.

Când  (Tasta cusături pentru monograme/decorative utilitare) este apăsată de două ori.

- ▶ După ce în centrul ecranului apare pictograma pentru modul de cusătură selectat, în colțul din stânga jos al ecranului apare un afișaj pentru selectarea cusăturii cu pictograma pentru modul de cusătură.


- Exemplu: cusături decorative utilitare



## De reținut

- Când apăsați de mai multe ori tasta modului de cusătură, continuați să apăsați tasta după ce pictograma pentru modul de cusătură apare în colțul din stânga jos al ecranului.


## 2 Folosiți tastele numerice pentru a introduce numărul din două cifre pentru cusătura dorită.

Pentru cusăturile de la 01 la 09, cusătura poate fi selectată și prin utilizarea tastelor numerice pentru a introduce numărul cu o singură cifră, apăsând apoi  (Tasta OK).

► După ce numărul introdus apare în centrul ecranului, cusătura este selectată.

### □ Exemplu



- Pentru numerele corespunzătoare diferitelor cusături, consultați placa de selecție a modelului de cusătură și „Parametrii cusăturii” (pagina 120).
- Dacă primul număr (numărul zecilor atunci când introduceți un număr din două cifre, numărul unităților atunci când introduceți numere dintr-o singură cifră) a fost introdus incorect, apăsați  (Tasta Anulare/Ștergere) pentru a șterge numărul introdus.
- Dacă a fost introdus un număr din două cifre incorect, este declanșat un semnal sonor de eroare și numărul introdus este șters.

## 6 Dacă este necesar, specificați setarea pentru coaserea automată înapoi/coaserea automată întărituri și reglați lungimea pasului cusăturii etc.

- Pentru detalii despre folosirea fiecăreia dintre cusăturile utilitare, citiți informațiile care încep la pagina 71.



### Notă

- Când se selectează un tip de cusătură, pe ecran este afișată pictograma corespunzătoare piciorușului presor care trebuie utilizat. Verificați dacă piciorușul presor corect este montat înainte de a începe coaserea. Dacă nu ați instalat piciorușul presor corect, opriți mașina de cusut, montați piciorușul presor corect și apoi selectați din nou tipul de cusătură dorit.



### De reținut


- Pentru detalii despre reglarea lățimii și lungimii pasului cusăturii, consultați „Reglarea lățimii și lungimii cusăturii” (pagina 58).

### ■ Pentru a selecta o cusătură diferită

Verificați pictograma din colțul din stânga jos al ecranului pentru modul curent.



Aceasta indică modul curent.

- Pentru a selecta o cusătură în același mod ca și cel curent
  - În modul cusătură utilitară, tastați simplu numărul cusăturii dorite.
  - În modul cusătură decorativă și modul cusătură pentru monograme, apăsați  (Tastă Anulare/Ștergere) pentru a anula cusătura și apoi introduceți numărul cusăturii dorite.
- Totuși, dacă cusătura selectată curent a fost folosită cel puțin o dată, introducerea numărului unei cusături înlocuiește cusătura anterioară, chiar dacă cusătura anterioară nu a fost anulată.



### De reținut

- Modelele pot fi combinate prin selectarea unei cusături decorative diferite în timp ce o cusătură este deja selectată. Pentru detalii, consultați „Salvarea modelelor” (pagina 114).

- Pentru a selecta o cusătură într-un mod diferit de cel curent
  - După ce ați selectat un mod diferit, introduceți numărul cusăturii dorite. (Consultați pașii ⑤ de pe paginile 67 până la 69.)

Când comutați între modul cusătură utilitară și modul cusătură decorativă sau modul cusătură pentru monograme sau invers, toate cusăturile care au fost selectate sunt șterse, astfel încât să poată fi selectată un nouă cusătură. Un afișaj similar celui de mai jos apare, permițându-vă să confirmați sau nu ștergerea cusăturilor.



- Pentru a șterge o cusătură și a selecta o alta, apăsați (OK) (Tasta OK) și apoi schimbați modul de cusătură.
- Pentru a opri ștergerea cusăturii curente, apăsați (↶) (Tasta Anulare/Ștergere) pentru a reveni la afișajul anterior.



### De reținut

- După ce ați schimbat setările cusăturii, precum lungimea și lățimea pasului sau după ce ați combinat modele, modelul cusăturii poate fi salvat cu setările curente. Pentru detalii, consultați „Salvarea modelelor” (pagina 114).








## Cusături de surfilare

Realizați cusături de surfilare de-a lungul marginilor materialului textil tăiat pentru a preveni destrămarea acestuia. Sunt disponibile cincisprezece cusături de surfilare. Procedura pentru realizarea cusăturii de surfilare este explicată în funcție de piciorușul presor folosit.

### Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul de surfilare „G”

Pot fi folosite trei cusături pentru a realiza surfilarea cu piciorușul de surfilare „G”.

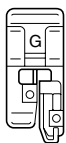
| Denumire cusătură     | Model  | Tastă numerică  | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Picioruș presor |
|-----------------------|--|---|---|---------------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|-----------------|
|                       |  |   |   | Automat                         | Manual              | Automat                          | Manual              |                 |
| Cusătură de surfilare | 08  |  | Prevenirea destrămării materialelor textile de greutate medie și subțiri            | 3,5 (1/8)                       | 2,5–5,0 (3/32–3/16) | 2,0 (1/16)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) | G               |
|                       | 09  |  | Prevenirea destrămării materialelor textile groase și a celor care se destramă ușor | 5,0 (3/16)                      | 2,5–5,0 (3/32–3/16) | 2,5 (3/32)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                 |
|                       | 10  | —   |   | 5,0 (3/16)                      | 3,5–5,0 (1/8–3/16)  | 2,5 (3/32)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                 |

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați o cusătură.

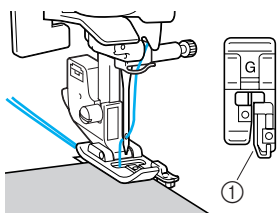
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați piciorușul de surfilare „G”.



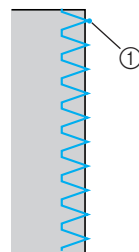
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4** Așezați materialul textil cu marginea pe ghidajul piciorușului presor și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



① Ghidaj

**5** Coaseți cu marginea materialului textil pe ghidajul piciorușului presor.



① Punctul în care acul intră în țesătură

### ATENȚIE

- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

## Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul pentru cusături în zigzag „J”

Pot fi folosite șase cusături pentru a realiza cusături de surfilare cu ajutorul piciorușului pentru cusături în zigzag „J”.

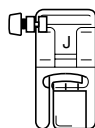
| Denumire cusătură                              | Model | Tastă numerică | Utilizare  | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                    | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Picioruș presor |
|--|-------|----------------|--|---------------------------------|--------------------|----------------------------------|---------------------|-----------------|
|  |       |                |  | Automat                         | Manual             | Automat                          | Manual              |                 |
| Cusătura în zig-zag (centrează poziția acului) | 05    | 4              | Prevenirea destrămării (coasere cu centrare față de linia de referință/coasere înapoi) | 3,5 (1/8)                       | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                       | 0,0–4,0 (0–3/16)    | J               |
| Cusătura în zig-zag dublă                      | 06    | –              | Prevenirea destrămării materialelor textile groase și a celor elastice                 | 5,0 (3/16)                      | 1,5–7,0 (1/16–1/4) | 1,0 (1/16)                       | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |                 |
| Cusătura în zig-zag triplă                     | 07    | 8              |  | 5,0 (3/16)                      | 1,5–7,0 (1/16–1/4) | 1,0 (1/16)                       | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |                 |
| Cusătura de surfilare                          | 11    | –              | Prevenirea destrămării materialelor elastice   | 5,0 (3/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)                       | 0,5–4,0 (1/32–3/16) |                 |
|  | 12    | –              | Prevenirea destrămării materialelor textile groase și a celor elastice                 | 5,0 (3/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)                       | 0,5–4,0 (1/32–3/16) |                 |
|  | 13    | –              | Prevenirea destrămării materialelor elastice   | 4,0 (3/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 4,0 (3/16)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                 |

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați o cusătură.

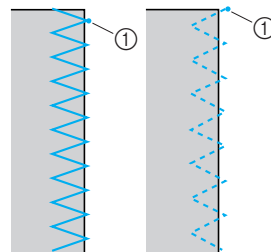
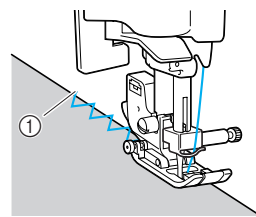
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4** Coaseți de-a lungul marginii materialului textil, astfel încât acul să nu intre în țesătură la marginea din dreapta a materialului textil.



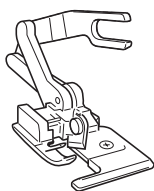
① Punctul în care acul intră în țesătură

## Realizarea cusăturilor de surfilare folosind tăietorul lateral opțional

Folosind tăietorul lateral, rezervele cusăturii pot fi finisate în timp ce marginea materialului textil este tăiată. Pot fi folosite patru cusături pentru a realiza cusături de surfilare folosind tăietorul lateral.

| Denumire cusătură     | Model | Utilizare  | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Picioruș presor |
|-----------------------|-------|--|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|
|                       |       |  | Automat                         | Manual                | Automat                          | Manual                 |                 |
| Cusătură de surfilare | 01    | Realizarea cusăturilor drepte în timp ce tăiați materialul textil  | 0,0<br>(0)                      | 0,0–2,5<br>(0–3/32)   | 2,5<br>(3/32)                    | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | S               |
|                       | 08    | Prevenirea destrămării materialelor textile subțiri și de greutate medie în timp ce tăiați materialul textil | 3,5<br>(1/8)                    | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16) | 2,0<br>(1/16)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |
|                       | 09    | Prevenirea destrămării materialelor textile groase în timp ce tăiați materialul textil                       | 5,0<br>(3/16)                   | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |
|                       | 21    | Realizarea cusăturilor în zig-zag în timp ce tăiați materialul textil  | 3,5<br>(1/8)                    | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)                    | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    |                 |

Când folosiți tăietorul lateral, reglați lățimea pasului cusăturii la o valoare din intervalul de valori indicat în tabelul de mai sus.



### 1 Scoateți piciorușul presor.

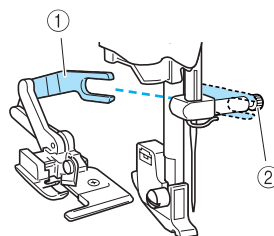
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

### 2 Coborâți pârghia piciorușului presor și apoi înfilați manual acul.

- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi folosit. Dacă se folosește dispozitivul de înfilare a acului cu cuțitul lateral, mașina de cusut se poate deteriora.

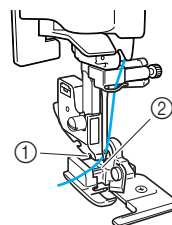
### 3 Ridicați pârghia piciorușului presor.

### 4 Prindeți brațul în formă de furcă a cuțitului lateral de șurubul de fixare a acului.



- ① Furcă de conectare
- ② Șurub de fixare ac

### 5 Așezați cuțitul tăietor lateral astfel încât bolțul acestuia să fie aliniat cu canalul suportului piciorușului presor, și apoi coborâți încet pârghia piciorușului presor.

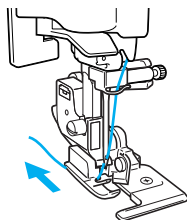


- ① Canalul suportului piciorușului presor
- ② Știft

► Cuțitul lateral este montat.

**6** Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă cuțitul lateral este bine montat.

**7** Treceți firul superior pe sub cuțitul tăietor lateral și apoi trageți-l spre partea din spate a mașinii de cusut.



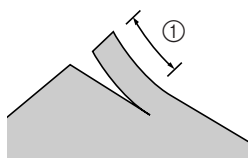
**8** Selectați o cusătură.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

### ! ATENȚIE

- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

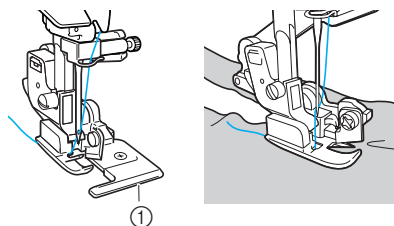
**9** Efectuați o tăietură de aproximativ 2 cm (3/4 inci) în materialul textil la începutul cusăturii.



① 2 cm (3/4 inci)

**10** Așezați materialul textil în cuțitul lateral.

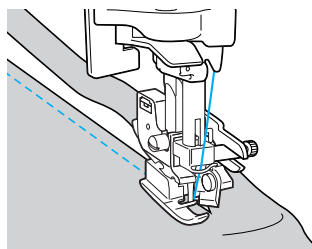
Tăietura din materialul textil trebuie poziționată peste placa de ghidare a cuțitului lateral.



① Placă de ghidare

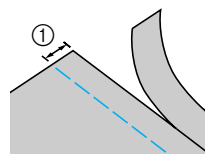
- Dacă materialul textil nu este așezat corect, acesta nu va fi tăiat.

**11** Coborâți pârghia piciorușului presor și începeți coaserea.



► În timp ce cusătura este realizată, rezerva cusăturii este tăiată.

- Dacă cusătura este realizată în linie dreaptă, rezerva cusăturii va avea aproximativ 5 mm (3/16 inci).



① 5 mm (3/16 inci)









### De reținut

- Cuțitul lateral poate tăia cel mult un strat de 13-uncii (368,55 g/mp) de material denim.
- După ce folosiți cuțitul lateral, curățați-l îndepărtând orice scamă sau urmă de praf.
- Dacă cuțitul tăietor nu mai taie material textil, folosiți o cârpă pentru a aplica puțin ulei pe tăișul cuțitului.
- Cuțitul lateral opțional poate fi cumpărat de la dealerul dumneavoastră Brother.

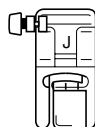
## Cusături de bază

Cusăturile drepte se folosesc pentru realizarea cusăturilor simple. Sunt disponibile trei cusături pentru cusăturile de bază.

| Denumire cusătură                            | Model  | Tastă numerică  | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                 | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Picioară presor |
|--|--|---|---|---------------------------------|-----------------|----------------------------------|---------------------|-----------------|
|  |  |   |   | Automat                         | Manual          | Automat                          | Manual              |                 |
| Cusătură dreaptă (acul în partea stângă)     | 01  |  | Cusăturile de bază și realizarea cusăturilor de încrețire sau a nervurilor (coasere pe linia de referință din stânga/coasere înapoi)  | 0,0 (0)                         | 0,0–7,0 (0–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 0,2–5,0 (1/64–3/16) | J               |
| Cusătură dreaptă (centreează poziția acului) | 02  |  | Cusăturile de bază și realizarea cusăturilor de încrețire sau a nervurilor (coasere cu centrare pe linia de referință/coasere înapoi) | 3,5 (1/8)                       | 0,0–7,0 (0–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 0,2–5,0 (1/64–3/16) |                 |
| Cusătură elastică triplă                     | 03  |  | Întărirea la capete și coaserea materialelor elastice   | 0,0 (0)                         | 0,0–7,0 (0–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 1,5–4,0 (1/16–3/16) |                 |

### Cusături de bază

- Însăilați sau prindeți cu ace bucățile de material textil.
- Porniți mașina de cusut.
- Selectați o cusătură.
  - Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- Montați picioarușul pentru cusături în zig-zag „J”.
  - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarușului presor” (pagina 41).



- Coborâți acul în materialul textil la începutul cusăturii.

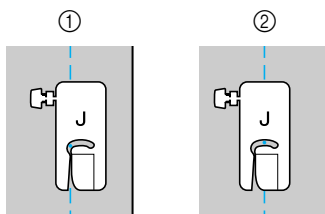
- Începeți coaserea.
  - Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).
  - Pentru detalii despre realizarea cusăturilor inverse/de întărire, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 54).

- Când ați finalizat coaserea, tăiați firul.
  - Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 56).



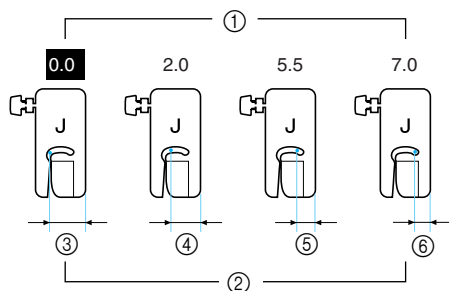
## ■ Schimbarea poziției acului

Poziția acului folosită ca linie de referință este diferită pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) și pentru cusătura dreaptă (centrează poziția acului).

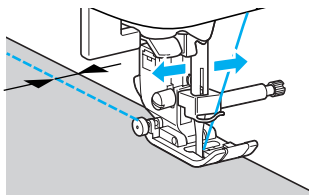


- ① Cusătură dreaptă (acul în partea stângă)
- ② Cusătură dreaptă (centrează poziția acului)

Când lățimea pasului cusăturii pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) este setată la valoarea standard (0,0 mm), distanța de la poziția acului până la marginea din dreapta a piciorușului presor este de 12 mm (1/2 inci). Dacă lățimea pasului cusăturii este modificată (între 0 și 7,0 mm (1/4 inci)), poziția acului se va schimba și ea. Prin modificarea lățimii pasului cusăturii și coaserea cu partea din dreapta a piciorușului presor aliniată cu marginea materialului textil, se poate coase o rezervă a cusăturii cu lățime fixă.



- ① Setarea lățimii pasului cusăturii
- ② Distanța de la poziția acului până la partea din dreapta a piciorușului presor
- ③ 12,0 mm (1/2 inci)
- ④ 10,0 mm (3/8 inci)
- ⑤ 6,5 mm (1/4 inci)
- ⑥ 5,0 mm (3/16 inci)



- Pentru detalii, consultați „Reglarea lățimii cusăturii” (pagina 58).

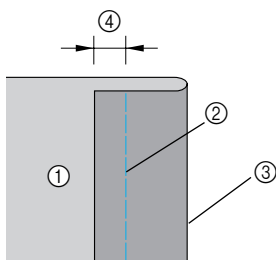
## Cusătura de tiv invizibilă

Prindeți părțile inferioare ale fustelor și pantalonilor cu un tiv invizibil. Pentru cusătura de tiv invizibilă sunt disponibile două cusături.

| Denumire cusătură          | Model | Tastă numerică | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |           | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                    | Picioaruș presor |
|----------------------------|-------|----------------|---|---------------------------------|-----------|----------------------------------|--------------------|------------------|
|                            |       |                |   | Automat                         | Manual    | Automat                          | Manual             |                  |
| Cusătură de tiv invizibilă | 14    | 7              | Tivire cu cusături invizibile pe materiale de grosime medie | 00 (0)                          | - 3 ← → 3 | 2,0 (1/16)                       | 1,0-3,5 (1/16-1/8) | R                |
|                            | 15    | -              | Tivire cu cusătură invizibilă pe materialele elastice       | 00 (0)                          | - 3 ← → 3 | 2,0 (1/16)                       | 1,0-3,5 (1/16-1/8) |                  |

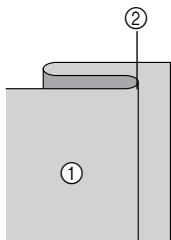
Realizați o cusătură de tiv invizibilă conform următoarei proceduri.

- 1** Îndoți materialul textil de-a lungul marginii dorite a tivului și apoi însălați-o la aproximativ 5 mm (3/16 inci) de la marginea materialului textil.



- ① Dos material
- ② Cusătura de însăilare
- ③ Marginea dorită a tivului
- ④ 5 mm (3/16 inci)

- 2** Îndoți la loc materialul textil de-a lungul marginii însăilate și apoi așezați materialul cu dosul în sus.



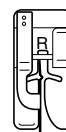
- ① Dos material
- ② Însăilarea

- 3** Porniți mașina de cusut.

- 4** Selectați o cusătură.

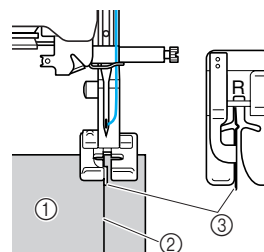
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

- 5** Montați picioarușul pentru cusătura invizibilă „R”.



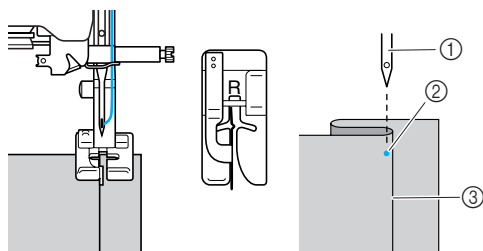
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarușului presor” (pagina 41).

- 6** Așezați materialul textil cu marginea tivului îndoit pe ghidajul picioarușului presor și apoi coborâți pârghia picioarușului presor.

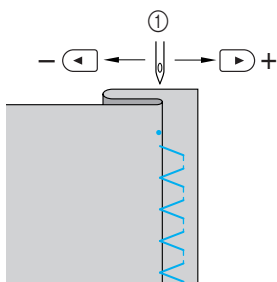
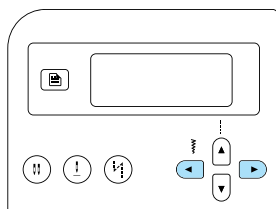


- ① Dos material
- ② Pliul tivului
- ③ Ghidaj

**7 Reglați lățimea pasului cusăturii până când acul prinde ușor pliul tivului.**



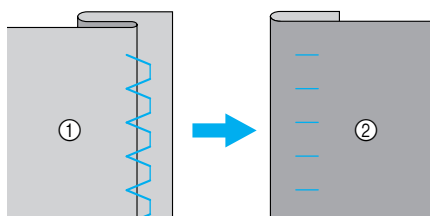
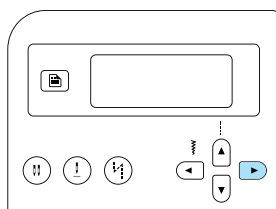
- ① Ac
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- ③ Pliul tivului



- ① Lățime cusătură

**■ Dacă acul prinde prea mult din pliul tivului**

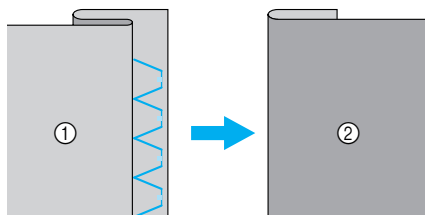
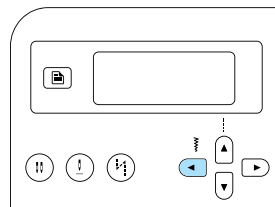
Acul se află prea mult spre stânga. Apăsați ► (de pe Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a reduce lățimea pasului cusăturii astfel încât acul să prindă ușor pliul tivului.



- ① Dos material
- ② Față material

**■ Dacă acul nu prinde pliul tivului**

Acul se află prea mult spre dreapta. Apăsați ◀ (de pe Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a crește lățimea pasului cusăturii astfel încât acul să prindă ușor pliul tivului.

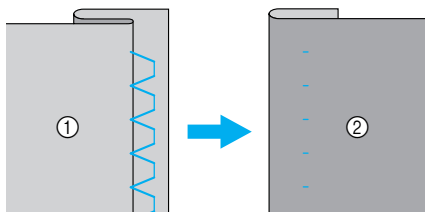


- ① Dos material
- ② Față material

• Pentru detalii referitoare la modificarea lățimii pasului cusăturii, consultați „Reglarea lățimii și lungimii cusăturii” (pagina 58).

**8 Coaseți cu pliul tivului pe ghidajul piciorușului presor.**

**9 Descoaseți cusăturile de însăilare.**

















- ① Dos material
- ② Față material



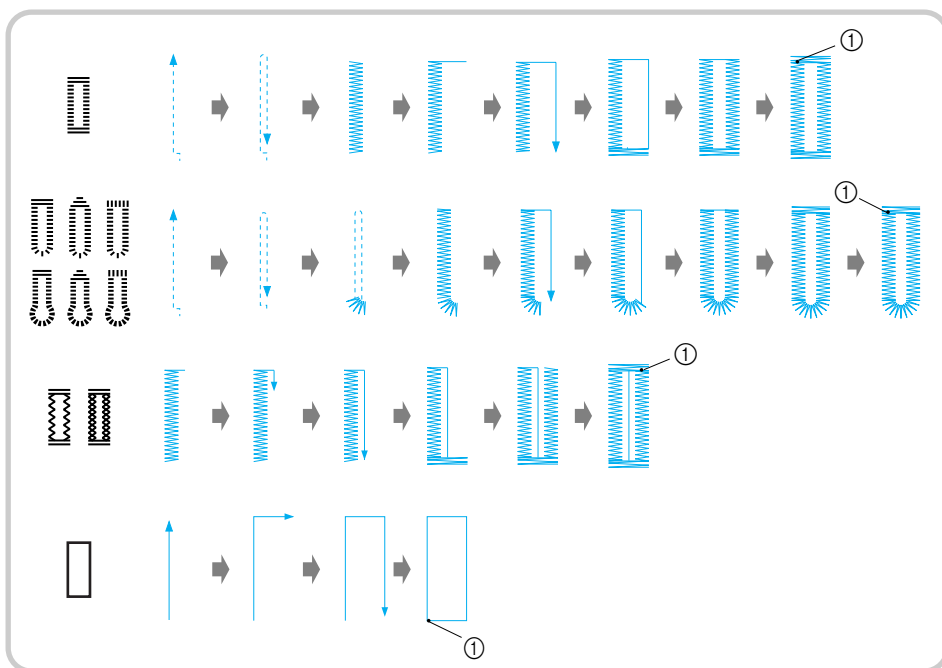
## Cusătura pentru butonieră/Coaserea nasturilor

Se pot coase butoniere și nasturi. Sunt disponibile zece cusături pentru coaserea butonierelor într-un singur pas și o cusătură pentru coaserea nasturilor.

| Denumire cusătură                | Model<br> | Tastă numerică<br> | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Picioruș presor |
|----------------------------------|--|---|---|---------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|
|                                  |  |   |   | Automat                         | Manual                 | Automat                          | Manual                 |                 |
| <b>Cusături pentru butoniere</b> | 42<br>    | –   | Butoniere orizontale pe materiale subțiri și medii                | 5,0<br>(3/16)                   | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                    | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | A               |
|                                  | 43<br>    | –   | Butoniere orizontale pentru zone supuse la tensiuni               | 5,0<br>(3/16)                   | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                    | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
|                                  | 44<br>    | –   | Butoniere orizontale pentru materiale groase                      | 5,0<br>(3/16)                   | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                    | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
|                                  | 45<br>    |                    | Butoniere cu cheițe la ambele capete pentru materiale stabilizate | 5,0<br>(3/16)                   | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                    | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
|                                  | 46<br>    | –   | Butoniere pentru materiale elastice sau tricouri                  | 6,0<br>(15/64)                  | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,0<br>(1/16)                    | 0,5–2,0<br>(1/32–1/16) |                 |
|                                  | 47<br>    | –   | Butoniere pentru materiale elastice                               | 6,0<br>(15/64)                  | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,5<br>(1/16)                    | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  |                 |
|                                  | 48<br>  | –   | Butoniere întărite  | 5,0<br>(3/16)                   | 0,0–6,0<br>(0–15/64)   | 2,0<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |
|                                  | 49<br>  | –   | Butoniere pentru materiale groase sau plușuri                     | 7,0<br>(1/4)                    | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                    | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
|                                  | 50<br>  | –   | Butoniere pentru materiale medii și groase                        | 7,0<br>(1/4)                    | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                    | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
|                                  | 51<br>  | –   | Butoniere orizontale pentru materiale groase sau blănuri          | 7,0<br>(1/4)                    | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                    | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |
| <b>Cusături pentru nasturi</b>   | 53<br>  | –   | Coaserea nasturilor   | 3,5<br>(1/8)                    | 2,5–4,5<br>(3/32–3/16) | –                                | –                      | M               |

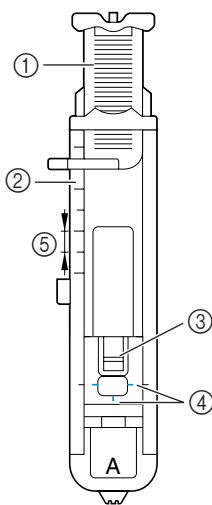
## Coaserea butonierelor

Lungimea maximă a butonierei este de cca. 28 mm (1-1/8 inci) (diametru + grosimea nasturelui).  
Butonierele se cos din față spre spatele piciorușului presor, conform imaginii de mai jos.



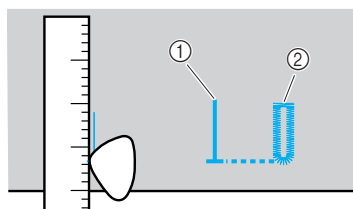
① Cusătura de întărire

Denumirile pieselor piciorușului pentru butoniere „A”, folosit la coaserea butonierelor, sunt indicate mai jos.



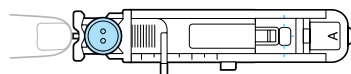
- ① Placă ghidaj nasture
- ② Riglă gradată picioruş presor
- ③ Ştift
- ④ Semne de pe picioruşul pentru butoniere
- ⑤ 5 mm (3/16 inci)

- 1 Folosiți cretă pentru a marca pe materialul textil poziția și lungimea butonierei.



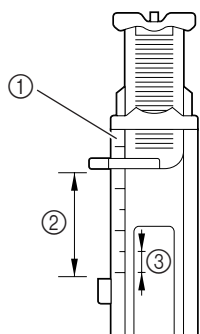
① Semne pe materialul textil

- 2 Trageți afară placa ghidajului pentru nasture a piciorușului pentru butoniere „A” și apoi introduceți nasturele care va fi introdus în butonieră.



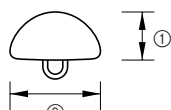
■ **Dacă nasturele nu se potrivește în placa ghidajului pentru nasture**

Adunați diametrul și grosimea nasturelui și apoi reglați placa ghidajului pentru nasture la lungimea calculată. (Distanța între semnele de pe rigla gradată a piciorușului presor este de 5 mm (3/16 inci).)



- ① Riglă gradată picioruș presor
- ② Lungimea butonierei (Diametru + grosimea nasturelui)
- ③ 5 mm (3/16 inci)

Exemplu: Pentru un nasture cu un diametru de 15 mm (9/16 inci) și o grosime de 10 mm (3/8 inci), placa ghidajului pentru nasture trebuie setată la 25 mm (1 inci) pe rigla gradată.



- ① 10 mm (3/8 inci)
- ② 15 mm (9/16 inci)

► Mărimea butonierei a fost setată.

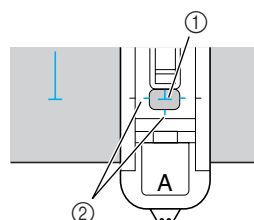
**3 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.**

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4 Selectați o cusătură.**

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

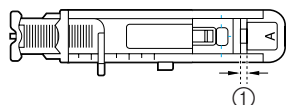
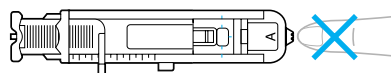
**5 Așezați materialul textil cu capătul din față al semnului de pe butonieră aliniat cu semnele roșii de pe părțile laterale ale piciorușului pentru butoniere, și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.**



- ① Semn pe materialul textil
- ② Semne roșii pe piciorușul pentru butoniere

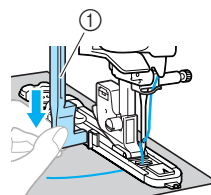
Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor.

- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a piciorușului presor, în caz contrar butoniera nu va fi cusută la mărimea corectă.



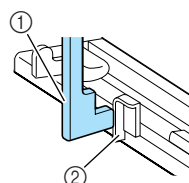
- ① Nu reduceți distanța.

**6 Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât mai mult posibil.**



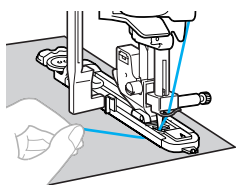
- ① Pârghie pentru butonieră

Pârghia pentru butoniere este amplasată în spatele suportului de pe piciorușul pentru butoniere.



- ① Pârghie pentru butonieră
- ② Suport

- 7** Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă, și apoi începeți să coaseți.

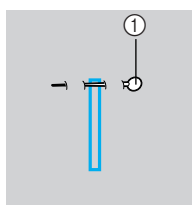


- ▶ După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

- 8** Tăiați firele, ridicați pârghia piciorușului presor, și apoi scoateți materialul textil.

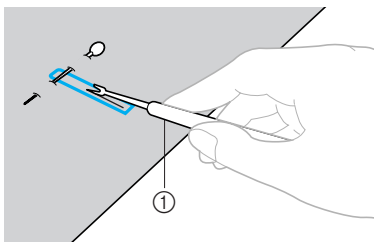
- 9** Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.

- 10** Introduceți un ac cu gămălie în interiorul unei cheițe de la capătul cusăturii butonierei pentru a preveni tăierea cusăturii.



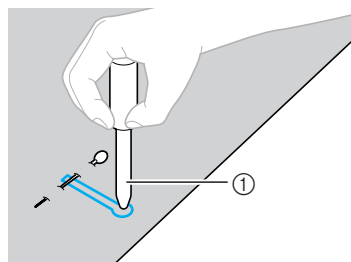
- ① Știft

- 11** Folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături pentru a tăia în direcția acului cu gămălie și pentru a deschide butoniera.



- ① Dispozitiv de desfăcut cusături

Pentru butonierele cu cap rotund, folosiți poansonul pentru a executa un orificiu la capătul rotunjit al butonierei, și apoi folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături pentru a tăia deschiderea butonierei.



- ① Poanson

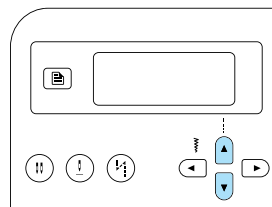
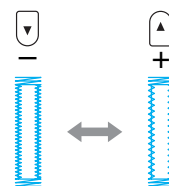
- Când folosiți poansonul, așezați o coală grosă de hârtie sau un alt tip de foaie de protecție sub materialul textil înainte de a perfora orificiul în materialul textil.

## ATENȚIE

- Când tăiați deschiderea unei butoniere cu dispozitivul pentru desfăcut cusături, nu așezați mâinile în direcția de tăiere, în caz contrar există riscul de vătămare corporală dacă dispozitivul pentru desfăcut cusături alunecă.
- Nu folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

## ■ Schimbarea densității cusăturii

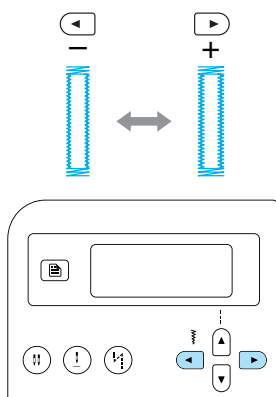
Reglați lungimea pasului cusăturii.



- Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii cusăturii” (pagina 59).
- Dacă materialul textil nu este antrenat (de exemplu, dacă este prea gros), reduceți densitatea cusăturii.

## ■ Schimbarea lățimii pasului cusăturii

Reglați lățimea pasului cusăturii.



- Pentru detalii, consultați „Reglarea lățimii cusăturii” (pagina 58).



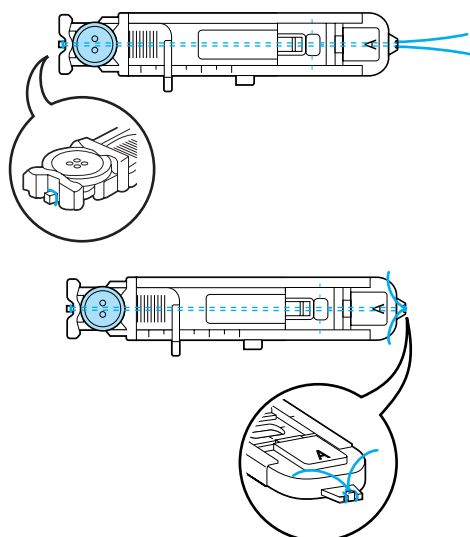
### De reținut

- Înainte de a coase butoniere, verificați lungimea și lățimea pasului cusăturii prin coaserea unei butoniere de probă pe un rest de material.

## ■ Coaserea butonierelor pe materiale elastice

Când coaseți butoniere pe materiale elastice, folosiți un fir de întărire.

- 1 Prindeți firul de întărire pe partea piciorușului pentru butoniere „A” așa cum este prezentat în imagine astfel încât să se potrivească în caneluri, și apoi legați-l larg.



- 2 Porniți mașina de cusut.

- 3 Selectați cusătura 46 sau 47.

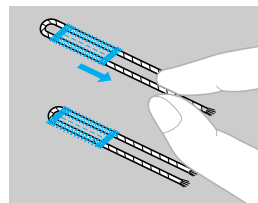
- 4 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 5 Reglați lățimea pasului cusăturii în funcție de grosimea firului de întărire.

- 6 Coborâți pârghia piciorușului presor și pârghia pentru butoniere, apoi începeți să coaseți.

- 7 Când ați finalizat coaserea, trageți ușor de firul de întărire pentru a îndepărta orice cută.



- 8 Folosiți un ac de cusut manual pentru a trage firul de întărire către dosul materialului și apoi înnodeați firul.

- 9 Cu ajutorul dispozitivului pentru desfăcut cusături, tăiați partea centrală a firului de întărire care rămâne la capătul superior al butonierei.

Tăiați excesul de fir de întărire.

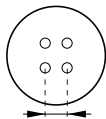
### Notă

- Dacă nu dispuneți de fir de întărire, folosiți un fir sau șnur cu o finețe de cel puțin 12.

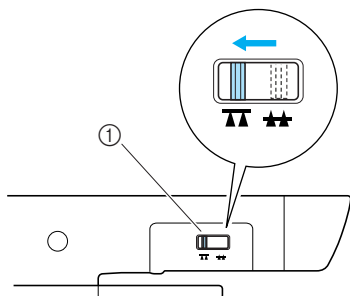
## Coaserea nasturilor

Nasturii pot fi cusuți cu mașina de cusut. Pot fi cusuți nasturi cu două sau cu patru găuri.

- 1** Măsurați distanța dintre orificiile nasturelui care urmează să fie cusut.



- 2** Ridicați pârghia piciorușului presor și apoi glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, aflată la bază, în partea din spate a mașinii, la **▲▲** (spre stânga privind din partea din spate a mașinii).



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)

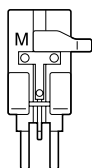
▶ Transportorul este coborât.

- 3** Porniți mașina de cusut.

- 4** Selectați cusătura <sup>53</sup>

• Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

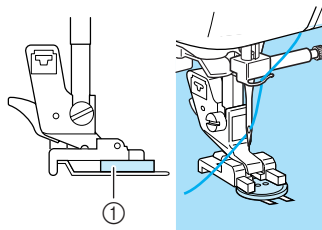
- 5** Montați piciorușul pentru cusut nasturi „M”.



• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 6** Reglați lățimea pasului cusăturii astfel încât aceasta să fie egală cu distanța dintre orificiile nasturelui.

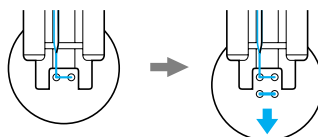
- 7** Așezați nasturele în piciorușul pentru cusut nasturi „M”.



- ① Nasture

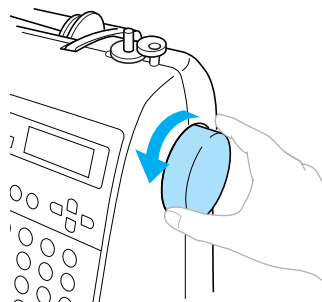
▶ Nasturele este fixat pe poziție.

- Când coaseți nasturi cu patru orificii, coaseți mai întâi cele două orificii mai apropiate de dumneavoastră. Apoi, glisați nasturele astfel încât acul să intre în cele două orificii din partea din spate a mașinii de cusut, și apoi coaseți-le în același fel.



- 8** Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica dacă acul intră corect în cele două orificii ale nasturelui.

Dacă vi se pare că acul va lovi nasturele, măsurați din nou distanța dintre orificiile nasturelui. Reglați lățimea pasului cusăturii în funcție de distanța dintre orificiile nasturelui.

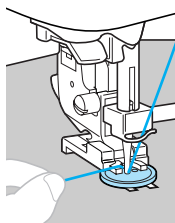


### **!** ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge nasturele, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

## 9 Începeți coaserea.

Glisați controlerul de viteză a procesului de coasere către stânga (astfel încât viteza fie redusă).

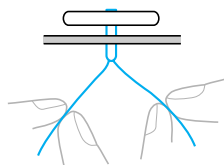


► Mașina de cusut se oprește automat după ce au fost cusută și cusătura de întărire.

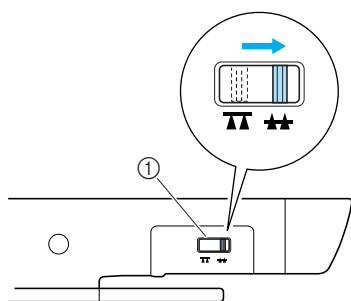
- Dacă este nevoie de întărire suplimentară pentru a fixa nasturele, efectuați operația de coasere a nasturilor de două ori.

## 10 Utilizați foarfecel pentru a tăia firul superior și firul de la bobină la începutul cusăturii.

Trageți firul superior de la sfârșitul cusăturii pe dosul materialului, și apoi legați-l cu firul de la bobină.



## 11 Când ați terminat de cusut nasturele, glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, ▲▲ (către dreapta privind din partea din spate a mașinii) pentru a ridica transportorul.



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)



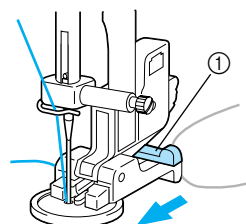
### De reținut

- Butonul de poziționare a transportorului se află de obicei spre dreapta (privind din partea din spate a mașinii).
- Transportorul se ridică atunci când începeți să coaseți din nou.

## ■ Coaserea unui nasture cu întărire

Pentru a coase un nasture cu întărire, prindeți nasturele lăsând puțin spațiu între acesta și materialul textil, și apoi înfășurați manual firul. Astfel nasturele se va fixa mai bine.

### 1 Așezați nasturele în piciorușul pentru coaserea nasturilor „M” și apoi trageți maneta pentru întărire spre dumneavoastră.



- ① Manetă pentru întărire

### 2 După ce ați terminat de cusut, tăiați firul superior lăsând suficient fir pentru a-l înfășura în jurul firelor dintre nasture și materialul textil și apoi legați-l cu firul superior la începutul cusăturii.




Legați între el, pe dosul materialului, capetele firului de la bobină rămase de la sfârșitul și începutul cusăturii.



### 3 Tăiați excesul de fir.

## Introducerea fermoarului

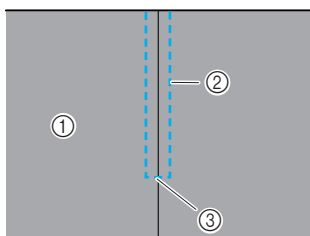
Puteți realiza un sistem de închidere cu fermoar.

| Denumire cusătură                           | Model  | Tastă numerică  | Utilizare  | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                 | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Picioară presor   |
|---|--|---|--|---------------------------------|-----------------|----------------------------------|---------------------|---|
|   |  |   |  | Automat                         | Manual          | Automat                          | Manual              |   |
| Cusătură dreaptă (centrează poziția acului) | 02  |  | Montarea fermoarelor<br>Realizarea cusăturilor ascunse și a nervurilor | 3,5 (1/8)                       | 0,0–7,0 (0–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 0,2–5,0 (1/64–3/16) |  |

Există mai multe metode de a coasere a fermoarelor. Procedurile de introducere a unui fermoar centrat sau a unui fermoar lateral sunt descrise mai jos.

### Montarea unui fermoar centrat

Cusătura este realizată pe ambele bucăți de material așezate una lângă cealaltă.



- ① Față material
- ② Coaserea
- ③ Capătul deschiderii fermoarului

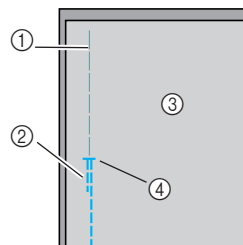
#### 1 Porniți mașina de cusut.

#### 2 Montați picioarușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

Pe fața celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, după ce ați ajuns la deschiderea fermoarului coaseți în sens invers.

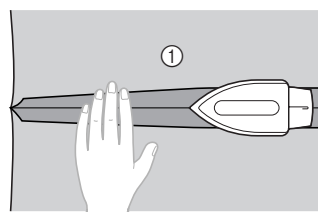
- Pentru detalii, consultați „Cusături de bază” (pagina 75).

#### 3 Însăliți cele două bucăți până la marginea materialului textil.



- ① Cusătura de însălire
- ② Coasere inversă
- ③ Dos material
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

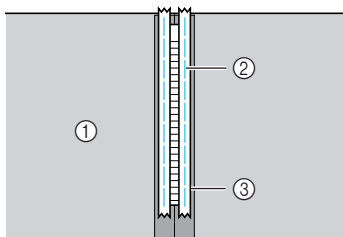
#### 4 Defaceți cu fierul de călcat rezerva cusăturii de pe dosul materialului textil.



- ① Dos material



- 5** Aliniați rezerva cu centrul fermoarului și apoi înșăilați fermoarul pe poziție.



- ① Dos material
- ② Cusătura de înșăilare
- ③ Fermoar

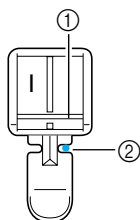
- 6** Selectați cusătura 02

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

### **ATENȚIE**

- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „I”, asigurați-vă că selectați o cusătură dreaptă (centreează poziția acului), rotiți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită sau dacă acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

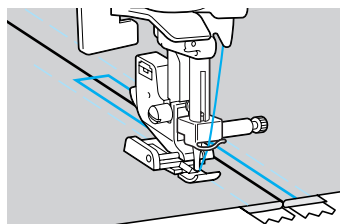
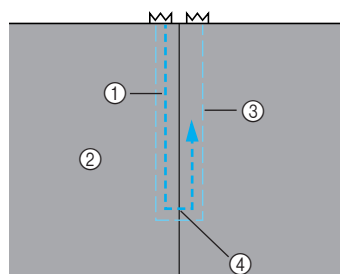
- 7** Montați suportul piciorușului presor la bolțul din dreapta al piciorușului pentru fermoare „I”.



- ① Bolțul din partea dreaptă
- ② Punctul în care acul intră în țesătură

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 8** Realizați o cusătură decorativă în jurul fermoarului.



- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Cusătura de înșăilare
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

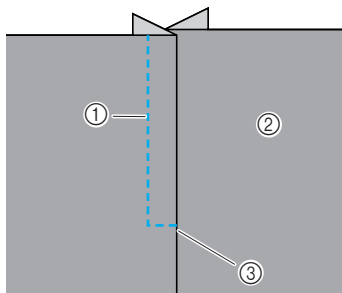
### **ATENȚIE**

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 9** Descoaseți cusăturile de înșăilare.

## Montarea unui fermoar lateral

Cusătura se realizează pe o singură bucată de material textil. Folosiți acest tip de aplicare a fermoarelor pentru deschideri pe lateral și la spate.

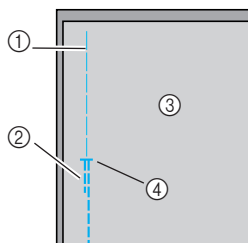


- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Capătul deschiderii fermoarului

Următoarea procedură descrie coaserea pe partea stângă, așa cum apare în imagine.

### 1 Porniți mașina de cusut.

### 2 Însălați cele două bucăți până la marginea materialului textil.



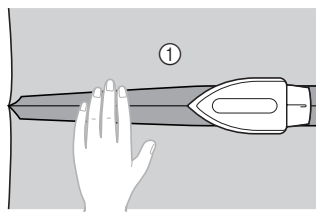
- ① Cusătura de însăilare
- ② Coasere inversă
- ③ Dos material
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

### 3 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

Pe fața celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, după ce ați ajuns la deschiderea fermoarului coaseți în sens invers.

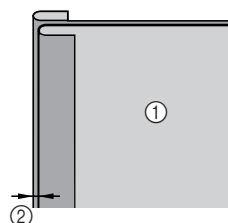
- Pentru detalii, consultați „Cusături de bază” (pagina 75).

### 4 Desfaceți cu fierul de călcat rezerva cusăturii de pe dosul materialului textil.



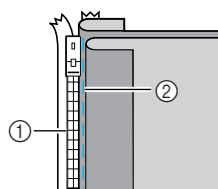
- ① Dos material

### 5 Fixați prin călcare rezerva cusăturii astfel încât partea dreaptă (partea care nu este cusută) să aibă 3 mm (1/8 inci) în plus.



- ① Dos material
- ② 3 mm (1/8 inci)

### 6 Aliniați dinții fermoarului cu marginea călcată a materialului textil cu cei 3 mm (1/8 inci) în plus, și apoi însălați sau prindeți cu ace fermoarul pe poziție.



- ① Dinții fermoarului
- ② Cusătura de însăilare

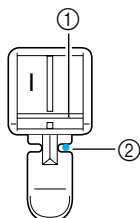
### 7 Selectați cusătura <sup>02</sup>.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

## ATENȚIE

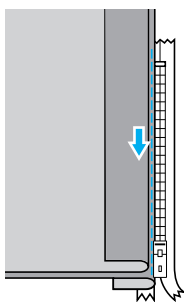
- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „I”, asigurați-vă că selectați o cusătură dreaptă (centreați poziția acului), rotiți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită sau dacă acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

- 8** Montați suportul piciorușului presor la bolțul din dreapta al piciorușului pentru fermoare „I”.
- Dacă cusătura este realizată pe partea dreaptă, montați suportul piciorușului presor la bolțul din stânga al piciorușului pentru fermoare.



- ① Bolțul din partea dreaptă
  - ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

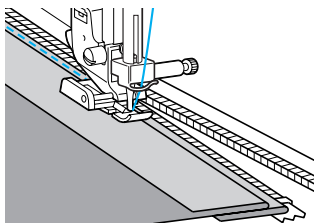
- 9** Coaseți fermoarul pe bucata de material textil cu 3 mm (1/8 inci) în plus, începând de la baza fermoarului.



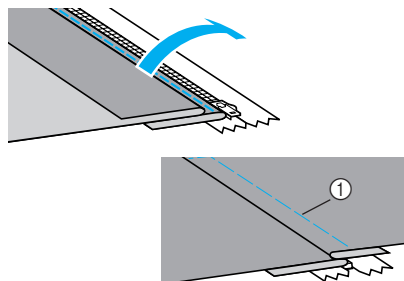
### ! ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 10** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 inci) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în materialul textil), ridicați pârghia piciorușului presor, și apoi deschideți fermoarul pentru a continua coaserea.

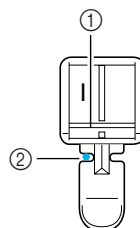


- 11** Închideți fermoarul, întoarceți materialul textil, și apoi însăilați cealaltă parte a fermoarului pe materialul textil.



- ① Cusătura de însăilare

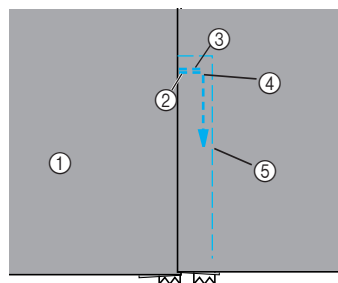
- 12** Montați suportul piciorușului presor la celălalt bolț al piciorușului pentru fermoare „I”.
- Dacă suportul piciorușului presor a fost atașat la bolțul din dreapta la pasul 8, schimbați-l pe bolțul din stânga.



- ① Bolțul din partea stângă
- ② Punctul în care acul intră în țesătură

- 13** Realizați o cusătură decorativă în jurul fermoarului.

Realizați o cusătură inversă la capătul deschiderii fermoarului și aliniați dinții fermoarului cu partea laterală a piciorușului presor.



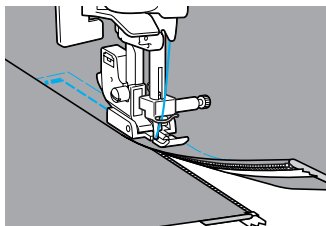
- ① Față material
- ② Capătul deschiderii fermoarului
- ③ Coasere inversă
- ④ Începutul cusăturii
- ⑤ Cusătura de însăilare

### ! ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 14** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 inci) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în materialul textil), ridicați pârghia piciorușului presor, și apoi deschideți fermoarul pentru a continua coaserea.

- 15** Descoaseți cusăturile de înșăilare.



## Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice

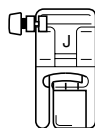
Se pot coase materiale elastice și pot fi montate benzi elastice.

| Denumire cusătură                 | Model | Tastă numerică | Utilizare                                    | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Picioruș presor |
|-----------------------------------|-------|----------------|--|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|
|                                   |       |                |  | Automat                         | Manual                | Automat                          | Manual                 |                 |
| Cusătura elastică                 | 04    |                | Materiale elastice                           | 1,0<br>(1/16)                   | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J               |
| Cusătura în zig-zag dublă         | 06    | –              | Montarea elasticului                         | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |
| Cusătura în zig-zag triplă        | 07    |                |  | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |
| Cusătură de montare a elasticului | 31    | –              | Montarea elasticului pe materialele elastice | 4,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,0<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |

Respectați măsurile de securitate corespunzătoare atunci când executați fiecare dintre următoarele operații de coasere.

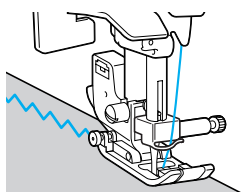
### Cusătura elastică

- 1 Porniți mașina de cusut.
- 2 Selectați cusătura 04 .
  - Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- 3 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 4 Coaseți materialul textil fără să îl întindeți.

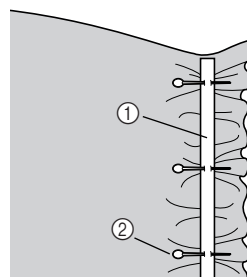


### Montarea elasticului

Când se montează bandă elastică la manșeta sau talia unui articol vestimentar, dimensiunile finisate vor fi cele ale benzii elastice întinse. Din acest motiv, este necesară folosirea unei benzi elastice de lungime potrivită.

- 1 Prindeți cu ace banda elastică pe dosul materialului textil.
 

Prindeți cu ace banda elastică pe materialul textil în câteva puncte pentru a vă asigura că banda este uniform poziționată pe materialul textil.

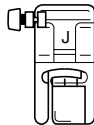


- ① Bandă elastică
- ② Știft

- 2 Porniți mașina de cusut.

**3** **Selectați o cusătură.**

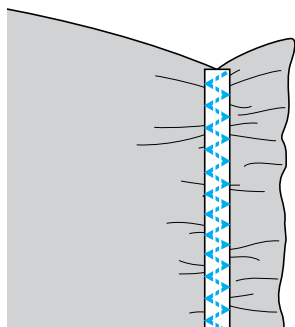
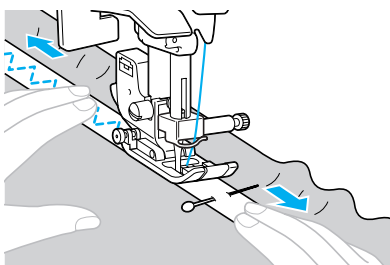
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**4** **Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.**

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**5** **Coaseți banda elastică pe material în timp ce întindeți banda astfel încât să aibă aceeași lungime ca și materialul textil.**














În timp ce trageți materialul textil în spatele piciorușului presor cu mâna stângă, întindeți materialul textil ținând mâna dreaptă lângă acul de gămălie cel mai apropiat de partea frontală a piciorușului presor.

**ATENȚIE**

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge niciun ac de gămălie, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

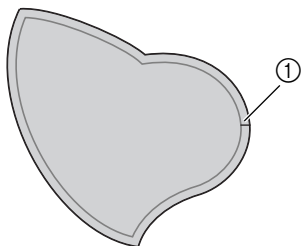
## Aplicații, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare

Cusăturile care pot fi folosite pentru realizarea aplicațiilor, a mozaicurilor din bucăți de țesătură și a matlasării sunt descrise mai jos.

| Denumire cusătură                                 | Model  | Tastă numerică  | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                    | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                     | Picioarus presor |
|---|--|---|---|---------------------------------|--------------------|----------------------------------|---------------------|------------------|
|   |  |   |   | Automat                         | Manual             | Automat                          | Manual              |                  |
| Cusătura în zigzag                                | 05    |  | Montarea de aplicații (coasere cu centrare față de linia de referință/coasere înapoi)   | 3,5 (1/8)                       | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                       | 0,0–4,0 (0–3/16)    | J                |
|   | 21    | –   | Aplicații cu matlasare, matlasare cu mișcare liberă, cusături satinete  | 3,5 (1/8)                       | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                       | 0,0–4,0 (0–3/16)    |                  |
| Cusătura pentru aplicații                         | 16    | –   | Montarea aplicațiilor   | 3,5 (1/8)                       | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 1,6–4,0 (1/16–3/16) |                  |
|   | 22    | –   | Montarea și îmbinarea aplicațiilor  | 1,5 (1/16)                      | 0,5–3,5 (1/32–1/8) | 1,8 (1/16)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                  |
|   | 23    | –   | Montarea și îmbinarea aplicațiilor  | 1,5 (1/16)                      | 0,5–3,5 (1/32–1/8) | 1,8 (1/16)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                  |
| Cusătura dreaptă de îmbinare                      | 18  | –   | Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 inci) de la marginea din dreapta a picioarușului presor) | 5,5 (7/32)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,0 (1/16)                       | 0,2–5,0 (1/64–3/16) |                  |
|   | 19  | –   | Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 inci) de la marginea din stânga a picioarușului presor)  | 1,5 (1/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,0 (1/16)                       | 0,2–5,0 (1/64–3/16) |                  |
| Cusătura de îmbinare                              | 26  | –   | Cusături pentru realizarea mozaicurilor din bucăți de țesătură  | 4,0 (3/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,2 (1/16)                       | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |                  |
|   | 27  | –   |   | 5,0 (3/16)                      | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 2,5 (3/32)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                  |
|   | 28  | –   |   | 5,0 (3/16)                      | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,2 (1/16)                       | 0,2–4,0 (1/64–3/16) |                  |
| Cusătura de matlasare care imită cusătura manuală | 20  | –   | Cusătură dreaptă pentru matlasare care imită cusătura manuală   | 0,0 (0)                         | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                  |
| Cusătura de fond pentru matlasare                 | 24  | –   | Cusătură de fond  | 7,0 (1/4)                       | 1,0–7,0 (1/16–1/4) | 1,6 (1/16)                       | 1,0–4,0 (1/16–3/16) |                  |

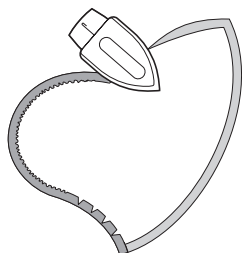
## Coaserea aplicațiilor

- 1** Tăiați materialul pentru aplicație, lăsând o rezervă de coasere cuprinsă între 3 și 5 mm (1/8 și 3/16 inci).



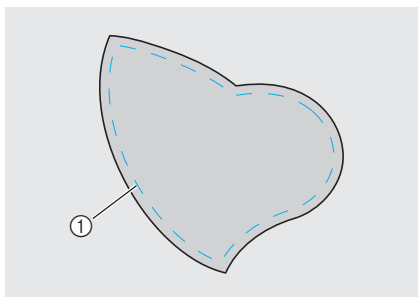
① Rezerva cusăturii

- 2** Așezați un tipar realizat din hârtie groasă sau un stabilizator pe spatele aplicației, și apoi îndoiți rezerva de coasere folosind un fier de călcat.



- Înlăturați hârtia groasă după ce ați călcat rezerva de cusăturii.

- 3** Întoarceți materialul textil pe cealaltă parte, și apoi însăilați-l sau prindeți-l cu ace pe materialul textil pe care va fi cusut.



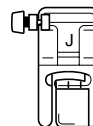
① Cusătura de însăilare

- 4** Porniți mașina de cusut.

- 5** Selectați o cusătură.

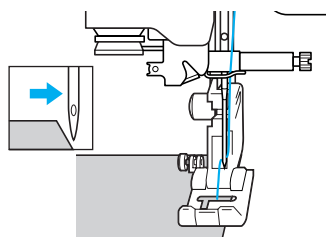
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

- 6** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

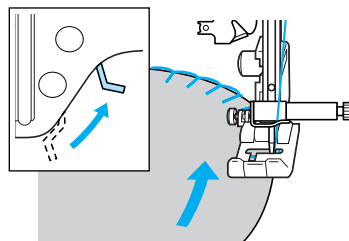


- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 7** Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic), și apoi începeți să coaseți în jurul marginii aplicației, asigurându-vă că acul intră în țesătură în exteriorul aplicației.



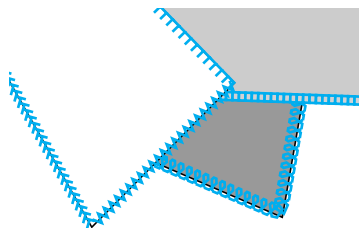
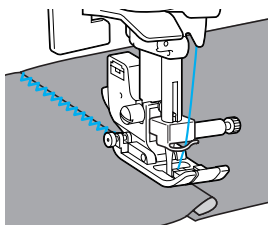
- Când coaseți în jurul colțurilor, opriți mașina cu acul în materialul textil chiar în afara aplicației, ridicați pârghia piciorușului presor, și apoi întoarceți materialul textil pentru a schimba direcția de coasere.





## Cusături pentru mozaicuri (model neregulat)



- 1 Îndoți marginea bucății superioare de material textil și așezați-o peste bucata inferioară.
- 2 Coaseți cele două bucăți de material textil astfel încât cusătura să se facă pe ambele bucăți.

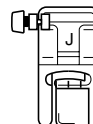


## Cusătură de îmbinare

Coaserea a două bucăți de material textil se numește „îmbinare”. Bucățile de material textil trebuie tăiate cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 inci).

Realizați o cusătură dreaptă de îmbinare la 6,5 mm (1/4 inci) de partea dreaptă sau de partea stângă a piciorușului presor.

- 1 Însălați sau prindeți cu ace rezerva cusăturii materialelor textile pe care doriți să le uniți prin coasere.
- 2 Porniți mașina de cusut.
- 3 Selectați cusătura <sup>18</sup>  sau <sup>19</sup>  .
  - Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).
- 4 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.




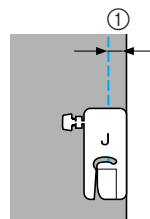
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 5 Coaseți având partea laterală a piciorușului presor aliniată cu marginea materialului textil.

### ■ Pentru o rezervă a cusăturii pe partea dreaptă

Aliniați partea dreaptă a piciorușului presor cu marginea materialului textil și coaseți

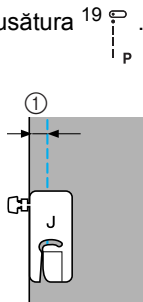
folosind cusătura <sup>18</sup>  .



- ① 6,5 mm (1/4 inci)

### ■ Pentru o rezervă a cusăturii pe partea stângă

Aliniați partea stângă a piciorușului presor cu marginea materialului textil și coaseți folosind cusătura <sup>19</sup> P.



① 6,5 mm (1/4 inci)



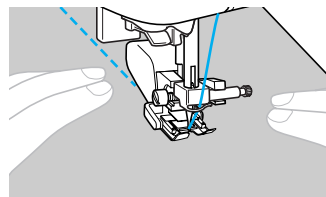
### De reținut

- Pentru a modifica lățimea rezervei cusăturii (poziția acului), reglați lățimea pasului cusăturii.

## Matlasare

Suprapunerea straturilor de vatelină între stratul superior și cel inferior de material textil se numește „matlasare”. Cuverturile matlasate pot fi cusute ușor folosind piciorușul cu dublă antrenare opțional și ghidajul opțional al piciorușului de matlasare.

- 1 **Însăliți materialul textil care urmează să fie matlasat.**
- 2 **Porniți mașina de cusut.**
- 3 **Selectați o cusătură.**
  - Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 66).
- 4 **Montați piciorușul cu dublă antrenare.**
  - Pentru detalii, consultați „Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare” (pagina 44).
- 5 **Așezați mâinile de o parte și de alta a piciorușului presor și țineți materialul întins în timp ce coaseți.**

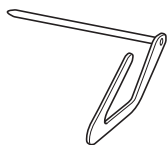


### Notă

- Când coaseți cu piciorușul cu dublă antrenare, coaseți cu o viteză aflată între încet și mediu.

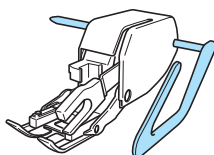
## ■ Folosiți ghidajul opțional al piciorușului de matlasare

Folosiți ghidajul piciorușului de matlasare pentru a realiza cusături paralele la distanțe egale.

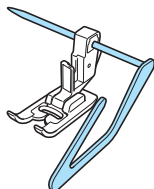


- 1 Introduceți axul ghidajului piciorușului de matlasare în orificiul din spatele piciorușului cu dublă antrenare sau al suportului piciorușului presor.

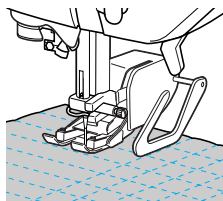
- Picioruș cu dublă antrenare



- Suport picioruș presor



- 2 Reglați axul ghidajului piciorușului pentru matlasare astfel încât ghidajul să se alinieze cu tighelul care a fost deja cusut.

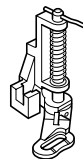


### Notă

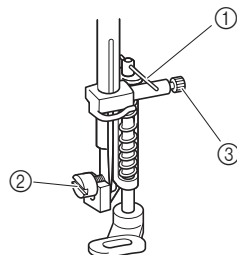
- Ghidajul opțional al piciorușului pentru matlasare poate fi cumpărat de la dealerul dumneavoastră Brother.

## Matlasare cu mișcare liberă

Pentru matlasarea cu mișcare liberă coborâți dinții transportorului (folosind maneta dispozitivului de antrenare a materialului) astfel încât materialul textil să poată fi mișcat liber în orice direcție. Piciorușul opțional pentru matlasare este necesar pentru matlasarea cu mișcare liberă.

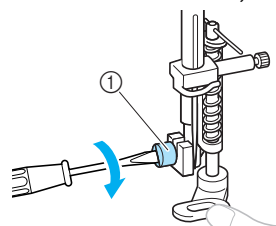


- 1 Opriți mașina de cusut.
- 2 Scoateți piciorușul presor și suportul piciorușului presor.
  - Consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 43).
- 3 Fixați piciorușul pentru matlasare cu șurubul suportului pentru piciorușul presor. Bolțul de pe piciorușul pentru matlasare trebuie așezat deasupra șurubului de fixare a acului.



- 1 Bolțul de pe piciorușul pentru tighelire
- 2 Suport picioruș presor șurub
- 3 Șurub de fixare ac

- 4 Țineți suportul piciorușului de matlasare cu mâna dreaptă pe poziție și apoi cu mâna stângă strângeți șurubul piciorușului de presare folosind șurubelnița.

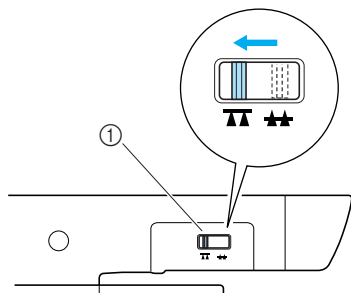


- 1 Suport picioruș presor șurub

### ! ATENȚIE

- Strângeți bine șuruburile cu ajutorul șurubelniței, altfel acul poate atinge piciorușul presor, provocând îndoirea sau ruperea lui.

- 5** Glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, amplasată la bază, în partea din spate a mașinii, la **▲▲** (spre stânga privind din partea din spate a mașinii).



- ① Buton de modificare a poziției transportorului (privind din partea din spate a mașinii)

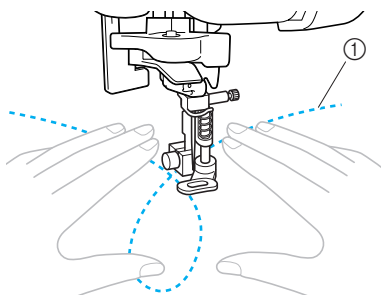
► Transportorul este coborât.

- 6** Porniți mașina de cusut și apoi selectați o cusătură.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

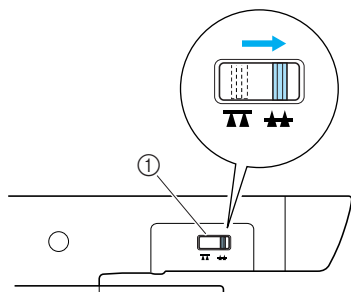
- 7** Folosiți ambele mâini pentru a ține materialul întins și apoi mutați materialul pentru a respecta modelul.

Cusăturile de întărire se cos la începutul și la sfârșitul cusăturii.



- ① Model

- 8** După ce ați terminat de cusut, glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului spre **▲▲** (spre dreapta privind din partea din spate a mașinii) pentru a ridica dinții transportorului.



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)

- De obicei maneta dispozitivului de antrenare a materialului este poziționată la dreapta.

## Realizarea cusăturii sinate folosind controlerul de viteză a procesului de coasere

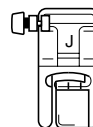
Cusătura decorativă poate fi realizată prin modificarea lățimii pasului cusăturii sinate. Dacă mașina de cusut este setată astfel încât lățimea pasului cusăturii să poată fi reglată folosind controlerul de viteză a procesului de coasere, lățimea pasului cusăturii poate fi reglată rapid și ușor. În acest caz, viteza procesului de coasere este reglată de la pedală.

- 1** Conectați pedala.

- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).

- 2** Porniți mașina de cusut.

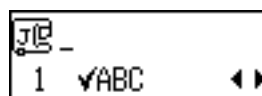
- 3** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.



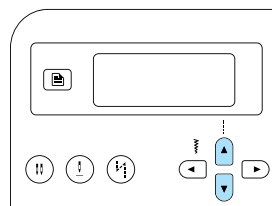
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 4** Apăsați pe **[Menu]** (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

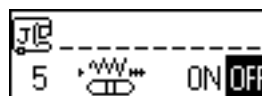
► Este afișat ecranul de setări.



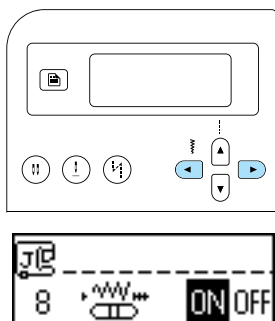
- 5** Apăsați **[Up]** sau **[Down]** (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până se afișează **[Zig-zag]**.



► Apare afișajul care arată că lățimea pasului cusăturii poate fi controlată cu ajutorul controlerului de viteză a procesului de coasere.




- 6** Apăsați ◀ sau ▶ (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a selecta [1]. Pentru a reveni la OFF, apăsați ◀ sau ▶ (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii).



- ▶ Mașina este acum setată astfel încât lățimea pasului cusăturii să poată fi controlată cu ajutorul controlerului de viteză a procesului de coasere.

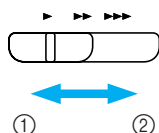
- 7** Apăsați (OK) (Tastă OK) sau (Tasta Anulare/Ștergere).

- ▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.

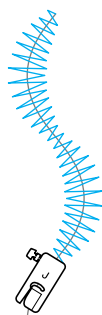
- 8** Selectați cusătura <sup>21</sup> .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

- 9** În timp ce coaseți, glisați controlerul de viteză a procesului de coasere pentru a regla lățimea pasului cusăturii. Glisați controlerul spre stânga pentru a îngusta cusătura. Glisați controlerul spre dreapta pentru a mări lățimea pasului cusăturii.



- ① Mai îngust
- ② Mai lat



- Reglați viteza de coasere cu ajutorul pedalei.




- 10** Când ați terminat de cusut, aduceți setarea de control a lățimii pasului cusăturii înapoi în poziția OPRIT.

### De reținut

- Deși rezultatul cusăturii diferă în funcție de tipul de material cusut și de grosimea firului folosit, pentru rezultate optime reglați lungimea cusăturii între 0,3 și 0,5 mm (1/64 și 1/32 inci).

## Cusături de întărire

Întăriți punctele care vor fi supuse deformării, cum sunt orificiile de la mâneci, cusăturile interioare ale pantalonilor și colțurile buzunarelor.

| Denumire cusătură               | Model  | Tastă numerică  | Utilizare  | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Picioaruș presor |
|---------------------------------|--|---|--|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|------------------|
|                                 |  |   |  | Automat                         | Manual                | Automat                          | Manual                 |                  |
| <b>Cusătură elastică triplă</b> | 03  |  | Întărirea cusăturilor mâneșilor și a cusăturilor interioare ale pantalonilor | 0,0<br>(0)                      | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                    | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | J                |
| <b>Coaserea cheiștelor</b>      | 52  | –   | Întărirea capetelor deschiderilor, de tipul colțurilor buzunarelor           | 2,0<br>(1/16)                   | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8) | 0,4<br>(1/64)                    | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | A                |

### Cusătură elastică triplă

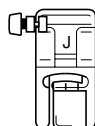
Folosiți cusătura elastică triplă pentru a întări orificiile manșetelor și cusăturile interioare ale pantalonilor.

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați cusătura 03 .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați picioarușul pentru cusături în zig-zag „J”.



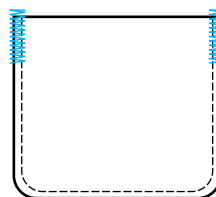
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarușului presor” (pagina 41).

**4** Începeți coaserea.

- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 52).

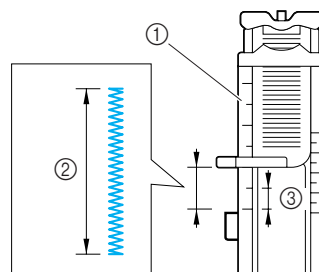
### Coaserea cheiștelor

Cheiștele se folosesc la întărirea punctelor supuse deformării, precum colțurile buzunarelor și deschiderile. Ca exemplu, este descrisă mai jos procedura de coasere a cheiștelor la colțurile buzunarelor.



**1** Stabiliți lungimea dorită a cheiștei.

Reglați placa ghidajului pentru nasture de la picioarușul pentru butoniere „A” la lungimea dorită. (Distanța între semnele de pe rigla gradată a picioarușului presor este de 5 mm (3/16 inci).)



- ① Riglă gradată picioaruș presor
- ② Lungimea cheiștei
- ③ 5 mm (3/16 inci)

- Se poate coase o cheișă cu o lungime maximă de aproximativ 28 mm (1–1/8 inci).

**2** Porniți mașina de cusut.

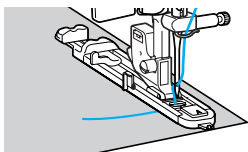
### 3 Selectați cusătura <sup>52</sup> .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

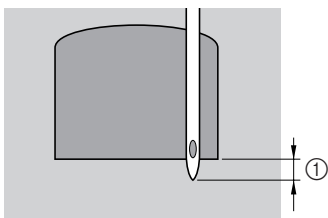
### 4 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

### 5 Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor, și apoi trageți-l sub piciorușul presor, după cum se arată în imagine.



### 6 Cu deschiderea buzunarului spre dumneavoastră, așezați materialul astfel încât acul să intre în țesătură la 2 mm (1/16 inci) în fața deschiderii buzunarului și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

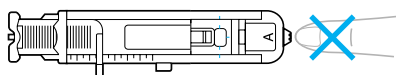


- ① 2 mm (1/16 inci)

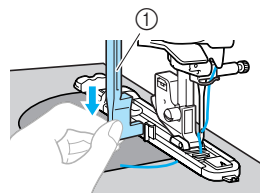


#### Notă

- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a piciorușului presor, în caz contrar cheia nu va fi cusută la mărimea corectă.

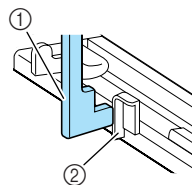


### 7 Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât mai mult posibil.



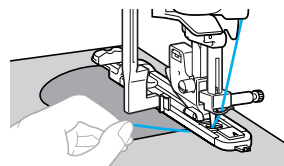
- ① Pârghie pentru butonieră

Pârghia pentru butoniere este amplasată în spatele suportului de pe piciorușul pentru butoniere.



- ① Pârghie pentru butonieră  
② Suport

### 8 Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă, și apoi începeți să coaseți.



- După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

### 9 Tăiați firele, ridicați pârghia piciorușului presor, și apoi scoateți materialul textil.

### 10 Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.




#### De reținut

- Dacă materialul textil nu este antrenat, de exemplu, din cauză că este prea gros, măriți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii cusăturii” (pagina 59).

## Cusătură pentru găici

Se pot coase găici de tipul celor pentru curele. Sunt disponibile trei mărimi de găici: 7 mm, 6 mm și 5 mm (1/4, 15/64 și 3/16 inci).

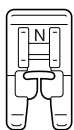
| Denumire cusătură     | Model  | Utilizare                                 | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |  | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |        | Picioruș presor |
|-----------------------|--|---|---------------------------------|--|----------------------------------|--------|-----------------|
|                       |  |   | Automat                         | Manual                                 | Automat                          | Manual |                 |
| Cusătură pentru găici | 54  | Coaserea găicilor, de exemplu pe cordoane | 7,0 (1/4)                       | 7,0, 6,0 sau 5,0 (1/4, 15/64 sau 3/16) | –                                | –      | N               |

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați cusătura 54 .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați piciorușul pentru monograme „N”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

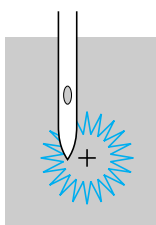
**4** Reglați fie lățimea fie lungimea pasului cusăturii pentru a selecta mărimea dorită a găicii.



- 1 7 mm (1/4 inci)
- 2 6 mm (15/64 inci)
- 3 5 mm (3/16 inci)

- Pentru detalii, consultați „Reglarea lățimii cusăturii” (pagina 58).

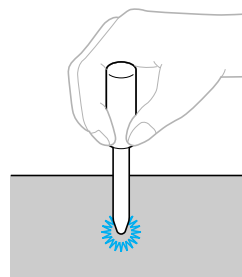
**5** La începutul cusăturii, coborâți acul în material și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



**6** Începeți coaserea.

- După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

**7** Folosiți poansonul pentru a decupa o gaură în centrul găicii.



- Când folosiți poansonul, așezați o coală groasă de hârtie sau un alt tip de foaie de protecție sub materialul textil înainte de a perfora orificiul în materialul textil.



### De reținut




- Dacă se folosește un fir subțire, cusătura poate fi rară. În acest caz, coaseți gaica de două ori, înainte de a înlătura materialul textil.



## Cusătura decorativă

Cu această mașină de cusut se pot realiza diferite cusături decorative.

| Denumire cusătură            | Model<br> | Utilizare   | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Piciorus presor |   |
|------------------------------|-----------|---|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|---|
|                              |           |   | Automat                         | Manual                | Automat                          | Manual                 |                 |   |
| Cusătură de îmbinare cu ajur | 29<br>    | Coaserea a două bucăți de material textil cap la cap folosind o cusătură deschisă                             | 5,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J               |   |
|                              | 30<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 2,5–7,0<br>(3/25–1/4) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
| Cusătură de îmbinare         | 26<br>    | Cusătură decorativă de încrețire  | 4,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |   |
|                              | 27<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 28<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |   |
| Cusătură picot               | 17<br>    | Cusătura picot pentru gulere și curbe   | 4,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) |                 |   |
| Cusătura pentru fronseuri    | 29<br>    | Încrețirea materialelor pentru un plus de textură și elasticitate   | 5,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 30<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 40<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,6<br>(1/16)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
| Cusătura feston              | 25<br>    | Cusătură feston satinată  | 5,0<br>(3/16)                   | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 0,5<br>(1/32)                    | 0,1–1,0<br>(1/64–1/16) |                 |   |
| Tivire                       | 36<br>    | Coaserea dantelei, tivuri decorative, cusături tradiționale etc.  | 3,5<br>(1/8)                    | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) |                 | N |
|                              | 37<br>    |   | 6,0<br>(15/64)                  | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 3,0<br>(1/8)                     | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 38<br>    | Tivire decorativă și cusături tradiționale etc. pe materiale subțiri, de greutate medie și țesături tip pânză | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 3,5<br>(1/8)                     | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 39<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 4,0<br>(3/16)                    | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 40<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,5<br>(3/32)                    | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
|                              | 41<br>    |   | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 2,0<br>(1/16)                    | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) |                 |   |
| Cusături pentru piele        | 32<br>    | Cusătura decorativă   | 4,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 3,0<br>(1/8)                     | 2,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J               |   |

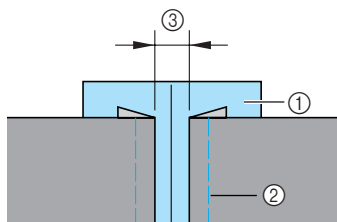
| Denumire cusătură   | Model  | Utilizare           | Lățime pas cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime pas cusătură [mm (inci)] |                        | Picioaruș presor |
|---------------------|--|---------------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------|------------------|
|                     |  |                     | Automat                         | Manual                | Automat                          | Manual                 |                  |
| Cusătura ric-rac    | 33  | Cusătura decorativă | 4,0<br>(3/16)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | J                |
| Cusătura decorativă | 34  |                     | 5,5<br>(7/32)                   | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,6<br>(1/16)                    | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) |                  |
| Cusătură șerpuită   | 35  |                     | 5,0<br>(3/16)                   | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,0<br>(1/16)                    | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | N                |

## Cusătură cu ajur

Coaserea peste o cusătură deschisă se numește „ajurare”. Se folosește pentru bluze și pentru îmbrăcămintea pentru copii. Această cusătură este cu atât mai decorativă cu cât se folosește un fir mai gros.

**1** Folosiți un fier de călcat pentru a îndoi cele două bucăți de material textil de-a lungul cusăturilor.

**2** Însălați cele două bucăți de material textil, la o distanță de aproximativ 4 mm (3/16 inci) pe coală de hârtie subțire sau pe o foaie de stabilizator solubil în apă. Dacă trageți o linie în mijlocul foii de hârtie subțire sau al foii de stabilizator solubil în apă, veți coase mai ușor.



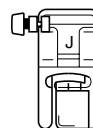
- ① Coală de hârtie subțire sau stabilizator solubil în apă
- ② Cusătura de însăilare
- ③ 4 mm (3/16 inci)

**3** Porniți mașina de cusut.

**4** Selectați cusătura <sup>29</sup>  sau <sup>30</sup> .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**5** Montați picioarușul pentru cusături în zigzag „J”.

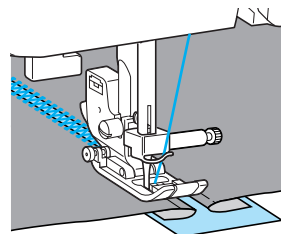
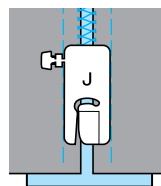


- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarușului presor” (pagina 41).

**6** Reglați lățimea pasului cusăturii la 7,0 mm (1/4 inci).

- Pentru detalii, consultați „Reglarea lățimii cusăturii” (pagina 58).

**7** Coaseți cu centrul picioarușului presor aliniat în centrul celor două bucăți de material textil.



**8** După ce ați terminat de cusut, îndepărtați hârtia.

## Cusătura feston

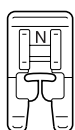
Modelul repetitiv de formă ondulată care imită forma scoicilor se numește „feston”. Este folosit pentru gulerile bluzelor și pentru a decora marginile batistelor.

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați cusătura <sup>25</sup> .

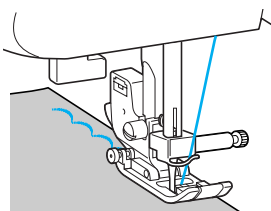
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați piciorușul pentru monograme „N”.



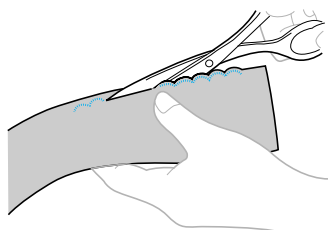
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4** Coaseți de-a lungul marginii materialului textil, având grijă să nu coaseți direct pe marginea materialului.



- Pentru rezultate mai bune, apretați materialul textil și presați cu un fier de călcat fierbinte înainte de a coase.

**5** Tăiați surplusul de material de-a lungul cusăturilor.



- Aveți grijă să nu tăiați cusăturile.

## Cusătura pentru fronseuri

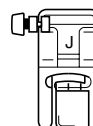
Cusătura decorativă creată prin coaserea sau brodarea peste încrețituri se numește „fronsare”. Este folosită pentru a decora partea frontală a bluzelor și manșetelor. Cusătura de fronsare oferă textură și elasticitate materialului textil.

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați o cusătură dreaptă și apoi reglați lungimea pasului cusăturii la 4,0 mm (3/16 inci) și slăbiți tensiunea firului.

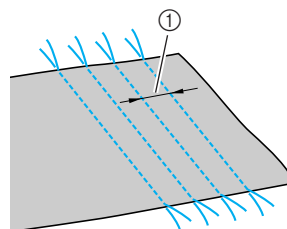
- Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii cusăturii” (pagina 59) și „Modificarea tensiunii firului superior” (pagina 57).

**3** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4** Realizați cusături paralele la intervale de 1 cm (3/8 inci).

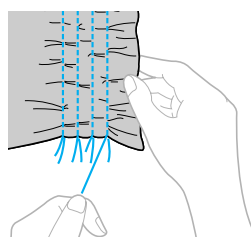





① 1 cm (3/8 inci)

- Nu este necesar să realizați cusături inverse/de întărire sau să tăiați firul.
- La sfârșitul cusăturii, firul este tras în afară cu aproximativ 5 cm (2 inci).

**5** Trageți de firele de la bobină pentru a încreți materialul.

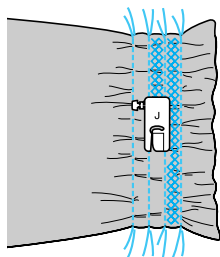
Îndreptați încrețiturile călcându-le cu fierul de călcat.



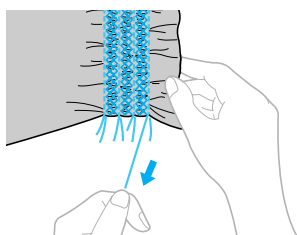
**6** Selectați cusătura <sup>29</sup> , <sup>30</sup>  sau <sup>40</sup> .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**7** Realizați cusături între cusăturile drepte.



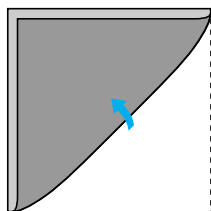
**8** Scoateți firele cusăturilor drepte.




## Cusătura picot

Încrețiturile care imită forma scoicilor se numesc „cusături picot”. Sunt folosite pentru a decora modele, partea frontală a bluzelor sau manșetelor realizate din materiale subțiri.

**1** Îndoți materialul textil pe bie.

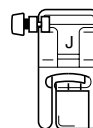


**2** Porniți mașina de cusut.

**3** Selectați cusătura <sup>17</sup>  și apoi creșteți tensiunea firului.

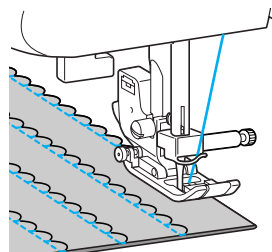
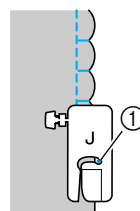
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**4** Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.



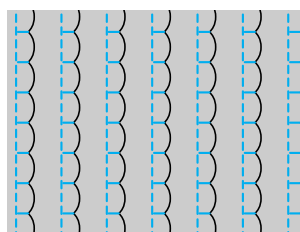
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**5** Coaseți asigurându-vă că acul intră în țesătură puțin în afara marginii materialului textil.



- ① Punctul în care acul intră în țesătură

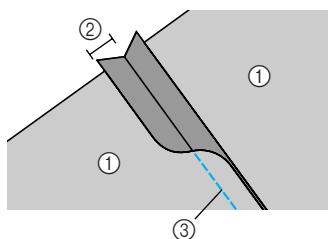
**6** Desfaceți materialul și călcați modelul pe o parte.



## Cusătura de îmbinare

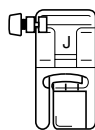
Cusăturile decorative de încrețire pot fi cusute peste rezerva cusăturii materialelor îmbinate. Acestea se folosesc la crearea unor matlasări neregulate.

- 1 Porniți mașina de cusut.
- 2 Coaseți împreună cele două bucăți de material textil și apoi desfaceți rezervele cusăturii.




- ① Dos material
- ② 6,5 mm (1/4 inci) rezerva cusăturii
- ③ Cusătură dreaptă

- 3 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

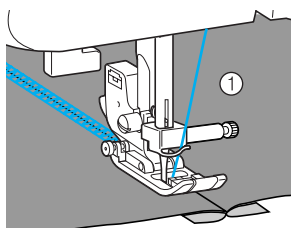


- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 4 Selectați cusătura <sup>26</sup> , <sup>27</sup>  sau <sup>28</sup> .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

- 5 Întoarceți materialul cu fața în sus, apoi coaseți peste cusătura deja existentă cu centrul piciorușului presor aliniat cu cusătura.



- ① Față material

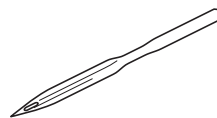
## Cusături tradiționale

Când coaseți folosind acul cu aripioare, împunsăturile acului sunt mai mari, creând o cusătură decorativă asemănătoare dantelei. Aceasta este folosită pentru a decora tivuri și fețe de masă realizate din materiale subțiri și de greutate medie și în plus pe țesături de pânză.

### ! ATENȚIE








- Dispozitivul de înfilare a acului nu se poate folosi cu acul cu aripioare, în caz contrar mașina de cusut se poate deteriora. Treceți manual firul prin ochiul acului din față spre spate. Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 28).

- 1 Introduceți acul cu aripioare.



- Folosiți un ac cu aripioare 130/705H 100/16.
- Pentru detalii despre introducerea acului, consultați „Înlocuirea acului” (pagina 39).

- 2 Porniți mașina de cusut.

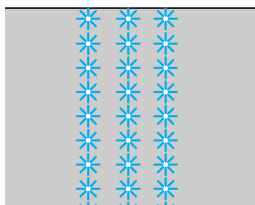
- 3 Selectați o cusătură, <sup>32</sup> , <sup>36</sup> , <sup>37</sup> , <sup>38</sup> , <sup>39</sup> , <sup>40</sup>  sau <sup>41</sup> .

- 4 Montați piciorușul pentru monograme „N”.

### ! ATENȚIE

- Selectați o lățime a pasului cusăturii de 6,0 mm (15/64 inci) sau mai mică, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.
- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

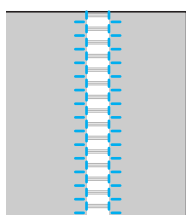
**5** Începeți coaserea.



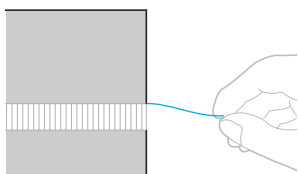
Înlăturarea parțială a firelor se numește „rărire”. Aceasta are rezultate frumoase pe materialele cu țesătură rară.

Mai jos sunt descrise două moduri de rărire.

■ Răirea (Exemplu 1)



**1** Scoateți câteva fire din material.



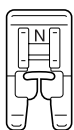
**2** Porniți mașina de cusut.

**3** Selectați cusătura <sup>36</sup> [ ] .



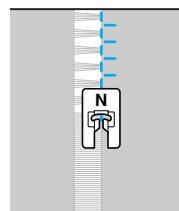
- Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**4** Montați piciorușul pentru monograme „N”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**5** Cu fața materialului textil în sus, coaseți de-a lungul marginii din dreapta a porțiunii din care au fost scoase fire.

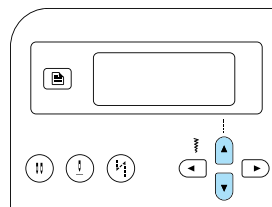


**6** Apăsați pe [ ] (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

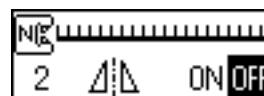
- ▶ Este afișat ecranul de setări.



**7** Apăsați [ ] sau [ ] (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până se afișează [ ] [ ] .

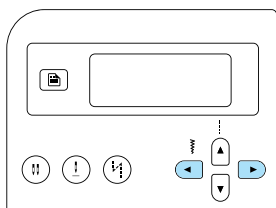


- ▶ Apare ecranul pentru crearea imaginii în oglindă a modelului.



- 8 Apăsați ◀ sau ▶ (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a selecta ON.

Pentru a reveni la OFF, apăsați ◀ sau ▶ (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii).



▶ Modelul este rotit.

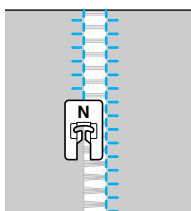


- 9 Apăsați OK (Tastă OK) sau → (Tasta Anulare/Ștergere).

▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.

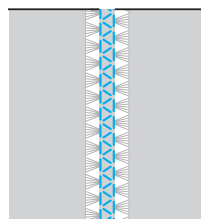


- 10 Coaseți de-a lungul celeilalte margini a porțiunii din care au fost scoase fire astfel încât să obțineți o cusătură asemănătoare cusăturii anterioare.

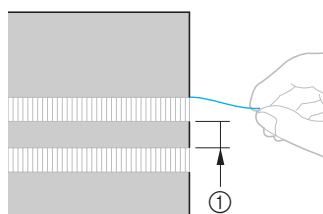


- 11 Selectați din nou pentru imagine în oglindă opțiunea OFF.

## ■ Răirea (Exemplu 2)



- 1 Trageți câteva fire din două porțiuni ale materialului, separate de o porțiune din care nu au fost scoase fire, având aproximativ 4 mm (3/16 inci).



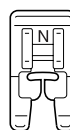
① 4 mm (3/16 inci)

- 2 Porniți mașina de cusut.

- 3 Selectați cusătura <sup>39</sup> .

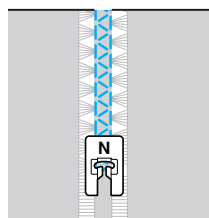
• Pentru detalii, consultați „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

- 4 Montați piciorușul pentru monograme „N”.



• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

- 5 Coaseți de-a lungul centrului porțiunii din care nu au fost scoase fire.



## Coaserea diferitelor modele decorative incluse

Se pot realiza cusături sinate, cusături în zig-zag dublu și cusături sinate decorative. Toate se cos folosind piciorușul pentru monograme „N”.

### Coaserea unor modele frumoase

Pentru a coase corect modelele, trebuie să aveți în vedere următoarele.

#### ■ Material textil

Înainte de a coase materiale elastice sau subțiri sau țesături aspre, fixați materialul stabilizator opțional pe dosul materialului sau așezați o coală subțire de hârtie, de exemplu hârtie de calc, sub material. Pentru că la realizarea cusăturilor sinate materialul poate fi încrețit sau cusăturile pot fi strânse, aveți grijă să fixați materialul stabilizator pe materialul textil.

#### ■ Ace și fire de cusut

Când coaseți materiale subțiri, de greutate medie sau elastice, folosiți un ac cu bilă. Când coaseți materiale groase, folosiți un ac pentru mașini de cusut de uz casnic 90/14. În plus, trebuie folosit fir de finețe #50-#60.

#### ■ Cusătura de probă

În funcție de tipul și de grosimea materialului textil care urmează a fi cusut și dacă se folosește sau nu material stabilizator, este posibil să nu obțineți rezultatul dorit. Trebuie să coaseți o bucată de material de probă înainte de coaserea propriu-zisă. În plus, în timp ce coaseți, asigurați-vă că ghidați manual materialul pentru a preveni alunecarea acestuia.

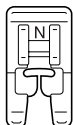
### Coaserea modelelor

**1** Porniți mașina de cusut.

**2** Selectați o cusătură.

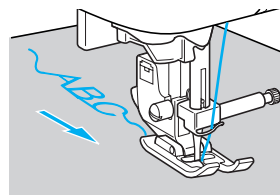
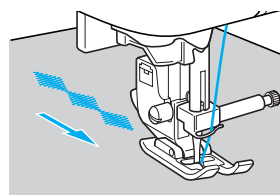
- Pentru detalii, consultați pașii **4** până la **6** din „Selectarea cusăturii” (pagina 67).

**3** Montați piciorușul pentru monograme „N”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

**4** Începeți coaserea.



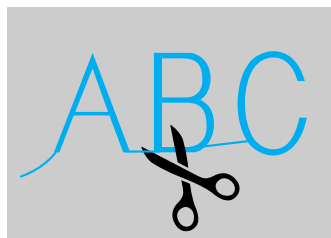
- Cusătura se realizează în direcția indicată de săgeată.

**5** Realizarea cusăturilor de întărire.

Când coaseți folosind o monogramă, cusăturile de întărire sunt cusute automat după executarea fiecărui caracter.

- Când realizați un model cu o cusătură diferită de cusătura pentru monograme, este util să efectuați mai întâi setarea pentru coasere automată înapoi/coasere automată întărituri. Pentru detalii, consultați „Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire” (pagina 60).

**6** Când ați terminat de cusut, utilizați foarfecele pentru a tăia excesul de fir de la începutul cusăturii și între modele.








## Combinarea modelelor

Se pot combina și coase mai multe modele.

Pot fi combinate cusăturile pentru monograme și cusăturile decorative utilitare (cusături selectate cu

). Totuși, cusăturile utilitare (cusături selectate cu  și ) nu pot fi combinate.

### 1 Selectați primul model.

- ▶ Primul model este selectat și apare pe ecranul LCD.




- Când începeți să coaseți, modelul selectat este cusut în mod repetat până când mașina de cusut este oprită.

### 2 Selectați următorul model.

Folosiți tastele numerice pentru a tasta numărul cusăturii dorite.


Pentru a schimba tipul de cusătură, apăsați

 (Tasta cusături caractere/decorative utilitare). După ce pictograma pentru modul de cusătură dorit apare în colțul din stânga jos al ecranului, introduceți numărul cusăturii dorite.



- ▶ Modelele combinate apar pe ecranul LCD.

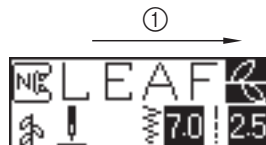


- Pentru a șterge un model selectat, apăsați  (Tastă Anulare/Ștergere) de pe panoul de comandă. Modelul care a fost selectat ultimul este șters.

### 3 Repetați pașii 2.



### 4 După ce ați selectat toate modelele dorite, începeți coaserea.



- ① Direcția de coasere

- ▶ Ordinea în care modelele apar pe ecranul LCD este ordinea în care acestea vor fi cusute.



### Notă

- Când modelul combinat este cusut cel puțin o dată, coaserea modelului combinat este oprită temporar. Introducerea numărului unei cusături după ce ați cusut șterge modelul combinat și selectează noua cusătură, în loc să adauge noua cusătură la modelul combinat.
- Dacă nu doriți să ștergeți modelul, salvați-l înainte de a introduce numărul noii cusături. Pentru detalii despre salvarea modelului, consultați „Salvarea modelelor” (pagina 114).

### De reținut

- Pot fi combinate până la 35 de modele.
- Dacă au fost combinate mai multe modele, mașina de cusut se oprește odată ce toate modelele selectate afișate pe ecranul LCD au fost cusute. Pentru a coase în mod repetat modelul combinat, consultați “Repetarea modelelor de cusut”.
- Modelul combinat poate fi salvat pentru o utilizare ulterioară. Pentru detalii, consultați „Salvarea modelelor” (pagina 114).

## Repetarea modelelor de cusut

Pentru a coase în mod repetat modelul combinat, urmați procedura descrisă mai jos.

### 1 Selectați un model.

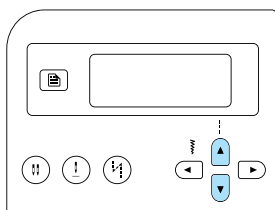
- Pentru detalii, consultați „Combinarea modelelor” (pagina 111).

### 2 Apăsați pe (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

- ▶ Este afișat ecranul de setări.






### 3 Apăsați sau (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până când se afișează.

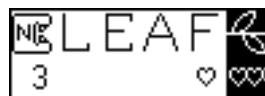
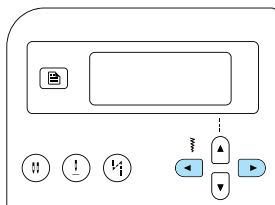


- ▶ Apare afișajul pentru specificarea coaserii repetate.



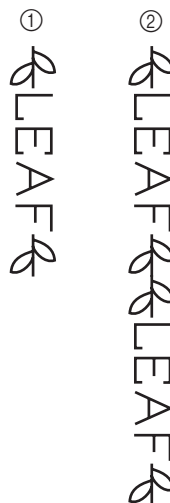
### 4 Apăsați sau (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a selecta (repetare coasere).

Pentru a reveni la  (coasere unică), apăsați  sau  (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii).



### 5 Apăsați (Tastă OK) sau (Tasta Anulare/Ștergere).

- ▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou și mașina este setată să coasă în mod repetat modelul selectat.



- ① Unic
- ② Repetat

### Notă

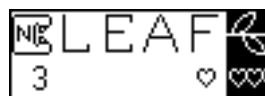
- Dacă este setată coaserea repetată, modelul este cusut în mod repetat până când mașina de cusut este oprită.
- Dacă mașina de cusut este oprită, setarea pentru coaserea repetată/unică revine la setarea implicită.

## Verificarea modelului selectat

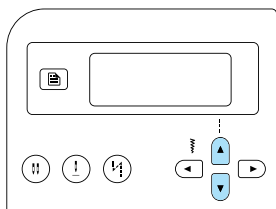
Pot fi combinate până la 35 de modele. Dacă pe ecranul LCD nu pot fi afișate în același timp toate modelele selectate, modelul poate fi verificat conform procedurii de mai jos.

### 1 Apăsați pe (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

- ▶ Este afișat ecranul de setări.



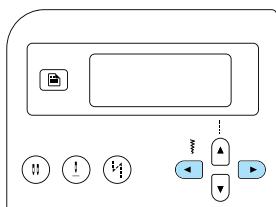
- 2 Apăsați sau (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până când ABC se afișează.



- ▶ Apare afișajul pentru verificarea modelului.



- 3 Apăsați sau (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a derula și verifica modelul.



- Apăsați pentru a derula modelul spre stânga. Dacă tasta este apăsată în timp ce modelul cel mai din stânga (primul) este afișat, este declanșat un semnal sonor.
- Apăsați pentru a derula modelul spre dreapta. Dacă tasta este apăsată în timp ce modelul cel mai din dreapta (primul) este afișat, este declanșat un semnal sonor.

- 4 Apăsați (Tastă OK) sau (Tasta Anulare/Ștergere).

- ▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.

## Imaginea în oglindă a modelului

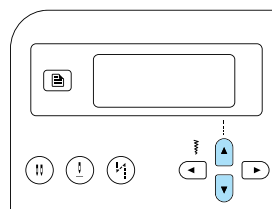
Modelul poate fi rotit în oglindă față de o axă verticală.

- 1 Selectați o cusătură.
- 2 Apăsați pe (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

- ▶ Este afișat ecranul de setări.



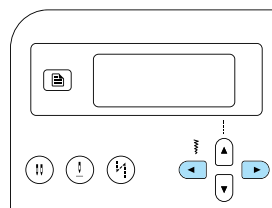
- 3 Apăsați sau (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până când se afișează.



- ▶ Apare ecranul pentru crearea imaginii în oglindă a modelului.



- 4 Apăsați sau (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a selecta ON.
- Pentru a reveni la OFF, apăsați sau (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii).

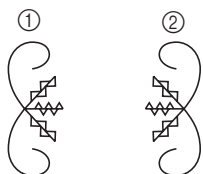


- ▶ Este creată imaginea în oglindă a modelului.



## 5 Apăsăți (Tastă OK) sau (Tastă Anulare/Ștergere).

► Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.



- ① Normal
- ② Imagine în oglindă



### De reținut

- Pentru unele dintre cusăturile utilitare, majoritatea cusăturilor decorative și toate cusăturile de caractere se pot crea imagini în oglindă.
- Modelele pentru care au fost create imagini în oglindă pot fi și ele combinate cu alte modele.



## Salvarea modelelor


Modelele combinate pot fi salvate pentru o utilizare ulterioară. Deoarece modelele salvate nu se pierd după ce mașina de cusut este oprită, acestea pot fi accesate în orice moment. Acest lucru este convenabil pentru modele, precum numele, care vor fi des folosite. Cusăturile utilitare pot fi de asemenea salvate. Pot fi salvate până la trei modele.

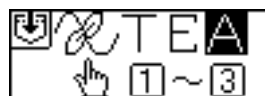
### 1 Creați modelul combinat pe care doriți să îl salvați. În caz contrar, afișați modelul pe care doriți să îl salvați.

- Pentru detalii, consultați „Combinarea modelelor” (pagina 111).



### 2 Apăsăți (Tastă memorie) de pe panoul de comandă.

- Mașina intră în modul memorie modele și  apare în colțul din stânga sus al ecranului.



### 3 Apăsăți tastele numerice (de la 1 la 3) pentru a selecta buzunarul în care va fi salvat modelul.

- Este afișat conținutul salvat în buzunarul corespunzător numărului selectat.
- Dacă nu sunt date salvate, în spatele ecranului nu va apărea nimic.



- Dacă buzunarul conține un model, acesta este afișat. Pentru a păstra acest model în buzunar, selectați un alt buzunar.



#### 4 Verificați conținutul și apoi apăsați (Tastă OK).

Conținutul salvat în buzunarul selectat este înlocuit.

- ▶ Apare un afișaj care arată faptul că modelul este salvat în buzunar.
- ▶ După ce modelul este salvat, se declanșează un semnal sonor și afișajul inițial al cusăturii apare din nou.



#### Notă

- Nu opriți mașina de cusut în timp ce se salvează un model, în caz contrar datele despre model se pot pierde.





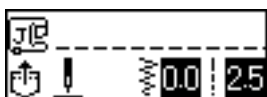
#### De reținut

- Modelul salvat în buzunar poate fi șters prin executarea operațiunii de salvare fără a selecta un model.


## Accesarea unui model

#### 1 Apăsați (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat) de pe panoul de comandă.

- ▶ După ce  apare în centrul ecranului, mașina intră în modul accesare model și  apare în colțul din stânga jos al ecranului.



#### De reținut

- De fiecare dată când este apăsată  (Tasta presetare cusături utilitare/model salvat), mașina comută între modul presetare cusături utilitare și modul model salvat. (Pentru detalii despre modul presetare cusături utilitare, consultați „Selectarea tipurilor de cusătură și a modelelor” (pagina 66).

#### 2 Apăsați tastele numerice (de la 1 la 3) pentru buzunarul în care va fi salvat modelul.


- ▶ Este accesat conținutul salvat în buzunarul corespunzător numărului selectat.



- Dacă nu s-a salvat nimic în buzunarul selectat, se declanșează un semnal sonor și ecranul afișat înainte de apăsarea tastei numerice va apărea din nou.
- Pentru a selecta un buzunar diferit, folosiți tastele numerice pentru a introduce numărul unui alt buzunar.



#### De reținut


- După accesarea unui model de cusături decorative sau cusături pentru monograme, apăsați,  (Tasta cusături caractere/decorative utilitare) pentru a combina modele suplimentare cu acesta sau pentru a-l edita.

## Realinierea modelului

Este posibil ca modelul să nu fie cusut corect, în funcție de tipul de material care este cusut sau de viteza de coasere. Dacă se întâmplă acest lucru, reglați modelul în timp ce coaseți pe un rest de material la fel cu cel folosit pentru proiectul dumneavoastră.

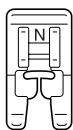
### 1 Porniți mașina de cusut.

### 2 Selectați (Nr. 62 din , selectat cu ).

Apăsați  (Tasta cusături caractere/decorative utilitare) și apoi folosiți tastele numerice pentru a tasta „62”.

- ▶ Cusătura de aliniere a modelului este selectată.

### 3 Montați piciorușul pentru monograme „N”.



- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 41).

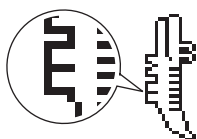
### 4 Începeți coaserea.



- ▶ Se coase modelul pentru a efectua ajustările necesare.
- ▶ Mașina de cusut se oprește după ce a terminat de cusut modelul.

### 5 Verificați modelul cusut.

Dacă porțiunea din model indicată în imagine este cusută uniform, modelul este aliniat corect.



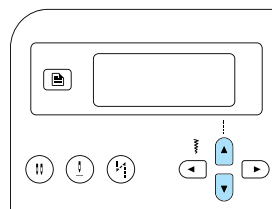
Dacă modelul nu este cusut corect, urmați pașii de mai jos pentru a regla coaserea.

### 6 Apăsați pe (Tasta Setări) de pe panoul de comandă.

- ▶ Este afișat ecranul de setări.



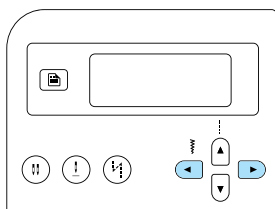
### 7 Apăsați sau (Tastele pentru lungimea pasului cusăturii) până când se afișează.



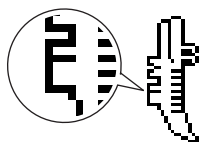
- ▶ Apare afișajul pentru ajustarea modelului.



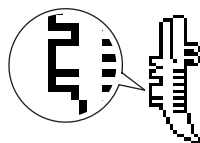
- 8** Apăsați ◀ sau ▶ (Tastele pentru lățimea pasului cusăturii).



- ▶ Efectuați ajustările necesare în funcție de modul de coasere a modelului.



Apăsați ▶ (Tasta pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a crește valoarea respectivă.





Apăsați ◀ (Tasta pentru lățimea pasului cusăturii) pentru a micșora valoarea respectivă.



- 9** Începeți din nou să coaseți și apoi verificați modelul.

Continuați să ajustați modelul până când acesta este cusut corect.

- 10** Când modelul este cusut corect, apăsați  (Tastă OK) sau  (Tasta Anulare/Ștergere).

- ▶ Afișajul inițial al cusăturii apare din nou.





4

# ANEXĂ

În acest capitol sunt prezentate diferitele proceduri de întreținere și depanare.



















|   |            |
|---|------------|
| <b>Parametrii cusăturii .....</b>           | <b>120</b> |
| <b>Cusături utilitare .....</b>             | <b>120</b> |
| <b>Alte cusături .....</b>                  | <b>124</b> |
| <b>Îngrijire și întreținere .....</b>       | <b>126</b> |
| <b>Curățarea suprafeței mașinii .....</b>   | <b>126</b> |
| <b>Curățarea suportului suveicii .....</b>  | <b>126</b> |
| <b>Scoaterea plăcii acului .....</b>        | <b>127</b> |
| <b>Depanarea.....</b>                       | <b>128</b> |
| <b>Mesajele de eroare.....</b>              | <b>132</b> |
| <b>Pe ecranul LCD nu apare nimic.....</b>   | <b>134</b> |
| <b>Semnale sonore de funcționare .....</b>  | <b>134</b> |
| <b>Dezactivarea semnalelor sonore .....</b> | <b>134</b> |
| <b>Index .....</b>                          | <b>136</b> |





















## Parametrii cusăturii





















În tabelul următor, sunt prezentați următorii parametri ai cusăturilor utilitare: utilizare, lungimea și lățimea pasului cusăturii, precum și posibilitatea utilizării acului dublu.












### Cusături utilitare

| Nume cusătură              | Model<br>        | Picioșul presor | Utilizare  | Lățime cusătură [mm (inci)] |                        | Lungime cusătură [mm (inci)] |                        | Ac dublu  | Cusătură de întărire/inversă | Picioșul cu dublă antrenare |
|----------------------------|------------------|-----------------|--|-----------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------------------|
|                            |                  |                 |  | Automat                     | Manual                 | Automat                      | Manual                 |           |                              |                             |
| Cusătură dreaptă           | Stânga<br>01<br> | J               | Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.  | 0,0<br>(0)                  | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Invers                       | Nu                          |
|                            | Centru<br>02<br> | J/I             | Montarea fermoarelor, cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.                                  | 3,5<br>(1/8)                | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Invers                       | Nu                          |
| Cusătură elastică triplă   | 03<br>           | J               | Montarea mânecilor, executarea cusăturilor la pantaloni, coaserea materialelor elastice și cusături decorative | 0,0<br>(0)                  | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
| Cusătura elastică          | 04<br>           | J               | Coaserea materialelor elastice și cusături decorative  | 1,0<br>(1/16)               | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
| Cusătura în zigzag         | Centru<br>05<br> | J               | Surfilare și atașare aplicații   | 3,5<br>(1/8)                | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 1,4<br>(1/16)                | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    | Da<br>(J) | Invers                       | Nu                          |
| Zigzag în 2 puncte         | 06<br>           | J               | Surfilarea materialelor medii sau elastice, atașarea elasticului, peticirea etc.                               | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 1,0<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Da                          |
| Zigzag în 3 puncte         | 07<br>           | J               | Surfilarea materialelor medii sau elastice, atașarea elasticului, peticirea etc.                               | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 1,0<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
| Cusătură de surfilare      | 08<br>           | G               | Surfilarea materialelor subțiri sau medii  | 3,5<br>(1/8)                | 2,5–5,0<br>(3/32–3/16) | 2,0<br>(1/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                     | Nu                          |
|                            | 09<br>           | G               | Surfilarea materialelor groase   | 5,0<br>(3/16)               | 2,5–5,0<br>(3/32–3/16) | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                     | Nu                          |
|                            | 10<br>           | G               | Prevenirea destrămării materialelor groase și a celor care se destramă ușor                                    | 5,0<br>(3/16)               | 3,5–5,0<br>(1/8–3/16)  | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                     | Nu                          |
|                            | 11<br>           | J               | Surfilarea materialelor elastice   | 5,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 0,5–4,0<br>(1/32–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
| Cusătură de surfilare      | 12<br>           | J               | Surfilarea materialelor groase sau elastice  | 5,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 0,5–4,0<br>(1/32–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
|                            | 13<br>           | J               | Surfilarea materialelor elastice și cusături decorative  | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 4,0<br>(3/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                     | Nu                          |
| Cusătură de tiv invizibilă | 14<br>           | R               | Tivire cu cusături invizibile pe materiale de grosime medie  | 00<br>(0)                   | – 3← →3                | 2,0<br>(1/16)                | 1,0–3,5<br>(1/16–1/8)  | Nu        | Întărire                     | Nu                          |
|                            | 15<br>           | R               | Tivire cu cusătură invizibilă pe materialele elastice  | 00<br>(0)                   | – 3← →3                | 2,0<br>(1/16)                | 1,0–3,5<br>(1/16–1/8)  | Nu        | Întărire                     | Nu                          |


| Nume cusătură   | Model<br> | Picioaruș presor | Utilizare  | Lățime cusătură [mm (inci)] |                       | Lungime cusătură [mm (inci)] |                        | Ac dublu  | Cusătură de întărire/ inversă | Picioaruș cu dublă antrenare |
|---|--|------------------|--|-----------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------|
|   |  |                  |  | Automat                     | Manual                | Automat                      | Manual                 |           |                               |                              |
| Cusătură pentru aplicații                                       | 16<br>    | J                | Cusătură pentru aplicații  | 3,5<br>(1/8)                | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)                | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură picot  | 17<br>    | J                | Cusătură picot   | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură dreaptă de îmbinare                                    | 18<br>    | J                | Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 inci) de la marginea din dreapta a picioarușului presor)                              | 5,5<br>(7/32)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)                | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |
|   | 19<br>    | J                | Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 inci) de la marginea din stânga a picioarușului presor)                               | 1,5<br>(1/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,0<br>(1/16)                | 0,2–5,0<br>(1/64–3/16) | Nu        | Întărire                      | Da                           |
| Cusătură dreaptă care imită cusătura manuală (pentru matlasare) | 20<br>    | J                | Cusătură dreaptă pentru matlasare care imită cusătura manuală  | 0,0<br>(0)                  | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură zig-zag (pentru matlasare)                             | 21<br>    | J                | Aplicații cu matlasare, matlasare cu mișcare liberă, cusături satinat  | 3,5<br>(1/8)                | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,4<br>(1/16)                | 0,0–4,0<br>(0–3/16)    | Nu        | Întărire                      | Da                           |
| Cusătură pentru aplicații (pentru matlasare)                    | 22<br>    | J                | Montare și îmbinare aplicații  | 1,5<br>(1/16)               | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |
|   | 23<br>    | J                | Montare și îmbinare aplicații  | 1,5<br>(1/16)               | 0,5–3,5<br>(1/32–1/8) | 1,8<br>(1/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură de matlasare (pentru fixare)                           | 24<br>   | J                | Cusătură de fond pentru matlasare (cusătură de fixare)   | 7,0<br>(1/4)                | 1,0–7,0<br>(1/16–1/4) | 1,6<br>(1/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură feston satinată  | 25<br>  | N                | Cusătura feston  | 5,0<br>(3/16)               | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 0,5<br>(1/32)                | 0,1–1,0<br>(1/64–1/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură de îmbinare  | 26<br>  | J                | Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative  | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
|   | 27<br>  | J                | Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative și surfilarea pe ambele bucăți de material, ca în cazul tricotelui | 5,0<br>(3/16)               | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
|   | 28<br>  | J                | Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative  | 5,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,2<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură de îmbinare cu ajur                                    | 29<br>  | J                | Cusătură de îmbinare cu ajur și cusături decorative  | 5,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
|   | 30<br>  | J                | Cusătură de îmbinare cu ajur și cusături decorative  | 5,0<br>(3/16)               | 2,5–7,0<br>(3/32–1/4) | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusătură de atașare a elasticului                               | 31<br>  | J                | Atașarea elasticului pentru întinderea materialelor  | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 1,0<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                           |
| Cusături pentru piele   | 32<br>  | J                | Cusătura decorativă  | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)    | 3,0<br>(1/8)                 | 2,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                           |

| Nume cusătură             | Model<br> | Picioșul presor | Utilizare  | Lățime cusătură [mm (inci)] |                        | Lungime cusătură [mm (inci)] |                        | Ac dublu  | Cusătură de întărire/ inversă | Picioșul cu dubla antrenare |
|---------------------------|--|-----------------|--|-----------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|-----------|-------------------------------|-----------------------------|
|                           |  |                 |  | Automat                     | Manual                 | Automat                      | Manual                 |           |                               |                             |
| Cusătură ric-rac          | 33        | J               | Cusătura decorativă  | 4,0<br>(3/16)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 2,5<br>(3/32)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                          |
| Cusătura decorativă       | 34        | J               | Cusătura decorativă  | 5,5<br>(7/32)               | 0,0–7,0<br>(0–1/4)     | 1,6<br>(1/16)                | 1,0–4,0<br>(1/16–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                          |
| Cusătură șerpuită         | 35        | N               | Cusătură decorativă și pentru montarea elasticului   | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 1,0<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Da<br>(J) | Întărire                      | Nu                          |
| Coaserea tivurilor        | 36        | N               | Coaserea dantelei, tivuri decorative, cusături tradiționale etc.   | 3,5<br>(1/8)                | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 2,5<br>(3/32)                | 1,6–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 37        | N               | Tivuri decorative, cusături tradiționale etc.  | 6,0<br>(15/64)              | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 3,0<br>(1/8)                 | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 38        | N               | Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc. | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 3,5<br>(1/8)                 | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 39        | N               | Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc. | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 4,0<br>(3/16)                | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 40        | N               | Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc. | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 2,5<br>(3/32)                | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
| Coaserea tivurilor        | 41       | N               | Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc. | 5,0<br>(3/16)               | 1,5–7,0<br>(1/16–1/4)  | 2,0<br>(1/16)                | 1,5–4,0<br>(1/16–3/16) | Nu        | Întărire                      | Nu                          |
| Cusături pentru butoniere | 42      | A               | Butoniere horizontale pe materiale subțiri și medii  | 5,0<br>(3/16)               | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 43      | A               | Butoniere horizontale pentru zone supuse la tensiuni   | 5,0<br>(3/16)               | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 44      | A               | Butoniere horizontale pentru materiale groase  | 5,0<br>(3/16)               | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 45      | A               | Butoniere întărite pentru materiale căptușite  | 5,0<br>(3/16)               | 3,0–5,0<br>(1/8–3/16)  | 0,5<br>(1/32)                | 0,2–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 46      | A               | Butoniere pentru materiale elastice sau tricouri   | 6,0<br>(15/64)              | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,0<br>(1/16)                | 0,5–2,0<br>(1/32–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 47      | A               | Butoniere pentru materiale elastice  | 6,0<br>(15/64)              | 3,0–6,0<br>(1/8–15/64) | 1,5<br>(1/16)                | 1,0–3,0<br>(1/16–1/8)  | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 48      | A               | Butoniere întărite   | 5,0<br>(3/16)               | 0,0–6,0<br>(0–15/64)   | 2,0<br>(1/16)                | 0,2–4,0<br>(1/64–3/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 49      | A               | Butoniere pentru materiale subțiri și blănuri  | 7,0<br>(1/4)                | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 50      | A               | Butoniere pentru materiale medii și groase   | 7,0<br>(1/4)                | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |
|                           | 51      | A               | Butoniere horizontale pentru materiale groase sau blănuri  | 7,0<br>(1/4)                | 3,0–7,0<br>(1/8–1/4)   | 0,5<br>(1/32)                | 0,3–1,0<br>(1/64–1/16) | Nu        | Întărire automată             | Nu                          |

| Nume cusătură  | Model<br> | Picioarus presor        | Utilizare  | Lățime cusătură [mm (inci)] |                                  | Lungime cusătură [mm (inci)] |                                  | Ac dublu | Cusătură de întărire/ inversă | Picioarus cu dublă antrenare |
|--|--|-------------------------|--|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|
|  |  |                         |  | Automat                     | Manual                           | Automat                      | Manual                           |          |                               |                              |
| Cusătura pentru cheițe   | 52        | A                       | Întărirea deschizăturilor și a zonelor unde cusătura slăbește ușor | 2,0 (1/16)                  | 1,0-3,0 (1/16-1/8)               | 0,4 (1/64)                   | 0,3-1,0 (1/64-1/16)              | Nu       | Întărire automată             | Nu                           |
| Cusături pentru nasturi  | 53        | M                       | Coaserea nasturilor  | 3,5 (1/8)                   | 2,5-4,5 (3/32-3/16)              | -                            | -                                | Nu       | Întărire automată             | Nu                           |
| Cusătură pentru găici  | 54        | N                       | Coaserea găicilor, de exemplu pe cordoane                          | 7,0 (1/4)                   | 7,0, 6,0, 5,0 (1/4, 15/64, 3/16) | 7,0 (1/4)                    | 7,0, 6,0, 5,0 (1/4, 15/64, 3/16) | Nu       | Întărire automată             | Nu                           |
| Cusătura decorativă  | 55        | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,5 (3/32)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 56        | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,0 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 57        | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,5 (3/32)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 58        | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,5 (3/32)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 59        | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,0 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 60      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,0 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 61      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 1,6 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 62      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,5 (3/32)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 63      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,0 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 64      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 5,0 (3/16)                  | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,0 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 65      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 2,5 (3/32)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
|  | 66      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 0,0-7,0 (0-1/4)                  | 1,6 (1/16)                   | 0,2-4,0 (1/64-3/16)              | Nu       | Întărire                      | Nu                           |
| 67  | N  | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)  | 0,0-7,0 (0-1/4)             | 1,4 (1/16)                       | 0,2-4,0 (1/64-3/16)          | Nu                               | Întărire | Nu                            |                              |
| Cusături satinate  | 68      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 2,5-7,0 (3/32-1/4)               | 0,4 (1/64)                   | 0,1-1,0 (1/64-1/16)              | Da (J)   | Întărire                      | Nu                           |
|  | 69      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 2,5-7,0 (3/32-1/4)               | 0,4 (1/64)                   | 0,1-1,0 (1/64-1/16)              | Da (J)   | Întărire                      | Nu                           |
|  | 70      | N                       | Pentru decorațiuni etc.  | 7,0 (1/4)                   | 2,5-7,0 (3/32-1/4)               | 0,4 (1/64)                   | 0,1-1,0 (1/64-1/16)              | Da (J)   | Întărire                      | Nu                           |


| Nume cusătură             | Model<br> | Piciorul presor | Utilizare               | Lățime cusătură [mm (inci)] |                    | Lungime cusătură [mm (inci)] |                     | Ac dublu | Cusătură de întărire/ inversă | Piciorul cu dubla antrenare |
|---------------------------|--|-----------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|----------|-------------------------------|-----------------------------|
|                           |  |                 |                         | Automat                     | Manual             | Automat                      | Manual              |          |                               |                             |
| Cusături satinat          | 71        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)                   | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Da (J)   | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 72        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)                   | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Da (J)   | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 73        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)                   | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Da (J)   | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 74        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)                   | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Da (J)   | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 75        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 2,5–7,0 (3/32–1/4) | 0,4 (1/64)                   | 0,1–1,0 (1/64–1/16) | Da (J)   | Întărire                      | Nu                          |
| Cusături în zig-zag dublu | 76        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 7,0 (1/4)                   | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,6 (1/16)                   | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nu       | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 77        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 6,0 (15/64)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                   | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nu       | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 78        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 6,0 (15/64)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 2,5 (3/32)                   | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nu       | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 79        | N               | Pentru decorațiuni etc. | 6,0 (15/64)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                   | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nu       | Întărire                      | Nu                          |
|                           | 80      | N               | Pentru decorațiuni etc. | 6,0 (15/64)                 | 0,0–7,0 (0–1/4)    | 1,4 (1/16)                   | 0,2–4,0 (1/64–3/16) | Nu       | Întărire                      | Nu                          |

## Alte cusături

| Tip cusătură       | Model<br> |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Piciorul presor | Ac dublu | Model ajustabil Lungime/lățime | Rotație la stânga/dreapta |
|--------------------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|----------|--------------------------------|---------------------------|
|                    | 01   | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 |                 |          |                                |                           |
| Cusături monograme | A  | B  | C  | D  | E  | F  | G  | H  | I  | J  | N               | Nu       | Nu                             | Da                        |
|                    | 11   | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |                 |          |                                |                           |
|                    | K  | L  | M  | N  | O  | P  | Q  | R  | S  | T  |                 |          |                                |                           |
|                    | 21   | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |                 |          |                                |                           |
|                    | U  | V  | W  | X  | Y  | Z  | &  | ?  | !  | –  |                 |          |                                |                           |
|                    | 31   | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 |                 |          |                                |                           |
| 0                  | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |    |                 |          |                                |                           |
| 41                 | 42   | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 |    |                 |          |                                |                           |
| ,                  | ,  | .  | (  | )  | –  | Ä  | Å  | Æ  | Ñ  |    |                 |          |                                |                           |
| 51                 | 52   | 53 | 54 | 55 |    |    |    |    |    |    |                 |          |                                |                           |
| Ö                  | Ø  | Ç  | Ü  | β  |    |    |    |    |    |    |                 |          |                                |                           |



### De reținut

- Pentru a selecta modul de coasere a monogramelor, apăsați  (tasta cusături monograme/ utilitare decorative) o dată.


| Tip cusătură                  | Model |     |    |     |     |    |    |        | Picioaruș presor | Ac dublu                  | Model ajustabil<br>Lungime/lățime | Rotăție la stânga/dreapta |
|-------------------------------|-------|-----|----|-----|-----|----|----|--------|------------------|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Cusături utilitare decorative | 01    | 02  | 03 | 04  | 05  | 06 | 07 | 11     | J(+2)            | Da<br>(*Imposibil)<br>(J) | Da                                | Da                        |
|                               | 12    | 13  | 16 | 17  | 18* | 20 | 21 | 22     |                  |                           |                                   |                           |
|                               | 23    | 24  | 25 | 26* | 27  | 28 |    |        |                  |                           |                                   |                           |
|                               | 08    | 09  | 10 |     |     |    |    |        | G(+2)            | Nu                        |                                   |                           |
|                               | 14    | 15  |    |     |     |    |    |        | R(+2)            | Nu                        |                                   |                           |
|                               | 19*   | 29* | 30 | 31  | 32  | 33 | 34 | 35     | N                | Nu<br>(*Posibil)          |                                   |                           |
|                               | 36    | 37  | 38 | 39  | 40  | 41 |    |        | N                | Nu                        |                                   |                           |
|                               | 42    | 43  | 44 | 45  | 46  | 47 | 48 | 62(*1) |                  |                           |                                   |                           |
|                               | 49    | 50  | 51 | 52  | 53  | 54 | 55 | 56     | N                | Da<br>(J)                 |                                   |                           |
|                               | 57    | 58  | 59 | 60  | 61  |    |    |        | N                | Nu                        |                                   |                           |

(\*1) Model pentru efectuarea reglajului

(\*2) Folosiți picioarușul pentru monograme „N” atunci când se combină cu un alt model



### De reținut

- Pentru a selecta modul pentru cusături utilitare decorative, apăsați  (tasta cusături monograme/ utilitare decorative) de două ori.

## Îngrijire și întreținere

În cele ce urmează vor fi descrise operațiunile simple de întreținere a mașinii de cusut.

### Curățarea suprafeței mașinii

Dacă suprafața mașinii este murdară, înmuiiați ușor o lavetă în detergent neutru, stoarceți-o bine și apoi ștergeți suprafața mașinii. După ce ați curățat-o odată cu o lavetă umedă, ștergeți-o din nou cu o lavetă uscată.

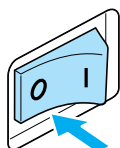
#### ATENȚIE

- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina, altfel se pot produce răni sau șocuri electrice.

### Curățarea suportului suveicii

Dacă se adună praf în suveică, vor fi afectate performanțele de coasere ale mașinii; din acest motiv, acestea trebuie curățată periodic.

- 1 Opriți mașina de cusut.



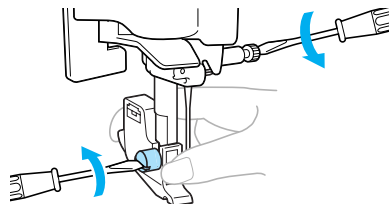
- 2 Scoateți cablul de alimentare din conectorul de alimentare de pe partea dreaptă a mașinii de cusut.

#### ATENȚIE

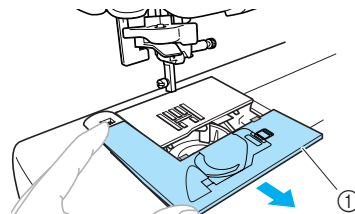
- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina, altfel se pot produce răni sau șocuri electrice.

- 3 Scoateți extensia blatului mașinii.

- 4 Slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și scoateți suportul piciorușului presor, apoi slăbiți șurubul de fixare a acului și scoateți acul.

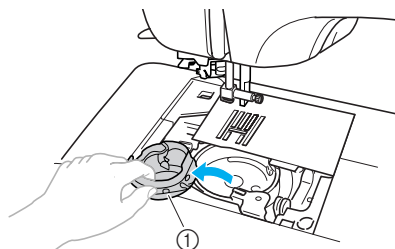


- 5 Țineți capacul plăcii acului de ambele părți și glisați-l spre dumneavoastră.



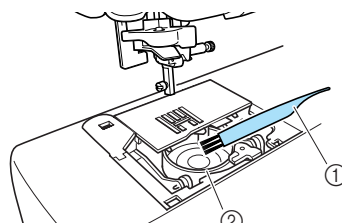
- 1 Capacul plăcii acului
- ▶ Capacul plăcii acului este scos.

- 6 Scoateți suveica. Prindeți suveica și scoateți-o în afară.



- 1 Suveică

- 7 Folosiți peria de curățat sau un aspirator pentru a îndepărta orice scamă și fir de praf de pe suportul suveicii și din zona din jurul acestuia.

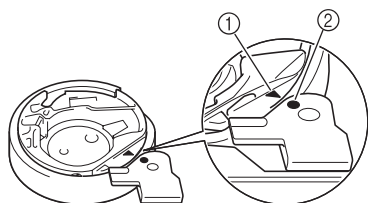
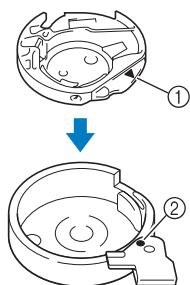


- 1 Perie pentru curățat
- 2 Suport suveică

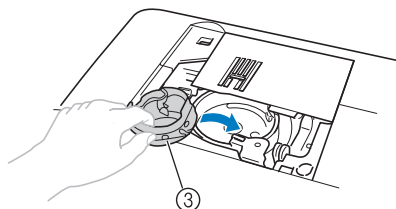
- Nu lubrifiați suveica.



- 8** Introduceți suveica astfel încât marcajul ▲ de pe suveică să se alinieze cu marcajul ● de pe mașină în modul indicat mai jos.



- Aliniați marcajele ▲ și ●.



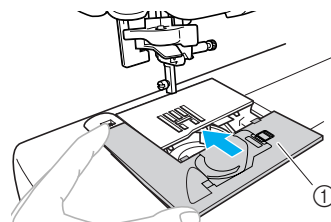
- ① Marcaj ▲
- ② Marcaj ●
- ③ Suveică

- Asigurați-vă că punctele indicate sunt aliniate înainte de a instala suveica.

## ! ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată o suveică zgâriată; în caz contrar, firul superior s-ar putea încurca, acul s-ar putea rupe și ar putea fi afectate performanțele de coasere. Pentru o suveică nouă (cod de articol: XE7560-001), contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că suveica a fost instalată corect; în caz contrar, acul se poate rupe.

- 9** Introduceți lamelele capacului plăcii acului în placa acului și apoi glisați capacul la locul său.



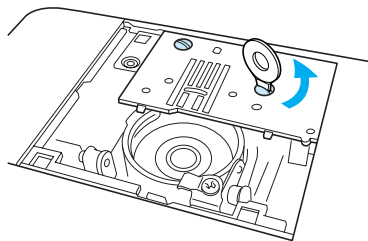
- ① Capacul plăcii acului

- 10** Instalați extensia blatului mașinii în poziția inițială.

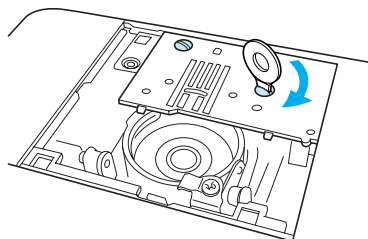
## Scoaterea plăcii acului

Dacă firul s-a încurcat și nu poate fi îndepărtat prin curățarea suportului suveicii, scoateți placa acului.

- 1** Urmați pașii 1 până la 6 de la pagina 126.
- 2** Scoateți placa acului scoțând șuruburile cu șurubelnița inclusă.



- 3** Scoateți firul încurcat din placa acului.
- 4** Reașezați placa acului în poziția inițială și apoi strângeți șuruburile cu șurubelnița inclusă.



## Notă

- Aliniați cele două orificii pentru șuruburi de pe placa acului cu cele două orificii de pe mașină.

- 5** Urmați pașii 7 până la 10 (pagina 126-127).

## Depanarea

Dacă mașina nu mai funcționează corect, înainte de a apela la service, verificați posibilele probleme descrise mai jos. Dacă problema persistă, contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

| Mod de manifestare                      | Cauză probabilă   | Soluție   | Referință  |
|---|---|---|------------|
| <b>Mașina de cusut nu funcționează.</b> | Mașina nu este pornită.   | Porniți mașina.   | pagina 17  |
|   | Nu a fost apăsat butonul de pornire/oprire.   | Apăsați butonul de pornire/oprire.  | pagina 52  |
|   | Pârghia piciorușului presor este ridicată.  | Coborâți pârghia piciorușului presor.   | –          |
|   | Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, deși comanda de picior este conectată.               | Nu folosiți butonul de pornire/oprire atunci când comanda de picior este conectată. Pentru a folosi butonul de pornire/oprire, deconectați comanda de picior. | pagina 52  |
| <b>Acul se rupe.</b>                    | Acul nu este corect instalat.   | Instalați corect acul.  | pagina 39  |
|   | Șurubul de fixare a acului este slăbit.   | Folosiți șurubelnița pentru a strânge șurubul.  |            |
|   | Acul este bont sau îndoit.  | Înlocuiți acul.   |            |
|   | Combinarea material, fir și ac nu este corectă.   | Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.  | pagina 38  |
|   | Piciorușul presor folosit nu este potrivit cu tipul de cusătură pe care vreți să o realizați. | Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.  | pagina 120 |
|   | Tensiunea din firul superior este prea mare.  | Slăbiți tensiunea din firului superior.   | pagina 57  |
|   | Materialul este prea mult tras.   | Ghidați ușor materialul.  | –          |
|   | Mosorul este instalat incorect.   | Instalați corect mosorul.   | pagina 28  |
|   | Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată sau prezintă bavuri.                   | Înlocuiți plăcuța acului. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.                            | –          |
|   | Zona din jurul orificiului din piciorușul presor este zgâriată sau prezintă bavuri.           | Înlocuiți piciorușul presor. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.                         | –          |
|   | Suveica este zgâriată sau prezintă bavuri.  | Înlocuiți suveica. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.                                   | –          |
|   | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.                            | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.   | pagina 22  |

| Mod de manifestare   | Cauză probabilă   | Soluție   | Referință  |
|--|---|---|------------|
| <b>Firul superior se rupe.</b>                                     | Firul superior nu a fost înfîlat corect (de exemplu, mosorul nu a fost instalat corect, capacul mosorului este prea mare pentru mosorul utilizat sau firul a ieșit din ghidajul de pe tija acului). | Înfîlați corect firul superior.   | pagina 28  |
|  | Firul este înnodat sau încurcat.  | Desfaceți nodurile și descurcați firul.   | –          |
|  | Acul ales nu este potrivit pentru firul folosit.  | Alegeți acul potrivit pentru tipul de fir folosit.  | pagina 38  |
|  | Tensiunea din firul superior este prea mare.  | Slăbiți tensiunea din firului superior.   | pagina 57  |
|  | Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.  | Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.   | pagina 126 |
|  | Acul este bont sau îndoit.  | Înlocuiți acul.   | pagina 39  |
|  | Acul nu este corect instalat.   | Instalați corect acul.  |            |
|  | Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată sau prezintă bavuri.   | Înlocuiți plăcuța acului. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.    | –          |
|  | Zona din jurul orificiului din piciorușul presor este zgâriată sau prezintă bavuri.   | Înlocuiți piciorușul presor. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat. | –          |
|  | Suveica este zgâriată sau prezintă bavuri.  | Înlocuiți suveica. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.           | –          |
| Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină. | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.   | pagina 22   |            |
| <b>Firul inferior se încurcă sau se rupe.</b>                      | Firul bobinei a fost instalat greșit.   | Instalați corect firul bobinei.   | pagina 26  |
|  | Bobina este zgâriată, nu se învâрте ușor sau prezintă bavuri.   | Înlocuiți bobina.   | –          |
|  | Firul este încurcat.  | Îndepărtați firul încurcat și curățați suportul suveicii.   | pagina 126 |
|  | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.  | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.                 | pagina 22  |


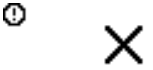

| <b>Mod de manifestare</b>                | <b>Cauză probabilă</b>   | <b>Soluție</b>  | <b>Referință</b>     |
|--|--|---|----------------------|
| <b>Tensiunea firului este incorectă.</b> | Firul superior nu a fost înfilat corect.                                     | Înfilați corect firul superior.   | pagina 28            |
|  | Firul bobinei a fost instalat greșit.  | Instalați corect firul bobinei.   | pagina 26            |
|  | Combinăția material, fir și ac nu este corectă.                              | Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.                                    | pagina 38            |
|  | Suportul piciorușului presor nu este corect instalat.                        | Instalați corect suportul piciorușului presor.  | pagina 43            |
|  | Tensiunea firului este incorectă.  | Reglați tensiunea din firul superior.   | pagina 57            |
|  | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.           | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină. | pagina 22            |
| <b>Materialul este încrețit.</b>         | Firul superior nu a fost înfilat corect sau bobina nu este corect instalată. | Înfilați corect firul superior și instalați corect firul de la bobină.  | pagina 26, pagina 28 |
|  | Mosorul este instalat incorect.  | Instalați corect mosorul.   | pagina 28            |
|  | Combinăția material, fir și ac nu este corectă.                              | Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.                                    | pagina 38            |
|  | Acul este bont sau îndoit.   | Înlocuiți acul.   | pagina 39            |
|  | Dacă se cos materiale subțiri, cusătura este prea lungă.                     | Scurtați lungimea cusăturii sau coaseți cu material stabilizator sub materialul de cusut.                             | pagina 59            |
|  | Tensiunea firului este incorectă.  | Reglați tensiunea din firul superior.   | pagina 57            |
| <b>Unele puncte de cusătură lipsesc.</b> | Firul superior nu a fost înfilat corect.                                     | Înfilați corect firul superior.   | pagina 28            |
|  | Combinăția material, fir și ac nu este corectă.                              | Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.                                    | pagina 38            |
|  | Acul este bont sau îndoit.   | Înlocuiți acul.   | pagina 39            |
|  | Acul nu este corect instalat.  | Instalați corect acul.  | pagina 39            |
|  | S-a acumulat praf sub placa acului sau în suveică.                           | Îndepărtați capacul plăcii acului și curățați suportul suveicii.  | pagina 126           |

| <b>Mod de manifestare</b>                                     | <b>Cauză probabilă</b>  | <b>Soluție</b>  | <b>Referință</b> |
|---|---|---|------------------|
| <b>În timpul coaserii, se aude un sunet ascuțit.</b>          | S-a depus praf pe transportori sau pe suveică.  | Curățați suportul suveicii.   | pagina 126       |
|   | Firul superior nu a fost înfilat corect.  | Înfilați corect firul superior.   | pagina 28        |
|   | Suveica este zgâriată sau prezintă bavuri.  | Înlocuiți suveica. Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat. | –                |
|   | Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.                            | Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.       | pagina 22        |
| <b>Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi folosit.</b> | Acul nu a fost ridicat în poziția corectă.  | Apăsăți pe butonul de poziționare a acului.   | pagina 31        |
|   | Acul nu este corect instalat.   | Instalați corect acul.  | pagina 39        |
| <b>Cusătura nu este realizată corect.</b>                     | Piciorușul presor folosit nu este potrivit cu tipul de cusătură pe care vreți să o realizați. | Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.  | pagina 120       |
|   | Tensiunea firului este incorectă.   | Reglați tensiunea din firul superior.   | pagina 57        |
|   | Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.  | Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.                                 | pagina 126       |
| <b>Materialul nu înaintază.</b>                               | Transportorul este coborât.   | Glisați pârghia de antrenare a materialului spre dreapta. (așa cum se vede din spatele mașinii)                             | pagina 97        |
|   | Pasul cusăturii este prea mic.  | Măriți lungimea pasului cusăturii.  | pagina 59        |
|   | Piciorușul presor folosit nu este potrivit cu tipul de cusătură pe care vreți să o realizați. | Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.  | pagina 120       |
|   | Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.  | Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.                                 | pagina 126       |
| <b>Lampa de cusut nu se aprinde.</b>                          | Lampa de cusut este deteriorată.  | Contactați dealerul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.                    | –                |
| <b>Pe ecranul LCD nu apare nimic.</b>                         | Luminozitatea ecranului LCD este fie prea mare, fie prea mică.                                | Reglați luminozitatea ecranului LCD.  | pagina 134       |

## Mesajele de eroare

Dacă ⓘ (butonul de pornire/oprire) este apăsat înainte ca mașina de cusut să fie reglată corect sau dacă o operațiune se execută incorect, pe ecran va apărea o pictogramă care indică eroarea. Urmați instrucțiunile de pe ecran. Pictograma va dispărea dacă ⓘ (Tastă OK) sau ⓘ (Tasta Anulare/Ștergere) este apăsată în timp ce pictograma este afișată.

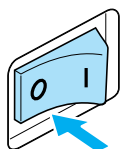
| Cod eroare | Mesaj de eroare | Cauză probabilă   |
|------------|-----------------|---|
| E1         |                 | Motorul s-a blocat pentru că firul este încurcat.   |
| E2         |                 | Butonul de pornire/oprire sau butonul pentru coasere înapoi/cusături de întărire a fost apăsat în timp ce piciorușul presor era ridicat.  |
| E3         |                 | Butonul pentru coasere înapoi/cusături de întărire sau butonul pentru poziționarea acului a fost apăsat sau pedala a fost acționată în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta. |
| E4         |                 | Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, în timp ce pedala a fost conectată.  |
| E5         |                 | O cusătură, alta decât cea pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor, a fost selectată și butonul de pornire/oprire este apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este coborâtă.         |
| E6         |                 | Cusătura pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este ridicată.                          |
| E7         |                 | Butonul de pornire/oprire sau butonul pentru coasere înapoi/cusături de întărire a fost apăsat după ce o cusătură a fost ștearsă.   |
| E8         |                 | Bobinatorul înfășoară firul pe bobină.  |
| E9         |                 | Ați încercat să combinați mai mult de 35 de litere și cusături utilitare decorative.  |
| E10        |                 | Butonul de pornire/oprire este apăsat, fără a se conecta pedala, în timp ce setarea pentru reglarea lățimii cusăturii folosind controlorul vitezei de coasere este în poziția [ON] (Activat). |
| E11        |                 | Opțiunea ac dublu este selectată în timp ce este selectat un model care nu poate fi cusut cu ac dublu.  |

| Cod eroare | Mesaj de eroare   | Cauză probabilă  |
|------------|---|--|
| E12        |  | <p>A fost schimbat modul de coasere.<br/>Acestă pictogramă apare când modelul curent urmează să fie șters.</p> |
| E13        |  | <p>Setarea selectată nu poate fi schimbată cu modelul selectat.</p>  |
| E14        |  | <p>Se salvează un model. În caz contrar, se salvează setările cusăturii.</p>                                   |

## Pe ecranul LCD nu apare nimic

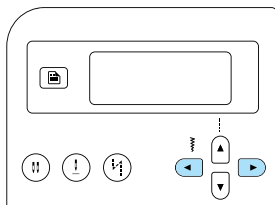
Dacă nu apare nimic pe ecranul LCD atunci când mașina este pornită, luminozitatea ecranului LCD este fie prea mare, fie prea mică. În acest caz, efectuați următoarea operațiune.

### 1 Opriți mașina de cusut.



### 2 În timp ce apăsați (Tasta anulare/ștergere) din panoul de operare, porniți mașina de cusut.

### 3 Apăsați sau (Taste lățime cusătură). Reglați luminozitatea ecranului LCD, astfel încât afișajele să poată fi văzute.



### 4 Opriți mașina de cusut, apoi porniți-o din nou.

## Semnale sonore de funcționare

De fiecare dată când este apăsată o tastă sau se execută o operațiune incorectă, se aude un bip.

#### ■ Pentru o operațiune corectă

Se aude un semnal sonor.

#### ■ Dacă efectuați o operațiune greșită

Se aud două sau patru semnale sonore.

#### ■ Dacă mașina se blochează, de exemplu deoarece firul este încurcat

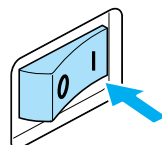
Mașina de cusut emite continuu semnale sonore, timp de patru secunde. Mașina se oprește automat.

Trebuie să verificați să corectați cauza erorii și înainte de a continua procesul de coasere.

## Dezactivarea semnalelor sonore

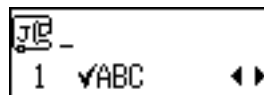
La achiziționare, mașina de cusut este setată pentru a emite semnale sonore la fiecare apăsare a unei taste de pe panoul de control. Această setare poate fi modificată astfel încât mașina să nu emită semnale sonore.

### 1 Porniți mașina de cusut.



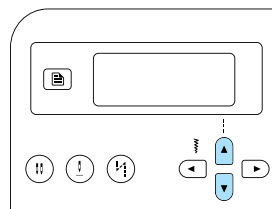
► Ecranul LCD se aprinde.

### 2 Apăsați pe (Tasta Setări [Tasta Setări]) de pe panoul de control.

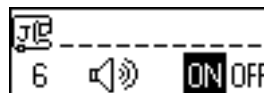


► Este afișat ecranul de setări.

### 3 Apăsați sau (Taste lungime cusătură) până se afișează pictograma






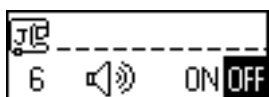
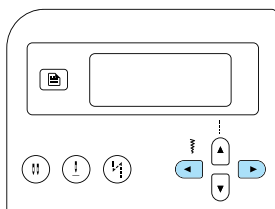
► Este afișat ecranul pentru schimbarea setării semnalului sonor.





**4 Apăsați  sau  (Taste lungime cusătură) pentru a selecta OFF.**

Pentru a reveni la , apăsați  sau  (Taste lungime cusătură).



- ▶ Mașina este acum setată astfel încât să nu mai emită semnale sonore.

**5 Apăsați  (Tasta Anulare/Ștergere) sau  (Tasta OK).**

- ▶ Este afișat din nou ecranul de coasere inițial.

# Index

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>A</b>  |                 |
| ac  | 37              |
| ac cu aripioare   | 107             |
| ac dublu  | 33, 40          |
| accesarea unui model  | 115             |
| accesorii opționale   | 10              |
| acele mașinii de cusut  | 37              |
| acul dublu  | 9               |
| alimentarea cu energie electrică                                | 16              |
| aplicația   | 94              |
| arc ax bobinator  | 23              |
| așezarea materialului   | 51              |
| ax suplimentar pentru mosor                                     | 9, 34           |
| axul mosor  | 11, 23, 29      |
| <b>B</b>  |                 |
| bandă elastică  | 91              |
| bobinarea   | 8               |
| bobinatorul   | 11              |
| bobină  | 9, 26           |
| butoane de control  | 11, 12          |
| buton de modificare a poziției transportorului                  | 11, 98          |
| buton pentru tensionarea firului                                | 11, 57          |
| butonul de pornire/oprire                                       | 12, 52          |
| butonul de poziționare ac                                       | 12              |
| butonul pentru coasere inversă/cusătură de întărire             | 12              |
| <b>C</b>  |                 |
| capac bobină  | 12, 27          |
| capac conducător de fir   | 11              |
| capac mosor   | 9, 23, 29       |
| capacul plăcii de ac  | 12              |
| caracteristici  | 8               |
| cheiță  | 100             |
| coasere automată cusăturilor de întărire                        | 60              |
| coasere înapoi  | 54              |
| coaserea în mod braț liber                                      | 46              |
| coaserea nasturilor   | 79, 84          |
| colțuri buzunare  | 100             |
| combinarea modelelor  | 111             |
| conducătorul de fir   | 11              |
| conducătorul de fir al bobinatorului și discul de pretensionare | 11, 24          |
| conducătorul de fir al țigii acului                             | 12              |
| conector de alimentare  | 11, 17          |
| controlerul de viteză coasere                                   | 12, 98          |
| curățare  | 126             |
| cusătura de probă   | 62              |
| cusătura de tiv invizibilă                                      | 77              |
| cusătura feston   | 105             |
| cusătura în zig-zag dublă                                       | 72              |
| cusătura în zig-zag triplă                                      | 72              |
| cusătura pentru butonieră                                       | 79              |
| cusătura pentru fronseuri                                       | 105             |
| cusătura satinată   | 98              |
| cusătură cu ajur  | 104             |
| cusătură de îmbinare  | 93, 95          |
| cusătură de întărire  | 54, 60, 100     |
| cusătură dreaptă  | 120             |
| cusătură elastică triplă  | 100             |
| cusătură picot  | 106             |
| cusături de bază  | 75              |
| cusături de surfilare   | 71              |
| cusături decorative   | 103, 110, 124   |
| cusături decorative satinat                                     | 110, 124        |
| cusături decorative utilitare                                   | 67, 110, 125    |
| cusături incluse  | 8               |
| cusături în zig-zag dublu                                       | 110, 124        |
| cusături pentru inițiale  | 124             |
| cusături pentru monograme                                       | 67, 110, 124    |
| cusături pentru realizarea mozaicurilor din bucăți de țesătură  | 95              |
| cusături satinat  | 110, 124        |
| cusături șerpuite   | 62              |
| cusături tradiționale   | 107             |
| cusături utilitare  | 66, 120         |
| <b>D</b>  |                 |
| debitor-întinzător de fir                                       | 11              |
| depanarea   | 128             |
| deschideri  | 100             |
| dispozitivul pentru desfăcut cusături                           | 9, 82           |
| <b>E</b>  |                 |
| ecran LCD   | 13, 18, 21, 134 |
| luminozitate  | 21, 134         |
| executarea automată a coaserii inverse                          | 60              |
| <b>F</b>  |                 |
| fanta de aerisire   | 11              |
| fir pentru bobină   | 26              |
| scoatere fir  | 36              |
| firul superior  | 28              |
| <b>G</b>  |                 |
| gaică   | 102             |
| geanta pentru accesorii   | 9               |
| ghid de referință rapidă  | 9               |
| ghidaj pentru matlasare   | 10              |
| ghidajul piciorușului de matlasare                              | 96              |
| <b>I</b>  |                 |
| image în oglindă  | 113             |
| instrucțiuni de siguranță                                       | 1               |
| introducerea fermoarului  | 86              |

|   |             |  |  |
|---|-------------|--|--|
| <b>Î</b>  |             |  |  |
| îmbinare .....  | 107         |  |  |
| începeți să coaseți .....   | 52          |  |  |
| înfilare manuală .....  | 33          |  |  |
| înfilarea acului .....  | 31          |  |  |
| înfilarea firului inferior .....  | 8, 26       |  |  |
| înfilarea firului pe bobină .....   | 22          |  |  |
| înfilarea firului superior .....  | 8, 28       |  |  |
| îngrijire .....   | 126         |  |  |
| înlocuirea acului .....   | 37, 39      |  |  |
| întrerupătorul principal .....  | 11, 17      |  |  |
| întreținere .....   | 126         |  |  |
| <b>L</b>  |             |  |  |
| lățime cusătură .....   | 58          |  |  |
| lățime pas cusătură<br>control .....  | 98          |  |  |
| linia de referință .....  | 76          |  |  |
| luminozitate .....  | 21          |  |  |
| lungime cusătură .....  | 59          |  |  |
| <b>M</b>  |             |  |  |
| manual de utilizare .....   | 9           |  |  |
| masa lată .....   | 10, 46      |  |  |
| materiale elastice .....  | 63, 91      |  |  |
| materiale groase .....  | 62          |  |  |
| materiale subțiri .....   | 63          |  |  |
| matlasare .....   | 96          |  |  |
| matlasare cu mișcare liberă .....   | 97          |  |  |
| mânci .....   | 100         |  |  |
| mesaje de eroare .....  | 132         |  |  |
| modele .....  | 110         |  |  |
| modele salvate .....  | 66, 68      |  |  |
| modul de cusătură .....   | 66          |  |  |
| mozaicuri model neregulat .....   | 95          |  |  |
| mufă de conectare pedală .....  | 11          |  |  |
| <b>P</b>  |             |  |  |
| panou de control .....  | 11, 13      |  |  |
| parametrii cusăturii .....  | 120         |  |  |
| pârghia piciorușului presor .....   | 11, 12      |  |  |
| pârghie dispozitiv de înfilare ac .....                                     | 12          |  |  |
| pârghie pentru butoniere .....  | 12, 81, 101 |  |  |
| pedală .....  | 9, 52       |  |  |
| peria pentru curățat .....  | 9, 126      |  |  |
| picioruș cu dublă antrenare .....   | 10, 44, 96  |  |  |
| picioruș pentru matlasare 0,635 mm (1/4") .....                             | 10          |  |  |
| picioruș pentru matlasare 0,635 mm (1/4")<br>cu sistem de ghidare .....     | 10          |  |  |
| piciorușul antiaderent .....  | 10          |  |  |
| piciorușul de matlasare .....   | 10, 97      |  |  |
| piciorușul deschis .....  | 10          |  |  |
| piciorușul pentru butoniere .....   | 9, 83       |  |  |
| piciorușul pentru cusături invizibile .....                                 | 9           |  |  |
| piciorușul pentru cusături în zigzag .....                                  | 9, 72       |  |  |
| piciorușul pentru cusut nasturi .....                                       | 9, 84       |  |  |
| piciorușul pentru fermoare .....  | 9           |  |  |
| piciorușul pentru ghidare cusătură .....                                    | 10          |  |  |
| piciorușul pentru monograme .....   | 9           |  |  |
| piciorușul pentru surfilare .....   | 9, 71       |  |  |
| piciorușul presor .....   | 12, 41      |  |  |
| piciorușul reglabil pentru fermoare / paspoal .....                         | 10          |  |  |
| piese cilindrice .....  | 46          |  |  |
| placa acului .....  | 12          |  |  |
| placa de selecție model de cusătură .....                                   | 9           |  |  |
| placă ac .....  | 64          |  |  |
| plasa de protecție a mosorului .....  | 9           |  |  |
| poanson .....   | 9, 82, 102  |  |  |
| poziție ac .....  | 58, 76      |  |  |
| poziție de oprire a acului .....  | 60          |  |  |
| presetare cusături utilitare .....  | 66, 68      |  |  |
| priza de curent electric .....  | 17          |  |  |
| <b>R</b>  |             |  |  |
| realinierea .....   | 116         |  |  |
| realinierea modelelor .....   | 116         |  |  |
| reglarea tensiunii firului .....  | 57          |  |  |
| repetarea modelelor de cusut .....  | 112         |  |  |
| rezervă egală .....   | 64          |  |  |
| rotire .....  | 113         |  |  |
| <b>S</b>  |             |  |  |
| salvarea modelelor .....  | 114         |  |  |
| schimbarea direcției de coasere .....                                       | 62          |  |  |
| schimbarea setărilor .....  | 19          |  |  |
| schimbarea setărilor mașinii .....  | 19          |  |  |
| selectarea cusăturii .....  | 67          |  |  |
| selectarea directă .....  | 66          |  |  |
| selectarea după număr .....   | 66          |  |  |
| semnale sonore de funcționare .....   | 134         |  |  |
| sertarul .....  | 11          |  |  |
| setări ale mașinii .....  | 19          |  |  |
| setul de ace .....  | 9           |  |  |
| suport picioruș presor .....  | 12, 43      |  |  |
| suport suveică .....  | 126         |  |  |
| suveică .....   | 126         |  |  |
| <b>Ș</b>  |             |  |  |
| șurub de fixare ac .....  | 40          |  |  |
| șurubelnița .....   | 9, 40       |  |  |
| șurubelnița cu cap rotund .....   | 9           |  |  |
| șurubul de fixare ac .....  | 12          |  |  |
| <b>T</b>  |             |  |  |
| tasta Anulare/ștergere .....  | 13          |  |  |
| tasta cusătură utilitară .....  | 13          |  |  |
| tasta de poziționare ac .....   | 13          |  |  |
| tasta de presetare cusături utilitare/model salvat .....                    | 13          |  |  |
| tasta de selectare a modului pentru ac .....                                | 13          |  |  |
| tasta Memorie .....   | 13          |  |  |
| tasta pentru coasere automată înapoi /<br>coasere automată întărituri ..... | 13          |  |  |
| tasta setări .....  | 13, 19      |  |  |
| tastă cusături pentru monograme/decorative<br>utilitare .....               | 13          |  |  |
| tastă OK .....  | 13          |  |  |
| tastele numerice .....  | 13          |  |  |
| tastele pentru lățimea pasului cusăturii .....                              | 13          |  |  |

|   |        |
|---|--------|
| tastele pentru lungimea pasului cusăturii ..... | 13     |
| tăietor de fir .....                            | 11     |
| tăietor lateral .....                           | 10, 73 |
| tensiunea firului .....                         | 57     |
| tensiunea firului superior .....                | 57     |
| transportor .....                               | 12, 97 |

**V**

---

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| verificarea modelelor ..... | 112 |
| viteză de coasere .....     | 52  |
| volant .....                | 51  |
| volantul .....              | 11  |







Wsparcie odnośnie produktu i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) można znaleźć na stronie internetowej <http://solutions.brother.com>.

Vă rugăm să ne vizitați la <http://solutions.brother.com> unde puteți primi asistență pentru utilizarea produsului și răspunsuri la întrebările frecvente puse de utilizatori (FAQ).

Polish  
Romanian  
885-V14  
Printed in China



XE4565-201②